

**Almanach
sceny polskiej
1948/49**

Teatry i premiery

1948 - 1949

Białystok

Teatr Miejski

ul. Elektryczna 12

We wrześniu 1948 r. przeniesienie teatru do nowo odbudowanego gmachu teatralnego na Plantach. Scenę i widownię projektował ,wspólnie z inż. Pawłowskim, Jan Hawryłkiewicz. Projekt wnętrza opracowali plastycy: Tadeusz Bołoz i Józef Gniatkowski.

Teatr prowadzi działalność objazdową.

Scen :1 (ul. Elektryczna 12, miejsc 900).

KIEROWNICTWO

Władysław Szypulski *dyr.*, Zbigniew Troczewski *kier.lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Henryk Lotar, Władysław Szypulski, Janusz Warnecki, Stefan Wroncki; *w bież. sez .-* Lidia Zamkow, Karol Borowski, Stanisław Daczyński.

Scenografowie: Tadeusz Bołoz, Józef Gniatkowski; *w bież. sez.-* Otto Axer.

Aktorzy: Karolina Borchardt, Jadwiga Helmińska, Wanda Jerzmanowska, Teresa Kazanowicz, Irena Paradowska, Teodora Rapacka, Elwira Turska, Tadeusz Andrzejewski, Władysław Czerny, Stanisław Daczyński, Mieczysław Dowmunt, Józef Kostuch – Kostecki, Stefan Kraszewski – Golczewski, Konstanty Krugłowski, Władysław Otto – Suski, Lesław Petecki, Mieczysław Piotrowski, Stefan Winter; *w bież. sez.-*Lidia Zamkow.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Moliere – *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Stanisław Daczyński, *scen.* Otto Axer. *Obsada:*
Tartuffe – S. Daczyński; Pani Pernelle – W. Jerzmanowska; Orgon – St. Winter; Elmira – K. Borchardt; Damis – M. Piotrowski; Marianna – I. Paradowska; Walery – T. Andrzejewski; Kleant - S. Kraszewski; Doryna – E. Turska; Pan Zgoda – M. Dowmunt; Oficer Gwadii – J. Kostecki, T. Kazanowicz; Flipota – T. Kazanowicz. Prem.
23 IX 48, 27 x (15 652).

2. Aleksander Fredro – *ŚLUBY PANIENSKIE*. *Reż.* Stanisław Daczyński, *scen.* Otto Axer. *Obsada:* Pani Dobrońska – W. Jerzmanowska; Aniela – E. Turska; Klara – I. Tomaszewska; Gustaw – T. Andrzejewski; Albin – J. Kostecki; Radost – S. Winter; Jan – M. Dowmunt. Prem. 21 X 48, 29 x(17 478).

3. Konstanty Simonow – *HARRY SMITH ODKRYWA AMERYKĘ (Russkij wopros)*. *Przekł.* Aleksander Baliński. *Reż.* Lidia Zamkow, *scen.* Józef Gniatkowski.

Obsada: Ch. Mac Pherson – K. Krugłowski; Jack Goold – T. Andrzejewski; Harry Smith – J. Kostecki; Denis Preston – W. Czerny; Hardy – L. Petecki; Bob Morphi – S. Winter; Kessler – M. Dowmunt; Fred Williams – M. Piotrowski; Jessie – L. Zamkow; Mag Staneley – I. Tomaszewska. Prem.

18 XI 48, 24 x(12 396).

4. George Bernard Shaw – *ŻOŁNIERZ BOHATER (The Arms and the Man)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Lidia Zamkow, scen. Józef Gniatkowski.

Obsada: Major Petko – L. Petecki; Katarzyna – W. Jerzmanowska; Raina – I. Tomaszewska; Major Sergiusz Szarano – J. Kostecki; Kapitan Bluntschli – S. Winter; Mikołaj – M. Piotrowski; Luka – K. Borchardt; Oficer – W. Czerny.

Prem. 15 XII 48, 25 x (15 239).

5. Jacques Compenez, Yvan Noe – *PRZYJACIEL NADEJDZIE WIECZOREM (Un ami viendra ce soir)*. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Stefan Wronki, scen. Józef Gniatkowski.

Obsada: Doktor Tiller – J. Kostecki; Jakub – T. Andrzejewski; Piotr – M. Piotrowski, Doktor Lestrade – S. Winter; Wulkan – M. Dowmunt; Sasza – K. Krugłowski; Robert – L. Petecki; Pan Bonhomme – W. Czerny; Helena – E. Turska; Beatrycze – I. Tomaszewska; Klara – I. Paradowska, T. Kazanowicz; Baronowa – J. Helmińska; Listonosz – E. Laskowski; Wieśniak - ***.

Prem. 15 I 49, 30 x(20 190) w siedzibie, 2 x (1 320) w terenie.

6. Aleksander Ostrowski – *GRZESZNICY BEZ WINY (Bez winy winowatyje)*. Przekł. Czesław Jastrzębiec – Kozłowski. Reż. Henryk Lotar, scen. Józef Gniatkowski. *Obsada:* Lubow Otradina, Helena Krucznina – I. Tomaszewska; Grzegorz Murow – L. Petecki; Anusia, służąca Otradiny – I. Paradowska; Taisa Szelawina – K. Borchardt; Aryna Gałczycha – W. Jerzmanowska; Nina Korynkina – J. Helmińska; Piotr Miłowzorow – M. Piotrowski; Szmaga - M. Dowmunt; Aryna Gałczycha, Dudkin – S. Winter; Iwan, służący – W. Czerny.

Prem. 22 II 49, 32 x (1 320).

7. Adam Mickiewicz – *WIECZÓR MICKIEWICZOWSKI (Fragmenty: "Dziadów", "Sonety" i "Ballady)* Ku uczczeniu 150- letniej rocznicy urodzin poety. Wybór i układ tekstów: Leon Kruczkowski, Mieczysław Jastrun. Reż. Karol Borowski, scen. Józef Gniatkowski, muz.

Fryderyk Chopin.

Obsada:

Cały zespół teatru.

Prem. 20

III 49, 19 x (10 661).

8. Konstantin Isajew, Aleksander Galicz – *TU MÓWI TAJMYR (Was wzywajet Tajmyr)*. Przekł. Aleksander Maliszewski. Reż. Karol Borowski, scen. Józef Gniatkowski. *Obsada:*

Diuzikow, przyjezdny z Tajmyru – T. Andrzejewski; Kirpicznikow – S. Winter; Dziadek Baburin - M. Dowmunt; Griszko, geolog – M. Piotrowski; Dunia Barburin – E. Turska; Luba Popowa – K. Borchardt; Elżbieta Kirpicznikow – I. Tomaszewska; Śpiewaczka – J. Helmińska; Dyżurna z XII pietra – T. Rapacka; Matka Luby Popowej – W. Jerzmanowska; Człowiek w kraciastym palcie; Człowiek z brodą – E. Laskowski, Chłopiec; Uzbek – W. Czerny, Mąż swojej żony – K. Krugłowski; Misjan - *** ; Akompaniator - *** ; Marynarz – K. Krugłowski; Milicjant – J. Kostecki.

Prem. 13 IV 49, w siedzibie 24 x (13 810) w terenie 22 x (5626).

9. Józef Bliziński – *PANDAMAZY*. Reż. Karol Borowski, scen. Józef Gniatkowski. *Obsada:* Antoni – T. Andrzejewski; Mańka – K. Borchardt; Helena – E. Turska; Pani Żegocina – W.

Jerzmanowska; Seweryn – J. Kostecki; Jan, lokaj – E. Laskowski; Bajdalski, rejent – W. Osto-Suski; Genio, jego syn – M. Piotrowski; Pani Tykalska – T. Rapacka; Damazy Żegota – S. Winter.

Prem. 17 V 49, 17 x (10 907) w siedzibie, 23 x (6 196) w terenie.

Bielsko - Bielsko-Biała

Państwowy Teatr Polski Bielsko-Cieszyn

Bielsko, ul. 1 Maja 1

Budynek w Bielsku zbudowany w latach 1880-90 wg projektu Emila Rittnera von Forstera; siedziba w Cieszynie wzniesiona w 1909 r. Po II wojnie światowej działalność zainaugurowano 18 X 45 w Cieszynie, a 25 X 54 w Bielsku sztuką *Pan Jowialski*. Teatr upaństwowiony 1 I 1949r. W 1952 r. generalny remont budynku w Bielsku, w tym czasie widowiska odbywają się w sali miejscowego Domu Ludowego. Do końca sezonu 1959/60 nazwa Państwowy Teatr Polski Bielsko-Cieszyn z siedzibą w Bielsku. Scena w Cieszynie działa do 1960 r., potem teatr przekazano pod nadzór władz lokalnych, od końca sezonu 1960/61 nazwa Państwowy Teatr Polski.

Scen: 2 (Teatr Polski, Bielsko, ul. 1 Maja 1, miejsc 587, Teatr Polski, Cieszyn, Rynek 1, miejsc 617).

Teatr prowadzi objazd, także po Czechosłowacji.

KIEROWNICTWO

Stefan Kwaskowski *dyr.*, Michalina Wojewódzka *kier. adm.*, Zdzisław Hierowski *kier. lit.*, Antoni Poćwierz *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy : Stanisław Kwaskowski; *w bież. sez.* - Wanda Stanisławska-Lothe, Bronisław Kassowski.

Scenografowie: Feliks Krassowski.

Choreografowie: Elwira Czech-Kamińska.

Aktorzy: Maria Bakka, Janina Burke, Janina Drac-Draczevska, Ewa Drozdowska, Anna Jarecka, Helena Jarszewska, Izabella Kozłowska, Teresa Marecka, Wanda Stanisławska-Lothe, Maria Stróżyńska, Janina Zarubinowa, Tadeusz Andruchowicz, Jerzy Bielecki, Antoni Fercki, Stanisław Jarszewski, Bronisław Kassowski, Ambroży Klimczak, Stanisław Kosmalewski, Stanisław Kwaskowski, Stefan Leński-Pajak, Ryszard Marzecki, Marian Nowak; *w bież. sez.* - Wanda Stróżyńska, Zofia Ważyńska.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Moliere - *MIESZCZANIN SZLACHCICEM (Le bourgeois gentilhomme)*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski, *muz.* Antoni Poćwierz, *tańce w układzie* Elwiry Czech-Kamińskiej.

Obsada: Pan Jourdain - B. Kassowski; Pani Jourdaina - J. Draczewska; Lucylla - A. Jarecka; Kleont - J. Bielecki; Dorymena - E. Drozdowska; Dorant - R. Marzecki; Michasia - J. Zarubin; Covielle - A. Klimczak; Nauczyciel muzyki - T. Andruchowicz; Nauczyciel tańca - S. Leński; Nauczyciel fechtunku - A. Fercki; Nauczyciel filozofii - S. Jarszewski; Śpiewaczka - Z. Ważyńska; Krawiec - M. Nowak; Mufti - S. Kosmalewski; Turek I - A. Fercki; Turek II - S. Leński.

Prem. 25 IX 48, 28x (13 138).

2. Maria Morozowicz-Szczepkowska - *SPRAWA MONIKI*. Sztuka w 3 aktach. *Reż.* Wanda Stanisławska-Lothe, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Anna - M. Stróżyńska; Monika - T. Marecka; Antosia - W. Stanisławska-Lothe.

Prem. 9 X 48, 11x (2 269).

3. Mikołaj Gogol - *OŻENIEK (Żenit'ba)*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* J. Cz. Babiński, *reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Agata - J. Zarubin; Kordula - I. Kozłowska; Swatka Janowa - J. Draczewska; Jan Podkolesin - A. Klimczak; Aleksander Koczkarew - R. Marzecki; Piotr Jajecznicza - S. Kosmalewski, Jan Anuczkin - S. Leński, Baltazar Onufry Żewakin - T. Andruchowicz, Stefan - S. Jarszewski; Misza - A. Fercki.

Prem. 28 X 48, 30x (13 159).

4. Noel Coward - *NIEWIDZIALNA*. Nieprawdopodobna farsa w 3 aktach. *Przekł.* Zofia Meissner, Irena Babel, *reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Ruth - W. Stanisławska-Lothe; Karol - B. Kassowski; Edyta - E. Drozdowska; Dr Bradman - M. Nowak; Pani Bradman - A. Jarecka; Madame Arcati - M. Stróżyńska; Elwira - T. Marecka.

Prem. 25 XI 48, 19x (6 791).

5. *LEWĄ MARSZ* Montaż sceniczny. *Reż.* Stanisław Kwaskowski.

Prem. 14 XII 48, 6x (3 880).

6. Stanisław Dobrzański, Julian Tuwim - *ŻOŁNIERZ KRÓLOWEJ MADAGASKARU*. Wesoła przygoda starowarszawska w 6 obrazach. *Reż.* Bronisław Kassowski, *scen.* Feliks Krassowski, *muz.* Tadeusz Sygetyński, *oprac. muz.* Antoni Poćwierz.

Obsada: Mazurkiewicz - S. Kwaskowski; Kazio - E. Drozdowska; Hilary - S. Kosmalewski; Halineczka - A. Jarecka; Nikifor - M. Nowak; Półcikowski - T. Andruchowicz; Mącka - J. Draczewska; Lemięcka - W. Stanisławska-Lothe; Sabina - J. Burke; Władysław Mącki, senior - A. Klimczak; Władysław Mącki, Junior - J. Bielecki; Żorzeta - A. Jarecka; Grzegorz - S. Leński; Kamila - J. Zarubin; Asiński - S. Jarszewski; Cabiński - R. Marzecki, Konferansjer - A. Fercki; Reżyser - T. Andruchowicz; Kapciuchowski - B. Kassowski; Ruczkowska - M. Stróżyńska; Kelner - S. Kosmalewski.

Prem. 18 XII 48, 25x (14 148).

7. Zdzisław Hierowski - *MICKIEWICZ*. Opowieść w dwóch częściach. *Reż.* Wanda Stanisławska-Lothe, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: J. Draczewska, E. Drozdowska, A. Jarecka, W. Stanisławska-Lothe, T. Andruchowicz, J. Bielecki, A. Fercki, S. Jarszewski, B. Kassowski, A. Klimczak, S. Kosmalewski, S. Leński, R. Marzecki, Marian Nowak.

Prem. 22 I 49, 16x (8 592).

8. John Boynton Priestley - *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Sztuka w 3 aktach. *Przekł.* Józef Brodzicki, *reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.
Obsada: Artur Birling - T. Andruchowicz; Sybilla Birling - I. Kozłowska; Sheila Birling - J. Burke; Eryk Birling - R. Marzecki; Gerald Groft - S. Leński; John - A. Fercki; Inspektor Goole - J. Bielecki.

Prem. 2 II 49, 19x .

9. Aleksander Fredro - *ZEMSTA*. Komedia w 4 aktach. *Reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Cześnik Raptusiewicz - T. Andruchowicz, M. Nowak; Klara - E. Drozdowska, Rejent Milczek - S. Kwaskowski; Wacław - R. Marzecki; Podstolina - W. Stanisławska-Lothe; Papkin - B. Kassowski, A. Klimczak; Dyndalski - S. Jarszewski; Śmigalski - A. Fercki; Perełka - S. Kosmalewski; Michał Kafar - S. Leński; Maciej Miętus - A. Klimczak, J. Bielecki.

Prem. 3 III 49, 35x.

10. Aleksandr Galicz, Konstantin Isajew - *TU MÓWI TAJMYR (Was wyzywajet Tajmyr)*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* Aleksander Maliszewski, *reż.* Bronisław Kassowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Diużikow - R. Marzecki; Kirpicznikow - A. Klimczak; Baburin - M. Nowak, Griszko - B. Kassowski; Dunia Baburin - E. Drozdowska; Luba Popowa - A. Jarecka, Elżbieta Kirpicznikow - J. Zarubin; Śpiewaczka - W. Stróżyńska; Akompaniator - xxx, Dyżurna - J. Draczevska; Helena Popowa - I. Kozłowska; Misjan - S. Kosmalewski, Człowiek w kraciastym palcie - S. Leński; Mąż swojej żony - J. Bielecki; Milicjant - T. Andruchowicz; Uzbek - A. Fercki; Człowiek z brodą, Chłopiec - xxx.

Prem. 21 III 49, 17x.

11. William Shakespeare - *WIECZÓR TRZECH KRÓLI (Twelfth Night)*. Komedia w 10 odsłonach. *Przekł.* Leon Ulrich, *Insc. i reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski, *muz.* Marceli Popławski.

Obsada: Orsino - J. Bielecki; Kurio - A. Fercki; Oliwia - M. Stróżyńska; Maria - J. Burke, Malvolio - T. Andruchowicz; Błazen B. Kassowski; Fabian - S. Kosmalewski; Tobiasz Czkawka - A. Klimczak; Andrzej Chudogęba - S. Leński; Wiola - T. Marecka, E. Drozdowska; Kapitan okrętu - S. Jarszewski; Sebastian - R. Marzecki; Antonio - M. Nowak; Żandarm - A. Fercki.

Prem.3 V 49, 31x.

12. Anna Świrszczyńska - *STRZAŁY NA ULICY DŁUGIEJ*. Sztuka w 3 aktach. *Reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Lola - T. Marecka; Józef - J. Bielecki; Profesor - S. Jarszewski; Barczak - M. Nowak; Franek - S. Kosmalewski; Helcia - A. Jarecka.

Prem. 31 V 29, 14x.

13. Konstanty Krumłowski - *KRÓLOWA PRZEDMIEŚCIA*. Wodewill w 3 aktach.

Insc. i reż. Bronisław Kassowski, *scen.* Feliks Krassowski, *muz.* Powiadomski.

Obsada: Maciejowa - J. Draczevska, Pinderska - J. Zarubin; Uderska - M. Stróżyńska, Mania - J. Burke; Modelka - W. Stanisławska-Lothe; Stasia - E. Drozdowska; Zosia - A. Jarecka; Antek - B. Kassowski; Kantelek - A. Fercki; Staszek - S. Kosmalewski; Majcherek - A. Klimczak; Marcin - S. Jarszewski; Wójt - xxx; Serwatka - M. Nowak; Benzek - T. Andruchowicz; Stefan

- R. Marzecki; Zygmunt - J. Bielecki; Hamerski - S. Leński, Złotogórski - T. Andruchowicz;
Flisak - xxx; Fiakier - A. Fercki.
Prem. 25 VI 49, 22x.

Teatr Lalek “Banialuka”

ul. 1 Maja 7 (do X 48), ul. 3 Maja 10 (od XI 48)

Teatr “Banialuka” powstał w 1947 roku przy Robotniczym Towarzystwie Przyjaciół Dzieci, z inicjatywy dwóch artystów - Jerzego Zitzmana i Zenobiusza Zwolskiego. Nie ma własnej siedziby, gra najpierw w sali porestauracyjnej przy ul. 1 Maja 7, potem w sali dancingowej przy ul. 3 Maja 10. Od 1948 roku używa nazwy Teatr Lalek “Banialuka”.

KIEROWNICTWO

Zenobiusz Zwolski *dyr.*, Jerzy Zitzman *kier. art.*, Ludwik Hładyłowicz *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski; *w bież. sez.* - Janina Hładyłowicz, Wanda Stanisławska-Lothe, Stanisław Jarszewski.

Scenografowie: Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski; *w bież. sez.* - Krystyna Mazar.

Aktorzy: Irena Dusikowa, Jadwiga Kobylańska, Krystyna Mazar, Krystyna Ruśniok, Irena Zitzman, Helena Zwolska, Janina Hładyłowicz, Edwin Spólnik, Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski; *w bież. sez.* - B. Piekarczyk.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Ryszard Brudzyński - *RZECZY NOWE I CYRKOWE - WIDOWISKO LALKOWE*. *Reż.* Janina Hładyłowicz, *scen.* Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski, *oprac. muz.* Ludwik Hładyłowicz.
Obsada: I. Dusikowa, J. Hładyłowicz, K. Ruśniok, I. Zitzman, E. Spólnik, J. Zitzman, Z. Zwolski.
Praprem. X 48.

2. Wanda Stanisławska-Lothe - *STRACH NA WRÓBLE*. *Reż.* Wanda Stanisławska-Lothe, *scen.* Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski, *muz.* Ludwik Hładyłowicz.
Obsada: I. Dusikowa, J. Hładyłowicz, B. Piekarczyk, I. Zitzman, K. Ruśniok, E. Spólnik, J. Zitzman, Z. Zwolski.
Praprem. XII 48.

3. Elizawieta Tarachowska - *BASŃ O ZŁOTEJ RYBCE (Zalataja rybka)*. *Przekł. i adapt.* Władysław Jarema, *reż.* Stanisław Jarszewski, *scen.* Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski, *muz.* Ludwik Hładyłowicz.
Obsada: I. Dusikowa, J. Hładyłowicz, J. Kobylańska, K. Mazar, K. Ruśniok, I. Zitzman, E. Spólnik, J. Zitzman.
Prem. II 49.

4. Nina Gernet, Tatiana Gurewicz - *GĘGOREK (Gusinok)*. Reż. Stanisław Jarszewski, scen. Jerzy Zitzman, Krystyna Mazar, muz. Ludwik Hładylowicz.
Prem. 13 II 49.

5. Adolf Dygasiński - *O ZAJĄCZKU SPRAWIEDLIWYM*. Reż. Stanisław Jarszewski, scen. Jerzy Zitzman, muz. Ludwik Hładylowicz.
Prem. 13 II 49.

Bydgoszcz

Teatr Miejski

ul. Grodzka 14

Teatr mieści się w dawnej sali Teatru Powszechnego TUR, gdyż gmach teatru został spalony przez Niemców w I 1945.

Od 24 III 1945 działał w ramach konwencji ZASP pod nazwą Teatr Państwowy. Od 5 VI 1945 nosił nazwę Teatr Polski. Od 12 X do 1 XII 1945 był połączony z Teatrem Ziemi Pomorskiej w Toruniu wspólną dyrekcją z zachowaniem odrębnych zespołów. Od 1 IX 1947 Teatr Miejski. W sezonie 1947/48 był połączony ponownie z teatrem w Toruniu na tych samych co poprzednio zasadach.

Scen: 1 (Grodzka 14).

KIEROWNICTWO

Aleksander Gąssowski *dyr.*, Adam Grzymała-Siedlecki *kier.lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Maria Szczęsna, Aleksander Gąssowski, Tadeusz Muskat, Władysław Stoma, Zbigniew Sawan, Kazimierz Szubert.

Scenografowie: w bież. sez. - Roman Feniuk, Antoni Muszyński.

Choreografowie: w bież. sez. - Stefania Cichoracka.

Aktorzy: Maria Bakka, Antonina Barczewska, Alicja Barska, Magdalena Czarska, Maria Konaszewska, Danuta Kucka, Stanisława Masłowska, Natalia Morozowiczowa, Leokadia Pilarska, Lidia Polek, Halina Raczyńska, Klara Sarnecka, Ewa Studencka, Maria Szczęsna, Czesława Siekierzyńska, Danuta Wiłowicz, Lidia Wysocka, Rudolf Borecki, Janusz Borkowski, Aleksander Gajdecki, Mikołaj Gawryłow, Aleksander Gąssowski, Leon Jaroszyński, Adam Koman, Andrzej Kuryłło, Tadeusz Kuźmiński, Stefan Lochman, Hieronim Mikołajczak, Aleksander Olechowski, Henryk Olszewski, Edmund Pniewski, Henryk Pochowski, Jan Rusek, Jerzy Siekierzyński, Witold Skrzypiński, Zbigniew Starski, Władysław Stoma, Ryszard Szerzeniewski, Kazimierz Szubert, Hieronim Żuczkowski; *w bież. sez.* - Ludwik Solski, Józef Węgrzyn.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jerzy Szaniawski – *KOWAL, PIENIĄDZE I GWIAZDY*. Reż. Aleksander Gąssowski, Tadeusz Muskat, dek. Roman Feniuk, Antoni Muszyński.

Obsada: Kowal – T. Kuźmiński; Żona – D. Kucka; Kupiec – J. Siekierzyński; Zosia – M. Czarska; Pani – D. Wiłowicz; Jaś – A. Kuryło; Chłopiec – J. Rusek; Starucha – Cz. Siekierzyńska; Kolega – A. Koman; Jakub – H. Żuczowski; Alojzy – L. Jaroszyński.
Praprem. 28 IX 48.

2. Ryszard Russzkowski – *JADZIA WDOVA*. Insc. i reż. Zbigniew Sawan, dek. Roman Feniuk, choreogr. Stefania Cichoracka, asyst. reż. Ryszard Szerzeniewski.

Obsada: Jadwiga, wdowa – L. Wysocka, E. Studencka; Adolf – H. Olszewski; Krzysztof – J. Siekierzyński; Barbara – D. Wiłowicz; Melania – A. Barska; Mieczysław – L. Jaroszyński; Bolesław – Z. Starski; Eufemia – N. Morozowiczowa; Hortensja – L. Polek; Feliks – W. Skrzypiński, J. Borkowski; Licki – A. Olechowski; Doktor Kos – J. Rusek; Piszczalski – R. Szerzeniewski; Józef – A. Kuryło; Antosia – M. Bakka; Gawalecki – R. Borecki; Załupański – T. Kuźmiński; Basiński – H. Żuczowski; Kłusocki – E. Pniewski; Kic-Kicowski – A. Koman; Kucharz – S. Lochman.
Prem. 27 X 48.

3. *WIELKIE DNI*. Montaż oparty na tekstach dramatycznych i poezji radzieckiej. *Słowo wiążące* Stanisław Stampfl. *Układ i oprac. sceniczne* Tadeusz Muskat, dek. Roman Feniuk, Antoni Muszyński.

Obsada: J. Siekierzyński, M. Szczęsna, T. Kuźmiński, R. Szerzeniewski, D. Wiłowicz, Jan Rusek, A. Barska, M. Czarska, A. Koman, E. Studencka, M. Bakka, Z. Starski, R. Borecki, D. Kucka, J. Borkowski, H. Żuczowski, A. Kuryło, A. Gąssowski. Komentator - W. Skrzypiński; przy fortepianie - Grzegorz Kardaś.
Prem. 22 X 48.

4. Noel Coward – *SEANS (Blith Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner, Irena Babel. Reż. Aleksander Gąssowski, dek. Roman Feniuk.

Obsada: Edyta – L. Polek; Ruth – M. Bakka; Karol – A. Gąssowski; Dr Bradman – R. Szerzeniewski; Pani Bradman – A. Barska; Madame Arcatis – N. Morozowiczowa; Elwira - E. Studencka.
Prem. 9 XI 48.

5. Nikołaj Gogol – *REWIZOR (Riewizor)*. Przekł. Julian Tuwim. Reż. Władysław Stoma, scen. Roman Feniuk.

Obsada: Antoni Antonowicz Skwoźnik Dmuchowski – W. Stoma; Anna Andrejewna – M. Szczęsna; Maria Antonówna – M. Bakka; Łuka Łukicz Chłopow – S. Lochman; Jego żona – L. Pilarska; Ammos Fiedorowicz Lapkin-Tiapkin – J. Siekierzyński; Artemij Filipowicz Zjemlanika – L. Jaroszyński; Iwan Kuźmicz-Szpieklin – A. Olechowski; Piotr Iwanowicz Bobczyński – Andrzej Kuryło; Piotr Iwanowicz Dobczyński – W. Skrzypiński; Iwan Aleksandrowicz Chlestakow – Z. Starski; Osip – T. Kuźmiński; Kelner – J. Rusek; Stiepan Iljicz Uchowiertow – J. Borkowski; Abdulin – H. Żuczowski; Wdowa po podoficerze – D. Kucka; Miszka – A. Koman; Świstunow – R. Borecki; Żandarm – M. Gawryłow; Dzierżymorda - ***.
Prem. 2 XII 48.

6. Zofia Nałkowska – *DOM KOBIET*. Reż. Tadeusz Muskat, scen. Antoni Muszyński.

Obsada: Prolog – M. Czarska; Celina Bełska – Cz. Siekierzyńska; Julia Czerwińska – M. Szczęsna; Maria Łanowa – L. Pilarska; Joanna Nielewiczowa – A. Barczewska; Róża Byleńska –

K. Sarnecka albo Samecka; Tekla Bełska – D. Kucka; Ewa Łasztówna – S. Masłowska; Zofia Sworzeniowa – M. Konaszewska;
Prem. 20 [23] XII 48.

7. *MELPOMENA NA WESOŁO*. Widowisko muzyczne. *Teksty*: Julian Tuwim, Jerzy Jurandot, Aleksander Gąsowski, Ola Obarska.
Prem. 31 XII 48.

8. Andrzej Uspieński – *PRZYJACIELE (Byli tri druzja)*. *Przekł.* Maria Bechczyc-Rudnicka. *Reż.* Maria Szczęsna, Adam Grzymała-Siedlecki, *dek.* Antoni Muszyński
Obsada: Cyryl Wołoszyn – A. Gąsowski; Jusuf Sabirow – J. Borkowski; Raisa Orłowa – M. Szczęsna; Wiera Piotrowska – S. Masłowska; Aleksandra Kurnikowa – A. Barczewska.
Prem. 14 I 49.

9. Michał Bałucki – *GRUBE RYBY*. *Reż.* Władysław Stoma, *scen.* Roman Feniuk.
Obsada: Onufry Ciaputkiewicz – L. Solski; Dorota – N. Morozowiczowa; Wanda – E. Studencka; Wistowski – W. Stoma; Henryk – R. Borecki; Pagatowicz – A. Kuryłło; Burczyński – T. Kuźmiński; Helena – H. Raczyńska; Filip – L. Jaroszyński.
Prem. 18 II 49.

10. Franz i Paul Schönthan – *PORWANIE SABINEK (Der Raub der Sabinerinen)*. *Przekł. i adapt.* Julian Tuwim. *Reż.* Tadeusz Muskat, *scen.* Antoni Muszyński, *kier. muz.* Grzegorz Kardaś.
Obsada: Leonard Strzyga-Strzycki – J. Wegrzyn; Paweł Ćwiczowicz- A. Gajdecki; Ernstyna – L. Pilarska; Anulka – M. Bakka; Madzia – A. Barska; Karol Justyński – R. Szerzeniewski; Wernika – D. Wiłowicz; Antoni Gromski – A. Gajdecki, H. Żuczkowski; Emil – W. Skrzypiński.
Prem. 26 III 49.

11. Moliere – *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Kazimierz Szubert, *dek.* Roman Feniuk.
Obsada: Pani Pernelle – M. Szczęsna; Orgon – A. Olechowski; Elmira – S. Masłowska; Damis – J. Rusek; Marianna – D. Kucka; Walery – Z. Starski; Kleant – T. Kuźmiński; Tartuffe – K. Szubert; Doryna – A. Barczewska; Zgoda – A. Kuryłło; Oficer gwardii – A. Koman; Flipota – L. Polek.
Prem. 21 IV 49.

12. Aleksander Fredro – *PAN GELDHAAB*. *Reż.* Kazimierz Szubert, *scen.* Roman Feniuk.
Obsada: Pan Geldhab – K. Szubert; Flora – S. Masłowska; Książę Radosław – Z. Starski; Lubomir – W. Skrzypiński; Major – T. Kuźmiński; Lisiewicz – A. Kuryłło; Konto – A. Olechowski; Piórko – J. Russek; Komisant – S. Lochman; Krawiec – E. Pieniewski; Kamerdyner – A. Koman.
Prem. 8 V 48.

13. Michał Rusinek – *KOBIETA WE MGLE*. *Reż.* Maria Szczęsna, *scen.* Antoni Muszyński.
Obsada: Anna – D. Wiłowicz; Adam – J. Borkowski; Krystyna – M. Bakka; Teresa – L. Pilarska; Burmistrzowa – M. Konaszewska; Burmistrz – L. Jaroszyński; Nowak – R. Borecki; Golnicki – H. Żuczkowski.
Prem. 18 V 49.

14. Eugeniusz Pietrow – *WYSPA POKOJU (Ostrow mira)*. Przekł. Maria Wisłowska, oprac. sceniczne Władysław Krzemiński. Reż. Kazimierz Szubert, scen. Antoni Muszyński.

Obsada: Ryszard Jacobs – K. Szubert; Mary – M. Szczęsna; Pamela – S. Masłowska; Artur – Z. Starski; Pani Simpson – D. Wiłowicz; Robert Simpson – A. Kuryłło; John Jacobs – S. Lochman; James Jacobs – H. Żuczkowski; Hrabia Edgardo Lamperti – W. Skrzypiński; Ellis Goodman – T. Kuźmiński; Frank Bolton – J. Borkowski; Maycroft – L. Jaroszyński; Katarzyna – L. Pilarska; Kapitan Baba – J. Rusek; Machunchina – R. Szerzeniewski; Jeffris – A. Koman; Doktor – J. Siekierzyński; Pator – H. Mikołajczak; Oficer angielski – H. Pochowski; Pokojówka – M. Czarska; Speaker radiowy – R. Borecki.

Prem. 10 VI 49.

15. Ryszard Ruszkowski - *WESELE FONSI*A. Adapt. Stanisław Sojecki. Reż. zespołowa, scen. Roman Feniuk, muz. Stanisław Dzięgielewski.

Obsada: Emilia Kurnicka – M. Szczęsna; Anastazja – N. Morozowiczowa; Helena - A. Barska; Wanda – E. Studencka; Kazimierz – R. Szerzeniewski; Dorowski – R. Kierczyński; Maciej Kurzawa – J. Siekierzyński; Fonsio – J. Rusek; Mroziak – A. Koman; Ogonkowski – T. Kuźmiński; Małgosia – M. Czarska, L. Polek; Wojtek – Z. Starski; Józef – A. Kuryłło; Muzykant – S. Lochman; I Sekundant – A. Olechowski; II Sekundant – W. Skrzypiński.

Prem. 10 VII 49.

Bytom

Opera Katowicka

ul. Moniuszki 21/23

W połowie IV 1945 przybył do Katowic Adam Didur – organizator Opery Śląskiej. Od 14 VI 1945 Opera występowała na scenie Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach. 29 XI 1945 otrzymuje siedzibę w Bytomiu, budynek niemieckiego Teatru Miejskiego wybudowany w latach 1898-1901 wg projektu A. Boehma. 4 I 1946 powołano Stowarzyszenie “Opera Śląska” organizujące społeczne poparcia dla działalności Opery do czasu jej upaństwowienia.

Scen: 1 (ul. Moniuszki 21/23, miejsc 597).

KIEROWNICTWO

Stefan Belina-Skupniewski *dyr.* (do 31 VII 49) *i kier. art.*, Tadeusz Bursztynowicz *wicedyr.* (do 31 VII 49) *i dyr.* (od 1 VIII 49), Władysław Polak *wicedyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Kuczyńska (asyst.), Romuald Cyganik, Adolf Popławski, Bolesław Fotygo-Folański, Jan Stranc (asyst.).

Scenografowie: Stanisław Jarocki.

Baletmistrz-choreograf: Stanisław Miszczyk (do 1 I 49).

Choreografowie: w bież. sez. – Witold Borkowski.

Dyrygenci: Jerzy Sillich, Tadeusz Wilczak (od 1 X 48 do 1 III 49), Edwin Kowalski

Korepetytorzy wokalistów: Maria Szłapakówna, Jerzy Gaczek (od 1 X 48), Sergiusz Nadgryzowski, Helena Zalewska.

Korepetytorzy baletu: Stanisław Linde, Maria Lucas-Odorowska.

Kierownik chóru: Zbigniew Lipczyński.

Śpiewacy: Wiktoria Calma (do 3 XII 48), Olga Didur, Wiera Grabowska, Barbara Kostrzewska, Irena Kuczyńska, Maria Kunińska, Jadwiga Lachetówna, Tatiana Mazurkiewicz, Maria Popowicz, Melania Rabczyńska, Natalia Stokowacka, Helena Hrabi-Szałkiewicz (do 4 V 49), Olga Szamborowska, Krystyna Szczepańska, Roma Wolińska, Stanisław Babis, Piotr Bander-Barski, Stefan Dobiasz, Waław Domieniecki, Ryszard Fabiński, Lesław Finze, Andrzej Hiolski, Włodzimierz Hiolski-Lwowicz, Adam Kopciuszewski, Czesław Kozak, Jerzy Kulesza (od 1 VIII 49), Adam Łukasik, Henryk Łukaszek (od 1 IV 49), Antoni Majak, Henryk Paciejewski, Bogdan Paprocki, Edward Pawlak, Zbigniew Platt, Stefan Wittenberg, Piotr Wołoszyn, Ryszard Żaba.

Soliści i koryfeje: Irena Basiukówna, Czesława Dolińska, Elżbieta Szczeponek, Janina Gajdzianka, Olga Glinkówna, Gabriela Górecka, Barbara Karczmarewicz, Halina Kowcewicz, Maria Mikuszewska, Krystyna Paltówna, Danuta Piątek, Lucyna Sotomska, Janina Lechówna-Stankiewicz, Dorota Tkoczówna, Urszula Tkoczówna, Alina Tomanek, Danuta Wąsowicz, Stefan Boroń, Edward Bombelka-Bosar, Tadeusz Burke, Henryk Harmak, Eugeniusz Koziarski, Witold Maksymczuk, Rajmund Sobiesiak (od 17 VI 49), Karol Szrom, Andrzej Śnieżyński; *w bież. sez.* – Witold Borkowski.

Tancerze zespołowi występujący w partiach solowych: Adela Bortel, Irena Bulanka, Gerda Goldman, Antonina Grabowska, Elwira Held, Charlotta Jędrus, Krystyna Klinkówna, Halina Pokrowska, Anna Słotówna, Teresa Szajówna, Alicja Waszkiewicz, Henryk Kopecki, Marian Kopecki, Henryk Muszałik, Ewald Zenger; *w bież. sez.* – B. Bartosiewicz, M. Kulmanówna, M. Mańkówna, E. Odrobny.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Leo Delibes – *LAKMÉ (Lakmé)*. *Libr.* Edmond Gondinet, Philippe Gille. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *reż.* Adolf Popławski, *dek. i kost.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Stanisław Mischczyk, *kier. chóru* Zbigniew Lipczyński, *asyst. reż.* Jan Stranc.

Obsada: Lakme – B. Kostrzewska, N. Stokowacka; Mallika – K. Szczepańska, H. Hrabi-Szałkiewicz, T. Mazurkiewicz; Ellen – M. Kunińska, R. Wolińska; Rosa – O. Szamborowska; Mistress Bentson – O. Didur, T. Mazurkiewicz, K. Szczepańska; Gerald – L. Finze, B. Paprocki; Nilakantha – A. Majak, H. Paciejewski; Frederic – R. Fabiński, P. Wołoszyn, W. Lwowicz; Hagi – A. Łukasik, S. Wittenberg; Cygan – Z. Platt; Chińczyk – R. Żaba; Złodziej – S. Dobiasz, Edward Federowicz (artysta chóru), Z. Platt; Marynarze – P. Barski, P. Wołoszyn, W. Lwowicz, S. Dobiasz; Balet Terana – U. Tkoczówna, D. Wąsowicz, J. Gajdzianka, G. Górecka; Balet Rektah – B. Karczmarewicz, E. Koziarski, A. Śnieżyński, W. Maksymczuk, E. Zenger, E. Bombelka-Bosar; Balet Persian – L. Sotomska, K. Szrom.
Prem. 13 XI 48, 50x (34 450).

2. Władysław Żeleński – *JANEK*. Stanisław Moniuszko - *VERBUM NOBILE*. *Libr.* Ludomił German (*Janek*), Jan Chęciński (*Verbum nobile*). *Kier. muz.* Jerzy Sillich (*Janek*), Edwin Kowalski (*Verbum nobile*), *reż.* Bolesław Fotygo-Folański, *dek. i kost.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Stanisław Mischczyk (*Janek*), *kier. chóru* Zbigniew Lipczyński, *asyst. reż.* Jan Stranc.
Obsada: *JANEK:* Janek – L. Finze, W. Domieniecki; Stach – Cz. Kozak, R. Fabiński, J. Kulesza; Marek – H. Paciejewski, A. Majak; Bronka – M. Kunińska; Marynka – J. Lachetówna; Taniec zbójnicki – L. Sotomska, U. Tkoczówna, T. Burke, A. Śnieżyński, K. Szrom, E. Koziarski, E. Zenger. *VERBUM NOBILE:* Serwacy – A. Majak; Zuzia – O. Szamborowska, B. Kostrzewska,

N. Stokowacka; Marcin – Cz. Kozak; Stanisław – A. Hiolski, W. Lwowicz, R. Fabiński; Bartłomiej – S. Dobiasz, P. Barski.

Prem. 18 XII 48, 45x (22 301) *Janek*, 52 x (35 828) *Verbum nobile*.

3. Piotr Perkowski - *SWANTEWID. Libr.* Tadeusz Żakiej. *Kier. muz.* Tadeusz Wilczak, *insc. choreograficzna* Stanisław Miszczyk, *plast. sceny i kost.* Stanisław Jarocki.

Obsada: Dziwożona – O. Glinkówna; Piękna dziewczyna – B. Karczmarewicz; Piękny chłopiec – W. Borkowski; Leśny Bożek – K. Szrom, T. Burke; Leśna wiedźma – M. Mikuszewska; Dziewczęta – A. Waszkiewicz, K. Paltówna, H. Kowcewicz, T. Szajówna, D. Tkoczówna, E. Heldówna, D. Piątkówna, Ch. Jędrusiówna, H. Pokrowska; Chłopcy – T. Burke, E. Koziarski, A. Śnieżyński, K. Szrom, W. Maksymczuk, E. Zenger, M. Kopecki, E. Odrobny, S. Boroń, H. Harmak; Dziwożony – L. Sotomska, U. Tkoczówna, D. Wąsowiczówna, J. Lechówna, J. Gajdzianka, G. Górecka; Wiedźmy – K. Klinkówna, M. Kulmanówna; Wichry – K. Szrom, H. Muszalik, H. Kopecki, S. Boroń, E. Szczeponek, A. Tomanek, Ch. Jędrus; Chochliki – I. Bulanka, A. Bortelówna; Strzygi – E. Szczeponek, Ch. Jędrusiówna; Błędne ogniki – C. Dolińska, A. Słotówna; Leśny Stwór – H. Muszalik; Nietoperze – A. Tomanek, D. Piątkówna, B. Bartosiewicz, E. Heldówna; Wiewiórki – I. Basiukówna; Kozioł – H. Kopecki; Zajac – E. Odrobny; Zajaczek – M. Mańkówna; Sowa – S. Boroń; Kapłan – Aleksander Szczęściakiewicz (artysta chóru), Włodzimierz Dolinka (artysta chóru), Tadeusz Bęgiak (artysta chóru); Wieśniak – Ryszard Baehler (artysta chóru); Żabki, Ślimak, Jeż – uczennice i uczniowie Szkoły Baletowej.

Prem. 26 II 49, 18x (12 409).

4. Giuseppe Verdi – *RIGOLETTO (Rigoletto). Libr.* Francesca Maria Piave. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *reż.* Bolesław Folański, *dek. i kost.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Witold Borkowski, *kier. chóru* Zbigniew Lipczyński, *asyst. reż.* Jan Stranc.

Obsada: Księżę Mantui – B. Paprocki, Z. Platt, S. Wittenberg; Rigoletto – R. Fabiński, Cz. Kozak; Gilda – N. Stokowacka, B. Kostrzewska; Sparafucile – A. Majak, H. Paciejewski, S. Dobiasz; Magdalena – K. Szczepańska; Giovanna – T. Mazurkiewicz; Hrabia Monterone – W. Lwowicz, H. Łukaszek; Marullo – S. Dobiasz, P. Wołoszyn; Borsa – S. Wittenberg, A. Łukasik; Hrabia Ceprano – S. Dobiasz, Edward Federowicz (artysta chóru); Hrabina – R. Wolińska; Paż księżnej – O. Szamborowska, R. Wolińska; Tańczą – J. Gajdzianka, M. Mikuszewska, G. Górecka, A. Tomanek, H. Kowcewicz, E. Szczeponek, E. Koziarski, A. Śnieżyński, W. Maksymczuk, H. Harmak, E. Bombelka, H. Muszalik, J. Lechówna, D. Wąsowicz, U. Tkoczówna, I. Basiuk, T. Burke, K. Szrom.

Prem. 13 V 49, 120x (82 104).

W REPERTUARZE

5. Bizet – *CARMEN. Zmiany w obsadzie:* Dancairo – P. Wołoszyn; Morales – P. Wołoszyn, R. Fabiński; Escamillo – R. Fabiński; Remendado – P. Wołoszyn; Remendado – S. Babis, A. Łukasik; Dancairo – S. Babis; Tańczą – K. Szrom. Prem. 22 X 46; 6. Puccini – *CYGANERIA. Zmiany w obsadzie:* Parpignel – S. Babis; Rudolf – Z. Platt; Marcelli – R. Fabiński; Schaunard – R. Fabiński, P. Wołoszyn. Prem. 21 XII 46; 7. Verdi – *TRAVIATA. Zmiany w obsadzie:* Flora – R. Wolińska; Baron – P. Wołoszyn; Alfred Germont – Z. Platt; Jerzy Germont – R. Fabiński, P. Wołoszyn; Tańczy – E. Koziarski, K. Szrom. Wznów. 23 X 46, prem. 6 II 46; 8. Moniuszko – *HALKA. Zmiany w obsadzie:* Zofia – M. Popowicz, R. Wolińska; Janusz – R. Fabiński; Halka – M. Rabczyńska; Góral – Z. Platt; Szlachcic I – Z. Platt; Tańczy – K. Szrom. Wznów. 25 I 47, prem. 14 VI 45; 9. Rossini – *CYRULIK SEWILSKI. Zmiany w obsadzie:* Figaro – R. Fabiński;

Berta – R. Wolińska; Fiorello – P. Wołoszyn. Prem. 8 III 47; 10. Gounod – *FAUST*. *Zmiany w obsadzie*: Faust – S. Babis, Z. Platt; Walentyn – R. Fabiński. Prem. 22 XI 47; 11. Różycki – *PAN TWARDOWSKI*. *Zmiany w obsadzie*: Satyr, Cerber, Cygan, Niewolnik – K. Szrom. Prem. 10 IV 48.

Chorzów

Śląski Teatr Lalki i Aktora “Ateneum”

ul. Katowicka

Teatr Lalki i Aktora założony przez Juliusza Glattego w Krakowie w pierwszych latach po wyzwoleniu, w 1945 r. przeniósł się do Katowic. Nawiązuje do tradycji prowadzonego przed wojną przez Stanisława Ligonia teatru lalkowego “Miniatury”. Po wojnie inauguracja działalności 3 IX 45 w sali koncertowej WDK przy ul. Francuskiej. Teatr nie ma własnej sceny, od 1946 działa przy Związku Zawodowym Kolarzy i korzysta z sali przy ul. Plebiscytowej 3. Od 1947 w sali Domu Hutnika w Chorzowie. Od 1 X 48 występuje pod nazwą Śląski Teatr Lalki i Aktora “Ateneum”.

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Juliusz Glaty *dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Aktorzy: m.in. Janina Giercuskiewicz, Helena Glaty, Ernestyna Musialik (od 1 IV 49), Waleria Siwek (od 1 XII 48), Wiktoryna Szklarczyk (od 1 IX 48), Juliusz Glaty.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Włóczyn - *KOT W BUTACH (Kot w sapagach)*. *Przekł. i adapt.* Helena Glaty, Juliusz Glaty. *Reż. scen.* Juliusz Glaty.
Prem. 24 I 49; [24 I 50].

CZĘSTOCHOWA

Teatry Miejskie

ul. Kilińskiego 15

Gmach wybudowany w latach 1927 - 1938 wg proj. Józefa Krupy, Tadeusza Łapińskiego i K. Sobieraja, przekazany do użytku w dwóch etapach: Scena Kameralna - 22 II 1931 i Scena Duża - 16 IX 1938. Po II wojnie światowej inauguracja działalności na Dużej Scenie 3 II 1945.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Kilińskiego 15; Scena Kameralna, ul. Kilińskiego 15).

Teatr prowadzi objazd (Piotrków, Zawiercie, Poraj, Myszków, Kamienica Polska, Kłobuck, Kłomnice, Rędziny, Blachownia).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Krotke *dyr.*, Edmund Płoński *administrator*, Zygfryd Jałowiecki *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Dobiesław Damięcki, Tadeusz Krotke, Artur Kwiatkowski, Mieczysław Mieczynski, Bolesław Orliński, Stefan Orzechowski.

Scenografowie: Jadwiga Przeradzka, Władysław Wagner.

Choreografowie: w bież. sez.- Irena Michalczyk.

Aktorzy: Wiktoria Arciszewska, Aniela Burczyk, Jadwiga Dąbrowska, Maria Drzewiecka, Eufemia Gerardi, Mira Gołaszewska, Alina Kulikówna, Sława [Stanisława] Kwaśniewska, Janina Łukowska, Irena Michalczyk, Hanna Smólska, Marta Sobolewska, Kazimiera Szyszko-Bohusz, Jolanta Śmiechowicz (Skowrońska), Helena Tańska, Zofia Weissówna, Zofia Wicińska, Helena Zarembina, Irena Żuromska, Romuald Bojanowski, Tadeusz Cygler, Eugeniusz Dobrowolski, Wiesław Drzewicz, Artur Kwiatkowski, Mieczysław Mieczynski, Bolesław Orliński, Eugeniusz Orłowski, Władysław Pabjasz, Ryszard Radwan, Stanisław Romanek, Wiktor Sadecki, Ferdynand Sarnowski, Waldemar Skrabacz, Stanisław Stanisławski, Andrzej Witkowski, Roman Wójtowicz; w bież. sez.- Tadeusz Krotke, Edmund Płoński.

REPERTUAR

Duża Scena

PREMIERY

1. Tadeusz Hołuj – *DOM POD OŚWIĘCIMIEM*. Reż. Artur Kwiatkowski, dek. Władysław Wagner.

Prem. 23 IX 48.

2. Nikołaj Gogol – *REWIZOR*. Przekł. Julian Tuwim. Reż. Artur Kwiatkowski, dek. Władysław Wagner.

*Obsada: Anton Antonowicz Dkwoznik Dmucharowski, horodniczy – B. Orliński; Anna Andrejewna, jego żona – J. Dąbrowska; Maria Antonowna, jego córka – K. Szyszko-bohusz; Łuka Łukicz chłopow, wizytator szkół – S. Romanek; Jego żona – I. Michalczyk; Ammos Fiodorowicz Lapkin-Tiapkin, sędzia – R. Radwan; Artemij Fiodorowicz Zjemlanika, kurator instytucji filantropijnych – M. Mieczynski; Iwan Kuzmicz Szpiekin, naczelnik poczty – E. Dobbrowolski; Piotr iwanowicz Bobczyński – W. Drzewicz; Piotr Iwanowicz Dobczyński – A. Witkowski; Iwan Aleksandrowicz Chlestakow, urzędnik z Petersburga – W. Sadecki; Osip, jego służący – R. Wójtowicz; Fiedor Andrejewicz Lulkow - ***; Iwan Łazariewicz Rastakowski – W. Skrobacz; Stiepan Iwanowicz Korobkin – R. Bojanowski; Korobkina, jego żona – Z. Wicińska; Stiepan Iljicz Uchowiertow, komisarz policji – S. Stanisławski; Swistunow, policjant - ***; Dzierzymorda, policjant – E. Płoński; Adbdulin, kupiec – F. Sarnowski; Fiewronia Pietrowna Poszlepkina, żona ślusarza – Z. Wiessówna; Miszka, służący horodniczego – E. Gerardi; Kelner – W. Pabjasz; Goście, Kupcy, Mieszczanie, Petenci.*

Prem. 30 X 48.

3. Gabriela Zapolska – *ŻABUSIA*. Reż. Dobiesław Damięcki, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Żabusia – I. Górska i inni.
Prem. 20 XI 48.

4. Georges Beer, Louis Verneuil, Ralph Benatzky – *MOJA SIOSTRA I JA (Ma soeur et moi)*.
Przekł. Marian Hemar. *Adapt.* Julian Tuwim. *Reż.* Bolesław Orliński, *scen.* Władysław Wagner.
Prem. 22 XII 48.

5. Moliere – *SKĄPIEC (Harpagon)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Artur Kwiatkowski,
dek. Władysław Wagner.

Obsada: Harpagon, ojciec Kleanta i Elizy, zalotnik Marianny – R. Wójtowicz; Kleant, syn Harpagona, zalotnik Marianny – E. Dobrowolski; Eliza, córka Harpagona – A. Kulikówna; Walery, syn Anzelma, zalotnik Elizy – W. Drzewicz; Marianna, córka Anzelma – S. Kwaśniewska; Anzelm, ojciec Walerego i Marianny – E. Płoński; Frozyna, pośredniczka – H. Zarembina; Simon, faktor – R. Bojanowski; Jakób, kucharz i woźnica Harpagona – S. Romanek; Strzalka, służący Kleanta – A. Witkowski; Pani Claude, gospodyni harpagona - ***; Zdziebełko, służący harpagona – W. Pabjasz; Szczygiełek, służący Harpagona – E. Gerardi; Komisarz policji – W. Skrobacz.
Prem. 21 I 49.

6. Konstanty Simonow – *HARRY SMITH ODKRYWA AMERYKĘ (Russkij wopros)*. *Przekł.* Aleksander Baliński. *Reż.* Artur Kwiatkowski wg. insc. Emila Chaberskiego, *dek.* Władysław Wagner.

Obsada: Makferson, właściciel i redaktor wielkiego dziennika nowojorskiego oraz udziałowiec szeregu innych gazet – R. Wójtowicz; Guld, redaktor i współwłaściciel wielkiej gazety w San Francisco, a równocześnie jeden z redaktorów gazety Makfersona – S. Romanek; Smith, korespondent gazety Makfersona, rówieśnik i szkolny kolega Gulda – A. Kwiatkowski; Preston, redaktor wydziału zagranicznego gazety Makfersona – W. Skrobacz; Hardi, reporter gazety makfersona – R. Radwan; Morfi, korespondent jednej z gazet Hearsta – W. Sadecki; Kessler, wydawca – M. Mieczyski; Williams, redaktor lewicowej gazety – E. Płoński; Dzessi, żona Smitha – S. Kwaśniewska; Meg, stenotypistka – Z. Weissówna; Barman – S. Stanisławski; Szofer - ***; Tragarz – W. Pabjasz.
Prem. 26 II 49.

7. Wieczornica Mickiewiczowska. Program składany. *Reż.* Artur Kwiatkowski, *dek.* Władysław Wagner.
Prem. 1948/49.

8. Ryszard Ruszkowski – *JADZIA WDOWA*. *Adapt.* Julian Tuwim. *Reż.* Bolesław Orliński, *scen.* Władysław Wgner, *muz.* Tadeusz Sygietyński, *oprac. muz.* Zygfryd Jałowiecki, *choreogr.* Irena Michalczyk.
Prem. 7 IV 49.

9. Aleksander Fredro – *PAN JOWIALSKI*. *Reż.* Artur Kwiatkowski, *dek.* Władysław Wagner.
Prem. 14 V 49.

10. Włodzimierz Perzyński – *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. *Reż.* Tadeusz Krotke, *scen.* Władysław Wagner.
Prem. 14 VI 49.

11. *ŻEGNAMY WAS*. Rewia. *Układ tekstu i reż.* Bolesław Orliński, *scen.* Władysław Wagner.
Prem. 16 VIII 49.

Scena Kameralna

PREMIERY

12. Jerzy Szaniawski – *MOST*. *Reż.* Tadeusz Krotke, *dek.* Władysław Wagner.
Obsada: Architekt Tomasz – T. Cygler; Studentka Helena – M. Drzewiecka; Przewoźnik – F. Sarnowski; Janek – A. Witkowski; Marysia – Z. Wicińska; Gość – S. Romanek; Szofer – W. Drzewicz.

Prem. 7 X 48.

13. Maria Morozowicz-Szczepkowska - *POWROTY*. *Reż.* Mieczysław Mieczynski, *dek.* Władysław Wagner.

Obsada: Ewa – M. Drzewiecka; Irena – Janina Łukowska; Maria – Mira Gołaszewska; Wiga – Stanisława Kwaśniewska.

Prem. 31 X 48.

14. Ridley – *POCIĄG WIDMO*. *Reż.* Artur Kwiatkowski, *dek.* Władysław Wagner.

Obsada: Ryszard Radwan.

Prem. 26 XI 48.

15. Noel Coward – *SEANS (Bleith spirit)*. *Przekł.* Irena Babel i Zofia Meissner. *Reż.* Tadeusz Krotke, *dek.* Władysław Wagner

Prem. 21 XII 48.

16. Bruno Winawer – *R. H. INŻYNIER*. *Reż.* Bolesław Orliński, *dek.* Władysław Wagner.

Obsada: Ryszard Heyst – W. Sadecki; Prof. Dr Jan Pistjan – B. Orliński; Panna Mary – M. Drzewiecka; pani Gabriela – H. Tańska; Powsinowski – R. Radwan; Dordoński – M. Mieczynski; dr Faustyna Córúś – J. Dąbrowska; Ewa – Z. Weissówna; Rypś – Z. Wicińska.

Prem. 28 I 49.

17. Claude Andre Puget – *SZCZĘŚLIWE DNI*. *Przekł.* Dziewońska. *Reż.* Mieczysław Mieczynski, *scen.* Władysław Wagner.

Prem. 25 II 49.

18. Pierre de Peyert-Chapiuss – *NIEBOSZCZYK PAN PIK*. *Przekł.* Julia Rylska. *Reż.* Mieczysław Mieczynski, *scen.* Władysław Wagner.

Prem. 9 IV 49.

19. Anna Świrszczyńska – *STRZAŁY NA DŁUGIEJ*. *Reż.* Tadeusz Krotke, *scen.* Władysław Wagner.

Prem. 17 V 49.

20. Leon Kruczkowski – *ODWETY*. *Reż.* Artur Kwiatkowski, *scen.* Władysław Wagner.

Prem. 29 VI 49.

Ogółem w sezonie 1948/49:

na Dużej Scenie - 258 przedstawień, 91 104 widzów;
na Scenie Kameralnej - 223 przedstawienia, 31 130 widzów;
w objęzdzie - 47 przedstawień, 15 535 widzów.

Gdańsk

Państwowy Teatr Wybrzeże

Zob. Gdynia, Miejski Teatr Wybrzeże – Państwowy Teatr Wybrzeże.

Teatr Łątek

Zespół wileńskiego teatru marionetek działa w Gdańsku od września 1947. Teatr subwencionowany. Nie ma własnej sceny, gra w różnych salach.

KIEROWNICTWO

Olga i Ewa Totwen *dyr. i kier. art.*, Jan Żejmo *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – H. Hohendlinger.

Scenografowie: w bież. sez. – Olga i Ewa Totwen.

Aktorzy: m.in. Monika Snarska, Ewa Totwen, Olga Totwen, Michał Zarzecki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. H. Hohendlinger, Olga Totwen wg Marii Konopnickiej - *KRASNOLUDKI IDĄ W ŚWIAT*.
Insc., lalki Olga i Ewa Totwen, *reż.* H. Hohendlinger, *dek.* Ewa Totwen, *muz.* Józef Grzesik.
Prem. 1948.

Gdynia

Miejski Teatr Wybrzeże - Państwowy Teatr Wybrzeże

Gdynia, pl. Grunwaldzki 1; Gdańska, ul. Rokossowskiego 15

Teatr Miejski Wybrzeże przejął budynek przy placu Grunwaldzkim 1, gdzie mieścił się Teatr Miejski Komedia prowadzony przez Helenę Hałacińską w sezonie 1945/46. Budynek został zbudowany przez Niemców w czasie II wojny światowej dla teatru wojskowego.

W sezonie 1947/48 Teatr Wybrzeże otrzymał salę w Sopocie z przeznaczeniem na scenę kameralną. Budynek ten zbudowany około 1870 roku wymagał remontu. Z tego powodu Teatr Kameralny zainaugurował działalność 15 X 1947 w Gdyni w Domu Marynarza przy Skwerze Kościuszki 12, scenę w Sopocie uruchomiono 15 IV 1948.

Jesienią 1948 odremontowano tzw. "sporthalę" w Gdańsku-Wrzeszczu przy rogu ulic Roosevelta i Rokossowskiego i oddano ją Teatrowi Wybrzeże pod nazwą Teatr Wielki.

Wówczas przeniesiono główną siedzibę teatru z Gdyni do Gdańska. Ponieważ remontu "sporthali" nie ukończono przed początkiem nowego sezonu, inauguracja sezonu odbyła się 1 X 1948 w sali dawnego Teatru Miejskiego w Gdańsku-Wrzeszczu przy ul. Grunwaldzkiej 16.

Od 1 I 1949 zmieniono nazwę teatru - Miejski Teatr Wybrzeże stał się Państwowym Teatrem Wybrzeże, już w nowej siedzibie w Gdańsku. Scena w Gdyni przyjęła nazwę Teatr Dramatyczny. Iwo Gall przyjechał na Wybrzeże z grupą słuchaczy krakowskiego Studia Dramatycznego. W zespole artystycznym Teatru Wybrzeże są traktowani jak aktorzy. Gall zorganizował także Studio Dramatyczne na Wybrzeżu. Działo ono w latach 1946-48. Od II 1949 działało przy teatrze Studio Muzyczno-Dramatyczne pod kierunkiem Romana Kuklewicza i Janusza Urbańskiego, powołane z inicjatywy Iwo Galla. Przygotowano w nim we współpracy z Filharmonią Bałtycką premierę "Halki". Po 8 przedstawieniach Studio rozwiązano.

Scen: 3 (Teatr Wielki, Gdańsk, ul. Grunwaldzka 16, do 12 IV 49, miejsc ok. 400, Teatr Wielki, Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Rokossowskiego 15, miejsc 750, od 13 IV 49; Teatr Dramatyczny, Gdynia, pl. Grunwaldzki 1, miejsc 677; Teatr Kameralny, Sopot, ul. Bohaterów Monte Cassino 39/41, miejsc 272).

KIEROWNICTWO

Iwo Gall *dyr. i kier. art.*, Stefan Orzechowski *kier. art. scen w Sopocie i Gdańsku*, Stefan Marber *dyr. adm.*, Malwina Szczepkowska, Kazimierz Barnaś *kier. lit.*, Janusz Urbański *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Halina Gallowa, Iwo Gall, Konrad Łaszewski (asyst.), Stefan Orzechowski; *w bież. sez.* - Stefan Drewicz, Leon Łuszczewski, Ludwik Sempoliński, Stefan Wroncki.

Scenografowie: Agnieszka Hornicka, Roman Bubic, Iwo Gall; *w bież. sez.* - Karol Gajewski.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Loda Ciesielska, Janina Jarzynówna.

Muzycy: Krystyna Jastrzębska, Władysław Walentynowicz.

Aktorzy: Zofia Ankwicz, Wanda Bartówna, Celina Bartyzel, Maria Bogurska, Halina Gallowa, Magdalena Grodyńska, Maria Habdank-Białobrzaska, Helena Herbstowa [Joanna Walter], Balbina Horska (od 10 XI 48), Sabina Jasielska, Jadwiga Karczewska, Barbara Krafftówna, Ewa Krasiejko, Krystyna Królikiewicz, Zofia Molicka, Kira Peplowska, Zofia Perczyńska, Zofia Petri, Halina Racięcka, Halina Romanowska, Anna Rumłowa, Kazimiera Siemaszko-Szałajska, Barbara Sławińska-Zielińska, Helena Sokołowska, Irena Starkówna, Janina Staszewska, Maria Szewczyńska, Aniela Świdorska, Krystyna Wojtycka, Sylwia Zakrzewska, Ryszard Barycz [Ryszard Mucha], Eugeniusz Bąbolski, Stefan Brem, Karol Stefan Chorzewski, Jerzy Ćwikliński, Władysław Fabisiak, Leon Górecki, Mieczysław Górkiewicz, Janusz Grot, Jerzy Grzybowski, Edward Gudowski, Tadeusz Gwiazdowski, Władysław Hermanowicz, Julian Jabczyński, Władysław Jabłoński, Maurycy Janowski, Emil Karewicz, Konrad Łaszewski, Leon Łuszczewski, Konstanty Mikłaszewski, Robert Mrongowius, Mieczysław Nawrocki, Leon Niemczyk, Józef Niewęglowski, Stefan Orzechowski, Bronisław Pawlik, Czesław Przybyła, Bronisław Romaniszyn, Jan Romaniuk, Jerzy Rygier, Zygmunt Rzychowski, Roman Stankiewicz, Jerzy Szpunar, Zygmunt Tadeusiak, Tadeusz Waczkowski, Michał Werchowski, Tadeusz Wiśniewski, Kazimierz Zarzycki, Lech Zarzycki; *w bież. sez.* - Zofia Grabińska, Marian Nowakowski, Ludwik Sempoliński, Stefan Wroncki.

Słuchacze Studia: Janina Heine, Wanda Karasińska, Krystyna Krasicka, Łucja Rydzewska, Stanisław Dąbrowski, Władysław Kozłowski, Bogusław [Kazimierz] Orzechowski, Gustaw Sielicki.

REPERTUAR

Teatr Wielki

PREMIERY

1. Anna Świrszczyńska – *STRZAŁY NA ULICY DŁUGIEJ*. Reż. Halina Gallowa, dek. Agnieszka Hornicka.

Obsada: Lola – W. Bartówna; Józef – L. Łuszczewski; Barczak – W. Fabisiak; Profesor – G. Sielicki; Helcia – K. Królikiewicz; Franek – M. Górkiewicz.

Prem. 1 X 48, 34x (5 005).

Inauguracja Teatru Wielkiego w Gdańsku zastępczo w sali dawnego Teatru Miejskiego.

2. *WOLNOŚĆ, TOWARZYSZU!* Montaż okolicznościowy na Zjednoczenie Partii. *Oprac. lit.* Malwina Szczepkowska, *reż.* Halina Gallowa, *scen.* Roman Bubiec.

Praprem. 15 XII 48.

3. Konstanty Isajew, Aleksander Galicz – *TU MÓWI TAJMYR (Was wzywajet Tajmyr)*. *Przeł.* Aleksander Maliszewski. *Reż.* Halina Gallowa, *dek.* Iwo Gall, *muz.* Janusz Grot.

Obsada: Diużikow – J. Ćwikliński; Kirpicznikow – E. Gudowski; Elżbieta Kirpicznikow – Z. Ankwic; Dziadek Baburin – T. Waczkowski; Sobia Baburin – A. Świdowska; Geolog Griszko – B. Pawlik; Luba Popowa – M. Grodyńska; Matka Luby Popowej – K. Krasicka; Dyżurna z 13-go piętra – H. Racięcka, H. Herbstowa; Śpiewaczka – B. Krafftówna; Akompaniator – S. Dąbrowski; Radiotelegrafista Misjan – J. Grot; Człowiek w kraciastym palcie – J. Szpunar; Milicjant – L. Zarzycki; Mąż swojej żony – W. Kozłowski; Chłopiec – B. Orzechowski; Marynarz – L. Zarzycki; Człowiek z brodą – S. Dąbrowski; Uzbek – W. Kozłowski; Cyganki – słuchaczki Studia.

Prem. 15 II 49, 58x (21 813).

4. John Galsworthy – *SREBRNA SZKATUŁKA (The Silver Box)*. *Przeł.* Zdzisław Skowroński. *Reż.* Leon Łuszczewski, *dek. i kost.* Roman Bubiec.

Obsada: John Bartwick – B. Romaniszyn; Pani Bartwick – J. Karczewska; Jack Bartwick – M. Górkiewicz; Roper – M. Janowski; Pani Jones – Z. Molicka; Marlow – G. Sielicki; Wheeler – A. Rumłowa; Jones – W. Jabłoński; Pani Seddon – K. Szałajska; Snow – R. Mrongowius; Nieznajoma dziewczyna z ulicy – S. Zakrzewska; Sędzia – M. Nawrocki; I Urzędnik sędziego – J. Grzybowski; II Urzędnik sędziego – T. Wiśniewski.

Prem. 13 IV 49, 43x (11 673).

5. Julian Tuwim, Tadeusz Sygietyński – *ŻOŁNIERZ KRÓLOWEJ MADAGASKARU* wg Stanisława Dobrzańskiego. *Reż.* Ludwik Sempoliński, *dek. i kost.* Roman Bubiec, *choreogr.* Janina Jarzynówna, *kier. muz.* Janusz Urbański, *dyryg.* Władysław Walentynowicz.

Obsada: Mazurkiewicz – L. Sempoliński; Kazio – Z. Grabińska; Pan Hilary – T. Wiśniewski; Panna Halineczka – W. Karasińska; Nikifor – M. Nawrocki; Pólcikowski – G. Sielicki; Pani Mącka – M. Szewczyńska; Pani Lemięcka – H. Romanowska; Panna Sabina – C. Bartyzel; Władysław Mącki senior – B. Romaniszyn; Władysław Mącki junior – J. Grot; Kamerdyner Grzegorz – M. Nowakowski; Żorżetta – Ł. Rydzewska; Kamilla – S. Jasielska; Reżyser – J. Grzybowski; Inspicjent Kapciuchowski – M. Janowski; Garderobiana Ruczkowska – K. Szałajska; Aktor – L. Niemczyk; Król – G. Sielicki; Tenor – T. Wiśniewski; Kelner – R. Mrongowius. Tańczy balet Janiny Jarzynówny.

Prem. 18 VI 49, 44x (32 986).

6. Stanisław Moniuszko – *HALKA*. *Libr.* Włodzimierz Wolski. *Kier. muz.* Stefan Śledziński, *insc. i reż.* Iwo Gall, *dek.* Roman Bubic wg projektu Iwo Galla, *układ tańców* Loda Ciesielska, *przygot. muz.* Wanda Hendrich, Adam Ludwig, *kier. chóru* Roman Kuklewicz, *dyryg.* Stefan Śledziński, *akompaniator* Henryk Spychała.

Obsada: Halka – Maria Fołtynówna, Irena Wójcikówna; Jontek – Ryszard Slezak, Andrzej Dąbkowski; Zofia – Nina Mieszkowska, A. Fludzińska; Janusz – Lech Stachowski, Rajmund Wojniłło; Stolnik – Marian Wlazło, Kazimierz Zwierzchowski; Dziemba – Lech Białachowski; Góral – Stanisław Pendo; Dudziarz – Mieczysław Kalinowski. *Balet:* Bożena Gadzińska, Urszula Krajewska, Sylwia Senicka, Hanna Zawadzka, Aleksander Napora, T. Porczyński, Jan Właśniewski, N. Żedzański. *Chór:* Stefania Adamczak, Zofia Alejska, Barbara Bauman, Czesława Błaszczakówna, W. Buczacka, I. Czarnówna, Władysława Fiechtel, H. Galińska, R. Gergelówna, Maria Kaczorkowa, Aleksandra Koralkiewicz, Wanda Kowalska, W. Krasnowska, Helena Kwidzińska, Helena Lewandowska, Apolonia Luterek, Maria Łukowska, Halina Massalska, Helena Mołoń, Z. Nowicka, J. Pawlina, M. Pawłowska, Genowefa Pilchowska, Krystyna Piszczalowska, Michalina Podbilska, Donata Pomorska, Kazimiera Ringierowa, Stanisława Różycka, Janina Skrzypiec, Stefania Strehlowa, Halina Tukałło, Pelagia Wlazłowa, Leokadia Żyznowska, Julian Adamek, Hipolit Alesionek, Jan Badura, E. Barański, Edward Bykowski, Jerzy Czarnecki, Robert Hajdaniuk, Józef Jankowski, Mieczysław Kalinowski, Władysław Kasprzyk, Janusz Korzeniowski, Antoni Korzyp, Konstanty Kulka, Maksymilian Kurzawski, Stanisław Mastaj, Henryk Nicer, Piotr Nowakowski, A. Ozimkowski, Stanisław Pendo, E. Prochowski, W. Przeclawski, Henryk Sielicki, Jan Szydłowski, M. Śledziński, W. Wenta, Stefan Wosik, Jakub Załuski, Cz. Znajewski, J. Znajewski, R. Żujwoda, M. Adamek, B. Biederman, L. Bloch, I. Mallach, H. Rawa, H. Skubig, Z. Spanner, B. Statnik, W. Witka.

Prem. 24 VIII 49, 8x.

Przedstawienie przygotowało Studio Muzyczno-Dramatyczne we współpracy z Filharmonią Bałtycką.

Teatr Dramatyczny

PREMIERY

7. Antoni Czechow – *WIŚNIOWY SAD* (*Wiszniewyjad sad*). *Przekł.* Konstanty Magnicki. *Reż., insc. i dek.* Iwo Gall, *muz.* Eugeniusz Dziewulski.

Obsada: Luba Raniewska – M. Bogurska; Ania – H. Rummel; Basia – B. Krafftówna; Leonid Gajew – K. Łaszewski; Jermołaj Łopachin – L. Zarzycki; Piotr Trofimow – Z. Rzurowski; Borys Simeonow Piszczuk – E. Gudowski; Szarlota – K. Krasicka; Epichodow – J. Ćwikliński; Dunia – A. Świdorska, H. Herbstowa; Firs – R. Stankiewicz; Kubuś – B. Pawlik; Przechodzień – Cz. Przybyła; Naczelnik stacji – T. Waczkowski; Urzędnik pocztowy – J. Grot; Goście i służba – Z. Ankiewicz, M. Grodyńska, J. Szpunar, H. Herbstowa, S. Dąbrowski, W. Kozłowski, B. Orzechowski.

Prem. 30 X 48, 30x (12 599).

8. Aleksander Fredro – *PAN JOWIALSKI*. *Reż. i dek.* Iwo Gall.

Obsada: Pan Jowialski – S. Brem; Pani Jowialska – H. Gallowa; Szambelan Jowialski – W. Fabisiak; Szambelanowa – J. Staszewska; Helena – Z. Perczyńska; Janusz – L. Górecki; Ludmir – R. Barycz; Wiktor – M. Górkiewicz; Lokaj – G. Sielicki.

Prem. 30 XI 48, 58x (25 440).

9. Michał Rusinek – *KOBIETA WE MGLE*. Reż. i insc. Iwo Gall.
Obsada: Anna – M. Habdank-Białobrzaska; Adam – K. Zarzycki; Krystyna – Z. Petri; Teresa – H. Sokołowska; Burmistrzowa – K. Królikiewicz; Burmistrz – R. Stankiewicz; Nowak – Cz. Przybyła; Golnicki – Z. Rzuchowski.
Prem. 27 I 49, 68x (18 222).

10. Juliusz Słowacki – *MARIA STUART*. Reż., insc. i dek. Iwo Gall, muz. Waldemar Maciszewski, kier. muz. Janusz Urbański.
Obsada: Maria Stuart – K. Królikiewicz; Henryk Darnlej – Z. Rzuchowski; Morton – E. Gudowski; Rizzio – J. Ćwikliński; Botwel – R. Barycz; Duglas – W. Fabisiak; Lindsaj – J. Szpunar; Paż Marii Stuart – H. Racięcka; Nick – B. Pawlik; Astrolog – Cz. Przybyła. Gra Orkiestra Filharmonii Bałtyckiej.
Prem. 7 V 49, 39x (22 403).

11. *JA KOCHAM CAŁY NARÓD*. Montaż z okazji 150-lecia urodzin Adama Mickiewicza. Teksty: Krystyna Grzybowska *Promieniści*; Adam Mickiewicz *Ballady: Ucieczka, Lilie, Romantyczność; Sonety krymskie: Stepy Akermańskie, Burza, Góra Kikineis; Pan Tadeusz* (fragment); *Wielka Improwizacja* (fragment); *Trybuna Ludów* (fragment); Roman Brandstaetter *Noce Narodowe* (fragment). *Oprac. lit.* Kazimierz Barnaś. Reż. i insc. Halina Gallowa, *oprawa plast.* Roman Bubiec.
Obsada: *CZEŚĆ I - PROMIENIŚCI*: Adam Mickiewicz – M. Górkiewicz; Maryla z Wereszczaków Puttkomerowa – Z. Perczyńska; Hrabia Wawrzyniec Puttkamer – K. Łaszewski; Tomasz Zan – J. Cwikliński; Edward Odyniec – Z. Rzuchowski; Lokaj – W. Kozłowski; *CZEŚĆ II – Wstęp do "Ballad"* – M. Górkiewicz; *Ballady* – Z. Ankiewicz, M. Bogurska, M. Grodyńska, J. Heine, H. Herbstowa, B. Krafftówna, K. Krasicka, Z. Perczyńska, Z. Petri, H. Racięcka, A. Rumel, A. Świdorska, R. Barycz, S. Dąbrowski, W. Fabisiak, L. Górecki, E. Gudowski, M. Górkiewicz, B. Orzechowski, W. Kozłowski, B. Pawlik, J. Szpunar, T. Waczkowski; *Sonety krymskie - Stepy Akermańskie* – K. Królikiewicz; *Burza* – W. Fabisiak; *Góra Kikineis* – M. Habdank-Białobrzaska; *Pan Tadeusz – wstęp*: M. Górkiewicz; *Pan Tadeusz - fragmenty* – M. Bogurska, M. Grodyńska, B. Krafftówna, H. Racięcka, R. Barycz, T. Gwiazdowski, B. Pawlik, J. Szpunar; *CZEŚĆ III – Dziady: fragment Wielkiej Improwizacji* – Cz. Przybyła; *fragment Nocy Narodowych (aktu III Rewolucja)*: Adam Mickiewicz – R. Stankiewicz; Zygmunt Krasiński – L. Górecki; *CZEŚĆ IV – fragmenty Trybuny Ludów* – R. Stankiewicz.
Praprem. 28 V 49, 5x (1 925).

12. George Bernard Shaw – *PYGMALION (Pygmalion)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. i insc. Iwo Gall, *asyst. reż.* Konrad Łaszewski.
Obsada: Pani Eymford Hill – J. Staszewska; Klara – B. Krafftówna; Fred – L. Górecki; Henryk Higgins – K. Łaszewski; Pułkownik Pickering – K. Zarzycki; Eliza Doolittle – A. Świdorska; Przechodnie – W. Kozłowski, T. Waczkowski, J. Heine, K. Krasicka, S. Dąbrowski; Pani Pearce – Z. Ankiewicz; Alfred Doolittle – R. Stankiewicz; Pani Higgins – H. Sokołowska; Pokojowa – ***.
Prem. 11 VI 49, 50x (19 077).

13. *PRZEPALAJ SŁOWEM SERCA LUDZI*. Montaż z okazji 150-lecia urodzin Aleksandra Puszkina. Teksty: Adam Mickiewicz i Aleksander Puszkina. Przekł. Kazimierz Chyliński (*Roslan i Ludmiła*), Mieczysław Jastrun (*Pieśń o wieszczym Olegu*), Seweryn Pollak (*Borys Godunow*),

Julian Tuwim (*Mój rodowód, Ptaszek, Prorok, Wolności siewca, Muza, Biesy*), Adam Ważyk (*Eugeniusz Oniegin*). *Oprac. lit.* Kazimierz Barnaś. *Reż. i insc.* Halina Gallowa, *oprawa plast.* Roman Bubiec.

Obsada: CZĘŚĆ I - Narrator – L. Górecki; *Mój rodowód* – Z. Rzuchowski; *Ptaszek* – B. Krafftówna; *Prorok* – W. Fabisiak; *Wolności siewca* – J. Szpunar; *Muza* – W. Fabisiak; *Biesy* – M. Habdank-Białobrzaska; *Roslan i Ludmiła* – Z. Rzuchowski; *Eugeniusz Oniegin (fragment)* – M. Habdank-Białobrzaska, B. Krafftówna, R. Barycz, S. Dąbrowski, J. Szpunar; CZĘŚĆ II – *Pieśń o wieszczym Olegu* – H. Racięcka, R. Barycz, S. Dąbrowski, J. Szpunar, T. Waczkowski; *Borys Godunow (fragment)*: Maryna Mniszkówna – Z. Perczyńska; Dymitr Samozwaniec – B. Pawlik; *Pod pomnikiem Piotra Wielkiego: Aleksander Puszkina (Z Ody Wolność, Pismo na Sybir)* – Cz. Przybyła; Adam Mickiewicz (*Do przyjaciół Moskali*) – R. Stankiewicz.
Praprem. 29 VI 49.

Teatr Kameralny

PREMIERY

14. Michał Bałucki – *KLUB KAWALERÓW*. *Reż. i insc.* Stefan Orzechowski, *scen.* Agnieszka Hornicka, *muz.* Adam Wroński, Marian Radzik, *teksty piosenek* Witold Zechenter, *choreogr.* Loda Ciesielska.

Obsada: Mirska – M. Szewczyńska; Marynia – H. Racięcka; Jadwiga Ochotnicka – E. Krasiejko; Pelagia Dziudziulińska – J. Karczewska; Sobieniewski – R. Mrongowius; Wygodnicki –

M. Nawrocki; Piorunowicz – K. Zarzycki; Nieśmiałowski – T. Gwiazdowski, W. Hermanowicz; Motyliński – W. Jabłoński; Władysław Topolnicki – J. Jabczyński; Bufetowa Mina – Z. Molicka; Kelner Antoś – E. Karewicz; Kelner Ignacy – J. Grzybowski. *Akompaniament:* Krystyna Jastrzębska, Władysław Walentynowicz.

Prem. 26 X 48, 61x (25 767).

15. Eugene Scribe – *SZKLANKA WODY (Le verre d'eau)*. *Przekł.* Stanisław Ostojka. *Reż. i insc.* Stefan Orzechowski, *dek.* Karol Gajewski, *kier. muz.* Janusz Urbański.

Obsada: Królowa Anna – B. Sławińska-Zielińska; Księżna Malborough – K. Peplowska; Henryk de Saint-Jean wicehrabia Bolingbroke – S. Orzechowski; Masham – T. Gwiazdowski; Abigail – W. Bartówna, S. Zakrzewska; Markiz de Torcy – W. Hermanowicz; Thompson – E. Karewicz; Członek Parlamentu – K. Miklaszewski.

Prem. 14 I 49, 72x (27 297).

16. Noel Coward – *SEANS (Blithe Spirit)*. *Przekł.* Zofia Meissner i Irena Babel. *Reż. i insc.* Stefan Wroncki, *dek. i kost.* Roman Bubiec.

Obsada: Karol – S. Wroncki; Ruth – C. Bartyzel; Elwira – B. Sławińska-Zielińska; Madame Arcati – H. Romanowska; Dr Bradman – W. Hermanowicz; Pani Bradman – I. Starkówna; Służąca Edyta – S. Jasielska.

Prem. 10 III 49, 50x (14 129).

17. Konstanty Simonow – *HARRY SMITH ODKRYWA AMERYKĘ (Russkij wopros)*. *Przekł.* Aleksander Baliński. *Reż.* Stefan Drewicz, *dek.* Roman Bubiec.

Obsada: Mac Pherson – J. Rygier; Goolde – S. Chorzewski; Smith – L. Łuszczewski; Preston – E. Karewicz; Hardy – W. Hermanowicz; Morphy – S. Wroncki; Kessler – M. Werchowski;

Williams – L. Zarzycki; Jessie – K. Pełowska; Mag – I. Starkówna; Miss Bridge – K. Wojtycka; Barman – K. Miklaszewski.
Prem. 11 V 49, 29x (7 787).

18. Jarosław Iwaszkiewicz – *LATO W NOHANT*. Reż. Stefan Orzechowski, *dek. i kost.* Roman Bubic, *kier. i oprac. muz.* Janusz Urbański.

Obsada: Fryderyk Chopin – L. Łuszczewski; Baronowa Aurora Dudevant (George Sand) – M. Bogurska; Maurycy – M. Górkiewicz; Solange – Z. Petri; Antoni Wodziński – S. Orzechowski; Panna de Rosieres – I. Starkówna; Augustyna – A. Rumłowa; Teodor Rousseau – T. Gwiazdowski; Clesinger – E. Gudowski; Fernand – E. Karewicz; Jan – K. Chorzewski; Madelaine – H. Herbstowa. Na fortepianie gra Krystyna Jastrzębska.
Prem. 9 VII 49, 22x (8 137).

Gniezno

Teatr Miejski

ul. Chrobrego 32

Gmach zbudowany w 1928 jako kino-teatr, w 1942 adaptowany dla teatru. Działa od 2 II 1946.
Scen: 1 (ul. Chrobrego 32, miejsc ok. 700).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Halina Sokołowska-Łuszczewska *dyr. i kier. art.*, Eugeniusz Aniszczenko *kier. lit.* (od 1 X 48), Jan Różewicz *dyr. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Juliusz Chodacki, Halina Sokołowska-Łuszczewska.

Scenografowie: w bież. sez.- Waław Patyk-Lesiński.

Aktorzy: Felicja Andrzejewska, Halina Bielawska, Julia Bogusławska, Helena Drzewiecka, Seweryna Grodzka, Filomena Józefowiczowa, Mira Kempaska, Halina Korska, Rena Lisiecka, Danuta Łańska, Maria Mikołajczakowa, Leokadia Nowakowska, Jadwiga Relska, Zofia Różycka, Tekla Wargułowa, Maria Zarembianka, Sylwester Banaszak, Józef Bogacki, Antoni Chęciński, Edmund Cieśliński, Julian Cwankiewicz, Henryk Czarny, Edmund Derengowski, Marian Gołembowski, Marian Horno, Antoni Jamont, Tadeusz Jastrzębiec, Antoni Jeśmontowicz, Jan Knitter, Czesław Lange, Leon Łabędzki, Janusz Nałęcz-Chełmicki, Bolesław Nowak, Stefan Orłowski, Józef Pokrywka-Brzeziński, Adam Poray, Leon Rajewski, Józef Reszelewski, Ryszard Szarzyński, Brunon Umiński, Henryk Wirnicz [Borzykowski] (od 19 II 49), Henryk Wrotkowski, Józef Załęski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Franciszek Zabłocki – *FIRCYK W ZALOTACH*. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, scen. Waław Patyk-Lesiński, choreogr. Kazimiera Nowowiejska.

Obsada: Aryst – J. Pokrywka-Brzeziński; Klarysa – J. Relska; Podstolina – H. Bielawska; Fircyk – B. Nowak; Pustak – L. Łabędzki; Świstak – E. Derengowski; Prawnik – S. Banaszak.

Prem. 23 IX 48, 53x.

2. Adam Grzymała-Siedlecki – *LUDZIE SĄ LUDŹMI*. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, scen. Waław Patyk.

Obsada: Henryczek Powszeski – J. Nałęcz; Pani Maryńcia Powszeska – S. Grodzka; Lunia – L. Nowakowska; Witek - ***; Juliusz Szylong – A. Chęciński; Pani Konstancja – M. Mikołajczakowa; Andrzej Swaryga – L. Rajewski; Pani Sędzina – M. Zarembianka; Sekretarz Szylonga – M. Gołembowski; Posługa z kwiaciarni - ***.

Prem. 16 X 48, 52x.

3. *WIECZÓR PROZY I POEZJI ROSYJSKIEJ*. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, scen. Waław Patyk-Lesiński.

Część I.

Obsada : H. Sokołowska-Łuszczewska, H. Wrotkowski, Z. Różycka, Zespół Licealny – Międzyszkolne Kółko Miłośników Sceny.

Część II - Aleksander Puszkina – *MOZART I SALIERI*. Przekł. Seweryn Pollak.

Obsada: Mozart – J. Cwankiewicz; Salieri – A. Jamont.

Część III - Antoni Czechow – *NIEDŹWIEDŹ*. Przekł. Eugeniusz Aniszczenko.

Obsada: Popowa – F. Józefowiczowa; Smirnow – J. Reszelewski; Łukasz - ***.

Prem. 4 XI 48, 5x.

4. Michał Bałucki – *GRUBE RYBY*. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, scen. Waław Patyk-Lesiński.

Obsada: Onufry Ciaputkiewicz – L. Łabędzki; Dorota – T. Wargułowa; Wanda – Z. Różycka; Burczyński – J. Pokrywka-Brzeziński; Helena – F. Andrzejewska; Wistowski – S. Banaszak; Henryk – A. Jeśmontowicz; Pagatowicz – E. Derengowski; Filip – E. Cieśliński.

Prem. 2 XII 48, 60x.

5. *MIKOŁAJ STARY PRZYNOSI DARY*. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, scen. Waław Patyk-Lesiński.

Prem. 5 XII 48, 5x.

6. John Boynton Priestley – *MIASTO W DOLINIE (The Came To A City)*. Przekł. Julia Ryłska. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, dek. Waław Patyk.

Obsada: Joe Dinmore – A. Chęciński; Malcolm Stritton – B. Nowak; Cudworth – C. Lange; Sir George Godney – M. Gołembowski; Alice Foster – M. Mikołajczakowa; Philippa Loxfield – F. Józefowiczowa; Lady Loxfield – H. Drzewiecka; Dorothy Stritton – M. Kempaska; Pani Batley – M. Zarembianka.

Prem. 13 I 49, 117x.

7. Arnold Ridley – *POCIĄG – WIDMO (The Ghost Train)*. Przekł. Nina Niovilli. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, dek. Waław Patyk.

Obsada: Ryszard – R. Szarzyński; Elsie – R. Lisiecka; Saul Hodkins – M. Horno; Charles – L. Rajewski; Peggy – J. Relska; Miss Bourne – H. Sokołowska-Łuszczewska; Teddy – J. Nałęcz;

Julia – J. Bogusławska; Price – J. Knitter; Sterling – H. Czarny; Jackson – J. Załęski; Policjanci - ***.

Prem. 12 II 49, 44x.

8. Aleksander Fredro – *ZEMSTA*. Reż. Juliusz Chodacki, dek. i kost. Waław Patyk.

Obsada: Cześnik Raptusiewicz – J. Pokrywka-Brzeziński; Klara – Z. Różycka; Rejent Milczek – A. Jeśmontowicz; Waław – B. Umiński; Podstolina – H. Bielawska; Papkin – L. Łabędzki; Dyndalski – E. Cieśliński; Śmigalski – J. Bogacki; Perełka – S. Banaszak; I Mularz – S. Banzak; II Mularz – S. Orłowski.

Prem. 17 III 49, 72x.

9. Kazimierz Barnaś – *ZNAK*. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, scen. Waław Patyk.

Obsada: Piotr Macur – A. Chęciński; Pan starszy – C. Lange; Ignacy Zajda – H. Wirnicz; Elżbieta – M. Mikołajczakowa; Rafał – B. Nowak; Wyszakowa – M. Zarembianka; Marian – T. Jastrzębiec; Antoniowa – M. Kempka.

Prem. 23 IV 49, 28x.

10. Arnaud d'Usseau i James Gow – *GŁĘBOKO SIĘGAJĄ KORZENIE (Deep Are The Roots)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, scen. Waław Patyk-Lesiński.

Obsada: Senator Ellsworth Langdon – J. Nałęcz; Alicja – H. Drzewiecka; Genevra – L. Nowakowska; Roy Maxwell – J. Knitter; Howard Merrick – B. Nowak; Bella Charles – M. Kempka; Brett Charles – A. Chęciński; Honey – H. Korska; Szeryf Serkin – A. Poray; I Pomocnik Szeryfa - ***; II Pomocnik Szeryfa - ***.

Prem. 4 VI 49, 48x.

11. Oskar Wilde – *BRAT MARNOTRAWNY (The Importance Of Being Earnest)*. Przekł. Bolesław Gorkczyński. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, scen. Waław Patyk-Lesiński.

Obsada: Algernon Moncrieff – L. Łabędzki; John Worthing – B. Umiński; Lady Bracknell – H. Bielawska; Gwendolen Fairfax – F. Józefowiczowa; Cecily Cardew – D. Łańska; Pastor Chasuble – A. Jeśmontowicz; Miss Prism – J. Relska; Lane – S. Banaszak; Merriman – J. Pokrywka-Brzeziński.

Prem. 9 VII 49, 56x.

Gorzów - Gorzów Wielkopolski

Państwowy Teatr Ziemi Lubuskiej

filia Państwowego Teatru Polskiego w Poznaniu

ul. Teatralna 9

Gmach wybudowany w 1910. W 1917 Stowarzyszenie Teatralno-Koncertowe dokonało przebudowy budynku. W 1923 powstał główny portal i foyer, zaś w 1925 dokonano aranżacji wnętrza wg proj. malarza Sandfortha. Do 1939 budynek jest wykorzystywany przez teatralne i muzyczne zespoły objazdowe. Po wojnie, od VI – XII 1945, dokonano remontu gmachu i przystosowano go na potrzeby teatru stacjonarnego.

31 VIII 1948 Teatr Ziemi Lubuskiej został upaństwowiony i od 1 IX 1948 nosi nazwę Państwowy Teatr Ziemi Lubuskiej, ale nie jako samodzielna placówka tylko filia Państwowego Teatru Polskiego w Poznaniu. Z końcem sez. 1948/49 teatr zaprzestał stałej działalności. 3 IX

1949 Zarząd Miejski przekazał Komitetowi Koordynacyjnemu gmach Teatru Miejskiego. Od tego momentu w teatrze będą się odbywać różne imprezy o charakterze impresaryjnym.

Scen: 1 (ul. Teatralna 9, miejsc 477).

Teatr prowadzi działalność w terenie.

KIEROWNICTWO

Franciszek Rychłowski *dyr.*, Bolesław Rosiński *dyr. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyser: Hanna Małkowska, Franciszek Rychłowski.

Scenograf: Adam Jasielski.

Aktorzy: Eugenia Horecka, Maria Martykowska, Władysław Blichewicz, Jerzy Horecki, Józef Skwarczyński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Mariusz Maszyński - *KONIEC I POCZĄTEK*. *Reż.* Hanna Małkowska, *scen.* Adam Jasielski.

Prem. 19 IX 48, 3 x (975).

2. Moliere - *SZKOŁA ŻON (L' ecole des femmes)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Hanna Małkowska, *scen.* Adam Jasielski.

Prem. 9 X 48, 8x9

3. Józef Korzeniowski - *PANNA MEŻATKA*. *Reż.* Franciszek Rychłowski, *scen.*

Adam Jasielski .

Prem. 25 X 48, 9x

4. Antoni Lachowicz – *GOSPODARZ TO JA*. *Reż.* Franciszek Rychłowski, *scen.* . Adam Jasielski.

Prem. 18IV49.

5. Józef Bliziński - *MARCOWY KAWALER*. *Reż.* Franciszek Rychłowski, *scen.* Adam Jasielski

Prem. 18 IV 49, 4x (767).

6. Włodzimierz Perzyński - *SZCZĘŚCIE FRANIA*. *Reż.* Hanna Małkowska,

scen. . Józef Kowalski.

Prem. 8 V 49, 5x.

Jelenia Góra

Państwowe Teatry Dolnośląskie we Wrocławiu – grupa objazdowa Jelenia Góra – Legnica z siedzibą w Jeleniej Górze.

ul. Wojska Polskiego 38

Teatr zbudowano w 1906 wg projektu Alfreda Daehmela jako Dom Sztuki i Stowarzyszeń (Kunst und Vereinshaus) służący m. in. propagowaniu amatorskiego ruchu artystycznego, w latach 20-tych XX w., w związku z zaangażowaniem stałego, profesjonalnego zespołu aktorskiego zmieniono nazwę na Teatr Miejski. W czasie wojny budynek nie został zniszczony. Ministerstwo Kultury i Sztuki decyzją z dn. 31 VIII 48 likwiduje teatr. W wyniku interwencji władz miasta Ministerstwo cofa decyzję o likwidacji i podporządkowuje go (z dniem 1 IX 48) generalnej dyrekcji Państwowego Teatru Dolnośląskiego we Wrocławiu.

Decyzją Ministerstwa z dniem 1 IX teatr zostaje formalnie podporządkowany generalnej dyrekcji Państwowych Teatrów Dolnośląskich we Wrocławiu, zachowuje własne kierownictwo artystyczno-administracyjne i własny zespół.

Scen: 1 (ul. Wojska Polskiego 38, miejsc 641).

KIEROWNICTWO

Jerzy Walden *dyr.*, Zuzanna Łozińska *kier. art.*, Antoni Biliczak *kier. adm.*, Edward Kozikowski *kier. lit.* (do X 48).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Helena Hałacińska, Zuzanna Łozińska, Marian Bogusławski, Henryk Lotar, Ryszard Wasilewski; *w bież. sez.* - Michał Melina.

Scenografowie: Jan Lercher, Franciszek Mollo, Stanisław Tenerowicz; *w bież. sez.* - Edward Ałaszewski, Władysław Horbaczewski, Andrzej Stopka.

Kompozytorzy: w bież. sez.: K. Meyerhold, S. Czosnkowski, Edward Miller.

Aktorzy: Janina Gozdecka, Alfreda Grzywaczówna, Jadwiga Halkiewiczowa, Helena Hałacińska, Jadwiga Jarwicz, Celina Kubicówna, Zuzanna Łozińska, Tamara Ojdanowska, Irena Orzecka, Maria Piasecka, Piątkowska, Jolanta Skowrońska, Alicja Sobierajowa, Helena Święcicka, Janina Wronowska, K. Wydrzyńska, Antoni Biliczak, Marian Bogusławski, Marian Gamski, Tadeusz Jarczyński, Edward Kwieciński, Antoni Odrowąż – Felczyński, Bronisław Orlicz, Jan Piątkowski, Stanisław Posiadłowski, Edward Skarga, Jerzy Sobieraj, Sułkowski, Waclaw Rybczyński, Józef Tamski, Witold Thielman, Ryszard Wasilewski; *w bież. sez.:* Stanisław Bugajski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Bolesław Prus – *PLACÓWKA*. *Adapt. lit.* Janina Morawska, *insc., reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Andrzej Stopka, Franciszek Mollo.

Obsada: Ślimak - M. Bogusławski; Jagna - H. Hałacińska; Jędrrek - J. Sobieraj; Magda - A. Grzywaczówna; Maciek Owczarż - W. Rybczyński; Stara Sobieska - I. Orzecka; Grochowski - J. Piątkowski; Szwagier dziedzica - E. Skarga; Grzyb - W. Thielman; Stary Hammer - A. Odrowąż; Bakalarz - M. Gamski; Córka Bakalarza - J. Jarwicz; Jojne Niedoperz - J. Tamski; Proboszcz - S. Posiadłowski; Zośka - C. Kubicówna.

Prem. 23 IX 48.

2. Barry Coners – *ROXY*. *Przekł.* Teofil Trzciniński. *Reż.* Marian Bogusławski, *scen.* Stanisław Tenerowicz.

Obsada: Wiliam Harrington - S. Posiadłowski; Pani Harrington - H. Hałacińska; Roxy - J. Skowrońska; Grace - A. Grzywaczówna; Bill Cildwell - M. Gamski; Tony Anderson - B. Orlicz; O'Flaherty - E. Skarga.

Prem. 2 X 48.

3. Noel Coward – *SEANS*. *Przekł.* Irena Babel, Zofia Meissner. *Reż.* Michał Melina, *scen.* Stanisław Tenerowicz.

Obsada: Edyta - M. Piasecka; Ruth - C. Kubicówna; Karol - E. Kwieciński; Dr Bradman - J. Piątkowski; Pani Bradman - J. Jarwicz; Madame Arcati - I. Orzecka; Elwira - T. Ojdanowska.

Prem. 14 X 48.

4. Aleksander Ostrowski - *GRZESZNICY BEZ WINY (Bież winy winowatyje)*. *Przekł.* Czesław Jastrzębiec-Kozłowski. *Insc., reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Władysław Horbaczewski, Franciszek Mollo.

Obsada: Lubow Iwanowna Otradina - Z. Łozińska; Helena Iwanowna Kruczynina - Z. Łozińska; Grzegorz Lwowicz Murow - W. Rybczyński; Anusia - J. Skowrońska; Aryna Gałczycha - J. Halkiewiczowa; Nił Stratonycz Dudukin - S. Posiadłowski; Nina Pawłowna Korynkina - A. Grzywaczówna; Szmaga - R. Wasilewski, B. Orlicz; Grzegorz Nieznamow - B. Orlicz, E. Skarga; Miłowzorow Piotruś - M. Gamski; Iwan - J. Sobieraj.

Prem. 27 X 48, 31x.

5. Bruno Winawer - *ROZTWÓR PROF. PYTLA*. *Reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Jan Lercher.

Obsada: Prof. dr Pytel - J. Piątkowski; Dr. Gordon - M. Gamski; Dr. Perlmutter - J. Sobieraj; Prof. dr Ciołek Tarski - A. Odrowąż; Panna Mira - A. Grzywaczówna; Radca Mentlik - R. Wasilewski; Zambezi - J. Skowrońska; Wojtaszek - T. Jarczyński; Podołek - W. Thielman; Przetakowa - H. Święcicka; Trylski - A. Biliczak; Jackowski - J. Tamski; Pępkowski - E. Skarga; Posłaniec - J. Tamski.

Prem. 19 XI 48.

6. John Priestley - *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. *Przekł.* Józef Brodzki. *Reż.* Helena Hałacińska, *scen.* Franciszek Mollo.

Obsada: Arthur Birling - S. Posiadłowski; Sybilla Birling - H. Hałacińska, J. Jarwicz; Sheila Birling - T. Ojdanowska; Eryk - B. Orlicz; Gerald - S. Bugajski; Inspektor Goole - W. Rybczyński.

Prem. 2 XII 48.

7. Adolf Walewski – *KOPCIUSZEK*. *Reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Jan Lercher, Franciszek Mollo, *muz.* Adam Walewski.

Obsada: Imci Goździk - A. Odrowąż; Sybilla - J. Halkiewiczowa; Kunegunda - A. Grzywaczówna; Marszałek Zafirek - W. Thielman; Róża, Kopciuszek - J. Skowrońska; Żebrek - J. Sobieraj; Służący - T. Jarczyński; Baba - H. Święcicka; Król Ćwieczek - J. Piątkowski; Królewicz - M. Gamski; Minister – J. Tamski; Koniuszy Białonóżka - E. Skarga.

Prem. 16 XII 48.

8. Gabriela Zapolska - *ICH CZWORO*. *Reż.* Marian Bogusławski, *scen.* Franciszek Mollo.

Obsada: Mąż - M. Bogusławski; Żona - Z. Łozińska; Kochanek - B. Orlicz; Wdowa - H. Hałacińska; Szwaczka - M. Piasecka; Służąca - J. Halkiewiczowa; Dorożkarz - J. Tamski.

Prem. 26 XII 48.

9. Ryszard Ruszkowski - *JADZIA WDOWA*. *Adapt.* Julian Tuwim, *reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Władysław Horbaczewski, Franciszek Mollo.

Obsada: Mieczysław - R. Wasilewski; Bolesław - E. Skarga; Krzysztof - J. Piątkowski; Adolf - M. Gamski; Feliks - W. Rybczyński; Józef - J. Sobieraj; Kucharz - T. Jarczyński; Gawalecki - W. Thielman; Jadzia - T. Ojdanowska; Hortensja - H. Świącicka; Eufemia - I. Orzecka; Melania - J. Skowrońska; Antosia - A. Grzywaczówna; Barbara - J. Jarwicz; Basiński - S. Posiadłowski; Klusecki - W. Thielman; Załupalski - T. Jarczyński; Piszczalski - A. Odrowąż.

Prem. 11 I 49.

10. Moliere - *CHORY Z UROJENIA (Le Malade malgré lui)*. *Przekł.* Tadeusz Boy - Żeleński, *tekst prologu* S. Flukowski. *Reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Franciszek Mollo *wg proj.* Edwarda Ałaszewskiego, *muz.* K. Meyerhold.

Obsada: Argan - J. Piątkowski; Belina - J. Jarwicz; Aniela - T. Ojdanowska; Berald - A. Odrowąż; Kleant - E. Skarga; Dr Biegunka - S. Posiadłowski; Tomasz Biegunka - W. Thielman; Dr Czyściel - A. Biliczak; Wonny - J. Tamski; Wiara - J. Sobieraj; Antosia - J. Skowrońska.

Prem. 12 II 49.

11. Arthur Miller - *SYNOWIE*. *Przekł.* Ryszard Ordyński. *Reż.* Zuzanna Łozińska, *scen.* Władysław Horbaczewski, Franciszek Mollo.

Obsada: Jan Keller - M. Bogusławski; Kate - H. Hałacińska; Chris - B. Orlicz; Annie Devere - A. Grzywaczówna; Dr Jim Devere - M. Gamski; Sue - M. Piasecka; Frank Lubey - T. Jarczyński; Lidia - A. Sobierajowa; George - W. Rybczyński.

Prem. 24 II 49.

12. Michał Rusinek - *KOBIETA WE MGLE*. *Reż.* Henryk Lotar, *scen.* Edward Ałaszewski, Franciszek Mollo.

Obsada: Anna - Z. Łozińska; Adam - W. Rybczyński; Krystyna - J. Skowrońska; Teresa - H. Świącicka; Burmistrzowa - A. Sobierajowa; Burmistrz - T. Jarczyński; Nowak - A. Biliczak; Golnicki - B. Orlicz.

Prem. 23 III 49.

13. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. *Reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Władysław Horbaczewski, Franciszek Mollo.

Obsada: Major - S. Posiadłowski; Rotmistrz - M. Bogusławski; Porucznik - M. Gamski; Kapelan - R. Wasilewski / 35-lecie pracy artystycznej; Rembo - W. Thielman; Grzegorz - A. Odrowąż; Orgonowa - H. Hałacińska; Aniela - J. Halkiewiczowa; Dyndalska - I. Orzecka; Zofia - T. Ojdanowska; Fruzia - M. Piasecka; Zuzia - A. Grzywaczówna; Józia - J. Jarwicz.

Prem. 2 IV 49.

14. Anna Świrszczyńska - *STRZAŁY NA ULICY DŁUGIEJ*. *Reż.* Henryk Lotar, *scen.* Franciszek Mollo.

Obsada: Lola - Z. Łozińska; Józef - B. Orlicz; Barczak - J. Sobieraj; Franek - E. Skarga; Helcia - A. Sobieraj; Profesor - J. Piątkowski.

Prem. 18 IV 49.

15. George Bernard Shaw - *PIGMALION*. *Przekł.* Ryszard Ordyński. *Reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Franciszek Mollo.

Obsada: Matka - J. Jarwicz; Córka - A. Grzywaczówna; Jegomość - R. Wasilewski; Jegomość o wyglądzie wojskowym - S. Posiadłowski; Kwiaciarka - S. Kubicówna; Higgins - R. Wasilewski; Pułkownik Pickering - S. Posiadłowski; Eliza Doolittle - C. Kubicówna; P. Pearce - I. Orzecka; Alfred - J. Piątkowski; Pani Higgins - H. Święcicka; P. Eynsford - J. Jarwicz; Klara - A. Grzywaczówna; Fred - J. Sobieraj; Pokojowa - A. Sobierajowa.

Jubileusz 35-lecia pracy artystycznej Heleny Święcickiej.

Prem. 19 VI 49.

16. Juliusz Słowacki - *MARIA STUART*. Reż. Helena Hałacińska, scen. Edward Ałaszewski.

Obsada: Maria Stuart - K. Wydrzyńska; Henryk Darnley - B. Orlicz; Morton - T. Jarczyński; Rizzio - M. Gamski; Bothwell - W. Rybczyński; Douglas - A. Odrowąż; Paź Królowej - M. Piasecka; Nick - E. Skarga; Astrolog - W. Thielman.

Prem. 1 VII 49.

17. Dario Niccodemi – *GAŁGANEK*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż., teksty piosenek Henryk Lotar, scen. Franciszek Mollo, muz. S. Czosnkowski, E. Miller.

Obsada: Tytus Faust - W. Rybczyński; Karol Benini - S. Posiadłowski; Emilia - A. Sobierajowa; Franka - M. Piasecka; Buritti - J. Piątkowski; Flavio - E. Skarga; Faust - A. Biliczak; Gałganek - J. Skowrońska; Cicerone - E. Skarga.

Prem. 23 VII 49.

18. Ryszard Ruskowski - *WESELE FONSI*A. Insc., reż. Ryszard Wasilewski, scen. Edward Ałaszewski, muz. E. Miller.

Obsada: Emilia Kurnicka - J. Jarwicz; Anastazja Kurnicka - I. Orzecka; Helena - T. Ojdanowska; Wanda - A. Grzywaczówna; Kazimierz - M. Gamski; Dorowski - W. Thielman; Maciej Kurzawa - M. Bogusławski; Fonsio - J. Sobieraj; Mrozik - R. Wasilewski; Ogonkowski - A. Odrowąż; Małgosia - J. Gozdecka; Józef - T. Jarczyński; I Sekundant - T. Jarczyński; Zespół Muzyczny Związku Zawodowego Muzyków pod kier. E. Millera.

Prem. 20 VII 49.

Kalisz

Teatr Miejski im. Wojciecha Bogusławskiego

ul. Częstochowska 2

Gmach wybudowany w 1936 roku wg projektu Czesława Przybylskiego na miejscu poprzedniego teatru.

Scen: 1 (ul. Częstochowska 2, miejsc ponad 600).

KIEROWNICTWO

Stanisław Winiecki *dyr.*, Józef Korcala *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stanisław Skalski; *w bież. sez.* - Jan Ulrich, Stanisław Winiecki.

Scenografowie: Edward Marszałek; *w bież. sez.* - Helena Klimecka (kierowniczką pracowni krawieckiej).

Aktorzy: Janina Bernas, Bożena Buchwaldówna, Wiktoria Dobra-Dobrzycka, Barbara Grudzińska, Irena Smurawska, Helena Sylwia Stębowska, Nina Śliwińska, Hanna (Anna) Winiecka-Dobrzanka, Halina Zbierzyńska, Bogdan Budziszewski, Roman Cichocki, Witold Jawis-Skrobała, Leon Józefowicz, Cezary Julski, Eugeniusz Łubieniewski, Zbigniew Michałowski, Stanisław Moskalewicz, Bronisław Orlicz, Stanisław Skalski, Jan Ulrich, Andrzej Wierusz, Stanisław Winiecki, Mikołaj Żyro.

Tancerki: Teresa Kempówna, Teresa Pietrzak, Maria Świstalska-Borucka.

Adepci: Maria Muszyńska.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro – *PAN JOWIALSKI*. Reż. Stanisław Skalski, *dek. i kost.* Edward Marszałek.

Obsada: Pan Jowialski – S. Skalski; Pani Jowialska – H. Zbierzyńska; Szambelan Jowialski – R. Cichocki; Szambelanowa – I. Smurawska; Helena – B. Grudzińska; Janusz – C. Julski; Ludmir – Z. Michałowski; Wiktor – W. Jawis; Lokaj - ***.

Prem. 25 IX 48, 16x.

2. Maurice Hennequin i Paul Veber – *PANI PREZESOWA (La Presidente)*. *Adapt.* Jerzy Jurandot. Reż. Stanisław Winiecki, *scen.* Edward Marszałek, *muz.* Franciszka Leszczyńska i M. Porwit, *kier. muz.* Roman Gorzelniak.

Obsada: Tricointe – R. Cichocki; Aurora – H. Zbierzyńska; Dyoniza - ***; Gaudet – A. Wierusz; Mariusz – C. Julski; Oktawian – W. Jawis; La Moulaine - ***; Pinglet - ***; Bouquet - ***; Bienassis – L. Józefowicz; Franciszek - ***; Dominik – M. Żyro; Gobette – H. Dobrzanka; Zofia – W. Dobrzycka; Julia - ***; balet.

Prem. 21 X 48, 18x.

3. Nikołaj Gogol – *OŻENEK (Ženit'ba)*. *Przekł.* Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. Stanisław Winiecki i Jan Ulrich, *dek. i kost.* Edward Marszałek.

Obsada: Panna Agata – J. Bernas; Kordula – H. Stębowska; Janowa – H. Zbierzyńska; Podkolesin – R. Cichocki; Koczkariew – Z. Michałowski; Jajecznicza – J. Ulrich; Anuczkin – A. Wierusz; Żewakin – C. Julski; Rózia – B. Grudzińska; Starikow – L. Józefowicz; Stefan – W. Jawis.

Prem. 30 X 48, 14x.

4. Stanisław Płonka-Fiszler – *KOPCIUSZEK*. Reż. Stanisław Winiecki, *dek. i kost.* Edward Marszałek.

Prem. 21 XI 48, 10x.

5. Noel Coward – *SEANS (Blithe Spirit)*. *Przekł.* Zofia Meissner i Irena Babel. Reż. Stanisław Skalski, *dek.* Edward Marszałek.

Obsada: Z. Michałowski, J. Bernas, H. Stębowska, H. Zbierzyńska, J. Ulrich, B. Grudzińska, I. Smurawska.

Prem. 26 XI 48, 18x.

6. Leonid Rachmanow – *NIESPOKOJNA STAROŚĆ (Biezspokojnaja starost)*. *Przekł.* Paweł Hertz. Reż. Stanisław Skalski, *scen.* Edward Marszałek.

Obsada: Poleżajew – S. Skalski; Maria Lwowna – H. Zbierzyńska; Worobiew – A. Wierusz; Boczarow - ***; Kuprijanow – Z. Michałowski; Studentka – B. Grudzińska; Student – M. Żyro. Prem. 15 XII 48, 9x.

7. Ralph Benatzky – *ROZKOSZNA DZIEWCZYNA (Bezauberndes Fräulein)*. Przekł. Julian Tuwim. Reż. Stanisław Winiecki, scen. Edward Marszałek, kier. muz. Roman Gorzelniak.

Obsada: Anetka – A. Dobrzanka; Jej ojciec – R. Cichocki; Paweł – W. Jawis; Feliks – S. Winiecki; Krystyna – W. Dobrzycka; Dyrektor – L. Józefowicz; Ludwika - ***; Hektor – J. Ulrich; Julia – J. Bernas; Szofer – B. Budziszewski; Petent - ***; Kelner - ***.

Prem. 30 XII 48, 22x.

8. Tadeusz Rittner – *W MAŁYM DOMKU*. Reż. Stanisław Skalski, dek. Edward Marszałek.

Obsada: Doktor – S. Skalski; Maria – H. Stębowska; Wanda – B. Buchwaldówna; Sielski – M. Żyro; Jurkiewicz – C. Julski; Sędzia – J. Ulrich; Sędzina – B. Grudzińska; Notariusz – L. Józefowicz; Notariuszowa - ***; Kosicki – Z. Michałowski; Kasia - ***; Szymon - ***; Mały Antek - ***.

Prem. 22 I 49, 18x.

9. Artur Hopkins – *ARTYŚCI (Burlesque)*. Przekł. Stanisława Kuszelewska. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek, ilustr. muz. Wiktor Buchwald i Roman Gorzelniak.

Obsada: Bonnie – H. Dobrzanka; Sylwia Marco – W. Dobrzycka; Gussie – H. Zbierzyńska; Mazie – N. Śliwińska; Skid – S. Winiecki; Jimmy – B. Budziszewski; Bozo – W. Jawis; Lefty – R. Cichocki; Jerzy Evans - ***; Harvey Howell – C. Julski; Jack Ackermann – S. Moskalewicz.

Prem. 17 II 49, 21x.

10. Eugene Scribe – *SZKLANKA WODY (La verre d'eau)*. Reż. Stanisław Skalski, dek. Edward Marszałek, kost. Helena Klimecka.

Obsada: Królowa Anna – H. Stębowska; Księżna Marlborough – B. Grudzińska; Lord Bolingbroke – J. Ulrich; Masham – Z. Michałowski; Abigail Churchill – B. Buchwaldówna; Margrabia de Torcy – L. Józefowicz; Thompson – M. Żyro.

Prem. 12 III 49, 17x.

11. Konstanty Isajew i Aleksander Galicz – *TU MÓWI TAJMYR (Was wyzywajet Taimyr)*. Przekł. Aleksander Maliszewski. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek, muz. i kier. muz. Roman Gorzelniak.

Obsada: Diużikow – S. Moskalewicz; Kirpicznikow – R. Cichocki; Dziadek Baburin – L. Józefowicz; Griszko – B. Budziszewski; Dunia Baburin – H. Dobrzanka; Luba Popowa – J. Bernas; Elżbieta Kirpicznikowa – H. Zbierzyńska; Matka Luby Popowej – I. Smurawska; Śpiewaczka – N. Śliwińska; Akompaniator - ***; Dyżurna z 13-tego piętra – W. Dobrzycka; Radiotelegrafista – C. Julski; Człowiek w kraciastym palcie – W. Jawis; Mąż swojej żony – M. Żyro; Człowiek z brodą - ***; Uzbek - ***; Marynarz - ***; Milicjant - ***.

Prem. 30 III 49, 16x.

12. Jerzy Szaniawski – *ADWOKAT I RÓŻE*. Reż. Stanisław Skalski, dek. Edward Marszałek.

Obsada: Mecenas – S. Skalski; Dorota – H. Stębowska; Dama – B. Grudzińska; Siostrzenica mecenas – B. Buchwaldówna; Łukasz – Z. Michałowski; Marek – C. Julski; Przyjaciel – J. Ulrich; Agent – A. Wierusz; Jakub – M. Żyro; Młodzieniec - ***.

Prem. 21 IV 49.

13. Maria Gerson-Dąbrowska – *LALECZKA Z SASKIEJ PORCELANY*. Reż. Stanisław Winiecki.

Prem. 23 IV 49.

14. Ryszard Ruszkowski – *JADZIA WDOWA*. Adapt. Julian Tuwim. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek, kier. muz. Roman Gorzelniak.

Obsada: Mieczysław – C. Julski; Bolesław – S. Moskalewicz; Krzysztof – R. Cichocki; Adolf – A. Wierusz; Feliks – S. Winiecki; Józef – W. Jawis; Kucharz – M. Żyro; Licki – B. Budziszewski; Gawalecki – J. Ulrich; Jadzia – H. Dobrzanka; Hortensja – H. Zbierzyńska; Eufemia – B. Grudzińska; Melania – W. Dobrzycka; Antosia – J. Bernas; Barbara – I. Smurawska; Basiński - ***; Klusecki – M. Żyro; Załupalski – B. Budziszewski; Kic - ***; Piszczalski – Z. Michałowski; Kos – L. Józefowicz.

Prem. 10 (?) V 49.

15. Moliere – *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Stanisław Skalski, dek. Edward Marszałek.

Obsada: Tartufe – S. Skalski; Pani Pernelle – H. Zbierzyńska; Orgon – A. Wierusz; Elmira – B. Grudzińska; Damis – C. Julski; Marianna – B. Buchwaldówna; Walery – Z. Michałowski; Kleant – S. Moskalewicz; Doryna – J. Bernas; Pan Zgoda – M. Żyro; Oficer gwardii - ***; Filipota - ***.

Prem. 21 V 49.

16. Georg Jarno – *KRYSLA LEŚNICZANKA (Förster Christel)*. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek, kier. muz. Roman Gorzelniak.

Obsada: Cesarz Franciszek Józef II – S. Winiecki; Kryslia – H. Dobrzanka; Lange – J. Ulrich; Hr Sternfeld – S. Moskalewicz; Hrabianka Józefina – H. Stębowska; Franciszek Földessy – W. Jawis; Walperl – R. Cichocki; Minka – W. Dobrzycka; Freser – M. Żyro; Baron Locben – L. Józefowicz; Baronówna Otergraven – I. Smurawska; Kamerdyner - ***.

Prem. 5 VI 49.

17. Arthur Miller – *SYNOWIE (All My Sons)*. Reż. Stanisław Skalski, scen. Edward Marszałek.

Prem. 15 VI 49.

18. Adam Abrahamowicz i Ryszard Ruszkowski – *MAŻ Z GRZECZNOŚCI*. Reż. Stanisław Skalski, dek. Edward Marszałek.

Obsada: Kapitan rezerwy – Z. Michałowski; Barbara – H. Zbierzyńska; Petronela – B. Grudzińska; Wanda – J. Bernas; Dyonizy – M. Żyro; Jędrzej – C. Julski; Hilary – S. Moskalewicz; Klotylda - ***; Filomena - ***; Honorata – B. Buchwaldówna.

Prem. 10 VII 49.

Katowice

Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie

Teatr Miejski Katowice

im. Stanisława Wyspiańskiego

Rynek 1

Gmach zbudowany w latach 1906-1907. Po II wojnie światowej działalność - pod dyr. Karola Adwentowicza i Wilama Horzycy - zainaugurowano 2 IV 1945 premierą *Zemsty* Aleksandra Fredry. Od sezonu 1945/46 gmach objął zespół byłego teatru lwowskiego, repatriowany na Śląsk pod koniec sierpnia 1945 roku. 25 V 1946 inauguracja Małej Sceny w kamienicy czynszowej przy ul. Pierackiego. W sezonie 1948/49 powstało Śląskie Zjednoczenie Teatralne (Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie) obejmujące Teatr Miejski w Katowicach, Teatr Ziemi Opolskiej w Opolu (na jeden sezon) i Teatr Zagłębia w Sosnowcu. 1 I 1949 teatr upaństwowiono.

Scen: 3 (ul. Rynek 1, miejsc 734; ul. Pierackiego, miejsc 64; Sosnowiec, ul. Teatralna 4, miejsc 467).

KIEROWNICTWO

Władysław Krasnowiecki *dyr. artyst.*, Marian Sobański *zast. dyr.*, Wilhelm Szewczyk *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Merunowicz Edward Żytecki; *w bież. sez.* - Władysław Krzemiński, Władysław Krasnowiecki, Wanda Wróblewska, Krystyna Berwińska-Gogolewska, Jerzy Block, Edward Żytecki,

Scenografowie: Wiesław Makojnik; *w bież. sez.* - Zenobiusz Strzelecki, Jan Dutkiewicz, Janina Iphorska, Marian Eile, Władysław Krasnowiecki.

Choreografowie: Tacjana Wysocka, *w bież. sez.* - Wanda Wróblewska.

Aktorzy: Wanda Brochocka, Sabina Chromińska, Halina Cieszkowska, Michalina Dąbrowska, Eleonora Erwanowa, Maria Górecka, Irena Krasnowiecka, Danuta Kwiatkowska, Urszula Latosówna, Irena Masalska, Zofia Michalska, Stefania Michnowska, Krystyna Miecikówna, Danuta Morawska, Jadwiga Ochalska, Maria Pawluśkiewicz, Halina Piłatówna, Magdalena Radłowska, Maria Rosłanowa, Helena Rozwadowska, Maria Walewska, Maria Velanek, Eryka Wosińska, Krystyna Wydrzyńska, Klementyna Zastrzeżyńska, Marian Bielecki, Jerzy Block, Władysław Brochwicz, Ireneusz Erwan, Jerzy Fitio, Michał Gazda, Rudolf Gołębiowski, Roman Hierowski, Mieczysław Jasiński, Marian Jastrzębski, Jerzy Krasicki, Zbigniew Kryński, Filip Kuligowski, Adam Kwiatkowski, Michał Leśniak, Kazimierz Lewicki, Stefan Miedziński, Bolesław Mierzejewski, Jan Nawrocki, Józef Nowak, Zbysław Pelc-Ichniowski, Piotr Połński, Bolesław Rosłan, Zbigniew Stokowski, Andrzej Szczepkowski, Mirosław Szonert, Zygmunt Wilczkowski, Stanisław Winczewski, Waław Zastrzeżyński, Rudolf Zbrojewski, Janusz Ziejewski, Jan Żardecki; *w bież. sez.* - Maria Bess, Maria Bystrzyńska, Władysław Krasnowiecki, Jerzy Merunowicz.

REPERTUAR

Duża Scena

PREMIERY

1. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. *Reż.* Władysław Krzemiński, *scen.* Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Major - B. Rosłan; Rotmistrz - S. Winczewski; Edmund - M. Szonert; Kapelan - M. Jastrzębski; Pani Orgonowa - H. Rozwadowska; Pani Dyndalska - S. Michnowska; Pani Aniela -

H. Cieszkowska; Zofia - J. Colonna-Walewska; Józia - E. Wosińska; Zuzia - M. Dąbrowska; Fruzia - M. Pawluskiewicz; Grzegorz - M. Jasiołki; Rembo - M. Leśniak.
Prem. 9 X 48, 92x (58 322).

2. Włodzimierz Majakowski - *DOBRZE (Choroszo)*. Przekł. Artur Sandauer, *dramatyzacja* Krystyna Berwińska-Gogolewska. *Insc. i reż.* Władysław Krasnowiecki, *scen.* Wiesław Makojnik, *kier. muz.* Karol Stryja.

Obsada: M. Bess, S. Chromińska, E. Erwanowa, D. Kwiatkowska, Z. Michalska, H. Piłatówna, M. Velanek, K. Zastzeżyńska, R. Gołębiowski, I. Erwan, J. Krasicki, Z. Kryński, A. Kwiatkowski, J. Nowak, Z. Pelc, Z. Stokowski, A. Szczepkowski, W. Zastrzeżyński, J. Ziejewski, J. Żardecki.

Prem. 6 XI 48, 9x (6 293).

3. William Shekaspere - *JAK WAM SIĘ PODOBA (As You Like It)*. Przekł. Czesław Miłosz. *Reż.* Władysław Krasnowiecki, *scen.* Zenobiusz Strzelecki, *muz.* Witold Krzemiński, *choreogr.* Tacjana Wysocka.

Obsada: Wgnany Książę - R. Hierowski; Fryderyk - B. Mierzejewski; Amienis - J. Nowak; Jakub - W. Krasnowiecki, J. Merunowicz; Sir Robert - Z. Stokowski; Le Beau - I. Erwan; Karol - M. Leśniak; Olivier - Z. Kryński; Jakub - J. Krasicki; Orlando - J. Żardecki; Adam - M. Bielecki; Dionizy - xxx; Probiereczyk - M. Jastrzębski; Olivier Psujka - S. Miedziński; Koryn - M. Jasiołki; Sylwiusz - M. Szonert; Wilian - A. Kwiatkowski; Dworzanin Fryderyka - M. Gazda; Rozalina - I. Krasnowiecka; Celia - K. Miecikówna; Febe - M. Górecka; Audery - M. Paluskiewicz; Pasterka w roli Hymeny - H. Piłatówna; Pasterki - Z. Michalska, E. Wosińska, oraz dworzanie, myśliwi, paziowie.

Prem. 31 XII 48; 71x (44 799).

4. Andrzej Wydrzyński - *KOMEDIA*. *Insc. i reż.* Jerzy Merunowicz, *scen.* Wiesław Makojnik.

Obsada: Janina - H. Cieszkowska; Anna - K. Wydrzyńska; Edward - J. Merunowicz; Piotr - R. Gołębiowski; Ryszard - J. Ziejewski; Porucznik *gestapo* - Z. Pelc.

Prem. 3 III 48; 47x (27 873).

5. Michaił Swietłow - *BAJKA (Skazka)*. Przekł. Tadeusz Pułjanowski. *Reż.* Władysław Krasnowiecki, *scen.* Wiesław Makojnik, *muz.* Witold Krzemiński.

Obsada: Iwan - R. Hierowski; Tania - S. Chromińska; Szurik - K. Miecikówna; Katia - I. Krasnowiecka/M. Górecka; Kola - xxx; Wania - J. Żardecki; Wiktor - J. Nowak; Moisiej - M. Jasiołki; Jakub - M. Szonert; Poszukiwacz złota - J. Krasicki; Pospielow - B. Roslan; Dytrotechnik - W. Przebiński; Chory staruszek - Z. Wilczkowski; Myśliwy - F. Kuligowski; Kulawy - S. Miedziński; Serafin - I. Erwan; Fedorowicz - W. Zastrzeżyński; Kolybielnyj - J. Nawrocki; Poszukiwacz złota - B. Zbrojewski, M. Gazda.

Prem. 27 II 49, 23x (14 203).

6. Francis Beaumont, John Flechter - *RYCERZ OGNISTEGO PIEPRZU (The Knight of Burning Pestle)*. Przekł. i adapt. Krystyna Berwińska-Gogolewska. *Reż.* Krystyna Berwińska-Gogolewska (*warsztat reżyserski*), *scen.* Marian Eile, *muz.* Zbigniew Turcki, *choreogr.* Wanda Wróblewska.

Obsada: Obywatel Londynu - B. Roslan; Jagnisia - H. Cieszkowska; Ralf - A. Kwiatkowski; Grześ - xxx; Tomek - xxx; Prolog - M. Szonert; Onufry - M. Jastrzębski; Jego żona - S. Michnowska; Filip - J. Nowak; Michał - xxx; Laurenty - W. Brochwicz; Lucynka - S. Chromińska; Pankracy - J. Krasicki; Pompiona - U. Latosówna; Gospodarz - K. Lewicki; Służący

w oberży - M. Gazda; Balwierz - F. Kuligowski; Klienci - J. Nawrocki/S. Miedziński; Sierżant - Z. Wilczkowski; Wilhelm - S. Miedziński; Grzegorz - K. Lewicki, oraz żołnierze i chłopcy z teatru.

Prem. 8 VI 49, 9x (4 032)

7. Aleksander Korniejczuk - *MAKAR DUBROWA*. Przekł. Aleksander Baumgarten, Jan Brzoza. Reż. Władysław Krasnowiecki, scen. Wiesław Makojnik, kier. muz. Lech Bursa.

Obsada: Makar Dubrowa - J. Ziejewski; Oksana - S. Michnowska/M. Bystrzyńska; Olga - M. Welanyk; Arten - J. Żardecki; Paweł Kruglak - A. Szczepkowski; Konrad - W. Zastrzeżyński; Hania - K. Miecikówna; Habryło - Z. Kryński; Trochim - Z. Stokowski; Hala - D. Kwiatkowska; Marta - J. Colonna-Walewska; Chmara - I. Erwan; Orło - P. Połowski; Zimczenko - M. Bielecki; Maria Smereka - H. Cieszkowska/E. Erwanowa; Filip - M. Jasiocki.

Prem. 25 VI 49, 60x (36 028).

Mała Scena

8. Georg Bernard Shaw - *SZCZYGLI ZAULEK (Widwoer's Houses)*. Przekł. Florian Sobieniewski. Reż. Jerzy Merunowicz, scen. Wiesław Makojnik.

Obsada: Sartoriusz - B. Roslan; Blanca - M. Velanek; Dr Harry - A. Szczepkowski; William - J. Fitio; Syroliz - P. Połowski; Pokojówka - I. Masalska; Kelner - Z. Wilczkowski.

Prem. 23 XII 48, 83x (30 834).

9. Fryderyk Chopin - *LISTY CHOPINA*. Układ Maria Wiercińska, Karol Stromenger, tekst słowa wiążącego Karol Stromenger, scen. Władysław Krasnowiecki.

Obsada: D. Kwiatkowska, W. Krasnowiecki, A. Szczepkowski, M. Velanek.

Prem. 26 III 49, 2x (168).

10. Noel Coward - *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner, Irena Babel. Reż. Edward Żytecki, scen. Wiesław Makojnik.

Obsada: Karol - S. Winczewski; Rut - M. Radłowska; Elwira - H. Brochocka; Pani Arcati - H. Rozwadowska; Dr Bratman - W. Przebiński; Pani Bratman - Z. Michalska; Edyta - M. Paluśkiewicz.

Prem. 25 V 49, 71x (22 404).

Scena Teatru w Sosnowcu

11. Juliusz Wirski - *INŻYNIER SABA*. Reż. Jerzy Merunowicz, scen. Wiesław Makojnik.

Obsada: Jan Saba - J. Ziejewski, A. Szczepkowski; Jerzy Morski - R. Zbrojewski; Anna Wrońska - J. Ochalska; Jerzy Radoń - R. Gołębiowski; Bogusław Stor - J. Merunowicz; Jerzy Prędzki - J. Fitio; Walenty Birda - W. Zastrzeżyński; Bień - J. Nawrocki; Uczni stanowiący komisję: Sączek - F. Kuligowski, Barylski - K. Lewicki, Bogalinbow - P. Połowski; Marian Brand - Z. Pelc-Ichniowski; Robotnik - Z. Wilczkowski; Sekretarz - M. Bess.

Prem. 22 X 48, 30x (19 303).

12. Garson Canin - *WCZORAJ URODZONY (Yesterday Born)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Edward Żytecki, scen. Jan Dutkiewicz.

Prem. 26 XII 48, 58x (25 969).

13. *PRZYGODY ALBERTUSA*. Reż. Wanda Wróblewska, scen. Zenobiusz Strzelecki, muz. Witold Krzemiński, choreogr. Wanda Wróblewska.
Prem. 24 III 49, 23x (12 968).

14. Donald Ogden Stewart - *GWIAZDA PROFESORA STEVENSONA* (*Stevenson's Star*).
Przekł. Joanna Gorczyńska. Reż. Jerzy Block, scen. Wiesław Makojnik.
Prem. 11 VI 49.

Teatr Lalki i Aktora "Ateneum"

Zob. Chorzów

Kielce

Teatr im. Stefana Żeromskiego

ul. Sienkiewicza 32

Mieści się w gmachu, wybudowanym w 1890 przez Ludwika Stumpfa jako Hotel Polski, z salą teatralną na I piętrze, wyremontowaną po zniszczeniach wojennych w 1945 i oddaną do użytku 28 VII 1945 pn. T. Rozmaitości. Od sez. 1945/46 siedziba T. Woj. Kieleckiego, w sez. 1946/47 – T. Woj. Kieleckiego im. Stefana Żeromskiego, dotowany przez Wojewódzki Związek Samorządowy, w sez. 1947/48 zmiana nazwy na T. Miejski im. Stefana Żeromskiego; od bież. sez. - T. im. Stefana Żeromskiego. 1 IX 1948 otwarta w Radomiu stała scena filialna, z własnym kier. art. 1 VIII 1949 upaństwowiony pn. Państwowy T. im. Stefana Żeromskiego Kielce – Radom.

Scen: 2 (Kielce, ul. Sienkiewicza 32, miejsc 600; Radom, pl. Zwycięstwa 1, miejsc 606).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Hugon Moryciński *dyr. i kier. art.*, Hanna Małkowska *kier. art. sceny radomskiej*, Jerzy Jędrzejewicz *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Irena Grywińska-Adwentowicz, Danuta Pietraszkiewicz, Jadwiga Zaklicka, Stanisława Zbyszewska, Hugon Moryciński, Adam Rokossowski.

Scenografowie: Jerzy Feldman; w bież. sez. - Marian Gostyński.

Aktorzy: Irena Bielenin, Stefania Błońska, Eugenia Borysiewicz, Maria Drzewiecka, Rena Fiałkowska, Maria Homerska, Zofia Galicka, Maria Garbowska, Ludmiła Horbacka, Maria Hryniewicz-Winklerowa (Romanowska), Maria Łomżanka, Stanisława Orska, Natalia Plucińska, Rena Ruszczykowa, Natalia Szymańska, Zofia Ślaska, Krystyna Wodnicka, Stanisława Zbyszewska, Andrzej Balcerzak, Witold Dowgird, Zygmunt Drwęski, Tadeusz Kalinowski, Władysław Lasoń, Eugeniusz Lotar, Zygmunt Milski, Jan Niwiński, Eugeniusz Nowakowski, Mieczysław Matyasik-Ostrawski, Mieczysław Pawlikowski, Ryszard Pietruski, Zbigniew Prus-Niewiadomski, Adam Rokossowski, Stanisław Skolimowski, Edmund Szafranski, Władysław Szumowicz, Marian Wojtczak, Włodzimierz Wyganowski, Wacław

Zadroziński; w *bież. sez.* - Irena Grywińska-Adwentowicz, Alicja Kisielewska, Jadwiga Leman, Jadwiga Zaklicka, Henryk Frączek.

REPERTUAR

Scena w Kielcach

PREMIERY

1. Robert de Flers i François Croisset — *POWRÓT (Le retour)*. *Przekł.* Włodzimierz Perzyński. *Reż.* Hugon Moryciński, *scen.* Jerzy Feldman.

Obsada: Jakub, Vaudiers - W. Zadroziński; Coletta - E. Borysiewicz; Pani Teurrere - M. Hryniewicz-Winklerowa; Baltazar - Z. Drwęski; Marcel Vauçois - T. Kalinowski; Jan - M. Ostrawski; Berta - N. Szymańska.

Prem. 1 IX 48, 29x (7 539).

2. Aleksander Fredro — *DAMY I HUZARY*. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Jerzy Feldman.

Obsada: I. Bielenin, M. Garbowska, L. Horbacka, N. Olucińska, R. Ruszczykowa, N. Szymańska, W. Lasoń, A. Rokossowski, W. Szumowicz, W. Wyganowski.

Prem. 18 IX 48, 30x (10 494).

3. Jewgienij Pietrow — *WYSPA POKOJU (Ostrow mira)*. *Przekł.* Maria Wisłowska. *Reż.* Hugon Moryciński, *scen.* Jerzy Feldman.

Obsada: Mr Jacobs - W. Lasoń; Mrs Jacobs - M. Hryniewicz-Winklerowa; Pamela - S. Błońska; Lamperti - T. Kalinowski; Artur - x x x; Mrs Simpson - S. Orska; Mr Simpson - W. Szumowicz; James Jacobs - M. Ostrawski; Mr Jacobs senior - W. Wyganowski; Goodman - A. Rokossowski; Frank Suini - x x x; Maycroft - x x x; Dr O'Riali - E. Szafrąński; Hatton - x x x; Katarzyna - R. Ruszczykowa; Mr Baba - A. Balcerzak; Machunchina - S. Skolimowski; Jeffris - M. Wojtczak; Oficer policji - x x x.

Praprem. polska 14 X 48, 41x (14 170) .

4. George Bernard Shaw — *CANDIDA*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Hugon Moryciński, *dek.* Jerzy Feldman.

Obsada: James Morell - W. Zadroziński; Candida - Z. Ślaska; Burges - J. Niwiński; Aleksander Mill - R. Pietruski; Prozerpina Garnet - Z. Galicka; Marchbanks - A. Balcerzak.

Prem. 20 XI 48, 30x (16 993).

5. Anna Świrszczyńska — *STRZAŁY NA ULICY DŁUGIEJ*. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *dek.* Jerzy Feldman.

Obsada: Lola - M. Garbowska; Józef - x x x; Barczak - M. Wojtczak; Franek - E. Szafrąński; Helcia - E. Borysiewicz; Profesor - W. Szumowicz.

Prem. 4 XII 48, 35x (9 902).

6. Ryszard Ruskowski — *JADZIA WDOWA*. *Adapt.* Julian Tuwim, *reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Jerzy Feldman i Marian Gostyński, *instrum. i oprac. muz.* Marian Stroiński.

Obsada: Jadzia - S. Orska; Feliks - W. Zadroziński; Adolf - E. Szafrąński; Mieczysław - S. Skolimowski; Krzysztof - W. Szumowicz; Barbara - M. Hryniewicz-Winklerowa; Mela - x x x; Bolek - x x x; Eufemia - Z. Galicka; Hortensja - N. Szymańska; Józef - M. Wojtczak; Kucharz - H. Frączek; Piszczalski - W. Wyganowski; Kos - M. Ostrawski; Licki - x x x; Gawalecki - x x x;

Załupalski - x x x; Basiński - E. Nowakowski; Kic-Kicowski - x x x; Klusocki - x x x; Antosia - M. Garbowska.

Prem. 31 XII 48, 158x (27 613) ogółem.

7. Arthur Miller — *WSZYSCY MOI SYNOWIE (All my sons)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Danuta Pietraszkiewicz, scen. Jerzy Feldman.

Obsada: Joe Keller - Z. Milski; Kate - Z. Galicka; Krys Keller - T. Kalinowski; Annie Deever - M. Garbowska; George Deever - A. Balcerzak; Dr Bayliss - W. Wyganowski; Sue - S. Błońska; Frank Lubey - R. Pietruski; Lidia Lubey - x x x.

Prem. 24 II 49, 43x (17 507) ogółem.

8. James Avery Hopwood — *JUTRO POGODA (Tomorrow Good Weather)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Stanisława Zbyszewska, scen. Jerzy Feldman.

Obsada: M. Garbowska, M. Homerska, S. Orska, R. Pietruski, Z. Prus-Niewiadomski, E. Szafrąński i inni.

Prem. 21 V 49, 48x (13 811) ogółem.

9. Michał Bałucki — *KLUB KAWALERÓW*. Reż. Irena Grywińska-Adwentowicz, scen. Jerzy Feldmann.

Obsada: Ochotnicka – I. Grywińska-Adwentowicz; oraz N. Szymańska, R. Ruszczycowa, L. Horbacka, W. Szumowicz, W. Lasoń, S. Skolimowski, W. Zadroziński, T. Kalinowski, H. Frączek i inni.

Prem. 4 VI 49, 44x (15 283) ogółem.

Scena w Radomiu

PREMIERY

10. Eugène Scribe — *SZKLANKA WODY (Le verre d'eau)*, Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Jadwiga Zaklicka, scen. Jerzy Feldmann.

Obsada: Królowa Anna – J. Zaklicka; Księżna Malborough – R. Fiałkowska; Henryk Bilingbroke – M. Pawlikowski; Masham – R. Pietruski; Abigail – M. Homerska; Margrabia de Tercy – Z. Prus-Niewiadomski; Thompson – E. Nowakowski.

Prem. 25 IX 48, 54x (18 654).

11. William Shakespeare — *WIECZÓR TRZECH KRÓLI (Twelfth Night or What You Will)*. Przekł. Józef Paszkowski. Reż. Hugon Moryciński, scen. Jerzy Feldman.

Obsada: Książę Orsino – Z. Prus-Niewiadomski; Olivia – Z. Ślaska; Viola – I. Bielenin; Sebastian – A. Balcerzak; Antonio – A. Rokossowski; Malvolio – J. Niwiński; Maria – J. Leman; Sir Andrzej Chudogęba – Z. Drwęski; Sir Tobiasz Czkawka – Z. Milski; Fabian – R. Pietruski; Pajac – T. Kalinowski; i inni.

Prem. 31 XII 48, 40x (20 233).

12. Wasilij Szkwarkin — *CUDZE DZIECKO (Czużoj rebionok)*. Przekł. Halina Pilichowska. Reż. Stanisława Zbyszewska, scen. Jerzy Feldman.

Obsada: Karaułow – W. Szumowicz; Olga – N. Szymańska; Mania – E. Borysiewicz; Kostia – H. Frączek; Przybylew – E. Szafrąński; Jakub – x x x; Agrypina – R. Ruszczycowa; Sienieczka – W. Lasoń; Raja – L. Horbacka; Aleksander – S. Skolimowski; Zina – A. Kisielewska.

Prem. 2 III 49, 36x (10 849)

13. Roman Brandstaetter – *NOCE NARODOWE*. Reż. Hugon Moryciński, scen. Jerzy Feldman.
Obsada: Towiański – M. Wojtczak; Mickiewicz – W. Zadroziński; Celina – S. Zbyszewska;
Ksawera Deybel; Krasiński – Z. Prus-Niewiadomski; i inni.
Praprem. 18 IV 49, 18x (6 850) ogółem.

14. Leon Kruczkowski — *ODWETY*. Reż. Adam Rokossowski, scen. Marian Gostyński.
Obsada: Jagmin – Z. Milski; Okulicz – A. Rokossowski; Sabina – J. Leman; Matylda – I.
Bielenin; Julek – A. Balcerzak; Lemański – J. Niwiński; Lemańska – N. Pluciński; Teresa – M.
Łomżanka; Urbaniak – E. Nowakowski.
Prem. 11 V 49, 34x (11 307) ogółem.

Koszalin

Teatr Miejski

ul. Zwycięstwa 97

Sala teatralna mieści się w poniemieckim gmachu teatralnym, odnowionym po zdewastowaniu w VIII 1945. Zarząd Miasta powierzył 9 IX 1947 zorganizowanie Teatru Objazdowego Otmarowi Rjamskiemu; 26 IX 1947 teatr uzyskał subsydlum MKiS, które zostaje cofnięte 1 IX 1948; teatr działał do VIII 1949.

Scen: 1 (ul. Zwycięstwa 97, miejsc ok. 400).

Teatr przede wszystkim gra w objeździe (woj. szczecińskie).

KIEROWNICTWO

Otmar Rjamski [Otton Mayr] *dyr.*, Nina Burska [Antonina Burska-Cichowska] *kier. art.*,
Władysław Ziemiański *kier. adm.*, Aleksander Rymkiewicz *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Nina Burska [Antonina Burska-Cichowska], *w bież. sez.* - Stanisława Gajewska.

Scenografowie: Mikołaj Kiss-Orski.

Aktorzy: Nina Burska [Antonina Burska-Cichowska], Stanisława Gajewska, Janina Sowińska,
Eugenia Strycka, Henryk Barwin, Józef Mirwin, Henryk Pawłowski, Otmar Rjamski [Otton
Mayr], Władysław Ziemiański.

Bez pełnych uprawnień: Iga Dambrone [Iga Mayr], Zofia Dambrone [Zofia Mayr], Wiktor
Grotowicz [Wiktor Swincow], Bogusław [Mieczysław] Marszałek, Witold Mayr.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Konstantin Isajew, Aleksandr Galicz – *TU MÓWI TAJMYR... (Was wzywajet Tajmyr...)*.
Przekł. Aleksander Maliszewski. Reż. Nina Burska, scen. Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Diużykow – H. Pawłowski; Kirpicznikow – J. Mirwin; Dziadek Baburin – W.
Grotowicz; Dunia Baburin – I. Dambrone; Griszko – W. Ziemiański; Luba Popowa – Z.
Dambrone; Elżbieta Kirpicznikowa – S. Gajewska; Dyżurna z 13. piętra – J. Sowińska; Mąż
swojej żony – B. Marszałek; Milicjant – W. Mayr.

Praprem. 6 XI 48, 3x (1 055).

2. Avery Hopwood – *JUTRO POGODA (Tomorrow good wheather)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Nina Burska, dek. Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Blanny Wheeler – Z. Dambrone; Laura Barclett – I. Dambrone; Tessie – J. Sowińska; Billy Barclett – W. Ziemiański; Jack Wheeler – J. Nowak; Filip Evans – B. Marszałek; Harrigan – H. Pawłowski; Pete – xxx.

Prem. 5 XII 48, 7x (2 656).

3. Antoni Cwojdzński – *EPOKA TEMPA*. Reż. Nina Burska, scen. Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Marysia – I. Dambrone, Zbyszek – H. Pawłowski, i inni.

Prem. 8 I 49, 18x (7 361).

4. Michał Rusinek – *KOBIETA WE MGLE*. Reż. Nina Burska, scen. Mikołaj Kiss-Orski.

Prem. 7 III 49, 29x (7 509).

5. Noël Coward – *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner i Irena Babel. Reż. Nina Burska, scen. Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Ruth – I. Dambrone; Karol – W. Grotowicz; Edyta – J. Sowińska; Dr Bradman – W. Ziemiański; Pani Bradman – N. Burska; Pani Arcati – S. Gajewska; Elwira – Z. Dambrone.

Prem. 2 IV 49, 22x (5 892).

6. Janusz Minkiewicz – *CAŁE MIASTO MÓWI O TYM* wg opowiadania Fiodora Dostojewskiego *Sen wujaszka*. Reż. Nina Burska, scen. Mikołaj Kiss-Orski.

Praprem. 28 V 49, 19x (6 094).

Kraków

Miejskie Teatry w Krakowie

pl. św. Ducha 1

Główna siedziba w Miejskim Teatrze im. Juliusza Słowackiego, w gmachu wybudowanym w 1893 wg proj. Jana Zawiejskiego. Dekretem Ministerstwa Kultury i Sztuki 25 stycznia 1945 Miejski Teatr im. Słowackiego uruchomiono ponownie, zespół artystyczny angażowany od 1 II 1945; inauguracja działalności 19 II 1945. Decyzją Miejskiej Rady Narodowej w Krakowie z 29 V 1946 od sez. 1946/47 połączono Miejski Teatr im. Juliusza Słowackiego ze Starym Teatrem w jedno przedsiębiorstwo pn. Miejskie Teatry w Krakowie, ze wspólnym dyr., zespołem artystycznym, ale odrębnymi kier. art. Upaństwowione 1 VIII 1949 pn. Państwowe Teatry Dramatyczne, zlikwidowano rozdział kier. art.

Stary Teatr mieści się w gmachu zbudowanym w 1799, trzykrotnie przebudowywanym: w 1842 wg proj. Karola Kremiera i Tomasza Majewskiego; w 1906 wg proj. Tadeusza Stryjeńskiego i Franciszka Mączyńskiego; 1943 wg proj. Bronisława Opalińskiego i Marcina Bukowskiego. Powołany do życia po II wojnie świat. 25 I 1945 zarządzeniem Pełnomocnika Rządu, wiceministra Kultury i Sztuki Jana Karola Wendego; inauguracja działalności 1 IV 1945.

Scen: 3 (Miejski Teatr im. Słowackiego, pl. św. Ducha 1, miejsc 906; Stary Teatr: Duża Sala, ul. Jagiellońska 1, miejsc 546; Mała Sala, ul. Jagiellońska 1).

KIEROWNICTWO

Bronisław Dąbrowski *dyr. i kier. art.*, Władysław Woźnik *z-ca kier. art.*, Kazimierz Meyerhold *kier. muz.*, Ludwik Hieronim Morstin i Zygmunt Leśnodorski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Władysław Krzemiński, Roman Zawistowski; *w bież. sez.* – Irena Babel, Maryna Broniewska, Bronisław Dąbrowski, Karol Frycz, Józef Karbowski, Jerzy Merunowicz, Włodzisław Ziemiński.

Scenografowie: Tadeusz Barwecki, Karol Frycz, Karol Gajewski, Andrzej Pronaszko, Andrzej Stopka, Stanisław Tenerowicz; *w bież. sez.* – Józefa Piętkówna, Wiesław Makojnik, Marcin Wenzel.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Maryna Broniewska, Danuta Kwapiszewska, Eugeniusz Papliński.

Aktorzy: Jadwiga Baronówna, Zofia Barwińska, Maria Bednarska, Olga Bielska, Romana Bohdanowicz, Krystyna Brylińska, Ludwika Castori, Helena Chaniecka, Mieczysława Ćwiklińska, Elżbieta Dankiewicz, Maria Gella, Bronisława Gerson-Dobrowolska, Helena Górską, Halina Gryglaszewska, Zofia Jaroszeńska, Bronika (Bronisława) Jędrzejowska, Maria Kierzkowa, Antonina Klońska-Sauerowa, Jadwiga Korecka, Jadwiga Kossocka, Maria Kościalkowska, Wanda Kruszeńska, Halina Kuźniakówna, Halina Kwiatkowska, Bronisława Lenk-Janikowska, Elżbieta Lityńska, Alicja Matusiakówna, Halina Mikołajska, Wanda Niedziałkowska, Celina Niedźwiecka, Zofia Niwińska, Janina Ordeżanka, Elżbieta Osterwianka, Janina Porębska, Pelagia Relewicz-Ziemińska, Zofia Rysiówna, Marta Stebnicka, Ewa Stojowska, Kazimiera Szyszko-Bohusz, Aleksandra Ślaska, Zofia Truszkowska, Anna Wallek-Walewska, Janina Warnecka, Zofia Więclawówna, Michalina Zamiłło-Nawrocka, Stanisława Zawiszanka, Janina Zielińska, Jadwiga Zmijewska, Tadeusz Bartosik, Tadeusz Białkowski, Tadeusz Białoszczyński, Tadeusz Burnatowicz, Marian Cebulski, Józef Daniel, Józef Danek-Dwornicki, Antoni Fertner, Eugeniusz Fulde, Adam Hanuszkiewicz, Gustaw Holoubek, Mieczysław Jabłoński, Olgierd Jacewicz, Stanisław Jaworski, Józef Karbowski, Zygmunt Kęstowicz, Tadeusz Kondrat, Włodzimierz Kosiński, Jan Krzywdziak, Andrzej Kruczyński, Jan Kurnakowicz, Bronisław Loedl, Czesław Wojciech Łodyński, Tadeusz Łomnicki, Włodzimierz Macherski, Kazimierz Meres, Zdzisław Mrożewski, Władysław Neubelt, Jan Norwid-Kotschy, Waclaw Nowakowski, Władysław Olszyn-Tęcza, Kazimierz Opaliński, Janusz Paluszkiewicz, Karol Podgórski, Tadeusz Przystawski, Ludwik Ruszkowski, Antoni Słociński, Eugeniusz Solarzski, Jan Stanoch-Zabierzewski, Stefan Stanoch, Bogusław Stodulski, Kazimierz Szubert (od 1 X do 31 XII 48), Alfred Szymański, Wiesław Tomaszewski, Tadeusz Wesołowski, Kazimierz Witkiewicz, Władysław Woźnik, Roman Wroński, Janusz Ziejewski, Włodzisław Ziemiński, Antoni Żuliński; *w bież. sez.* – Miła Kołpikówna, Danuta Kwapiszewska, Bronisław Dąbrowski, Dobiesław Mater (PWSA), Eugeniusz Papliński, Bolesław Sarmatowski [Szlosek], Jacek Woszczerowicz, Roman Zawistowski.

REPERTUAR

Miejski Teatr im. Słowackiego

PREMIERY

1. William Shakespeare — *SEN NOCY LETNIEJ (The Midsummer Night's Dream)*. Przekł. Stanisław Koźmian. *Oprac. lit., insc. i reż.* Bronisław Dąbrowski, *insc. plast.* Andrzej Pronaszko, *choreogr.* Maryna Broniewska, *oprac. muz.* Józef Karpiński, *asyst. reż.* Irena Babel. *Obsada:* Tezeusz – A. Szymański; Egeusz – T. Białkowski; Lyzander – W. Sheybal; Demetriusz – O. Jacewicz; Filostrat – x x x; Pigwa – K. Opaliński; Spój – S. Jaworski; Spodek – E. Fulde; Ryjek – M. Cebulski; Godniak – J. Dwornicki; Hipolita – Z. Truszkowska; Hermia – O. Bielska; Helena – W. Kruszewska; Oberon – L. Castori; Tytania – L. Castori; Puk – T. Łomnicki, M. Kościółkowska; Rusalka – Z. Więclawówna; Groszek, Pajęczynka Ciemka, Gorczyzka – uczennice Państw. Szkoły Dramatycznej.
Prem. 8 X 48, 48x (37 303).

2. Anton Czechow — *TRZY SIOSTRY (Tri siostry)*. Przekł. i reż. Bronisław Dąbrowski, *dek. i kost.* Andrzej Stopka, *asyst. reż.* Irena Babel, Józef Karpiński.
Obsada: Andrzej Prozorow – T. Burnatowicz; Natalia Iwanowna – Z. Niwińska; Olga – C. Niedźwiecka, B. Gerson-Dobrowolska; Masza – Z. Rysiówna; Irina – H. Mikołajska, H. Kwiatkowska; Kutygin – E. SolarSKI; Wierszynin – A. Szymański; Tuzenbach – T. Kondrat; Solony – E. Fulde; Czebutykin – K. Opaliński; Fiedotik – M. Cebulski; Rode – W. Sheybal; Fierapont – T. Białkowski; Anfisa – J. Ordeżanka.
Prem. 15 I 49, 58x (37 303).

3. Jarosław Iwaszkiewicz — *MASKARADA*. Reż., *dek. i kost.* Karol Frycz, *układ tańców* Eugeniusz Papliński, *asyst. reż.* Romana Bohdanowicz.
Obsada: Mikołaj I – O. Jacewicz; Puszkina – W. Sheybal; Nathalie – H. Mikołajska; Catherine – K. Szyszko-Bohusz; Aleksandrine – Z. Rysiówna; Baron Heeckeren – B. Loedl; d'Anthès – x x x; Łanskoj – K. Podgórski; Idalia – M. Stebnicka; Żukowski – A. Szymański; Płk Danzas – E. Fulde; Wydawca – E. SolarSKI; Niania w domu Puszkina – A. Kłońska; Dr Arendt – J. Norwid; Chirurg – x x x; Kamerdyner Puszkina – W. Kosiński; Lokaj Razumowskich – x x x.
Prem. 5 III 49, 26x (18 176).
Jubileusz 40-lecia pracy artystycznej Karola Frycza.

4. George Bernard Shaw — *ŻOLNIERZ I BOHATER (Arms and the Man)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Władysław Krzemiński, *dek.* Andrzej Pronaszko.
Obsada: Katarzyna – M. Ćwiklińska; Raina – Z. Więclawówna; Lika – Z. Niwińska, A. Matusiakówna; Major – J. Kurnakowicz; Kpt Bluntschli – T. Wesołowski; Mjr Sarrano – Z. Mrożewski; Mikołaj – S. Jaworski; Oficer – W. Olszyn.
Prem. 2 IV 49, 20x (11 402).

5. Juliusz Słowacki — *MAZEPA*. Reż. Józef Karbowski, *dek. i kost.* Karol Frycz, *układ poloneza* Eugeniusz Papliński.
Obsada: Jan Kazimierz – J. Karbowski; Mazepa – T. Łomnicki; Wojewoda – W. Nowakowski; Amelia – A. Ślaska; Zbigniew – O. Jacewicz; Chmara – B. Stodulski; Chrzastka – L. Ruszkowski; Pasek – J. Norwid; Kasztelanowa – J. Zmijewska; Ksiądz – A. Żuliński; Goniec – T. Bartosik; oraz słuchacze PWSA.
Prem. 4 V 49.

6. *MICKIEWICZ. Dramatyczny układ tekstu [scenariusz]* Stanisław Witold Balicki. *Insc. i reż.* Bronisław Dąbrowski, *arch. sceny i kost.* Andrzej Pronaszko, *oprac. muz.* Witold Krzemiński, *układ menueta i poloneza* Danuta Kwapiszewska.

Obsada: Poeta - B. Dąbrowski, Z. Kęstowicz; Filareci, Pielgrzymi, Rewolucjoniści - A. Hanuszkiewicz, T. Kondrat, A. Kruczyński, C. Łodyński, W. Sheybal, A. Szymański, K. Witkiewicz oraz słuchacze PWSA; Hrabia I - W. Neubelt; Hrabia II- A. Żuliński; Hrabia III - J. Dwornicki; Dama I - W. Niedziałkowska; Dama II - E. Dankiewicz; Dama III - H. Górską; Pasterka - D. Kwapiszewska; Generał - L. Ruszkowski; Literat I - J. Norwid; Literat II - T. Białkowski; Literat III - J. Zabierzewski; Literat IV - T. Łomnicki; Mistrz ceremonii - B. Stodulski; Dziedzic - E. Fulde; Chłop - K. Opaliński; Chłopka - Z. Rysiówna; Maryna - L. Castori; Podkomorzy - W. Nowakowski; Sędzia - J. Karbowski; Zosia - A. Śląska; Tadeusz - O. Jackiewicz; oraz - O. Bielska, E. Jaworska, A. Klońska, W. Kruszevska, H. Kwiatkowska, J. Ordeżanka, J. Porębska, M. Stebnicka, J. Warnecka, S. Stanoch.
Prem. 10 VI 49, 20x (11 402).

7. Nikołaj Gogol — *OŻENEK (Żenit'ba)*. *Przekł.* Adam Grzymała-Siedlecki. *Reż.* Bronisław Dąbrowski, *dek.* i *kost.* Andrzej Stopka.

Obsada: Agafia Tichonowna - H. Chaniecka; Arina Pantielejmonowna - P. Relewicz-Ziemińska; Fiokła Iwanowna - M. Ćwiklińska; Podkolesin - J. Kurnakowicz; Koczkariew - E. Solarski; Żewakin - K. Opaliński; Jaicznica - E. Fulde; Anuczkin - T. Kondrat; Starikow - L. Ruszkowski; Duniaszka - J. Porębska; Stiepan - M. Cebulski; Konkurent - J. Zabierzewski.

Prem. 9 VII 49, 69x (52 053).

8. *WIECZÓR PUSZKINOWSKI*. *Oprac. lit.* Adam Ważyk, *reż.* Józef Karbowski, *dek.* Andrzej Pronaszko, *muz.* Kazimierz Meyerhold.

Obsada: L. Castori, B. Gerson-Dobrowolska, H. Gryglaszewska, B. Jędrzejowska, W. Kruszevska, Z. Rysiówna, M. Stebnicka, A. Śląska, Z. Truszkowska, J. Zmijewska, B. Dąbrowski, E. Fulde, A. Hanuszkiewicz, Z. Kęstowicz, B. Loedl, T. Łomnicki, W. Nowakowski, W. Przystawski, L. Ruszkowski, A. Szymański, K. Witkiewicz, W. Woźnik.

Prem. 23 VII 49 z okazji 150. rocznicy urodzin Puszkina, 3x (1 273).

SZTUKI DOGRYWANE

9. Moliere — *CHORY Z UROJENIA*. Prem. 7 III 47 (wznów. 7 XII 48); 10. Shakespeare — *WIECZÓR TRZECH KRÓLI*. Prem. 27 IX 47; 11. Gorki — *MIESZCZANIE*. Prem. 27 IX 47 w Dużej Sali Starego T. (wznów. w T. im. Słowackiego 14 XII 48), 22x (10 607); 12. Lope de Vega — *OWCZE ŹRÓDŁO*. Praprem. polska 17 IV 48; *zmiany w obsadzie:* Don Fernand de Gusman Gomez – T. Białoszczyński; 13. Morstin — *OBRONA KSANTYPY*. Prem. 23 VI 48.

Teatr Stary

D u ż a S a l a

PREMIERY

14. Juliusz Słowacki — *MARIA STUART*. *Insc. i reż.* Włodzisław Ziemiński, *dek.* Karol Frycz. *Obsada:* Maria Stuart – B. Jędrzejowska; Darnlej – K. Meres; Morton – A. Żuliński; Rizzio – Z. Kęstowicz; Botwel – Z. Mrożewski; Duglas – W. Nowakowski; Lindsay – T. Bartosik; Paż – D. Mater; Nick – K. Witkiewicz; Astrolog – L. Ruszkowski.

Prem. 7 X 48, 30x (13 022).

15. Jewienij Pietrow — *WYSPA POKOJU (Ostrow mira)*. Przekł. Maria Wisłowska. Reż. Władysław Krzemiński, dek. Andrzej Stopka.

Obsada: Ryszard Jacobs – K. Szubert; Mary Jacobs – P. Relewicz-Ziemińska; Pamela Jacobs – J. Baronówna; Artur Jacobs – K. Podgórski; Grace Simpson-Jacobs – E. Stojowska; Robert Simpson – W. Olszyn; James Jacobs – J. Norwid; Edwin Jacobs – W. Kosiński; Frank Bolton – Z. Kęstowicz; Hr. Lamperti – K. Meres; Goodman – R. Wroński; Maycroft – M. Jabłoński; Katarzyna Morrison – H. Chaniecka; Doktor – J. Daniel; Kpt. Baba – T. Przystawski; Machunchina – B. Stodulski; Jeffris – T. Bartosik; Por. Douglas – A. Kruczyński.
Prem. 6 XI 48, 46x (20 392).

16. *ROMANS Z WODEWILU* wg krotchwili Stefana Turskiego *Krowoderskie zuchy*. *Adapt. i reż.* Władysław Krzemiński, *dek. i kost.* Karol Frycz, *oprac. muz.* Alojzy Klucznik, *kier. muz.* Anatol Zarubin, *tańce* Eugeniusz Papliński.

Obsada: Radca Kłaczek-Kłaczkowski – R. Wroński; Balbina – J. Zielińska; Wanda – J. Baronówna, Z. Więclawówna; Kamilla – E. Stojowska; Roman – C. Łodyński; Florian Gzysik – A. Fertner; Katarzyna – H. Chaniecka; Felek – T. Wesołowski; Franek – T. Bartosik, G. Holoubek; Staszek – T. Przystawski; Walek – x x x; Zofia – E. Lityńska; Kazimierz – Z. Kęstowicz; Witold – M. Jabłoński; Alfred Trzywdar-Kręcki – K. Meres; Pani I – J. Warnecka; Pani II – E. Dankiewicz; Zuzia – x x x; Różia – x x x; Literat – A. Kruczyński; Walenty – B. Stodulski; Walentowa – J. Korecka; Józek – K. Witkiewicz; Przechodzień – K. Podgórski; Służąca – A. Walewska; duety taneczne – M. Kołpikówna, E. Papliński.
Prem. 31 XII 48, 201x (133 797) ogółem [280x, bez ilości widzów].

17. Juliusz Wirski — *INŻYNIER SABA*. Reż. Jerzy Merunowicz, dek. Wiesław Makojnik.

Obsada: Inż. Jan Saba – T. Burnatowicz; Morski – R. Wroński; Anna Wrońska – H. Gryglaszewska; Jerzy Kadoń – W. Olszyn; Bogusław Korcz – K. Meres; Pręski – B. Loedl; Birda – W. Woźnik; Bień – T. Przystawski; Sączek – W. Kosiński; Barylski – J. Dwornicki; Bogolubow – W. Neubelt; Marian Brand – K. Podgórski; Robotnik I – B. Sarmatowski; Robotnik II – J. Daniel; Robotnik III – x x x.
Prem. 28 V 49, 32x (13 875).

18. Tadeusz Kwiatkowski, Wilhelm Mach i Stefan Otwinowski — *TRAKTOR I DZIEWCZYNA*. Reż. Władysław Krzemiński, dek. Andrzej Stopka, muz. Tadeusz Dobrzański.

Obsada: Janek – K. Meres; Franek – M. Cebulski; Krysia – Z. Więclawówna; Hanka – H. Kwiatkowska; Kołatka – W. Neubelt; Biedaczek – J. Krzywdziak; Ciężarek – J. Dwornicki; Ciężarkowa – J. Korecka; Dominik – T. Białkowski; Tubalski – M. Jabłoński; Sołtys – A. Kruczyński; Bartłomiej – J. Norwid; Listonosz – B. Sarmatowski; Chłop I – J. Daniel; Chłop II – W. Kosiński; Chłop III – A. Słociński; Dziewczyna I – H. Kuźniakówna; Tolek – x x x; Olek – x x x; oraz słuchacze PWSA.
Prem. 29 VII 48, 3x (1 619).

SZTUKI DOGRYWANE

19. Beaumarchais — *WESELE FIGARA*. Prem. 7 VII 48; *zmiany w obsadzie:* Figaro – Z. Kęstowicz.

M a ł a S a ł a

PREMIERY

20. Tadeusz Łomnicki — *NOE I JEGO MENAŻERIA*. Reż. Roman Zawistowski, dek. Andrzej Stopka, muz. Zbigniew Jeżewski.

Obsada: Noe – W. Neubelt; Sybilla – M. Bednarska; Cham – W. Woźnik; Sem – G. Holoubek; Jafet – C. Łodyński; Sara – H. Gryglaszewska; Michol – E. Lityńska; Dalila – H. Mikołajska; Pasterz – R. Zawistowski.

Prem. 29 X 48, 37x (10 442).

21. Jean Giraudoux — *AMFITRION 38 (Amphitryon 38)*. Przekł. i reż. Bohdan Korzeniewski, dek. i kost. Andrzej Pronaszko, muz. Zbigniew Jeżewski, asyst. reż. Ewa Stojowska.

Obsada: Jowisz – Z. Mrożewski; Merkury – J. Woszczerowicz; Alkmena – M. Stebnicka; Amfitrion – A. Hanuszkiewicz; Leda – Z. Barwińska, Z. Więclawówna; Eklissa – J. Porębska; Sozja – W. Macherski; Trębacz – G. Holoubek, K. Witkiewicz; oraz słuchacze Państw. Szk. Dramatycznej.

Prem. 26 XI 48, 45x (11 469).

22. Włodzimierz Perzyński — *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. Reż. Roman Zawistowski, dek. Andrzej Pronaszko.

Obsada: Henryk Topolski – W. Woźnik; Helena – M. Bednarska; Janek Topolski – R. Zawistowski; Władysław – W. Macherski; Maria – A. Matusiakówna; Ada – J. Porębska; Olszewski – Z. Mrożewski; Lokaj – x x x.

Prem. 22 I 49 69x (17 879).

23. Krystyna Grzybowska — *A DZIAŁO SIĘ TO W ZAPUSTY*. Reż. zespołowa pod kier. Maryny Broniewskiej, scen. Stanisław Tenerowicz.

Obsada: Klara – H. Gryglaszewska, W. Kruszewska; Stefcia – M. Kościałkowska; Sąsiadka – J. Kossocka; Franz Müller – W. Neubelt; Edward Dembowski – Z. Kęstowicz; Antoni – A. Hanuszkiewicz; oraz słuchacze PWSA.

Prem. 18 III 49, 27x (5 987).

24. Leon Kruczkowski — *ODWETY*. Reż. Roman Zawistowski, dek. Józefa Piętkówna.

Obsada: Jagmin – T. Białoszczyński; Okulicz – W. Macherski; Sabina – B. Gerson-Dobrowolska; Matylda – E. Lityńska; Julek – M. Cebulski, R. Zawistowski; Lemańska – M. Bednarska; Lemański – M. Jabłoński; Urbaniak – A. Kruczyński; Teresa – M. Kierzkowa; “Roman” – x x x.

Prem. 9 IV 49, 65x (11 426).

25. Tadeusz Rittner — *GLUPI JAKUB*. Reż. Włodzisław Ziemiński, dek. Andrzej Pronaszko.

Obsada: Karol – W. Ziemiński; Marta – M. Gella; Teofil – S. Jaworska; Prezes – M. Jabłoński; Jerzy – x x x; Misia – S. Zawiszancka; Jakub – T. Bartosik; Hania – A. Matusiakówna; Doktor – W. Macherski; Katarzyna – J. Zielińska; Lokaj – x x x.

Prem. 28 VI 49, 54x (16 293).

26. Charles de Peyret-Chappuis — *JUDYTA*. Przekł. Kazimiera Żuławska. Reż. Irena Babel (warsztat reż.), schemat dek. Marcin Wenzel.

Obsada: Judyta – H. Mikołajska; Holofernes – W. Sheybal.

Prem. 14 VII 49, 14x (2 927).

Teatr Młodego Widza RTPD

ul. Karmelicka 4

Mieści się w gmachu dawnego Teatru Bagatela, potem kino Scala, zbudowanym w latach 1917-1918 wg proj. Janusza Zarzeckiego, po pożarze w 1928 odbudowany wg proj. Stanisława Filipkiewicza i Tadeusza Tombińskiego, następnie dwukrotnie przebudowywany – w 1938 oraz 1940. Powstał we wrześniu 1945 jako teatr dla dzieci; stworzyła go grupa młodzieży aktorskiej ze Studia "Stary Teatr" skupiona wokół Marii Billizanki i Zofii Mysłakowskiej. Bezpośrednią opiekę nad zespołem objęło Robotnicze Towarzystwo Przyjaciół Dzieci. Teatr konwencionowany przez ZASP. 23 VII 1948 przekształcony w Teatr Młodego Widza RTPD, konwencionowany przez ZASP.

Scen: 1 (ul. Karmelicka 4, miejsc 655).

KIEROWNICTWO

Zofia Mysłakowska *dyr.*, Maria Billizanka *kier. art.*, Anna Świrszczyńska *kier. lit.*, Alfred Müller *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Maria Billizanka, Jerzy Ronard Bujański, Karol Frycz, Józef Korbowski, Jerzy Leszczyński.

Scenografowie: w bież. sez. – Janina Przeradzka, Ali Bunsch, Andrzej Cybulski, Andrzej Stopka, Jerzy Szeski.

Choreografowie: w bież. sez. – Zofia Lubartowska, Stanisława Stanisławska, Eugeniusz Papliński.

Aktorzy: Maria Artykiewicz, Jadwiga Baronówna, Halina Bełkowska, Barbara Dolińska-Grabowska, Izabela Gajdarska, Taida Granowska, Janina Karasińska-Tomaszewska, Zofia Kordasiewicz, Ludmiła Legut, Zofia Lubartowska, Kazimiera Lutówna, Elżbieta Osterwianka, Izabela Wicińska, Halina Zalewska, Jolanta Żmudzińska, Franciszek Delekta, Edmund Karasiński, Wiktor Kurzawa, Henryk Liburski, Euzebiusz Tadeusz Luberadski, Marian Mariański, Tadeusz Mroczek, Kazimierz Pacułt (od 15 II 49), Antoni Rycharski, Kazimierz Szubert, Bolesław Śmiałowski, Franciszek Targowski, Tadeusz Tarnowski, Wiesław Tomaszewski, Stanisław Zachara, Jan Zieliński, Michał Żarnecki; *w bież. sez.* – Janina Bąkowska-Przeradzka, Antonina Kłońska, Cecylia Melcer-Dworecka, Halina Mrożewska, Zofia Mysłakowska, Celina Niedźwiecka, Maria Sieniawska-Lisowska, Zbigniew Bojenko, Kazimierz Brodzikowski, Jerzy Ronard Bujański, Jerzy Leszczyński, Henryk Modrzewski, Jerzy Nowak, Roman Polański, Zbigniew Przeradzki, Ludwik Wytysiński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Józef Korzeniewski — *PANNA MEŻATKA*. Reż. Jerzy Leszczyński, dek. Janina Przeradzka.
Obsada: J. Leszczyński, i inni.
Prem. 1 IX 48, 21x (10 405).

2. Anonim francuski z XV w. — *MISTRZ PIOTR PATHELIN (Maître Pierre Pathelin)*. Przekł. Adam Polewka. *Insc. i reż.* Jerzy Ronard Bujański, *dek. i kost.* Jerzy Szeski, *muz.* Stefan Kisielewski, *kier. muz.* Alfred Müller.

Obsada: Mistrz Pathelin – J. Ronard Bujański; Wilhelmina – C. Niedźwiecka; Sukiennik – E. Karasiński, J. Zieliński; Sędzia – H. Modrzewski; Pasterz – F. Delekta, H. Liburski, L. Wytysiński.

Prem. 2 X 48, 21x (8 281).

3. Jewgienij Szwarz — *KRÓLOWA ŚNIEGU (Snieżnaja korolewa)*. Przekł. Hanna Pieczarkowska. *Insc. i reż.* Maria Billizanka, *dek.* Andrzej Stopka, *muz.* Anda Kitschman, *choreogr.* Zofia Lubartowska.

Prem. 3 XI 48.

4. Walentin Katajew — *SYN PUŁKU (Syn polka)*. Przekł. Zdzisław Nardelli. *Reż.* Józef Karbowski, *dek.* Jerzy Szeski, *oprac. muz.* Alfred Müller, *oprac. dźwięk.* Tadeusz Mroczek. *Obsada:* Pastuszek Wania – x x x; Kpt. Enakiew – A. Rycharski; Kpt. Achumbajew – T. Luberadzi. Pułkownik – M. Mariańskim; Bidienko – L. Wytysiński; Garbunow – T. Tarnowski; Sobolew – J. Nowak; Jegorow – W. Tomaszewski; Woskreseński – x x x; Kowalew – J. Zieliński; Matwiejew – H. Liburski; Adiutant – T. Mroczek; Lekarka – H. Bełkowska; Sanitariuszka – K. Lutówna; Wartownik z harmoszką – F. Delekta; Wartownik II – W. Kurzawa; Piechociarz – E. Karasiński; Strzelec – S. Zachara; Telefonistka – J. Żmudzińska; Oficer niemiecki – F. Targowski; Niemka – T. Granowska; Żołnierz niemiecki – B. Śmiałowski. Prem. 30 XI 48 [13 XII 48], 61x (31 810).

5. Aleksander Fredro — *PAN GELDHAB*. *Reż.* Karol Frycz, *dek.* Jerzy Szeski.

Obsada: Geldhab – K. Szubert; Lisiewicz – H. Modrzewski; i inni.

Prem. 8 I 49.

6. Charles Dickens — *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The Cricket on the Heart)*. *Insc. i reż.* Maria Billizanka, *dek.* Jerzy Szeski, *oprac. muz.* Alfred Müller.

Obsada: John Piribingl – M. Żarnecki; Mary Piribingl – J. Żmudzińska, Z. Kordasiewicz; Telkton – L. Wytysiński, F. Targowski; Berta – L. Legut, I. Gajdarska; Obcy Pan – T. Mroczek; Pani Fielding – T. Granowska; May – I. Gajdarska, L. Legut; Tilly – Z. Lubartowska, C. Melcer-Dworecka; Służący – K. Pacuł; Poeta – A. Rycharski.

Prem. 25 III 48.

7. Lucyna Krzemieniecka — *PRZYSZŁA KOZA DO WOZA. BAJKA O WIOŚNIE I MŁYNARZU*. *Insc. i reż.* Maria Billizanka, *dek.* Ali Bunsch i Andrzej Cybulski, *muz.* Tadeusz Dobrzański, *kier. muz.* Alfred Müller, *choreogr.* Stanisława Stanisławska.

Obsada: *PRZYSZŁA KOZA DO WOZA:* Marcinek – Z. Kordasiewicz; Turek – C. Melcer-Dworecka; Chińczyk – J. Żmudzińska; Włoch – M. Artykiewicz; Murzynek – I. Gajdarska; Cygan – x x x; Ogrodnik Mopsik – W. Kurzawa; Kucharzowa Klopsik – x x x; Kuchcik – K. Pacuł; Wdowa Kletowa – H. Mrożewska; Panna Teresa – H. Zalewska; Bracia Murarze – B. Śmiałowski, S. Zachara; Górnik Ksawery – F. Delekta; Listonosz – H. Liburski; Wuj Turka – Z. Bojenko; Wuj Marcinka – x x x; Wuj Chińczyka – T. Tarnawski; Wuj Włocha – x x x; Wuj Murzynka – J. Nowak; *BAJKA O WIOŚNIE...:* Młynarz – F. Delekta; Matka – M. Sieniawianka; Słonko – M. Artykiewicz; Młynarczyk – T. Tarnowski; Wdowa Kletowa – H. Mrożewska; Wiosna – I. Gajdarska.

Prem. 24 IV 49.

8. Józef Ignacy Kraszewski — *STARA BAŚŃ. Oprac. dram.* Władysław Bodnicki. *Insc. i reż.* Maria Billizanka, *insc. plast.* Andrzej Stopka, *muz.* Artur Malawski, *kier. muz.* Alfred Müller, *choreogr.* Eugeniusz Papliński.

Obsada: Dziwa – H. Bełkowska; Doman – Z. Przeradzki; Wisz – M. Mariański; Jaga – M. Sieniawska; Brunhilda – J. Bąkowska-Przeradzka; Kneź – A. Rycharski; Slowan – E. Karasiński; Rzepicha – Z. Mysłakowska; Wizun – H. Modrzewski; Ludek – W. Tomaszewski; Sambor – T. Tarnowski; Piast – M. Żarnecki; Mściwoj – J. Zieliński; Miłosz – L. Wytysiński; Hengo – F. Delekta; Gerda – K. Pacułt; Znosek – J. Nowak; Myszko – F. Targowski; Bojmir – T. Luberadzi; Czarny – S. Zachara; Jarucha – K. Lutówna; Żywia – L. Legut; Smerda – H. Liburski; Kos – W. Kurzawa; Podróżny I – B. Śmiałowski; Podróżny II – T. Mroczek; Leszek – Z. Bojenko.

Prem. 26 V 49.

Teatr Rapsodyczny

ul. Warszawska 5.

Powstał w 1941 jako teatr konspiracyjny pod kier. Mieczysława Kotlarczyka. Po II wojnie świat. rozpoczął działalność 22 IV 1945 jako zespół amatorski. 18 III 1946 Zarząd Główny ZASP przyznał mu uprawnienia teatru zawodowego. W 1947 otrzymał stałą siedzibę przy ul. Warszawskiej 5. Konwencionowany przez ZASP.

Scen: 1 (ul. Warszawska 5).

KIEROWNICTWO

Mieczysław Kotlarczyk *dyr., kier. art. i lit.*, Stanisław Balewicz *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Mieczysław Kotlarczyk.

Scenografowie: w bież. sez. – Tadeusz Ostaszewski.

Choreografowie: w bież. sez. – Wanda Szczuka.

Aktorzy: w bież. sez. – Maria Balewicz, Janina Bocheńska, Izabela Gajdarska, Danuta Michałowska, Anna Namysłowska, Krystyna Ostaszewska, Irena Żółtowska, Jan Adamski, Stanisław Gronkowski, August Kowalczyk, Władysław Pawłowicz, Piotr Pawłowski, Zygmunt Piasecki, Mieczysław Voit.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Adam Mickiewicz — *PAN TADEUSZ*. III wersja. *Adapt., insc. i reż.* Mieczysław Kotlarczyk, *scen.* Tadeusz Ostaszewski, *muz.* Zbigniew Jeżewski, *plastyka ruchu* Wanda Szczuka, *światło* Marian Kuciara.

Obsada: M. Balewicz, J. Bocheńska, I. Gajdarska, D. Michałowska, A. Namysłowska, K. Ostaszewska, I. Żółtowska, J. Adamski, S. Gronkowski, M. Kotlarczyk, A. Kowalczyk, W. Pawłowicz, P. Pawłowski, M. Voit.

Prem. 23 II 49, 278x ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

2. Puszkina — *EUGENIUSZ ONIEGIN*. Prem. 18 II 48.

Teatr Lalki i Aktora “Groteska”

ul. Skarbowska 2, ul. św. Jana 6

Gmach będący siedzibą teatru zbudowano w 1930 roku; mieściła się w nim “Bursa dla Młodzieży Przemysłowej i Rękodzielniczej”, a później Teatr Rapsodyczny. Miał dwie sceny: Dużą, miejsc z balkonem 300, bez balkonu 255 i w hallu - miejsc 40. Teatr Lalki i Aktora “Groteska” powołany do życia decyzją Ministerstwa Kultury i Sztuki z 5 III 1945 r. zainaugurował swoją działalność w budynku przy ul. Skarbowej 2 w czerwcu 1945 r. premierą *Cyrku Tarabumba*. Pierwszym dyrektorem teatru był Władysław Jarema, a po unieważnieniu koncesji na prowadzenie teatru przez W. Jarema 9 X 1945 teatrem kierowała rada zakładowa. 31 X 45 zawieszono działalność “Groteski” do lutego 46, kiedy dyrekcję “Groteski II” objął Henryk Ryl. W latach 1946-48 w teatrze działała druga samodzielna scena pn. “Niebieskie Migdały” (w okresie krakowskim teatrem założonym przez Janinę Kilian-Stanisławską kierowała Zofia Stanisławska-Howurkowa), w II połowie 1948 r. przeniesiona do Warszawy. Od sezonu 1948/49 teatr występuje w tzw. Sali Saskiej mieszczącej się przy ul. św. Jana 6, poprzednio użytkowanej przez Teatr Kameralny TUR, odnowionej wg projektów Alego Bunscha, B. Opalińskiego i Władysława Jaremy (wnętrza) oraz Marii Jaremiarki i Jonasza Sterna (rozwiązania kolorystyczne). .

Teatr prowadzi objazd (od 1949 r.).

KIEROWNICTWO

Władysław Jarema *dyr.*, Władysław Marendziuk *kier. adm.*, Tadeusz Kwiatkowski *kier. lit.*, Kazimierz Mikulski *kier. plast.*, Jerzy Szymański *kier. prac. scen* (od 1 X 48), Jerzy Katlewicz *kier. muz.* (od 1 IX 48).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Władysław Jarema; *w bież. sez.* - Kazimierz Mikulski.

Scenografowie: Ali Bunsch, Zofia Jareмова, Kazimierz Mikulski, Lidia Skarżyńska (od 1 IX 48), Jerzy Skarżyński (od 1 VIII 48), Jerzy Szymański.

Muzycy: Eugenia Soeomonow.

Aktorzy: Hanna Bunsch-Mazurkiewicz, Krystyna Dan, Jadwiga Hofman (od 17 VI 49), Jadwiga Leonowicz, Irena Romer, Leokadia Serafinowicz (od 1 X 48), Danuta Sokół, Romana Stojakowska, Aurelia Suska, Anna Tomschey-Sądaj (od 1 VIII 49), Irena Walczak (od 1 VIII 49), Józefa Werner, Alicja Wolska, Krystyna Żylińska, Tadeusz Górecki, Kazimierz Małek, Władysław Miczek, Mieczysław Pielniński, Roman Polański, Stanisław Rychlicki (od 1 II 49), Alfred Ryl-Krystianowski, Tadeusz Sokół, Stefan Stojakowski, Kazimierz Tomschey; *w bież. sez.* - E. Kunińska, J. Skarżyński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Frant i Wagant [Henryk Ryl i Władysław Jarema] - *CUDOWNA LAMPA ALADYNA*. Insc. i reż. Władysław Jarema, *lalki* Ali Bunsch, Zofia Jaremowa, *dek.* Ali Bunsch, *muz.* Zbigniew Jeżewski, *dyryg.* Stanisław Michałek, *sceny taneczne* Janina Strzembosz.

Obsada: Aladyn - R. Stojakowska, K. Żylińska; Matka Aladyna - J. Werner, S. Stojakowski; Sułtan - S. Stojakowski, H. Bunsch; Budur - K. Dan, H. Bunsch-Mazurkiewicz; Wielki Wezyr - T. Sokół, K. Dan; Abdullah - M. Pieliński; Kobieta u studni - L. Serafinowicz; Fatina - L. Serafinowicz; Kat - M. Pieliński; Kobieta z dzbankiem - E. Kunińska; Muezin - A. Ryl-Krystianowski; Herold sułtański - A. Ryl-Krystianowski; Dowódca straży sułtana - A. Ryl-Krystianowski; Tancerki sułtana - J. Leonowicz, D. Sokół, J. Werner; Magaga - W. Miczek, K. Dan, H. Bunsch; Koka-Koło - H. Bunsch, K. Dan; Duch lampy - A. Ryl-Krystianowski, J. Skarżyński, K. Małek, T. Sokół; Kózka Trząsinózka - E. Kunińska; Kózki Aladyna - K. Dan, E. Kunińska, J. Werner; Rumak Aladyna - K. Żylińska
Prem. 23 X 48, 203x (37 658).

2. Nina Gernet, Tatiana Gurewicz - *GĘGOREK (Gusinjok); LICHO W WOKU*. Reż. Władysław Jarema, *scen.* Zofia Jaremowa, *muz.* Tadeusz Machl.
Prem. 12 I 49, 82x (14 942).

3. Jan Grabowski - *KOZIA OPERA*. Reż. Kazimierz Mikulski, *scen.* Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, *muz.* E. Wilson Żeligowska, *orkiestrą dyryguje* S. Michałek.
Prem. 9 IV 49, 52x (12 891).

4. Władysław Jarema - *LICHO W WOKU*. Reż. Władysław Jarema, *scen.* Zofia Jaremowa, *muz.* Tadeusz Machl.
Prem. VI 49.

Legnica

Teatr dla Wszystkich - Teatr Nowy

Powstał w X 1948 dzięki Irenie Solskiej, z połączenia amatorskiego Ochotniczego Teatru Studium z Kłodzka pod kierownictwem Pawła Bema i Teatru Lalki i Aktora, powstałego w 1946 jako Zespół Amatorski przy legnickiej Powiatowej Radzie Narodowej, w którym grali uczestnicy kursów prowadzonych przez I. Solską we Wrocławiu, dyrektorem zespołu był Michał Żołnierkiewicz. Ponieważ budynek teatralny zajęty był przez wojsko radzieckie i Rosyjski Teatr Dramatyczny marszałka Rokossowskiego, próby i spektakle odbywały się w różnych, wynajmowanych wnętrzach m. in. w kinie Polonia. Teatr objęty konwencją ZASP-u utrzymywał się z dotacji Ministerstwa Kultury i Sztuki i Zarządu Miasta. Po rezygnacji Ireny Solskiej z prowadzenia teatru spowodowanej kłopotami finansowymi i dyscyplinarnymi, Henryk Szletyński złożył wniosek do Ministerstwa o rozwiązanie teatru. Z końcem sezonu teatr przestał istnieć, jego dobytek podzielono pomiędzy teatry we Wrocławiu (Teatr Żydowski) i Częstochowie. Część aktorów przeniosła się do Jeleniej Góry. Teatr prowadzi intensywną działalność objazdową m. in. (Bolesławiec, Chojnów, Świerzawa, Złotoryja).

KIEROWNICTWO

Irena Solska *dyr. art.* (do IV 49), Henryk Szletyński *dyr.*, Michał Żołnierkiewicz *kier. adm.* (do 15 I 49), Maciej Adamczyk *kier. adm.* (od 16 I 49).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Paweł Bem, Jan Bielicz.

Scenografowie: Roman Czaplicki, Mirosław Grygullo.

Aktorzy: Halina Lubaczewska, Iza Rutkowska, Flora Skibińska, Emilia Ziółkowska, Roman Hubczenko, Henryk Lipartowski, Stanisław Misiewicz, Olgierd Radwan-Popławski, Bohdan Rzeszowski, Ryszard Urbanowicz.

Amatorzy, adepci: Janina Batorowska, Lidia Filipowska, Janina Grygullo, Bronisława Pasternak, Danuta Kolankiewicz, Mirosław Grygullo, Antoni Preiss, Jan Sulikowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Konstantyj F. Isajew, Aleksandr Galicz - *TU MÓWI TAJMYR (Was wzywajet Tajmyr)*. Reż. Paweł Bem, *scen.* Mirosław Grygullo.
Prem. 15 I 49, 10x.

2. Włodzimierz Perzyński - *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. Reż. Jan Bielicz, Paweł Bem, *scen.* Roman Czaplicki.
Prem. 2 III 49, 10x.

Obie sztuki zagrano dla 5 522 widzów.

3. Gabriela Zapolska - *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Paweł Bem, *scen.* Roman Czaplicki.
Obsada: Dulski - R. Urbanowicz;
Prem. 7 V 49, 39x (11 691).

4. Stefan Kiedrzyński - *TEN STARY WARIAT*. Reż. Paweł Bem, *scen.* Roman Czaplicki.
Obsada: Laura - I. Rutkowska; Hanka - E. Ziółkowska; Małgorzata - S. Misiewicz; Kajetan - O. Radwan; - H. Lipartowski; - B. Rzeszowski.
Prem. 11 VI 49, 21x (7 200).

Lublin

Teatr Muzyczny

ul. Żwirki i Wigury 6

Teatr mieści się w gmachu Domu Żołnierza wybudowanym wg projektu Mieczysława Dobrzańskiego w 1933 roku. Od VII 1944 do II 1945 nosił nazwę Centralny Dom Żołnierza, od III 1945 do II 1947 – Teatr Domu Żołnierza, od III 1947 do 31 VIII 1948 pn. Teatr Muzyczny im. Żołnierza Polskiego. Od 1 IX 1948 zmiana nazwy na Teatr Muzyczny. W sezonie 1948/49 połączono dyrekcję i zespoły artystyczne Teatru Miejskiego i Teatru Muzycznego w Lublinie. Teatry zachowały odrębne sceny i nazwy.

Scen: 1 (ul. Żwirki i Wigury 6, miejsc ok. 470).

KIEROWNICTWO

Maksymilian Chmielarczyk *dyr.*, Antoni Niemczynowski *dyr. adm.*, Eugeniusz Gołębiowski *kier. lit.* Teatru Muzycznego, Maria Bechczyc-Rudnicka *kier. lit.* Teatru Miejskiego, Zdzisław Żadeyko *kier. baletu*, Kazimierz Dembowski *główny reż.* Teatru Muzycznego, Zofia Modrzewska *główny reż.* Teatru Miejskiego, Adam Cichoń *kier. muz.* Teatru Muzycznego.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Kazimierz Dembowski.

Scenografowie: w bież. sez. – Regina Kondradzka, Jerzy Torończyk, Danuta Zagrodzińska.

Choreografowie: w bież. sez. – Wanda Bończa, Jan Fabian.

Dyrygenci w bież. sez.: Adam Cichoń.

Śpiewacy- aktorzy: Barbara Grabowska, Krystyna Grabowska, Janina Łaszczyk, Wanda Pawlikowska, Nella Zdieszyska, Kazimierz Dembowski, Leopold Dunin-Borkowski, Mieczysław Godlewski, Jerzy Golfert, Antoni Markowski, Tadeusz Markowski, Józef Sadowski, Edmund Wayda; *w bież. sez.* – aktorzy Teatru Miejskiego: Stefania Cybulska, Maria Górecka, Hilda Skrzydłowska, Alina Żeliska, Waldemar Januszkiewicz, Marian Kondracki, Mieczysław Łoza, Wiesław Michnikowski, Waclaw Waclawski, uczniowie szkoły dramatycznej: Kazimierz Hublewski.

Artyści chóru występujący w partiach solowych: Teresa Lassota.

Soliści baletu: Bronisława Konieczna, Leszek Borkowski, Jan Fabian.

Artyści baletu występujący w partiach solowych: Zofia Horembało, Alicja Kowalik, Regina Rowińska, Stefania Sakławska, Zofia Wierzbicka.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Viktor Jacobi – *TARG NA DZIEWCZĘTA (Der Mädchenmarkt)*. *Libr.* M. Brody i F. Martos. *Reż.* Maksymilian Chmielarczyk, *dek. i kost.* Regina Kondradzka, *choreogr.* Jan Fabian, *dyr. orkiestry i chóru* Adam Cichoń.

Obsada: Tom Migles – E. Wayda; Mister Harrison – M. Kondracki; Flora – J. Łaszczyk; Lucy – W. Pawlikowska; Bessy – S. Cybulska; Hrabia Rottenberg – M. Chmielarczyk; Koko – W. Michnikowski; Bill – W. Waclawski; Notariusz - ***; Kapitan okrętu - ***; soliści baletu – Bronisława Konieczna, Leszek Borkowski.

Prem. 10 XI 48.

2. Paul Ábrahám – *WIKTORIA I JEJ HUZAR (Viktoria und Ihr Husar)*. *Libr.* Emmerich Földes, Alfred Grünwald, Fritz Löhner-Beda. *Reż.* Kazimierz Dembowski, *kost.* Danuta Zagrodzińska, *choreogr.* Wanda Bończa, *dyr. orkiestry i chóru* Adam Cichoń.

Obsada: Jean Cunlight – K. Dembowski; Wiktoria – W. Pawlikowska; Ferry – W. Januszkiewicz; O Lia San – S. Cybulska; Riquette – A. Żeliska; Stefan Koltay – E. Wayda; Janczi – M. Kondracki; Bella Pörkelly – J. Sadowski; Sekretarz poselstwa – L. Borkowski; Bonza – A. Markowski; Miki - ***; James – P. Turczanow (Szk. Dram.); O-Lili-San - ***; O-Muki-San - ***; O-Kiki-San - ***; Juliszka - ***; Piroszka - ***; soliści baletu – B. Konieczna, L. Borkowski.

Prem. 29 XII 48.

3. Zygmunt Noskowski – *CHATA ZA WSIĄ*. *Libr.* Jan Kanty Galasiewicz i Zofia Mellerowa wg powieści Józefa Ignacego Kraszewskiego. *Reż.* Czesław Strzelecki, *kost.* Danuta Zagrodzińska, *choreogr.* Jan Fabian.

Obsada: Lepiuk – W. Waclawski; Motrun – A. Żeliska; Badylak – J. Sadowski; Grzmotuń – K. Hublewski; Kajtuś – J. Fabian; Korducha – J. Łaszczyk; Głupi Janko – M. Łoza; Skołub – T. Markowski; Aprasz – M. Kondracki; Jaga – H. Skrzydłowska; Aza – M. Górecka; Tumry – L. Borkowski; Jańcza – W. Januszkiewicz; soliści baletu – B. Konieczna, J. Fabian, L. Borkowski.
Prem. 3 III 49.

4. Rudolf Frimml – *KRÓL WŁÓCZĘGÓW (The Vagabond King)*. *Libr.* Brian Hooker i W. H. Post wg powieści Justina Mac Carthy’ego, *przeł.*, *przeróbka i teksty piosenek* Julian Tuwim. *Oprac. sceniczne* Kazimierz Dembowski, *dek.* Jerzy Torończyk, *kost.* Danuta Zagrodzińska, *choreogr.* Jan Fabian.

Obsada: Franciszek Villon – K. Dembowski; Tabarin – M. Kondracki; Rene – E. Wayda, Robin – J. Fabian; Colin – T. Markowski; Ludwik XI – W. Waclawski, Olivier – M. Łoza; Tabaut de Vitry – L. Borkowski; Katarzyna de Vausselles – W. Pawlikowska; Maria – J. Łaszczyk; Huguette du Hamel – M. Górecka; Margot – N. Zdieszżyńska; Kapitan straży królewskiej - ***; Terrier - ***.
Prem. 23 IV 49.

5. Oscar Straus – *CZAR WALCA (Ein Walzertraum)*. *Libr.* Feliks Dörmann, Leopold Jacobson, *przeł. i adapt.* Eugeniusz Gołębiowski. *Reż.* Kazimierz Dembowski, *kier. muz.* Antoni Cichoń, *scen.* Jerzy Torończyk, *choreogr.* Jan Fabian.

Obsada: Joachim XI, książę Lodomerii – J. Fabian; Helena – K. Grabowska; Hrabia Lotar – M. Kondracki; Porucznik Mik – E. Wayda, W. Januszkiewicz; Porucznik Mont – Waldemar Januszkiewicz, ***; Fryderyka – H. Skrzydłowska; , Wendolin – K. Hublewski; Franci – W. Pawlikowska; Fifi – J. Łaszczyk; Zygmunt – T. Markowski; Żandarm – L. Borkowski; soliści baletu – B. Konieczna, L. Borkowski; zespół baletu – Z. Horembało, A. Kowalik, R. Rowińska, S. Sakławska, Z. Wierzbicka.
Prem. 4 VI 49.

Teatr Miejski

ul. Narutowicza 17

Gmach zbudowany w latach 1884-86 wg proj. Karola Kozłowskiego. W sezonie 1948/49 połączono dyrekcję i zespoły artystyczne Teatru Miejskiego i Teatru Muzycznego w Lublinie. Teatry zachowały odrębne sceny i nazwy.

Scen: 1 (ul. Narutowicza 17, miejsc ok. 600).

KIEROWNICTWO

Maksymilian Chmielarczyk *dyr.*, Zdzisław Lorenowicz *z-ca dyr.*, Antoni Niemczynowski *dyr. adm.*, Maria Bechczyc-Rudnicka *kier. lit. Teatru Miejskiego*, Ryszard Schreiter *kier. muz. Teatru Miejskiego*, Eugeniusz Gołębiowski *kier. lit. Teatru Muzycznego*, Zdzisław Żadeyko *kier. baletu*, Kazimierz Dembowski *główny reż. Teatru Muzycznego*, Zofia Modrzewska *główny reż. Teatru Miejskiego*, Adam Cichoń *kier. muz. Teatru Muzycznego*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Maksymilian Chmielarczyk, Stefan Michułowicz, Zofia Modrzewska, Czesław Strzelecki.

Scenografowie: Jerzy Torończyk.

Aktorzy: Irena Burawska, Halina Buyno, Stefania Cybulska, Maria Górecka, Karolina Lorenz (Lorenc), Eleonora Frenkiel-Ossowska, Hilda Skrzydłowska, Zofia Stefańska, Karyna (Karina) Waśkiewicz, Maria Wilkoszewska, Halina Ziółkowska, Alina Żeliska, Maksymilian Chmielarczyk, Leon Gołębiowski, Juliusz Grabowski, Waldemar Januszkiewicz, Wacław Judeyko, Marian Kondracki, Lechosław Litwiński, Mieczysław Łoza, Stanisław Maleszewski, Wiesław Michnikowski, Stefan Michułowicz, Aleksander Olechowski, Czesław Strzelecki, Jerzy Śliwa, Wacław Waclawski, Leon Wołłejko, *w bież. sez.* – aktor Teatru Muzycznego: Piotr Turczanow, uczniowie szkoły dramatycznej: Jadwiga Kowalczyk, Leopold Borkowski, Kazimierz Hublewski, Adam Jabłoński, Zbysław Jankowiak, Stanisław Olejarnik.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Franciszek Langer – *ŁATWIEJ PRZEJŚĆ WIELBŁĄDOWI...* *Przekł.* A. Dostal i F. Gwiżdż. *Reż.* Maksymilian Chmielarczyk, *scen.* Jerzy Torończyk.

Obsada: Pesztowa – H. Buyno; Peszta – L. Wołłejko; Zuzia – M. Górecka; Alan Vilim – W. Michnikowski; Joe Vilim – J. Śliwa; Bezchyba – A. Olechowski; Andrejs – M. Kondracki; Dama – H. Skrzydłowska; Panna – S. Cybulska; Służący – W. Januszkiewicz.

Prem. 3 IX 48.

2. Ludwik Hieronim Morstin – *OBRONA KSANTYPY*. *Insc., reż. i oprac. plast.* Zofia Modrzewska, *dek. i kost.* Jerzy Torończyk, *ilustr. muz.* Ryszard Schreiter.

Obsada: Ksantypa – K. Waśkiewicz; Sokrates – J. Śliwa; Mirryna – M. Górecka; Tyreusz – M. Chmielarczyk; Sofrone – Z. Stefańska; Charmides – L. Litwiński; Agaton - ***; Fedros - ***; Epistates – M. Kondracki; Alcybiades – Z. Jankowiak; Eryksymach – L. Wołłejko; Parrasjos – W. Januszkiewicz; Flecistka – H. Ziółkowska; Wieśniak – S. Maleszewski; Niewolnik I – W. Waclawski; Niewolnik II - ***; Niewolnik III - ***.

Prem. 12 X 48.

3. Andrzej Uspieński – *PRZYJACIELE (Byli tri druzja)*. *Przekł.* Maria Bechczyc-Rudnicka. *Reż.* Czesław Strzelecki, *dek.* Jerzy Torończyk.

Obsada: Raisa Orłowa – K. Lorenz; Aleksandra Kurnikowa – H. Ziółkowska; Wiera Piotrowska – M. Górecka; Jusuf Sabirow – J. Śliwa; Cyryl Wołoszyn – C. Strzelecki.

Praprem. 6 XI 48.

4. Pierre de Beaumarchais – *WESELE FIGARA (Le Mariage de Figaro)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Czesław Strzelecki, scen. Jerzy Torończyk, muz. Kazimierz Serocki, choreogr. Józef Ciesielski.

Obsada: Figaro – W. Michnikowski; Almaviva – C. Strzelecki; Rozyna – M. Wilkoszewska; Zuzanna – H. Ziółkowska; Marcelina – H. Buyno; Antonio – M. Łoza; Cherubin – Z. Stefańska; Franusia – J. Kowalczyk; Bartolo – K. Hublewski; Bazyli – L. Borkowski; Don Gaska – L. Wołłejko; Łapowy – S. Maleszewski; Słoneczko – Z. Jankowiak; Woźny Trybunału – A. Jabłoński; Alonzo – S. Olejarnik.

Prem. 9 XII 48.

5. George Bernard Shaw – *ŻOŁNIERZ I BOHATER (Arms and the Man)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Stefan Michułowicz, scen. Jerzy Torończyk.

Obsada: Major Paweł – W. Judeyko; Katarzyna – H. Skrzydłowska; Raina – M. Górecka; Sergiusz – L. Litwiński; Bluntschli – J. Śliwa; Łuka – H. Ziółkowska; Mikołaj – M. Łoza; Młody oficer – J. Grabowski.

Prem. 14 I 49.

6. Lilian Hellman – *LISIE GNIAZDO (The Little Foxes)*. Przekł. Joanna Poraska-Romanowa. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Jerzy Torończyk.

Obsada: Regina Giddens – E. Ossowska; Horacy Giddens – S. Michułowicz; Aleksandra – H. Ziółkowska; Benjamin Hubbard – J. Śliwa; Oskar Hubbard – M. Chmielarczyk; Birdie Hubbard – K. Waśkiewicz; Leo Hubbard – W. Michnikowski; Mr Marshall – L. Litwiński, Addie – H. Buyno; Kal – S. Maleszewski.

Prem. 18 II 49.

7. Moliere – *SKĄPIEC (L'avare)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Insc., reż. i oprac. plast. Zofia Modrzewska, scen. Jerzy Torończyk, ilustr. muz. Ryszard Schreiter.

Obsada: Harpagon – M. Chmielarczyk; Kleant – W. Januszkiewicz; Eliza – I. Burawska; Walery – J. Śliwa; Marianna – Z. Stefańska; Anzelm – L. Litwiński; Frozyna – H. Buyno; Simon – W. Judeyko; Jakub – L. Wołłejko; Strzałka – W. Michnikowski; Pani Claude - ***; Ździebełko - ***; Szczygiełek - ***; Komisarz policji – S. Maleszewski.

Prem. 25 III 49.

8. Konstanty Isajew i Aleksander Galicz – *TU MÓWI TAJMYR (Was wyzywajet Taimyr)*. Przekł. Aleksander Maliszewski. Reż. zespołowa, scen. Jerzy Torończyk.

Obsada: Diużikow – J. Śliwa; Kirpicznikow – M. Chmielarczyk, L. Litwiński; Dziadek Baburin – S. Maleszewski; Griszko – W. Michnikowski; Dunia Baburin – Z. Stefańska, H. Ziółkowska; Luba Popowa – I. Burawska; Matka Luby – K. Waśkiewicz; Elżbieta Kirpicznikow – H. Buyno; Śpiewaczka – H. Skrzydłowska; Dyżurna z 13 piętra – M. Wilkoszewska; Misjan – W. Judeyko; Człowiek w kraciastym palcie – Z. Jankowiak; Akompaniator – R. Schreiter; Mąż swojej żony – K. Hublewski; Człowiek z brodą - ***; Uzbek – P. Turczanow; Milicjant – J. Grabowski; Marynarz - ***.

Prem. 6 V 49.

9. Noel Coward – *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Irena Babel i Zofia Meissner. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Jerzy Torończyk.

Obsada: Karol Condomine – J. Śliwa; Ruth Condomine – K. Waśkiewicz; Elwira Condomine – H. Ziółkowska; Edyta – S. Cybulska; Madame Arcati – H. Buyno; Dr Bradman – M. Łoza; Pani Bradman – A. Żeliska.

Prem. 11 VI 49.

10. Anna Świrszczyńska – *STRZAŁY NA ULICY DŁUGIEJ*. Reż. Maksymilian Chmielarczyk, scen. Jerzy Torończyk.

Obsada: Lola – M. Górecka; Barczak – M. Łoza; Józef – L. Gołębiowski; Hela – H. Buyno; Profesor – L. Wołłejko; Franek – S. Olejarnik.

Prem. 26 VIII 49.

Łódź

Teatr Komedii Muzycznej “Lutnia”

ul. Piotrkowska 243

Teatr wystawia spektakle w sali przy ul. Piotrkowskiej.

Scen: 1 (Piotrkowska 243, miejsc 635).

KIEROWNICTWO

Władysław Szczawiński *dyr. nacz i kier. art.*, Marian Stokowski *z-ca dyr.*,

Edward Radulski *kier. baletu*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: w bież. sez. – Władysław Szczepański.

Reżyserzy: w bież. sez. Witold Rychter.

Scenografowie: w bież. sez. – Józef Galewski, Edward Grajewski.

Choreografowie: w bież. sez. – Edward Radulski.

Aktorzy: w bież. sez. – Stanisława Radulska, Ludwik Kos, Witold Rychter.,

Aktorzy śpiewacy: w bież. sez. – Wanda Bojarska, Antoni Kaczorowski, Karol Koszela, Henryk Łabuński, Władysław Szczawiński, Michał Ślaski.

Aktorzy tancerze: w bież. sez. – Danuta Lubowska, Waclaw Zwoliński.

Soliści śpiewacy: w bież. sez. – Jadwiga Kenda, Jan Pankratz, Aleksander Sawin, Lesław Waclawik.

Soliści baletu: w bież. sez. – Krystyna Sawicka, Józef Ciesielski.

Tancerze śpiewacy: w bież. sez. – Iwona Borowicka.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jacques Offenbach – *PIĘKNA HELENA (La belle Helene)*. *Libr.* Henryk Meilhac, Ludwik Halvey. *Przeł.* Jan Chęciński. *Kier. muz.* Władysław Szczepański, *reż.* Witold Rychter, *dek.* Józef Galewski; Edward Grajewski, *kost.* Józef Galewski.

Obsada: Agamemnon – W. Szczepański; Helena, królowa Sparty – J. Kenda; Parys, syn króla Priama – M. Ślaski; Kalchas, wielki Augur Jowisza – W. Rychter; Menelaus, król Sparty – A. Kaczorowski; Orest, syn Agamemnona – L. Waclawik; Acilles, król Etiotydy – A. Sawin; Ajax pierwszy, król Salaminy – W. Zwoliński; Ajax drugi, król Lokrów – K. Koszela; Bakchis, służebna Heleny – I. Borowiecka; Partenis, córka Koryntu – W. Bojarska; Leona, córka Koryntu –

A. Wasilewska; Eutykles, kowal – Józef Ciesielski; Filokomes, sługa Kalchasa - * * * ; I poseł z krainy Teutonów – H. Łabuński; Kwiaciarka - * * * ; Balet:

Akt I *Pożegnanie żołnierzy*, Akt III *Narodziny Wenus* - S. Radulska wraz z zespołem baletowym teatru.

Prem. 20 X 48, 87 x (41 355).

2. Johann Strauss – *BARON CYGAŃSKI (Der Zigeunerbaron)*. *Libr.* Ignaz Schnitzer. *Przekł.* M. Turczyński. *Kier. muz.* Władysław Szczepański, *reż.* Witold Rychter, *dek.* Józef Galewski; Edward Grajewski.

Obsada: Generał Piotr Homonay – W. Rychter; Sandor Barrinkay, młody emigrant – M. Ślaski, L. Waclawik; Saffi, cyganka – J. Kenda; Kalman Żupan – Karol Koszela; Arsena, jego córka – W. Bojarska; Czipra, stara cyganka – S. Szadkowska; Conte Carnero, komisarz – A. Kaczorowski; Mirabella – D. Lubowska; Ottokar, jej syn – A. Sawin, L. Kos; Hofrat – W. Zwoliński; Kamerdyner – J. Ciesielski; Pali, cygan – R. Dobrzański; Joszi, cygan – J. Pankratz; Terko, cygan – H. Łabuński; Mizzi, cyganka – I. Borowiecka; Lizzi, cyganka – *; Kuzzi, cyganka - * * * ; Frizzi - * * * ; Istvan, parobek Żupana - * * * .

Balet: *Czardasz w II Akcie* – S. Radulska; *Walc wiedeński w III Akcie* – J. Sawicka.

Prem. 20 I 49 87 x (41 355).

3. Robert Planquet – *DZWONY z CORNEVILLE(Les cloches de Corneville)*. *Libr.* Louis Clairville, Charles Gabet. *Kier. muz.* A. Lenczowski, *reż.* Bolesław Horski, *dek.* Józef Galewski; Edward Grajewski, *baletmistrz* Józef Ciesielski.

Obsada: Henryk de Corneville – L. Waclawik, M. Ślaski; Gaspard, dzierżawca – Wł. SzczaWiński, Jan Grenicheux, rybak – M. – Ślaski, A. Sawin; Wójt – B. Horski; Germana – J. Kenda; Dziewanna – W. Bojarska; Notariusz – A. Kaczorowski; Fominard – K. Koszela; Gripardin – W. Zwoliński; Gachalot, oficer marynarki – L. Kos; Katarzyna, wieśniaczka – F. Wasilewska; Zuzanna, wieśniaczka – I. Borowicka; Kapral – J. Pankratz; *Balet:* Akt II *Kiermasz ludowy* – S. Radulska, K. Sawicka, wraz całym zespołem baletowym; Akt IV *Wesoła jazda* – cały zespół baletowy.

Prem. 6 V 49 61 x (20 136).

Teatr Powszechny

ul. Obrońców Stalingradu 21

Gmach Niemieckiego Towarzystwa Śpiewaczego, zbudowany w 1910. Od 1 IX 1948 teatr odłączył się od T. Wojska Polskiego i wrócił do nazwy T. Powszechny.

Scen: 1 (ul. Obrońców Stalingradu 21, miejsc 660).

KIEROWNICTWO

Karol Adwentowicz *dyr. i kier. art.*, Zygmunt Nowicki *wicedyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jadwiga Chojnacka; *w bież. sez.* - Karol Adwentowicz, Karol Borowski, Irena Grywińska.

Scenografowie: *w bież.sez.* - Otto Axer, Henryk Rachwalski, Tadeusz Sadowski, Zenobiusz Strzelecki, Jerzy Zaruba.

Aktorzy: Jadwiga Chojnacka, Irena Grywińska, Aldona Jasińska, Alicja Kamińska, Danuta Korolewicz, Maria Krawczykówna, Janina Morska, Tamara Pasławska, Helena Puchniewska, Karolina Salanga-Ekert, Zofia Skrzyszewska, Irena Stelmachówna, Irena Trojecka, Irena Wermińska, Jerzy Adamczyk, Karol Adwentowicz, Feliks Chmurkowski, Adam Daniewicz, Antoni Fuzakowski, Zbigniew Jabłoński, Henryk Korbut, Andrzej Łapicki, Apolinary Possart, Zbigniew Oksza, Aleksander Olędzki, Rudolf Olsza-Rogoziński, T. Rakowski, Tadeusz Skorulski, Eugeniusz Stawowski, Wacław Ścibor, Zygmunt Urbański, Zygmunt Zintel, Antoni Żukowski.

Muzycy: w bież. sez. - Tomasz Kiesewetter.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Liliana Hellman - *LISIE GNIAZDO*. Reż. Karol Adwentowicz.

Obsada: Regina Gidens - I. Grywińska; Horacy Gidens - K. Adwentowicz; Aleksandra Gidens - A. Kamińska; Beniamin Hubbard - F. Chmurkowski; Oskar Hubbard - W. Ścibor; Birdie Hubbard - Z. Jabłoński; Mr. Marschal - E. Stawowski; Addie, murzynka - A. Jasińska; Kal, murzyn - Z. Zintel.

Prem. 15 IX 48, 40x (ok. 16 000).

2. Herman Heijermans – *NADZIEJA (Op Hoop Van Zegen)*. Przekł. Jan Kasprowicz. Reż. Karol Borowski, scen. Henryk Rachwalski.

Obsada: Kniertie - A. Jasińska; Geert - A. Żukowski; Berend - T. Skorulski, H. Korbut; Jo - T. Pasławska; Kobus - K. Adwentowicz; Deantje - Gwido - T. Rakowski; Bos - A. Daniewicz; Klementyna - D. Korolewicz; Szymon - Z. Zintel; Marietie - I. Stelmachówna; Mees - J. Adamczyk; Kops - A. Olędzki; Saartowa - K. Salanga; Gertruda - J. Morska.

Prem. 8 X 48, 52x (ok. 20 800).

3. Ilija Erenburg - *LEW NA PLACU (Lew na ploszczadi)*. Przekł. Józef Brodzki i Leopold Lewin. Reż. i insc. Karol Borowski, scen. Tadeusz Sadowski, muz. Tomasz Kiesewetter.

Obsada: James Law - A. Żukowski; Walois - A. Olędzki; Pani Walois - K. Salanga; Margot - Z. Skrzyszewska; Deslos - Z. Zintel; Richard - A. Daniewicz; Piquet - W. Ścibor; Pani Piquet - I. Trojecka; Markiz de Chapigny - A. Fuzakowski; Konsul - Z. Skowroński; Rene Vivien - Z. Jabłoński; Bouboulle - I. Wermińska; Mimi - M. Krawczykówna; Właścicielka kawiarni - J. Morska; Gość I - E. Stawowski; Gość II - Z. Oksza; Kobieta - I. Grywińska, A. Jasińska.

Prem. 1 XI 48, 5x (ok. 2 000).

4. Michał Bałucki - *KLUB KAWALERÓW*. Reż. Karol Adwentowicz, scen. Jerzy Zaruba.

Obsada: Mirska - J. Morska; Marynia - A. Kamińska; Jadwiga Ochotnicka - I. Grywińska; Pelagia Dziudziulińska - A. Jasińska; Mina - M. Krawczykówna; Piorunowicz - W. Ścibor, J. Adamczyk; Soboniewski - K. Adwentowicz; Wygodnicki - A. Olędzki; Nieśmiałowski - A. Dymśza, Z. Jabłoński; Motyliński - A. Fuzakowski; Topoliński - E. Stawowski, T. Skorulski.

Prem. 20 I 49, 115x (ok. 57 500).

5. Jerzy Szaniawski - *DWA TEATRY*. Reż. Irena Grywińska, scen. Zenobiusz Strzelecki, muz. Tomasz Kiesewetter.

Obsada: Dyrektor - K. Adwentowicz; Dyrektor II - A. Daniewicz; Lizełotta - D. Korolewicz, A. Kamińska; Laura - J. Morska, Z. Skrzyszewska; Woźny - Z. Zintel; Chłopiec - T. Skorulski; Autor - W. Ścibor; Monter - Z. Jabłoński, H. Korbut; Matka - A. Jasińska; Pani - T. Paśławska; Leśniczy - J. Adamczyk, E. Stawowski; Żona - E. Skalska.
Prem. 30 III 49, 32 x (ok. 16 000).

6. Gabriela Zapolska - *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Jadwiga Chojnacka, scen. Otto Axer.

Obsada: Dulka - J. Chojnacka; Pan Dulski - Z. Zintel; Zbyszko - A. Łapicki; Hesja - M. Krawczykówna; Mela - A. Kamińska; Juliasiewiczowa - K. Salanga; Lokatorka - D. Korolewicz; Hanka - Z. Skrzyszewska; Tadrachowa - H. Puchniewska.
Prem. 30 V 49, 61x (ok. 30 500).

Teatr Wojska Polskiego

ul. Cegielniana 27

Gmach dawnego Teatru Miejskiego. Adaptowany w 1909 wg proj. Dawida Landego; po pożarze w 1911 ponownie przebudowany przez Stabelskiego, Millera i Banasza.

11 XI 1948 została otwarta scena filialna "Melodram".

Scen: 4 (Duża Scena - ul. Cegielniana 27, miejsc 412; Teatr Powszechny TUR, ul. Obrońców Stalingradu 21, miejsc 660; Teatr "Placówka" w Warszawie; Teatr "Melodram", ul. Traugutta 18).

KIEROWNICTWO

Leon Schiller *dyr.*, Józef Wyszomirski *wicedyr.*, Zdzisław Janiak *sekr. lit.*; Edward Wejman *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Leon Schiller, Henryk Szletyński, Józef Wyszomirski; *w bież. sez.* – Jerzy Kaliszewski, Ryszard Ordyński, Danuta Pietraszkiewicz, Leon Pietraszkiewicz, Ludwik René, Czesław Staszewski.

Scenografowie: Otto Axer, Stanisław Cegielski, Teresa Roszkowska, Józef Rachwański, Ewa Sobolowa, Zenobiusz Strzelecki.

Aktorzy: Dominika Bartosiewicz, Halina Billing, Bronisława Bronowska, Stefania Domańska, Halina Drohocka-Kordowska, Barbara Fijewska, Jadwiga Gosławska, Ryszarda Hanin, Maria Kozierska, Ewa Kunina, Irena Laskowska, Janina Macherska, Danuta Mancewicz, Janina Maris, Jadwiga Marso, Maria Miedzińska, Janina Niczewska, Danuta Pietraszkiewicz, Helena Puchniewska, Barbara Rachwańska, Maria Seroczyńska, Hanna Skarżanka, Barbara Stępniaćkówna, Halina Taborska, Zofia Tymowska, Zdzisława Życzkowska, Lucjan Biernacki, Bolesław Bolkowski, Henryk Borowski, Kazimierz Dejmek, Kazimierz Dejunowicz, Lucjan Dytrych, Władysław Grabowski, Jerzy Kaliszewski, Janusz Kłosiński, Ludosław Kozłowski, Hugo Krzyski, Zdzisław Lubelski, Stanisław Łapiński, Józef Łodyński, Maciej Maciejewski, Józef Maliszewski, Lech Ordon, Jan Perz, Leon Pietraszkiewicz, Józef Pilarski, Wojciech Pilarski, Apolinary Possart, Edward Rominkiewicz, Władysław Staszewski, Andrzej Szalawski, Henryk Szletyński, Zdzisław Szymański, Stefan Śródka, Jan Świdorski, Janusz Warmiński, Józef Wasilewski, Kazimierz Wilamowski, Marek Wojciechowski, Tadeusz Woźniak, Feliks

Żukowski; w bież. sez. – studenci PWST: Krystyna Borowicz, Hanna Chmielewska, Helena Dąbrowska, Irena Dejmek, Krystyna Kamińska, Zofia Komorowska, Barbara Książkówna, Danuta Majda, Janina Mrozówna, Magdalena Nowakowska, Krystyna Possart, Barbara Rommel, Julia Temerson, Janina Ukleja, Henryk Abbe, Bogdan Baer, Henryk Bąk, Janusz Bylczyński, Stanisław Jasiukiewicz, Roman Kamiński, Gustaw Lutkiewicz, Marian Łącz, Tadeusz Minc, Bogdan Niewinowski, Ryszard Pikulski, Wojciech Pilarski, Tadeusz Pluciński, Robert Rogalski, Edward Rominkiewicz, Włodzimierz Skoczylas, Jan Sporny, Jan Szulc, Zdzisław Tobiasz, Mieczysław Wald, Edward Wichura.

REPERTUAR

Duża Scena

PREMIERY

1. Jan Drda – *IGRASZKI Z DIABŁEM (Hratky s čertem)*. Przekł. Zdzisław Hierowski. Reż. i insc. Leon Schiller, scen. Otto Axer, muz. Tomasz Kiesewetter i Władysław Raczkowski.

Obsada: Marcin Kabat, weteran – F. Żukowski; Sarka-Farka, rozbójnik – S. Łapiński; Ojciec Scholasticus – K. Dejunowicz; Lucjusz, diabeł-kusiciel – H. Borowski; Disperanda, królowna – B. Fijewska; Kasia, jej służebna – Z. Życzkowska; Solfernus, radca piekielny – W. Staszewski; Belial, radca piekielny – L. Kozłowski; Belzebub, książę Piekieł – W. Grabowski; Omnimor, chłopski diabeł – L. Ordon; Teofil, anioł – T. Woźniak; Hubert, łowczy królewski – M. Wojciechowski; Dratewka, szewc – J. Łodyński; Diabeł pierwszy – B. Bolkowski; Diabeł drugi – J. Kłosiński; Diabeł III – E. Biernacki; Pokusa pierwsza – H. Puchniewska; Pokusa druga – D. Bartosiewicz; Pokusa trzecia – W. Skwarka; Trębacz pierwszy – R. Rogalski; Trębacz drugi – H. Abbe; Anielica pierwsza – K. Borowicz; Anielica druga – K. Kamińska; Anielica trzecia – Z. Komorowska; Anielica czwarta – B. Rommel; Anioł pierwszy – B. Niewinowski; Anioł drugi – S. Jasiukiewicz; Anioł trzeci – W. Skoczylas; Anioł czwarty – J. Sporny.

Praprem. 13 X 48, 92x.

2. *GODY WESELNE*. W układzie Leona Schillera. Reż. Leon Schiller, scen. Stanisław Cegielski, muz. Władysław Raczkowski i Kazimierz Sikorski, choreogr. Barbara Fijewska, asyst. reż. Roman Sykała.

Obsada: Panna Młoda – K. Nycówna; Pan Młody – E. Szyrkarski; Ojciec – R. Wasilewski; Matka – Z. Sacharczuk; Starosta – E. Banaszczyk; Starościna – Z. Krawecka; Kумы: J. Dobrowolska, L. Kaczanowska, Z. Stefańska; Gospodarze: H. Czernicki, W. Kowalski, S. Szuflet; Druhny: I. Gabrej, B. Kilkowska, W. Kuźmińska, I. Lasnowska, J. Mickowa, T. Sieczko, J. Słodkiewicz, Z. Wojciechowska; Drużbowie: W. Chodziuk, W. Ernow, B. Lewowski, H. Trojanowski, P. Widlicki, T. Wiśniewski, S. Witecki.

Prem. 11 XI 48 w T. Melodram, 59x. Przedstawienie dyplomowe Kursu Operowego PWST.

3. Federico Garcia Lorca – *KRWAWA GODY (Bodas de sangre)*. Przekł. Mieczysław Jastrun. Reż. Józef Wyszomorski, scen. Otto Axer.

Obsada: Matka – E. Kunina; Narzeczony, jej syn – S. Śródka; Narzeczona – H. Skarżanka; Ojciec Narzeczonej – K. Wilamowski; Leonard – Z. Szymański; Żona Leonarda – R. Hanin; Teściowa Leonarda – M. Miedzińska; Służąca – B. Rachwalska; Sąsiadka – B. Bronowska; Mała dziewczynka – D. Mancewicz; Pierwsza dziewczyna – M. Koziarska; Druga dziewczyna – A. Górzyńska; Trzecia dziewczyna – I. Dejmek; Czwarta dziewczyna – K. Possart; Piąta dziewczyna – M. Seroczyńska; Pierwszy młodzieniec – E. Rominkiewicz; Drugi młodzieniec –

W. Pilarski; Księżyc – A. Possart; Żebraczka – I. Laskowska; Pierwszy drwal – M. Maciejewski; Drugi drwal – W. Pilarski; Trzeci drwal – K. Dejmek; Goście weselni; Sąsiadki.
Prem. 16 XII 48 w T. Placówka w Warszawie.

4. Henryk Kleist – *ROZBITY DZBAN (Der zerbrochene Krug)*. Przekł. Zbigniew Krawczykowski. Reż. Danuta Pietraszkiewicz, scen. Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Walter, radca sądu – J. Wasilewski; Adam, miejski sędzia – S. Łapiński; Lampka, pisarz – W. Grabowski; Pani Marta – J. Macherska; Ewa, jej córka – B. Fijewska; Jan Kałuża, wieśniak – E. Biernacki; Bernard, jego syn – J. Łodyński; Pani Brygida – H. Taborska; Elza – D. Mancewicz; Służący Waltera – L. Ordon; Małgosia – H. Dąbrowska; Woźny – R. Kamiński.
Prem. 5 I 49 w T. Placówka w Warszawie.

5. Lope de Vega – *PIES OGRODNIKA (El perro de borteiano)*. Przekł. Tadeusz Peiper. Reż. Józef Wyszomirski, scen. Otto Axer, choreogr. Jadwiga Hryniewiecka.

Obsada: Hrabina Diana De Belfor – J. Marso; Jej doncelle: Marcela – J. Marisówna; Anarda – B. Rachwalska; Dorotea – H. Billing; Teodor, jej sekretarz – H. Krzyski; Tristan, jego służący – K. Dejmek; Octavio, jej ochmistrz dworu – J. Kłosiński; Fabio, szlachcic u niej na służbie – W. Pilarski; Markiz Ricardo – A. Possart; Celio, jego służący – J. Szulc; Hrabia Federico – M. Wojciechowski; Leonido, jego służący – T. Minc; Hrabia Ludovico – H. Bąk; Camilo, jego służący – B. Baer; Furio – E. Rominkiewicz; Lirano – E. Wichura; Antonelo – Z. Tobiasz; Służący – R. Pikulski.

Prem. 8 I 49 w T. Placówka w Warszawie.

6. Arthur Miller – *SYNOWIE (All My Sons)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Ryszard Ordyński, scen. Józef Rachwalski.

Obsada: Joe Keller – L. Pietraszkiewicz; Kate, jego żona – E. Kunina; Chris, ich syn – J. Warmiński; Annie Deever – J. Gosławska; George, jej brat – S. Śródka; Dr Jim Harris – K. Wilamowski; Sue, jego żona – M. Kozierska; Frank Lubey – Z. Szymański; Lidia, jego żona – I. Laskowska.

Prem. 15 I 49 w T. Melodram w Warszawie, 70x.

7. Kazimierz Korcelli – *BANKIET*. Reż. Leon Schiller i Jerzy Kaliszewski, scen. Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Karol – J. Świdorski; Stefan – L. Dytrych; Ojciec – F. Żukowski; Maria – B. Stępniaćkówna; Muszka – S. Łapiński; Filip – Z. Szymański; Kelner Anioł – K. Dejunowicz; Profesor – J. Maliszewski; Ania – D. Mancewicz; Musiał – B. Bolkowski; Musiałowa – J. Macherska; Hrabia Biś – L. Ordon; Fotograf – J. Łodyński; Karol – T. Woźniak; Aktor grający rolę Karola – J. Świdorski; Stefan – M. Maciejewski; Maria – H. Skarżanka; Recenzent I – L. Kozłowski; Recenzent II – J. Perz; Recenzent III – M. Łącz; Recenzent IV – R. Kamiński; Major – J. Wasilewski; Prezes – E. Biernacki; Dyrektorowa – H. Taborska; Pan Kocio – B. Niewinowski; Publiczność – studenci PWST.

Praprem. 19 II 49, 30x.

Warsztat reż. PWST.

8. Émile Augier i Jules Sandeau – *ZIĘĆ PANA POIRIER (Le gendre de monsieur Poirier)*. Przekł. Seweryn Kapliński. Reż. Leon Pietraszkiewicz, scen. Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Pan Poirier – K. Wilamowski; Gaston de Presles – J. Kaliszewski; Hektor de Montmeyran – J. Warmiński; Verdelet – L. Kozłowski; Vatel – A. Ołędzki; Chevassus – J.

Łodyński; Służący – M. Łęcki; Odźwierny – B. Bolkowski; Antoinette, Pokojówka – I. Laskowska, M. Seroczyńska.

Prem. 23 III 49, w T. Melodram, 54x.

9. Aleksander Fadiejew – *MŁODA GWARDIA (Mołodaja Gwardija)*. Przekł. Lidia Zamkow. Reż. Ludwik René, scen. Józef Rachwalski.

Obsada: Andrzej Walko, dyr. kopalni – H. Bąk; Mateusz Sulga, działacz partyjny – W. Pilarski; Grzegorz Szewcow, górnik – M. Wald; Sztab Młodej Gwardii: Oleg Koszowoj – S. Jasiukiewicz, Uliana Gronowa – K. Kamińska, Siergiej Tiulenin – B. Niewinowski, Iwan Ziemnuchow – J. Szulc, Lubow Szewcowa – D. Majda, Georij Antiunian – H. Abbe, Iwan Turkienin – T. Pluciński, Eugeniusz Stachowicz – B. Baer, E. Rominkiewicz; Młodogwardziści: Nina Iwancowa – J. Mrozówna, Tonia Iwanichina – J. Ukleja, Radik Jurkin – E. Wichura, Roman Lewaszow – G. Lutkiewicz, Mikołaj Szumskij – B. Ejmont, Wasia “Pierozek” – W. Skoczylas, Wala Borc – Z. Komorowska, M. Nowakowska, Wala Piłatowa – H. Chmielewska, Lena Pozdnikowa – K. Possart; Helena Koszewaja, matka Olega – H. Dąbrowska; Wiera, babka Olega – B. Książkówna; Szewcowa, matka Luby – H. Chmielewska; Kajutkin, żołnierz – J. Bylczyński; Fomin – R. Michalak; Żona Fomina – K. Possart; Solikowski, tłumacz – M. Wald; Niemcy: Generał Kler – J. Bylczyński, Pułkownik – T. Minc, T. Pluciński, Porucznik – C. Przybył, Wachmistrz Briekszew – Z. Tobiasz, Podoficer Venbong – M. Łącz; Ludność Krasnodonu, Żołnierze radzieccy, Żołnierze niemieccy: G. Hryciowówna, J. Swirtun, J. Temerson, J. Traczykówna, L. Żukowska, J. Burek, A. Jurasz, R. Kamiński, M. Łącz, B. Michalski, R. Pikulski, R. Rogalski, T. Teodorczyk.

Praprem. 30 IV 49, 32x. Warsztat reż. PWST.

10. Wiliam Shakespeare – *WESOŁE KUMOSZKI Z WINDSORU (The Merry Wives of Windsor)*. Reż. Ryszard Ordyński, scen. Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Sir John Falstaff – S. Łapiński; Ford – F. Żukowski; Page – T. Woźniak; Sir Hugo Evans, proboszcz walijski – L. Ordon; Doktor Cajus, lekarz francuski – W. Grabowski; Płytele, sędzia miasteczka Windsor – E. Biernacki; Chudele, kuzyn Płytki – K. Dejunowicz; Fenton, młody zalotnik – M. Maciejewski; Gospodarz oberży “Pod Podwiązką” – J. Wasilewski; Pistol – Z. Lubelski; Nym, świta Falstaffa – L. Kozłowski; Bardolf – B. Bolkowski; Robin, paź Falstaffa – J. Temerson; Prostaczek, służący Chudka – J. Łodyński; Rugby, służący doktora Cajusa – R. Rogalski; Pani Ford – J. Niczewska; Pani Page – Z. Życzkowska; Anna Page – H. Billing; Pani Chybka – J. Machulska.

Prem. 7 VI 49 w T. Placówka w Warszawie.

11. Maksym Gorki – *NA DNIE (Na dnie)*. Przekł. Anna Kamińska i Jan Śpiewak. Reż. Leon Schiller, scen. Otto Axer, muz. Tomasz Kiesewetter.

Obsada: Michał Kastylew – W. Staszewski; W. Karpowna, jego żona – Z. Tymowska; Natasza, jej siostra – B. Rachwalska; Miedwiediew, ich wuj, policjant – A. Possart; Waśka Piepieł – Z. Szymański; Andrzej Kleszcz, ślusarz – K. Dejmek; Anna, jego żona – H. Drohocka; Nastka – R. Hanin; Kwasnia – H. Taborska; Bubnow – L. Dytrych; Satin – L. Pietraszkiewicz; Aktor – S. Śródka; Baron – J. Świdorski; Łukasz – J. Maliszewski; Aliosza – M. Wojciechowski; Krzywa szyja – H. Krzyski; Tatar – J. Kłosiński; Ludzie z ulicy.

Prem. 9 VI 49, 21x.

12. Federico Garcia Lorca – *DOM BERNARDY ALBA (La casa de Bernarda Alba)*. Przekł. Jan Winczakiewicz. Reż. Józef Wyszomirski.

Obsada: Bernarda Alba – B. Książkówna; Maria Józefa, matka Bernardy – H. Chmielewska; Augustias, córka Bernardy – J. Mrozówna; Amelia, córka Bernardy – K. Possart; Martirio, córka Bernardy – K. Kamińska; Adela, córka Bernardy – B. Majda, M. Nowakowska; Poncia, służąca – H. Dąbrowska; Służąca – J. Ukleja; Prudencia, żebraczka – A. Sarnawska; Kobiety z orszaku pogrzebowego.

Praprem. 10 VI 49 w T. Melodram, 5x.

13. Leon Schiller – *KRAM Z PIOSENKAMI*. Reż. i insc. Leon Schiller, scen. Ewa Soboltowa i Józef Rachwański.

Obsada: I. *Skotopaski nadwiślańskie:* I. Dejmek, K. Kamińska, Z. Komorowska, K. Possart, A. Sarnawska, B. Baer, J. Bylczyński, G. Lutkiewicz, B. Niewinowski, T. Pluciński. II. *Kulig:* Borowicz, H. Chmielewska, Dunajska, Górzyńska, G. Hryciowówna, Jackowska, Jurewicz, B. Książkówna, Łaczyńska, B. Majda, A. Sarnawska, L. Żukowska, H. Abbe, J. Bylczyński, B. Baer, J. Burek, B. Ejmont, S. Jasiukiewicz, Jurasz, M. Łącz, R. Michalak, Niewiadomski, C. Przybył, W. Skoczylas, Sobczyk, Z. Tobiasz, T. Teodorczyk; III. *Kłopot z żołnierzami:* Borowicz, I. Dejmek, H. Dąbrowska, H. Dunajska, Jurewicz, B. Książkówna, Z. Komorowska, Łaczyńska, B. Majda, M. Nowakowska, K. Possart, A. Sarnawska, H. Abbe, J. Bylczyński, S. Jasiukiewicz, Kucytowski, G. Lutkiewicz, M. Łącz, R. Michalak, B. Michalski, B. Niewinowski, R. Pikulski, T. Pluciński, W. Skoczylas, Z. Tobiasz; IV. *Stara Warszawa:* Borowicz, Dunajska, I. Dejmek, Górzyńska, G. Hryciowówna, Jurewicz, Jackowska, Z. Komorowska, K. Kamińska, B. Książkówna, B. Majda, M. Nowakowska, A. Sarnawska, J. Temerson, L. Żukowska, H. Abbe, J. Burek, B. Baer, J. Bylczyński, H. Bąk, Jurasz, S. Jasiukiewicz, M. Łącz, T. Minc, B. Niewinowski, J. Niewiadomski, T. Pluciński, R. Pikulski, C. Przybył, R. Rogalski, W. Skoczylas, T. Teodorczyk, E. Wichura; V. *Parafiańszczyzna:* I. Dejmek, H. Dąbrowska, Jurewicz, K. Kamińska, B. Książkówna, Z. Komorowska, Łaczyńska, B. Majda, M. Nowakowska, K. Possart, H. Abbe, B. Baer, S. Jasiukiewicz, G. Lutkiewicz, R. Michalak, B. Michalski, B. Niewinowski, Niewiadomski, T. Pluciński, Z. Tobiasz, E. Wichura; VI. *Poddasze:* K. Borowicz, I. Dejmek, Dunajska, Górzyńska, Z. Komorowska, B. Książkówna, K. Kamińska, Łaczyńska, M. Nowakowska, K. Possart, J. Temerson, J. Bylczyński, B. Ejmont, S. Jasiukiewicz, G. Lutkiewicz, T. Minc, B. Michalski, Niewiadomski, T. Pluciński, E. Rominkiewicz, W. Skoczylas, Z. Tobiasz; VII. *Przedmieście:* Borowicz, I. Dejmek, H. Dąbrowska, Dunajska, G. Hryciowówna, Jackowska, Jurewicz, Z. Komorowska, B. Książkówna, Łaczyńska, B. Majda, M. Nowakowska, J. Temerson, L. Żukowska, H. Abbe, H. Bąk, J. Bylczyński, B. Ejmont, S. Jasiukiewicz, Kucytowski, G. Lutkiewicz, M. Łącz, B. Michalski, R. Michalak, B. Niewinowski, Niewiadomski, T. Pluciński, R. Pikulski, R. Rogalski, E. Rominkiewicz, W. Skoczylas, Z. Tobiasz; VIII. *Dzień dzisiejszy:* śpiewa cały zespół; Rozmowy przed kurtyną prowadzą: Panna – J. Swirtun, Dziewczyna – J. Ukleja, Handlarz piosenek – J. Szulc.

Prem. 1 VII 49, 29x. Przedstawienie dyplomowe Wydziału Aktorskiego PWST.

14. Aleksander Puszkina – *SKĄPY RYCERZ. MOZART I SALIERI* (*Skupoj rycar'. Mocart i Salieri*). Przekł. Seweryn Pollak. Reż. Czesław Staszewski, scen. Ewa Soboltowa.

Obsada: Baron – S. Śródka; Książę – A. Possart; Albert – M. Wojciechowski; Jan – J. Kłosiński; Lichwiarz – K. Dejmek; Mozart – H. Krzyski; Salieri – W. Staszewski.

Prem. 23 VII 49, 2x. Warsztat reż. PWST.

Łódzki Teatr Żydowski

ul. Jaracza 2

Sala dawnego kina "Czary".
Scen: 1 (ul. Jaracza 2).

KIEROWNICTWO

Ida Kamińska *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy; w bież. sez. – Ida Kamińska.

Scenografowie; w bież. sez. – Aleksander Bogen, A. Galewski, Edward Grajewski, Aleksander Jędrzejewski.

Aktorzy: Chana Białkowicz, Ketzi Efron, Ida Kamińska, Nadia Kareni, Hadasa Kestin, Estera Kowalska, Luba Stolarska, Sonia Szeftel, Izrael Białkowicz, Michał Białkowicz, Jerzy Flajszman, Michał Grynsztejn, Natan Meisler, Marian Melman, Abraham Rozenbaum, Michał Send, Sylik Szternfeld, Nusyn Wulfowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Anna Świrszczyńska – *STRZAŁYNA ULICY DŁUGIEJ*. *Reż.* Ida Kamińska, *scen.* Aleksander Jędrzejewski.

Obsada: I. Kamińska, N. Meisler, M. Melman, N. Wulfowicz, M. Send, S. Szeftel.

Prem. 18 IX 48.

2. Maks Bauman – *GLIKL HAMELN ŻĄDA SPRAWIEDLIWOŚCI*. *Oprac. scen. i reż.* Ida Kamińska, *dek.* A. Galewski.

Obsada: Glikl Hameln – I. Kamińska; Jej dzieci: Lejb – M. Send, Natan – M. Grinsztejn, Hendele – L. Stolarska; Jakób, jej ekonom – N. Meisler; Salomon – I. Białkowicz; Ele – N. Wulfowicz; Stary Menasze – S. Szternfeld; Burmistrz – M. Melman; Jego sekretarz – M. Białkowicz; Pani Rikmers – N. Kareni; Karol, jej syn – S. Szternfeld; Anna Detlefsen – K. Efron; Hans, jej brat – A. Rozenbaum; Maister Simon – M. Grinsztejn; posługacz w winiarni - ***.

Prem. 21 XI 48, 13x.

3. Aleksander Ostrowski – *BEZ WINY WINNI*. *Przekł.* Ida Kamińska. *Reż.* Ida Kamińska, *scen.* Edward Grajewski.

Obsada: I. Kamińska, L. Stolarska, M. Melman, S. Szeftel, E. Kowalska, I. Białkowicz, N. Kareni, N. Meisler, A. Rozenbaum, S. Szternfeld, N. Wulfowicz.

Prem. 11 XII 48, 20x.

4. Szalom Diamant - *W NOC ZIMOWĄ*. *Reż.* Ida Kamińska, *scen.* Aleksander Bogen.

Obsada: M. Melman, K. Efron, N. Kareni, H. Kestin, L. Stolarska, N. Wulfowicz, N. Meisler, A. Rozenbaum, S. Szternfeld, I. Białkowicz, M. Grynsztejn, E. Kowalska, Ch. Białkowicz, J. Flajszman, S. Szeftel.

Prem. 19 II 49, 17x.

Państwowy Teatr Lalek "Arlekin"

ul. Piotrkowska 150

13 VII 1948 r. Ministerstwo Kultury i Sztuki wyraziło zgodę na założenie Teatru Lalek "Arlekin". Mieści się w dawnej siedzibie świetlicy Państwowej Centrali Handlowej, zaplecze techniczne - ul. Przejazd 6. Gmach zbudowany w 1905 r.
Scen: 1 (ul. Piotrkowska 150, miejsc 270).

KIEROWNICTWO

Henryk Ryl *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Henryk Ryl, Irena Lasnowska-Oganowska.

Scenografowie: w bież. sez. - Ali Bunsch, Andrzej Cybulski.

Aktorzy: Halina Bańkowska-Witecka, Hanna Bunsch (od XI 48), Helena Hiriakow, Maria Hubicka, Lubomiła Kaczanowska, Barbara Kicińska, Irena Lasnowska-Oganowska, Maria Narkiewicz, Wanda Owczarek-Szczawińska, Kazimiera Pokrantowa, Maria Sikorska (od I VIII 49), Jadwiga Stocka (od I VIII 49), Anna Trojanowska, Henryk Czernicki, Mieczysław Gryglas, Bronisław Grzybek, Zenon Kaczanowski, Jerzy Leszczyński (od I VIII 49), Bogdan Lewowski, Jerzy Pokrant, Antoni Roszkowski, Henryk Ryl, Stanisław Wieszczycki (od I VIII 49), Stanisław Witecki (od 15 I 49).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Grzegorz Frant [Henryk Ryl] - *DWA MICHAŁY I ŚWIAT CAŁY*. Reż. Henryk Ryl, scen. Ali Bunsch, muz. Maria Dziewulska.

Obsada: H. Bunsch, M. Hubicka, L. Kaczanowska, B. Kicińska, I. Lasnowska-Oganowska, J. Słodkiewicz, A. Trojanowska (od 1 XII 48), H. Czernicki, B. Grzybek, Z. Kaczanowski, B. Lewowski, H. Ryl, S. Witecki.

Prem. 30 XII 48, 103x (18 286).

2. Grzegorz Frant [Henryk Ryl] - *KOLOROWE PIOSENKI*. Reż. Henryk Ryl, Irena Lasnowska-Oganowska, scen. Ali Bunsch i Andrzej Cybulski, oprac. muz. Stefan Kisielewski.

Obsada: H. Bańkowska-Witecka, M. Gryglas, H. Hiriakow, J. Pokrant, K. Pokrantowa, M. Sikorska. Chór: J. Leszczyński, M. Narkiewicz, I. Lasnowska-Oganowska, S. Witecki.

Prem. 18 IV 49, 89x (15 608).

Teatr Lalek "Pinokio"

ul. Nawrot 27

Sala należąca dawniej do zbioru niemieckich baptystów, po II wojnie świat. zamieniona na Dom Kultury Milicjanta. W drugiej połowie 1948 zmiana nazwy na Teatr Lalek "Pinokio".

Teatr prowadzi działalność objazdową w województwie łódzkim i województwach przyległych.
Scen: 1 (ul. Nawrot 27, miejsc 120).

KIEROWNICTWO

Marta Janic *dyr.*, Wanda Byrska *kier. art.*, Maciej Zaleski *kier. muz.*, Stanisław Byrski *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Marta Janic.

Scenografowie: w bież. sez. - Wanda i Stanisław Byrscy.

Aktorzy: Danuta Biurkowska, Maria Lelska, Maria Schabówna, Irena Winiarska, Zofia Wojciechowska, Wanda Wojtaniec, Zbigniew Barczewski Zbigniew Hauke, Marian Kałuziński, Wacław Kowalski, Stanisław Rączkowski, Stanisław Romański, Ryszard Sikorski, Grzegorz Ślosarski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Gienadij Matwiejew - *CZARODZIEJSKI KALOSZ (Wolszebnaja kalosza)*.

Przekł. Wiktoria Parecka. *Reż.* Marta Janic, *scen.* Wanda i Stanisław Byrscy, *muz.* Tomasz Kiesewetter.

Obsada: Skok - D. Biurkowska; Słuch, Sroka - M. Schabówna; Jeż, Puchacz - G. Ślosarski; Jeżowa, Mysz, Łasica - W. Wojtaniec; Lisica - Z. Wojciechowska; Pies, Niedźwiedź - R. Sikorski; Niedźwiedź - M. Kałuziński; Pies, Trzmiel - Z. Barczewski; Myśliwy - S. Rączkowski. Prem. 19 XII 48, 99x (30 249).

2. Jan Grabowski - *WILK, KOZA I KOŹŁĘTA*. *Reż.* Marta Janic, *scen.* Wanda i Stanisław Byrscy, *muz.* Helen Wilson-Żeligowska.

Obsada: Koźłeta: Beba - I. Winiarska, Białonóżka - M. Schabówna, Czarnuszka - D. Biurkowska; Rogatek - Z. Barczewski (S. Rączkowski); Mama Koza - W. Wojtaniec; Kaczki: Kacperek - G. Ślosarski, Melancia- M. Lelska; Wilk - R. Sikorski (W. Kowalski). Prem. 15 V 49, 78x (20 867).

Olsztyn

Teatr im. Stefana Jaracza; Państwowy Teatr im. Stefana Jaracza

ul. 1 Maja 4

Teatr mieści się w gmachu wybudowanym przez Niemców w 1924 roku.

Po wojnie teatr został zorganizowany przez Stanisława Wolickiego i otwarty 18 IX 1945 pn. Teatr im. Stefana Jaracza. 16 VII 1946 został przejęty przez zarząd miejski i działał pn. Teatr Miejski im. Jaracza. Pod koniec sezonu 1946/47 miasto zrzekło się prowadzenia teatru, ale na początku XI 1947 przejęło go ponownie. 1 VIII 1949 teatr upaństwowiono.

Scen: 1 (ul. 1 Maja 4, miejsc 604).

KIEROWNICTWO

Władysław Surzyński *dyr. i kier. art.*, Janusz Teodor Dybowski *kier. lit.*, Mirosław Dąbrowski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Halina Starska, Stanisław Milski, Władysław Surzyński.

Scenografowie: w bież. sez. - Edmund Grajewski, Leon Grajewski, Józef Zboromirski.

Aktorzy: Borzena Borzumska, Maria Chodecka, Renata Fiałkowska, Elna Gistedt, Walentyna Lisowska, Stanisława Rylska, Magdalena Sadowska, Julia Sokolicz-Arnoldtowa, Halina Starska, Eugenia Śnieżko-Szafnagłowa; Maria Wnorowska, Hanna Zielińska, Stanisław Igar, Mieczysław Jedyński, Antoni Kosmyra, Józef Kozłowski, Jerzy Krasowski, Zbigniew Krężałowski, Józef Maciejewski, Jerzy Marr, Jerzy Mędrkiewicz, Stanisław Milski, Wiktor Nanowski, Zbigniew Niewczas, Leszek Noskowiak, Tadeusz Olderowicz, Bolesław Płotnicki, Juliusz Przybylski, Aleksander Sewruk, Andrzej Skubisz, Władysław Surzyński, Władysław Trojanowski, Kazimierz Tysnarzewski.

Chór i balet : Iwona Bojanowska, Aurelia Dydykałówna, Halina Gnatowska, Halina Krajewska, Karolina Leszkowicz, Hanna Siemiątkowska, Krystyna Wyrzykowska, Weronika Zawadzka, Eugeniusz Fiodorow, Herbert Karwacki, Józef Maciejewski, Stanisław Milski, Stefan Nowak, Sądaj Otto, Henryk Rejbakoz, Zygmunt Szulakowski, Edward Tucewicz, Kazimierz Zawadzki, Zenon Zdanowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Gabriela Zapolska – *KAŚKA KARIATYDA. Adapt. i reż.* Stanisław Milski, *scen.* Leon Grajewski, *kier. muz.* Mirosław Dąbrowski.

Obsada: Bukowski – S. Milski; Trawiński – J. Marr; Wodnicki – J. Mędrkiewicz; Szerkowski – A. Sewruk; Jan – W. Nanowski; Mateusz – A. Kosmyra; Woźny - T. Olderowicz; Szykarz – W. Trojanowski; Policjant – J. Maciejewski; Kelner – M. Jedyński; Kaśka Olejarek – H. Zielińska; Czempielewska – E. Śnieżko-Szafnagłowa; Bukowska – M. Sadowska; Marynka – S. Rylska; Siostra Miłosierdzia – J. Sokolicz-Arnoldtowa.

Praprem. 7 X 48.

2. Jacques Deval – *SUBRETKA (Mademoiselle). Przekł.* Gustaw Olechowski. *Reż.* Stanisław Milski, *scen.* Leon Grajewski.

Obsada: Francoise – S. Jarkowska (gościnnie). Stanley Carrington – J. Marr. Laura Carrington – J. Sokolicz – Arnoldtowa; Filis Carrington – M. Sadowska; Eryk Carrington – J. Kozłowski; Joris – A. Sewruk; Wilbur Massuber – T. Olderowicz; Debora Massuber – M. Wnorowska; Auriol Massuber – H. Zielińska; Percy Gooch – A. Kosmyra.

Prem. 23 X 48.

3. *BRATERSTWO DUCHA. MICKIEWICZ I PUSZKIN POD POMNIKIEM PIOTRA WIELKIEGO. Wizja sceniczna. Autorzy tekstów:* Adam Mickiewicz, Aleksander Puszkina, Michał Lermontow, Paweł Antokolski. *Przekł.* Julian Tuwim, Adama Włodka (utwory Pawła Antokolskiego). *Insc.* Stanisław Milski, *scen.* Kazimierz Pręczkowski, *muz.* Antoni Arenski, Fryderyk Chopin, Piotr Czajkowski. *Oprac. muz.* Mirosław Dąbrowski.

Obsada: Adam Mickiewicz – Z. Łobodziński; Aleksander Puszkina – Z. Prus-Niewiadomski; Prolog – L. Noskowiak; Epilog – L. Grzmociński.

Michał Lermontow - *DEMON*. Przekł. Kazimierz Chyliński, muz. Sergiusz Rachmaninow, Antoni Rubintein.

Obsada: Michał Lermontow – K. Tysnarzewski; Demon – W. Surzyński; Anioł – A. Skubisz; Tamara – M. Chodecka.

Antoni Czechow – *OŚWIADCZYNY*. Przekł. Adam Grzymała – Siedlecki, muz. Dymitr Szostakowicz.

Obsada: Stiepan Stiepanowicz Czubukow – B. Płotnicki; Natalia Stiepanowna – E. Śnieżko-Szafnagłowa; Iwan Wasiliewicz Łomow – A. Sewruk.

Aleksander Fredro – *DWIE BLIZNY*. Reż. Stanisław Milski, scen. Kazimierz Pręczkowski, Jerzy Feldman.

Prem. 16 XI 48.

4. Leon Kruczkowski – *ODWETY*. Reż. Stanisław Milski, scen. Józef Zboromirski, asyst. reż. Eugenia Śnieżko-Szafnagłowa.

Obsada: Stefan Jagmin – W. Surzyński; Okulicz – A. Sewruk; Sabina – J. Sokolicz-Arnoldtowa, J. Zakrzyńska; Matylda – W. Grzybowska, H. Zboromirska; Julek – J. Kozłowski; Lemański – T. Olderowicz, B. Płotnicki, St. Igar, H. Różnicki; Lemańska – E. Śnieżko-Szafnagłowa; Urbaniak – W. Trojanowski, L. Noskowiak; Porucznik Milicji – J. Marr; Teresa – M. Wiland; Roman - ***, L. Grzmociński.

Prem. 11 XII 48.

5. Emmerich Földes – *WIKTORIA I JEJ HUZAR (Wiktorja und Ihr Huzar)*. Reż. i choreogr. Stanisław Milski, dek. Edmund i Leon Grajewscy, kost. damskie K. Kraftowa, kost. męskie – B. Kiskis, muz. Paul Abraham, dyryg. i kier. muz. Mirosław Dąbrowski.

Obsada: Joohn Cunlight – W. Surzyński, K. Tysnarzewski; Wiktorja – E. Gistedt; Ferry Hegeduss – Doroszma – Z. Niewczas; O Lia San – M. Sadowska; Riquette – S. Rylska; Tokeramo Yagani – L. Noskowiak; Stefan Koltay – J. Kozłowski; Janczy – A. Kosmyra; Bela Porkelty – T. Olderowicz; Komakuro O Miki – Z. Krężałowski; Sekretarz ambasady – J. Mędrkiewicz; Kozak – W. Trojanowski. *Balet*: Akt I, Taniec kapłana buddyjskiego – W. Nanowski, Akt II – Walc “Pardon Madame” – B. Fijałkowska, Akt III, Czardasz – W. Nanowski. *Chór i balet* : I. Bojanowska, A. Dydykałówna, H. Gnatowska, H. Krajewska, K. Leszkowicz, H. Siemiątkowska, K. Wyrzykowska, W. Zawadzka, E. Fiodorow, H. Karwacki, J. Maciejewski, S. Nowak, K. Zawadzki, Z. Zdanowicz, H. Rejbakoz, E. Tucewicz, S. Otto, Z. Szulakowski.

Prem. 31 XII 48.

6. Armand Salacrou – *ARCHIPELAG LENOIR (Archipel Lenoir)*. Przekł. Maria Serkowska. *Adapt.* Janusz Teodor Dybowski. Reż. Halina Starska, scen. Edmund i Leon Grajewscy.

Obsada: Paweł - Albert Lenoir – S. Igar; Wiktor Lenoir – A. Sewruk; Maria – Teresa Robec – Lenoir – M. Wnorowska; Adolf Robec – Lenoir – Z. Niewczas; Maria – Blanka Robec – Lenoir – H. Zielińska; Hrabina Hortensja Cazette – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Wicehrabia Karol – August Cazette – K. Tysnarzewski; Księżna Karolina Boresku – E. Gistedt; Książę Ferdynand Boresku – J. Marr; Józef – Z. Krężałowski.

Prem. 26 II 49.

7. John Galsworthy – *SREBRNA SZKATUŁKA (The Silver Box)*. Przekł. Zdzisław Skowroński. Reż. Stanisław Milski, scen. Edmund i Leon Grajewscy.

Prem. 4 II 49.

8. Andrzej Uspieński – *PRZYJACIELE (Byli tri druzja)*. Przekł. Maria Bechczyc-Rudnicka. *wstęp* Janusz Dybowski. Reż. Halina Starska, scen. Edmund i Leon Grajewscy.

Obsada: Cyryl Wołoszyn – J. Przybylski; Jusuf Sabirow – J. Kozłowski; Raisa Orłowa – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Wiera Piotrowska – B. Borzumska; Aleksandra Kurnikowa – W. Lisowska; Młody człowiek – L. Noskowiak; Inspicjent – K. Tysnarzewski.

Prem. 19 III 49.

9. Kazimierz Barnaś – *ZNAK*. *Wstęp* Janusz Dybowski. Reż. zespołowa, dek. Edmund i Leon Grajewscy.

Obsada: Piotr Macur – A. Sewruk; Pan Starszy – S. Igar; Ignacy Zajda – A. Kosmyra; Elżbieta – R. Fiałkowska; Rafał – J. Krasowski; Wyszakowa – M. Wnorowska; Marian – Z. Krężałowski.

Prem. 6 IV 49.

10. *MIŁOŚĆ WŚRÓD WIEKÓW*. Montaż poetycki. Reż. Stanisław Miłski, scen. zespołowa.

Obsada: Dama Kameliowa, Krystyna z *Róży Żeromskiego*, Maria Stuart - Renata Fiałkowska, Madame Sans-Genes, *Pani Twardowska*, *Żona z Ich czworo* Zapolskiej - Eugenia Śnieżko – Szafnagłowa, Hanna Zielińska, Zbigniew Niewczas, Aleksander Sewruk, Salomon, Hektor, Lefebr, Romeo, Botwel, Fircyk, Czarowic, Kochanek z *Ich czworo*, Prof. Higgins - Władysław Surzyński.

Prem. 20 IV 49.

11. Janusz Tadeusz Dybowski – *ZAPORA*. Reż. Stanisław Miłski, scen. Edmund i Leon Grajewscy.

Obsada: Weronika Trzęsowska – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Stefka – H. Zielińska; Marek Bryła – J. Kozłowski; Marcin Biały – A. Sewruk; Janiak – S. Igar; Jagnieszka – H. Starska; Marcjanna – J. Sokolicz – Arnoldtowa; Józef – J. Marr; Jan – Z. Niewczas; Wicek – W. Trojanowski; Pietrzyna – S. Rylska; Paweł – A. Kosmyra.

Praprem. 18 V 49.

Opole

Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie. Teatr Ziemi Opolskiej

ul. 24 Marca 1

Teatr mieści się w letniej sali widowiskowo-koncertowej Hotelu “Forma”. Otwarty 24 X 1945 pn. Teatr Miejski im. Juliusza Słowackiego. 1 X 1948 Miejski Teatr im. Juliusza Słowackiego w Opolu został wcielony do koncernu pn. Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie z zachowaniem odrębnego zespołu i kierownictwa artystycznego. Od VII 1948 remont i przebudowa budynku, otwarcie po remoncie 23 I 1949. W czasie remontu prowizoryczna Mała Scena w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 5 przy ul. Mikołowskiej 21 i działalność objazdowa.

Scen: 1 (ul. 24 Marca 1, po remoncie miejsc 465).

Teatr prowadzi objazd (Opolszczyzna i Śląsk).

Teatr prowadzi działalność pn. ŚRODY LITERACKIE.

KIEROWNICTWO

Władysław Krasnowiecki *dyr. nac.*, Tadeusz Byrski *kier. art. sceny opolskiej*, Józef Pelszyk *dyr. adm.*, Roman Horoszkiewicz *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Byrska; *w bież. sez. -* Tadeusz Byrski.

Scenografowie: *w bież. sez. -* Irena Byrska, Adam Jabłoński, Andrzej Stopka.

Aktorzy: Wanda Chloupek, Stefania Hudecowa, Krystyna Hłakowicz, Noemi Korsan, Lidia Kownacka, Eugenia Kwiatkiewiczowa, Sabina Mielczarek, Jadwiga Pytłasińska, Józefa Szpaczyńska, Franciszek Bay-Rydzewski, Jerzy Block, Longin Sas-Dubrawski, Stanisław Kossowski, Stanisław Kubiński, Eugeniusz Lothar, Józef Pelszyk.

Sekcja Szkoleniowa: Irena Chudzikówna, Maria Murawska, Halina Ratyńska, Barbara Żyborska, Tadeusz Bałkowski, Jan Herkoperec [Bielewicz] (od 1 X 48), Karol Rogalski, Tadeusz Żyliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Wg Bolesława Prusa - *NAWRÓCONY*. *Oprac.* Władysław Smólski. Jan Brzechwa - *PAN DROPS I JEGO TRUPA*. *Reż. i scen.* Irena Byrska, *oprac. muz.* Eugeniusz Lotar, *kukielki* Alojzy Smolka.

Obsada: *NAWRÓCONY:* Dozorca - S. Kubiński; Obcy - K. Rogalski; Łukasz - J. Block; Chłopiec - W. Chloupek; Adwokat - F. Bay-Rydzewski; Przewodniczący - L. Dubrawski; Prokurator - E. Lotar; Woźny-Diabeł - S. Kossowski; Żebraczka - E. Kwiatkiewicz; Stolarzowa - J. Szpaczyńska; Mularz - K. Rogalski. *PAN DROPS I JEGO TRUPA:* Tomek Drops - L. Kownacka, (W. Chloupek); Brat I - J. Block; Brat II - S. Kubiński; Brat III - S. Kossowski; Brat IV - E. Lotar; Brat V - K. Rogalski; Starosta - J. Block; Burmistrz - S. Kossowski; Wnuczka - W. Chloupek, (**); Kucharz - J. Szpaczyńska; Wiewiórka - K. Hłakowicz; Ślimak - N. Korsan; oraz Stonoga, Mysz, Bocian. Bajkę opowiada T. Byrski. Na akordeonie gra Edward Kaczmarek. Prem. 18 XI 48, 26x (4 875 w siedzibie, 31x (13 012) w terenie. Grane także osobno.

2. Aleksander Fredro, Stanisław Moniuszko - *NOWY DON KICHOT*. *Reż.* Irena Byrska, *scen.* Adam Jabłoński, *dyryg.* Ludwik Hładynowicz, *przygot. wok. al.* Roman Początek.

Obsada: Kasztelan - F. Bay-Rydzewski; Karol, syn - J. Block; Zofia, synowica - K. Hłakowicz; Mateusz Sędziłko, burmistrz bliskiego miasteczka - J. Pelszyk; Michał, służący Karola - E. Lotar; Jakub, stary sługa Kasztelana - L. Dubrawski; Piastunka - E. Kwiatkiewicz; Boruta, leśniczy, co karczmarzem razem - ***; Małgorzata, żona Boruty - W. Chloupek, S. Mielczarek; Pocztylion - S. Kossowski; Kmotr, stróż - S. Kubiński; Wójt - K. Rogalski; Wieśniaczka I - L. Kownacka; Wieśniaczka II - J. Pytłasińska; Wieśniaczka III - N. Korsan; Wieśniacy, wieśniaczki - uczniowie Sekcji Szkoleniowej TZO. Gra Orkiestra Zw. Zaw. Muzyków w Opolu. Prem. 23 I 49, 20x (4 823) w siedzibie, 15x (9 055) w terenie.

3. Jewgienij Pietrow - *WYSPA POKOJU (Ostrow mira)*. *Przekł.* Maria Wisłowska. *Reż.* Tadeusz Byrski, *scen.* Andrzej Stopka.

Obsada: Mr. Joseph Jacobs - J. Pelszyk; Mrs. Jacobs, jego żona - J. Pytłasińska; Pamela, ich córka - S. Mielczarek; Artur, ich syn - ***; Mrs. Simpson, starsza córka p. Jacobs - N. Korsan; Mr. Robert Simpson, jej mąż - ***; Hrabia Edgardo Lamperti - E. Lotar; Mrs. Jacobs, matka Josepha - E. Kwiatkiewicz; Ellis Goodman, komandor - ***; Frank Suinni, sekretarz Mr. Jacobsa - S. Kossowski; Katarzyna, gospodyni - J. Szpaczyńska; Maycroft, kamerdyner - K.

Rogalski; Mr. Baba, stary japończyk, kapitan statku - L. Dubrawski; Machunchina, król małego plemienia - S. Kubiński; Mr. Jeffris, korespondent "Daly Mail" - K. Rogalski.
Prem. 17 III 49, 13x (4 028) w siedzibie, 12x (3 990) w terenie.

4. Charles Dickens - *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The Cricket on the Hearth)*. Przekł. i adapt. Janina Morawska. Reż. Irena Byrska, dek. i kost. pracownie PTZO, oryginalne piosenki angielskie w oprac. Włodzimierza Grabińskiego.

Obsada: Jan - E. Lotar; Kropeczka - W. Chloupek; Kaleb - S. Kubiński; Berta - K. Iłakowicz; Nieznajomy - S. Kossowski; Maja - S. Mielczarek; Tackleton - F. Bay-Rydzewski, L. Dubrawski; Pani Lielding - J. Szpaczyńska; Tyla - N. Korsan; Głos świerszcza - I. Byrska.
Prem. 20 V 49, 11x (2 710) w siedzibie, 2x (518) w terenie.

5. Moliere - *LEKARZ MIMO WOLI (Le médecin malgré lui)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Tadeusz Byrski, scen. i oprac. choreogr. Irena Byrska, muz. Stanisław Szeligowski.

Obsada: Geront - J. Pelszyk; Lucynda - S. Mielczarek; Leander - E. Lotar; Squanvel - S. Kossowski; Marcyna - N. Korsan; Robert - S. Kubiński; Walery - K. Rogalski; Łukasz - ***; Jagusia - L. Kownacka; Thibaut - L. Dubrawski; Piotrek - W. Chloupek. W intermediach tanecznych udział biorą absolwenci Sekcji Szkoleniowej M. Murawska, T. Żyliński oraz słuchacze Sekcji Szkoleniowej.
Prem. 1 VII 49, 17x (7 327).

ŚRODY LITERACKIE:

1. WARSZAWA. Prem. 8 XI 48.
2. AUTORZY ŚLĄSCY. Prem. 13 X 48.
3. WIECZÓR TWORCZOŚCI RADZIECKIEJ. Prem. 10 XI 48.
4. ADAM MICKIEWICZ. Prem. 8 XII 48.
5. WIECZÓR KOŁĘD. Prem. 12 I 49.
6. WŚROD AUTORÓW OPOLSKICH. Prem. 9 II 49.
7. NORWID - SZOPEN. Prem. 9 III 49.
8. SŁOWACKI. Prem. 13 IV 49.
9. POEZJA WSPÓŁCZESNA. Prem. 11 V 49.
10. WSPOMIAMY POWSTANIA ŚLĄSKIE. Prem. 8 VI 49.

Poznań

Teatr Wielki

ul. Fredry 9

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1910 dla teatru niemieckiego wg proj. Maxa Littmana. Od 8 XI 1947, do czasu ostatecznego przejęcia od miasta, zarząd nad Teatrem sprawował Komitet Upaństwowienia Opery Poznańskiej. 1 VIII 1949 Teatr definitywnie upaństwowiono. Scen: 1 (ul. Fredry 9, miejsc 921).

KIEROWNICTWO

Zdzisław Górczyński *dyr.*, Jerzy Gardo *wicedyr.*, Włodzimierz Globisz *intendent*, Stanisław Hebanowski *kier. lit.*, Jerzy Kapliński *kier. baletu*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Marian Szczęsowski, Zygmunt Wojciechowski; *w bież. sez.* - Wiktor Buchwald, Zdzisław Górczyński, Jan Krenz, Oldřich Lapka (CSRS).

Reżyserzy: *w bież. sez.* - Maria Janowska-Kopczyńska, Jerzy Kapliński, Josef Munclinger (CSRS), Teofil Trzcński, Karol Urbanowicz.

Scenografowie: *w bież. sez.* - Waław Borowski, Karol Frycz, Stefan Janasik, Tadeusz Kalinowski, Jerzy Kapliński, Jan Kosiński, Zygmunt Szpingier.

Choreografowie; *w bież. sez.* - Jerzy Kapliński, Maksymilian Statkiewicz.

Soliści śpiewacy: Zofia Chwoyka-Charlampowicz, Zofia Czepielówna, Wiesława Ćwiklińska, Franciszka Denis-Słoniowska, Mary Didur-Zaluska, Halina Dudicz-Latoszewska, Maria Janowska-Kopczyńska, Krystyna Kostal, Felicja (Zofia) Kurowiak, Jadwiga Musielewska, Barbara Sawicka, Maria Sowińska, Emma Szabrańska-Lesznerowa, Halina Szczegłowska, Janina Tadrowska, Janina Warda, Katarzyna Wesołkówna, Stanisława Zawadzka, Jerzy Sergiusz Adamczewski, Franciszek Arno, Juliusz Bienkowski, Władysław Chomiak, Antoni Farulewski, Józef Katin, Aleksander Klonowski, Edmund Kossowski, Cezary Kowalski, Witold Łuczyński, Zygmunt Mariański, Igor Mikulin, Romuald Mossoczy, Radzisław Peter, Józef Prząda, Stanisław Roy, Józef Sendeki, Antoni Szczurowski, Witold Szpingier, Karol Urbanowicz, Józef Woliński, Marian Woźniczko, Hugo Zathay; *w bież. sez.* - Marta Kresova, Emilia Zahardova, Beno Blahut, Edvard Haken [wszystcy CSRS], Edmund Zalewski.

Balet: soliści - Barbara Bittnerówna, Helena Lupówna-Krzyszowska, Juta Majewska, Helena Kwaśniewska, Halina Mazurkiewicz-Rudakowa, Stella Pokrzywińska, Paweł Dobecki, Bronisław Mikołajczak, Kazimierz Milczyński, Edward Pokrywka-Pokross, Bohuslav Stančák; *koryfeje* – Henryka Eitnerówna, Antonina Grzegorzewska, Eugenia Skotarczak, Eleonora Stachecka, Janina Zaporowska, Józef Zieliński; *tancerze* – Maria Altmanówna, Irena Cieślakówna, Janina Dutkiewicz, Zofia Janaszkówna-Mikulin, Halina Jasińska, Lucyna Kamińska-Adamczewska, Danuta Kokotówna-Waławik, Danuta Linke, Maria Lukas, Janina Matysiak, Halina Niedzielska, Olivia Peszatówna, Janina Porzyńska, Bożena Puchalska, Olga Sawicka, Anna Skowrońska, Leandra Wiśniewska, Melania Witkowska, Aniela Wyrembelska, Janina Zalewska, Leokadia Zienko, Eugenia Żmudzińska, Marian Androt, Bolesław Bolewicz-Klapiński, Czesław Ciszewski, Tadeusz Damps, Konrad Drzewiecki, Zenon Dziurła, Witold Rudzki, Władysław Werner, Marian Winter, Marian Żmuda; *w bież. sez.* – Jerzy Kapliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Władysław Żeleński - *GOPLANA*. *Libr.* Ludomił German wg *Balladyny* Słowackiego. *Kier. muz.* Zdzisław Górczyński, *insc. i reż.* Teofil Trzcński, *dek. i kost.* Karol Frycz, *choreogr.* Maksymilian Statkiewicz, *kier. chóru* Wiktor Buchwald.

Obsada: Kirkor - S. Roy, F. Arno; Kostryń - C. Kowalski, M. Woźniczko; Wdowa - F. Denis-Słoniowska, E. Szabrańska; *Balladyna* - Z. Czepielówna, A. Kawecka; *Alina* - M. Sowińska, B. Sawicka; *Grabiec* - R. Peter, F. Arno; *Goplana* - Z. Chwoyka-Charlampowicz, H. Dudicz-Latoszewska; *Skierka* - W. Ćwiklińska, B. Sawicka; *Chochlik* - K. Kostal, H. Szczegłowska; *Giermek* - W. Chomiak.

Prem. 13 XI 48, 35x.

2. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY*. *Libr.* Luigi Illica i Giacomo Giacosa. *Przekł.* Kazimierz Czokotowski. *Kier. muz.* Zdzisław Górczyński, *reż.* Karol Urbanowicz, *dek. i kost.* Zygmunt Szpingier, *kier. chóru* Wiktor Buchwald.

Obsada: Butterfly - Z. Czepielówna, M. Sowińska; Suzuki - F. Denis-Słonievska, E. Szabrańska; Kate Pinkerton - H. Szczegłowska, M. Didur-Zańska; Pinkerton - F. Arno, A. Klonowski; Sharpless - J. S. Adamczewski, M. Woźniczko; Goro - J. Katin, J. Sendeci; Yamadori - J. Sendeci, W. Chomiak; Bonza - E. Kossowski, K. Urbanowicz; Yakusida - A. Szczurowski.

Prem. 11 XII 48, 40x.

3. Oskar Nedbal — *OD BAJKI DO BAJKI*. *Kier. muz.* Marian Szczęsnowski, *insc., choreogr. i scen.* Jerzy Kapliński.

Obsada: *PROLOG* i *EPILOG:* Rozlepiacz plakatów - B. Bolewicz-Klapiński; Stróż - P. Dobiecki; Babunia - M. Lukas; Panienska z parasolką - M. Altmanówna; Bona - L. Wiśniewska; Zaczytana - I. Cieślíkówna; Jegomość z gazetą - W. Werner; Sprzedawca gazet - M. Żmuda; Tenistka - H. Eitnerówna; Malarz - W. Rudzki; Żołnierz - M. Winter; *ZŁOTOWŁOSA:* Król - B. Mikołajczak; Złotowłosa - S. Pokrzywińska; Dwór Złotowłosej - H. Lupówna-Krzeszkowska, J. Majewska, Z. Januszkówna-Mikulin, B. Puchalska, E. Skotarczak, L. Zienko; Królewicz - B. Stančak; Żaba - M. Witkowska; Cudzoziemscy książęta - M. Androt, Z. Dziurla, E. Pokrywka-Pokross; Giermkowie - H. Jasińska, E. Stachecka, A. Wyrembelska, J. Zaporowska, E. Żmudzińska; Heroldowie - C. Ciszewski, T. Damps, K. Milczyński; Łucznicy - D. Linke, D. Kokotówna-Wańlawik, J. Porzyńska, O. Sawicka; *TAJEMNICA ZAMKU:* Krawiec - P. Dobiecki; Żona Krawca - M. Winter; Szatany - B. Bolewicz-Klapiński, W. Rudzki, B. Stančak, W. Werner, M. Żmuda; Gracje - H. Lupówna-Krzeszkowska, L. Kamińska-Adamczewska, J. Majewska, B. Puchalska, E. Skotarczak; Upiory - C. Ciszewski, T. Damps, Z. Dziurla, K. Milczyński, E. Pokrywka-Pokross, J. Zieliński; Zjawy - D. Linke, D. Kokotówna-Wańlawik, J. Porzyńska; Amorki - A. Skowrońska, A. Grzegorzewska, O. Sawicka, M. Witkowska; Anioły - A. Wyrembelska, J. Zalewska, H. Jasińska; *ŚPIĄCA KRÓLEWNA:* Śpiąca królowna - O. Sawicka; Czarownica - M. Lukas; Królowa - H. Mazurkiewicz-Rudakowa; Królewicz - B. Stančak; Giermek - E. Pokrywka-Pokross; Paziowie - T. Damps, J. Zieliński; Dziewczyny - D. Linke, J. Porzyńska, A. Skowrońska, M. Witkowska; Kucharze - A. Grzegorzewska, B. Mikołajczak, M. Winter; Trefniś - P. Dobiecki; Muzykanci - C. Ciszewski, K. Milczyński; Róża - B. Bittnerówna; Kwiaty - M. Altmanówna, J. Dutkiewicz, H. Eitnerówna, H. Jasińska, D. Kokotówna-Wańlawik, H. Kwaśniewska, J. Zalewska; Wiosna - M. Androt, B. Bolewicz-Klapiński, Z. Dziurla, L. Kamińska-Adamczewska, B. Puchalska; Lato - I. Cieślíkówna, L. Wiśniewska, J. Zaporowska, E. Żmudzińska; Jesień - J. Majewska, W. Rudzki, W. Werner, L. Zienko, M. Żmuda; Zima - H. Lupówna-Krzeszkowska, Z. Januszkówna-Mikulin, E. Skotarczak; Czas - S. Pokrzywińska; Astrolog - B. Bolewicz-Klapiński; *PRZYGODA W LESIE:* Gospodarz - W. Werner; Kogut - B. Bittnerówna; Kot - B. Bolewicz-Klapiński, Osioł - M. Żmuda; Włóczędzy - W. Rudzki, B. Stančak, M. Winter; Świerszcz - L. Zienko; Ćma - E. Skotarczak; Robak - Z. Januszkówna-Mikulin; Świelik - H. Lupówna-Krzeszkowska; Nietoperz - B. Puchalska; Wrona - J. Majewska; Pisklą - D. Kokotówna-Wańlawik.

Prem. 15 I 49, 25x.

4. Wolfgang Amadeus Mozart — *UPROWADZENIE Z SERAJU (Die Entführung aus dem Serail)*. *Libr.* Gottlob Stephanie. *Przekł.* K. Paślawski. *Kier. muz.* Jan Krenz, *reż.* Teofil Trzciniński, *dek.* Jan Kosiński, *kost.* Tadeusz Kalinowski.

Obsada: Selim Basza - J. Senddecki, W. Chomiak; Konstancja - H. Dudicz-Latoszewska, W. Ćwiklińska; Blonda - W. Ćwiklińska, B. Sawicka; Belmonte - A. Klonowski, J. Prząda; Pedrillo - R. Peter, J. Katin; Osmin - E. Kossowski, K. Urbanowicz.

Prem. 19 II 49, 18x.

5. Bedřich Smetana — *POCALUNEK (Hubicka)*. *Libr.* Eliza Krasnohorska. *Przekł.* Jan Popiel. *Kier. muz.* Zygmunt Wojciechowski, *insc. i reż.* Josef Munclinger (CSRS), *dek.* Stefan Janasik, *kier. chóru* Wiktor Buchwald.

Obsada: Ojciec Pałucki - K. Urbanowicz; Wendulka - A. Kawecka; Łukasz - F. Arno; Tomasz - M. Woźniczko; Martinka - E. Szabrańska; Mateusz - A. Szczurowski; Basia - B. Sawicka; Strażnik - J. Katin.

Prem. 12 III 49 w ramach Tygodnia Przyjaźni Polsko-Czechosłowackiej, 15x.

6. a) Stanisław Moniuszko — *FLIS*. *Libr.* Stanisław Bogusławski. *Kier. muz.* Zygmunt Wojciechowski, *reż.* Maria Janowska-Kopczyńska, *dek. i kost.* Waclaw Borowski.

Obsada: Antoni - I. Mikulin; Zosia - M. Sowińska; Szóstak - E. Kossowski, A. Szczurowski; Franek - J. Prząda; Jakób - J. S. Adamczewski, W. Chomiak; Feliks - J. Bienkowski; 10x.

b) Roman Palester — *PIEŚŃ O ZIEMI*. *Kier. muz.* Zdzisław Górczyński, *insc. i choreogr.* Maksymilian Statkiewicz, *dek. i kost.* Waclaw Borowski.

Obsada: Panna Młoda - S. Pokrzywińska; Pan Młody - B. Stańcak; Matka - J. Dutkiewicz; Wójt - B. Mikołajczak; Starosta weselny - W. Werner; Zalotnik - P. Dobiecki; Wieśniaczki, Wieśniacy, Żniwiarki, Żniwiarze, Goście weselni - M. Altmanówna, I. Cieślukówna, A. Grzegorzewski, L. Kamińska-Adamczewska, H. Kwaśniewska, D. Linke, H. Lupówna-Krzeszkowska, J. Majewska, Z. Janaszkówna-Mikulin, J. Porzyńska, H. Mazurkiewicz-Rudakowa, O. Sawicka, E. Skotarczak, A. Skowrońska, E. Stachecka, L. Wiśniewska, J. Zalewska, J. Zaporowska, L. Zienko, E. Żmudzińska, M. Androt, B. Bolewicz-Kłapiński, C. Ciszewski, T. Damps, Z. Dziurla, K. Milczyński, E. Pokrywka-Pokross, W. Rudzki, J. Zieliński; 9x.

c) Aleksandr Borodin — *TANCE POŁOWIECKIE (Połowieckije plaski)*. *Kier. muz.* Zdzisław Górczyński, *reż., choreogr. i scen.* Jerzy Kapliński.

Obsada: Wódz - J. Kapliński; Wojownicy - B. Bolewicz-Kłapiński, P. Dobiecki, W. Rudzki, B. Stańcak, W. Werner, M. Żmuda; Dziewczyny - M. Altmanówna, I. Cieślukówna, L. Kamińska-Adamczewska, H. Lupówna-Krzeszkowska, J. Majewska, Z. Janaszkówna-Mikulin, E. Skotarczak, E. Stachecka, L. Wiśniewska, J. Zaporowska, L. Zienko, E. Żmudzińska; Kobiety - J. Dutkiewicz, H. Eitnerówna, H. Kwaśniewska, J. Porzyńska, H. Mazurkiewicz-Rudakowa, O. Sawicka; Drużyna konna - M. Androt, B. Mikołajczak, M. Winter; Giermkowie - C. Ciszewski, T. Damps, Z. Dziurla, K. Milczyński, E. Pokrywka-Pokross, J. Zieliński; Chłopczy - D. Linke, A. Skowrońska, J. Zalewska; 10x.

Prem. 21 V 49.

W REPERTUARZE

7. Rossini — *CYRULIK SEWILSKI*. Prem. 19 X 45, 23x; 8. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 19 I 46, 5x; 9. Moniuszko — *BAJKA*. Prem. 6 IV 46; 10. Gounod — *FAUST*. Prem. 18 V 46, 6x; 11. Moniuszko — *HRABINA*. Prem. 21 IX 46, 6x; 12. Leoncavallo — *PAJACE*. Prem. 9 XI 46, 6x; 13. Verdi — *AIDA*. Prem. 12 III 47, 16x; 14. Smetana — *SPRZEDANA NARZECZONA*. Prem. 12 VII 47; *zmiany w obsadzie:* Kruszyna - A. Szczurowski; Michał - H. Zathy; Springer - J. Senddecki, W. Szpingier; 8x; 15. Moniuszko ? *HALKA*. Prem. 11 X 47; *zmiany w obsadzie:* Halka - Z. Czepielówna; Stolnik - E. Kossowski; 12x; 16. Puccini ? *TOSCA*.

Prem. 8 XI 47, 14x; 17. Rimski-Korsakow — *SZEHerezada*. Prem. 13 XII 47, 13x; 18. Musorgski — *Noc na Łysej Górze*. Prem. 13 XII 47, 8x; 19. Mozart — *Serenada*. Prem. 13 XII 47, 5x; 20. Czajkowski — *Eugeniusz Oniegin*. Prem. 7 II 48; *zmiany w obsadzie*: Rotmistrz – J. Sendeczi; Triquet – J. Katin; 20x; 21. Bizet — *Carmen*. Prem. 20 III 48, 19x; 22. Moniuszko — *Verbum Nobile*. Prem. 19 VI 48, 13x; 23. Perkowski — *Swanewit*. Prem. 19 VI 48, 5x.

Teatr Polski

ul. 27 Grudnia 8/10

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1875 ze składek społeczeństwa wg proj. Stanisława Hebanowskiego. Po II wojnie świat. wznowił działalność 27 IV 1945 jako instytucja miejska. 10 XI 1946 upaństwowiony, zarządzeniem ministra kultury i sztuki, jako Państwowy Teatr Polski. Od 1 IX 1948 do końca sezonu Teatr posiadał filię w Gorzowie Wielkopolskim z samodzielnym kier. art.

Scen: 2 (Poznań, Teatr Polski, ul 27 Grudnia 8/10, miejsc 475; Gorzów Wlkp., ul. Teatralna 9, miejsc 477; gmach zbudowany w 1910)

KIEROWNICTWO

Wilam Horzyca *dyr. i kier. art.*, Stefan Drewicz *wicedyr.*, Franciszek Rychłowski *kier. art. filii w Gorzowie Wlkp.*, Bolesław Rosiński *kier. adm. filli w Gorzowie Wlkp.*, Roman Brandstaetter *kier. lit.*, Henryk Czyż *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Hanna Małkowska, Stefan Drewicz; *w bież. sez.* – Leonia Jabłonkówna, Wilam Horzyca, Tadeusz Muskat, Teofil Trzcziński.

Scenografowie: Adam Bilski, Adam Jasielski, Tadeusz Kalinowski, Jan Kosiński; *w bież. sez.* – Józef Kowalski, Antoni Muszyński, Kazimierz Pręczkowski, Andrzej Stopka, Leonard Torwirt. *Choreografowie*: *w bież. sez.* – Wela Lam.

Aktorzy: Zofia Barwińska, Danuta Bleicherówna, Maria Bystrzyńska, Halina Dunin-Rychłowska, Bronisława Frejtażanka, Zofia Grabiańska-Hajdamowicz, Stanisława Harkawa, Jadwiga Hodorska, Eugenia Horecka, Janina Jabłonowska, Julia Kossowska, Wela Lam, Janina Marisówna, Maria Martykowa, Irena Maślińska, Stanisława Mazarekówna, Maria Mincerówna, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Adela Olańska, Eugenia Podborówna, Antonina Podgórska, Krystyna Salaburska, Krystyna Skuszanka, Barbara Stępowska, Janina Szydłowska, Maria Ursynówna, Maria Wańkowska, Teresa Waškowska, Zofia Wierzejska, Bronisława Wojciechowska, Maria Zbyszewska, Maria Życzkowska, Józef Andrzejewski, Ludwik Benoit, Władysław Blichewicz, Borys Borkowski, Kazimierz Brusikiewicz, Tadeusz Chmielewski, Juliusz Chodacki, Władysław Dewoyno, Włodzimierz Dobrzański, Stanisław Gawlik, Michał Gazda, Teodor Gendera, Jan Horecki, Witold Kałuski, Włodzimierz Kaniowski, Jerzy Kordowski, Eugeniusz Kotarski, January Krawczyk, Zbigniew Łobodziński, Eugeniusz Łubieniewski, Stanisław Malatyński, Edward Marciszewski, Zygmunt Mierzwiak, Marian Mirski, Stanisław Mroczkowski, Józef Niewęglowski, Zygmunt Noskowski, Karol Obidniak, Jerzy Pietraszkiewicz, Igor Przegrodzki, Kazimierz Przysański, Zdzisław Relski, Bolesław Rosiński, Jan Rudnicki, Stefan Rydel, Zdzisław Salaburski, Józef Sipiński, Józef Skwierczyński, Bolesław Smela, Lech Stępowski, Stefan Strzałkowski, Marian Szczęsnowski, Kazimierz

Wichniarz, Bogumił Zatoński, Przemysław Zieliński, Zygmunt Zintel, Antoni Żukowski, Józef Żywiec; w bież. sez. – Roma Andrzejewska, Maria Bąbolska, Danuta Czapkówna, Krystyna Kostalówna, Aleksandra Królikowska, Jadwiga Sachnowska, Krystyna Wodnicka, Aleksander Gajdecki, Ignacy Łuczak, Tadeusz Łuczak, Marian Nowakowski, Franciszek Rychłowski.

REPERTUAR

Teatr Polski

PREMIERY

1. Tadeusz Rittner — *WILKI W NOCY*. Reż. Wilam Horzyca, scen. Kazimierz Pręczkowski.
Obsada: Prokurator – P. Zieliński; Julia – M. Mincerówna; Radczyni – B. Wojciechowska; Prezes sądu – J. Chodacki; Morwicz – Z. Salaburski; Żaneta Dylska – J. Jabłonowska; Ada – x x x; Mecenaz – K. Brusikiewicz; Adolf – W. Dewoyno.
Prem. 5 IX 48, 40x (15 070).
Otwarcie sezonu.

2. Noël Coward — *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner i Irena Babel. Reż. Hanna Małkowska, scen. Tadeusz Kalinowski.
Obsada: Edyta – W. Lam; Ruth – I. Maślińska; Karol – P. Zieliński; Dr Bradman – W. Dewoyno; Pani Bradman – Z. Grabiańska; Mme Arcatis – B. Frejtażanka; Elwira – M. Mincerówna, M. Zbyszewska.
Prem. 14 IX 48, 19x (7 509).

3. a) Siergiej Jesienin — *PUGACZOW*. Przekł. Władysław Broniewski. Reż. Wilam Horzyca, scen. Leonard Torwirt, ilustr. muz. Henryk Czyż.
Obsada: Pugaczow – K. Wichniarz; Strażnik, Chłopusza – W. Dewoyno; Kirpicznikow – M. Mirski; Tambowcew – W. Kaniowski; Traubenberg – I. Przegrodzki; Karawajew – Z. Łobodziński; Obolajew – E. Kotarski; Zarubin – J. Krawczyk; Podurow – T. Gendera; Szygajew – Z. Relski; Tornow – K. Przysański; Czumakow – S. Mroczkowski; Burnow – S. Gawlik; Twarogow – B. Smela; Kriamin – K. Brusikiewicz.
b) Anton Czechow — *NIEDŹWIEDŹ (Miedwied')*. Przekł. Aleksander Maliszewski. Reż. Wilam Horzyca, scen. Tadeusz Kalinowski.
Obsada: Popowa – S. Mazarek; Smyrnow – T. Chmielewski; Łukasz – J. Kordowski.
Prem. 12 X 48, 12x (3 467).

4. William Shakespeare — *SEN NOCY LETNIEJ (A Midsummer Night's Dream)*. Przekł. Stanisław Koźmian. Insc. Wilam Horzyca, reż. Leonia Jabłonkówna, scen. Leonard Torwirt, muz. Felix Mendelssohn-Bartholdy, kier. muz. Henryk Czyż, choreogr. Wela Lam.
Obsada: Tezeusz – S. Mroczkowski; Egeusz – J. Rudnicki; Lizander – S. Rydel; Demetriusz – W. Kałuski; Hipolita – J. Kossowska, S. Harkawa; Hermia – D. Bleicherówna; Helena – J. Szydłowska; Spodek, Pyram – T. Chmielewski; Pigwa – E. Kotarski; Spój, Lew – J. Niewęglowski; Dudka, Tyzbe – S. Gawlik; Ryjek, Księżyc – T. Gendera; Głodniak, Mur – K. Brusikiewicz; Oberon – Z. Łobodziński; Tytania – M. Życzkowska; Puk – I. Maślińska, M. Zbyszewska; Rusalka – W. Lam; Elfy – x x x.
Prem. 23 X 48, 82x (41 732).

5. Anna Świrszczyńska — *STRZAŁYNA ULICY DŁUGIEJ*. Reż. Stefan Drewicz, scen. Tadeusz Kalinowski.

Obsada: Lola – M. Ursynówna; Józef – B. Smela; Barczak – J. Krawczyk; Profesor – Z. Relski; Helcia – M. Hodorska; Franek – W. Kaniowski.

Prem. 16 XI 48, 19x (6 481).

6. Roman Brandstaetter — *PRZEMYSŁAW DRUGI*. Reż. Teofil Trzciniński, scen. Jan Kosiński, ilustr. muz. Stanisław Wisłocki, kier. muz. Henryk Czyż.

Obsada: Przemysław II – K. Wichniarz; Ludgarda – T. Waśkowska; Małgorzata – J. Jabłonowska; Anna – Z. Wierzejska; Jakób Świnka – L. Benoit; Otto – J. Niewęglowski; Wilhelm – J. Rudnicki; Zbyszko – K. Przysański; Przedpełk – J. Chodacki; Zareba – S. Malatyński; Ojciec Tomasz – L. Stępowski; Janko – B. Borkowski; Kasztelan Rogoźniński – J. Andrzejewski; Rybałt – Z. Salaburski; Giermek – I. Przegrodzki, Goniec – W. Dewoyno.

Prem. 21 XII 48, 47x (18 706).

7. *PASTORAŁKA. Misterium ludowe o Narodzeniu Pańskim. Układ Leon Schiller, reż. Hanna Małkowska, dek. Tadeusz Kalinowski, muz. Leon Schiller i Jan Maklakiewicz, kier. muz. Henryk Czyż, układ tańców Wela Lam.*

Obsada: Adam, Ryczywół, Feldmarszał – L. Benoit; Diabeł, Obijbok – K. Brusikiewicz; Archanioł Michał – S. Rydel; Joseph – W. Dewoyno; Karczmarka – S. Harkawa; Chłopek, Pachoł I – B. Borkowski; Ewa – J. Hodorska; Archanioł Gabriel, Dameta, Gwiazdździarz – W. Kaniowski; Maria – M. Mincerówna; Chłopka – D. Bleicherówna; Szlachcic, Kacper – J. Krawczyk; Pachoł, Pakos – T. Gendera; Bartos – J. Andrzejewski; Korydon – W. Kałuski; Chruściel – x x x; Maścibrzuch, Herod – S. Gawlik; Chleburad, *Melciher* – I. Przegrodzki; Baltazar – E. Kotarski; Pachoł II – x x x; Herodowa – Z. Grabiańska; Grześ – x x x; Anioł – M. Wańkowska; Śmierć – B. Frejtażanka.

Prem. 30 XII 48, 17x (7 649).

8. George Bernard Shaw — *MAJOR BARBARA*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Wilam Horzyca, dek. Tadeusz Kalinowski.

Obsada: Lady Britomart – J. Kossowska; Stefan Undershaft – S. Rydel; Sara Undershaft – M. Wańkowska; Barbara Undershaft – I. Maślińska; Adolf Cusins – Z. Salaburski; Karol Lomax – I. Przegrodzki; Morrison – x x x; Andrzej Undershaft – K. Wichniarz; Rummy Mitchens – Z. Grabiańska; Snobby Price – E. Kotarski; Jenny Hill – W. Lam; Piotr Shirley – J. Kordowski; Bill Walker – J. Krawczyk; Pani Baines – A. Podgórska; Bilton – T. Gendera.

Prem. 12 II 49, 50x (20 076).

9. Andriej Uspienski — *PRZYJACIELE (Byli tri druzja)*. Przekł. Maria Bechzyc-Rudnicka. Reż. Hanna Małkowska, scen. Adam Jasielski.

Obsada: Raisa Orłowa – B. Wojciechowska; Anna Piotrowska – M. Życzkowska; Aleksandra Kurnikowa – K. Salaburska; Wołoszyn – Z. Łobodziński; Sabirow – M. Mirski.

Prem. 12 II 49 w ramach sceny objazdowej, 36x (12 029).

10. Aleksander Fredro — *MAŻ I ŻONA*. Reż. Stefan Drewicz, dek. Andrzej Stopka.

Obsada: Hr. Waclaw – L. Stępowski; Elwira – Z. Barwińska; Alfred – P. Zieliński; Justysia – K. Wodnicka; Kamerdyner – B. Borkowski.

Prem. 30 III 49, 44x (16 048).

11. Wacław Kubacki — *KRZYK JARZĘBINY*. Reż. Wilam Horzyca, dek. i kost. Jan Kosiński.

Obsada: Marszałek Rdułtowski – T. Chmielewski; Rejentowa – E. Podborówna; Laura – M. Ursynówna; Konstanty – Z. Łobodziński; Ludwik Spitznagel – Z. Salaburski; Michał – B. Smela; Wojciech – W. Dewoyno; Aron – L. Benoit; Komisarz – Z. Relski; Ks. Kanonik – J. Chodacki; Szambelanowa – Z. Grabiańska; Szambelanówna – x x x; Panna francuska – x x x; Serwacy – J. Kordowski; Ambroży – K. Brusikiewicz; Sąsiad – W. Kaniowski.
Prem. 30 IV 49, 34x (11 542).

12. Michał Bałucki — *KLUB KAWALERÓW*. Reż. Tadeusz Chmielewski, dek. Jerzy Szeski, muz. Anatol Wroński i Marian Radzik, teksty piosenek Witold Zechenter, choreogr. Wela Lam.
Obsada: Mirska – E. Podborówna; Marynia – M. Mincerówna; Ochotnicka – J. Jabłonowska; Dziurdziulińska – Z. Wierzejska; Sobieniewski – J. Rudnicki; Wygodnicki – Z. Relski; Piorunowicz – S. Mroczkowski; Nieśmiałowski – Z. Łobodziński; Motyliński – M. Mirski; Topolnicki – S. Rydel; Mina – W. Lam; Antoś – T. Gendera; Ignacy – B. Borkowski; Kelner – I. Łuczak; Piccolo – x x x.
Prem. 14 VI 49, 50x (18 293)

13. Luigi Pirandello — *ROZKOSZ UCZCIWOŚCI*. Przekł. Bolesław Gorczyński. Reż. Wilam Horzyca, dek. Leonard Torwirt.
Obsada: Angelo Baldovino – P. Zieliński; Agata Renni – J. Hodorska; Pani Magdalena – S. Mazarekówna; Markiz Colli – J. Chodacki; Maurycy Setti – W. Dewoyno; Proboszcz parafii św. Marty – S. Gawlik; Marek Fongi – K. Brusikiewicz; Lokaj – x x x.
Prem. 3 VIII 49, 30x (9 828).

14. *WIECZÓR MICKIEWICZOWSKI*. Scenariusz Roman Brandstaetter.

T e a t r Z i e m i L u b u s k i e j

PREMIERY

15. Mariusz Maszyński — *KONIEC I POCZĄTEK*. Reż. Tadeusz Muskat, scen. Antoni Muszyński.
Obsada: Prezes – J. Chodacki; Pani Eugenia – A. Królikowska; Jan – A. Gajdecki; Zofia – W. Lam; Matka – J. Sachnowska; Kazimierz – S. Strzałkowski.
Prem. 19 IX 48, 3x (975).

16. Molière — *SZKOŁA ŻON (L'Ecole des femmes)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Insc. Wilam Horzyca, reż. Hanna Małkowska, scen. Adam Jasielski.
Obsada: Arnolf – F. Rychłowski; Anusia – M. Wańkowska; Horacy – W. Blichewicz; Oront – B. Borkowski; Chryzald – B. Rosiński; Enryk – J. Sipiński; Rejent – J. Horecki; Grzela – J. Skwierczyński; Agatka – E. Horecka.
Prem. 9 X 48, 15x (4 127).

17. Józef Korzeniowski — *PANNA MEŻATKA*. Reż. Franciszek Rychłowski, dek. Adam Jasielski.
Obsada: Pułkownikowa – H. Dunin-Rychłowska; Cecylia Malińska – M. Martykowa; Adolf Chądryński – W. Blichewicz; Mjr Szreniawa – F. Rychłowski; Jakub – J. Skwierczyński; Ignacy – J. Sipiński.
Prem. 25 XI 48, 26x (8 500).

18. Charles Dickens — *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The Cricket on the Hearth)*. Przekł. Janina Morawska. *Adapt. i reż.* Stefan Drewicz, *dek.* Tadeusz Kalinowski.

Obsada: John Peeribingl – L. Benoit; Dot – J. Hodorska; Kaleb Plummer – W. Dewoyno; Berta – M. Zbyszewska, K. Skuszanka; Tekelton – S. Mroczkowski; Pani Fielding – J. Sachnowska; Mary – D. Bleicherówna; Nieznajomy – W. Kaniowski; Tilly – K. Skuszanka, M. Zbyszewska; Służący – I. Łuczak.

Prem. 11 II 49, grane także w TPolskim, 33x (14 222)

19. Józef Bliziński — *MARCOWY KAWALER*. Antoni Lachowicz — *GOSPODARZ, TO JA*. *Reż.* Franciszek Rychłowski, *dek.* Adam Jasielski.

Obsada: H. Dunin-Rychłowska, E. Horecka, W. Blichewicz, J. Horecki, F. Rychłowski, J. Sipiński, J. Skwierczyński.

Prem. 18 IV 49, 4x (467).

20. Włodzimierz Perzyński — *SZCZĘŚCIE FRANIA*. *Reż.* Hanna Małkowska, *dek.* Józef Kowalski.

Obsada: Lipowski - K. Przysański; Lipowska – J. Kossowska; Hela – M. Wańkowska; Franio – E. Kotarski; Otocki – J. Niewęglowski; Langmanowa – M. Martykowa; Mroczyńska – B. Wojciechowska.

Prem. 8 VI 49, grane także w T. Polskim, 19x (5 184).

Teatr Nowy

ul. Dąbrowskiego 5

Mieści się w adaptowanej na teatr w 1923 roku sali Bratniej Pomocy Studentów. Inauguracja działalności po II wojnie świat. 13 X 1945. W ogrodzie posesji wybudowana prowizoryczna sala, otwarta 3 VII 46 jako druga scena Teatru pn. T. Letni, od września 46 przemianowana na scenę Komедii Muzycznej. Teatr prywatny koncesjonowany przez ZASP. Decyzją Zarządu Miejskiego Poznania od września 1949 połączony z Teatrem Polskim w jedno przedsiębiorstwo. Scen: 2 (Teatr Nowy, ul. Dąbrowskiego 5, miejsc 327; Komedia Muzyczna, ul. Dąbrowskiego 5).

KIEROWNICTWO

Zbigniew Szczerbowski *dyr.*, Jerzy Koller *kier. lit.*, Stanisław Szarmach *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Emil Chaberski, Artur Młodnicki, Stanisław Płonka-Fiszler, Zbigniew Sawan, Ludwik Solski, Zbigniew Szczerbowski.

Scenografowie: Stanisław Jarocki; *w bież. sez.* - Damazy Guzikowski, Zygmunt Szpingier.

Choreografowie: Bronisław Mikołajczak.

Aktorzy: bież. sez. - Helena Czechowska, Halina Jabłonowska, Irena Jaglarzowa, Manuela Kiernikówna, Maria Kochańska, Lidia Korwin, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Blanka Orszańska, Karolina Sroczyńska, Krystyna Wodnicka, Ada Zasadzianka, Katarzyna Żbikowska, Karol Chorzewski, Roman Cirin, Stanisław [Płonka-] Fiszler, Aleksander Gajdecki, Zbigniew Graczyk, Zbigniew Grodzki, Lubomir Jabłoński, Stanisław Janowski, Kazimierz Janus, Władysław Konarski, Zenon Laurentowski, Tadeusz Łuczak, Olech Moliński, Artur

Młodnicki, Norbert Nader, Marian Nowakowski, Władysław Oksza, Jerzy Rygier, Leopold Sokołowski, Stefan Strzałkowski, Zbigniew Szczerbowski, Stanisław Śliwiński, Mieczysław Wojnicki, Bogdan Zieliński; *gościnnie* - Antoni Fertner, Ludwik Solski, Władysław Stoma, Władysław Walter, Józef Węgrzyn oraz słuchacze Studia Dramatycznego: Danuta Czapkówna, Nina Płotniakówna, Stanisław Jędrzejewski.

REPERTUAR

Teatr Nowy

PREMIERY

1. Moliere — *CHORY Z UROJENIA (Le malade imaginaire)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Insc. i reż. Emil Chaberski, dek. i kost. Stanisław Jarocki, układ ewolucji Bronisław Mikołajczak. Obsada: Argan - A. Fertner; Belina - L. Korwin; Aniela - H. Jabłonowska; Ludwisia - x x x; Berald - L. Jabłoński; Kleant - N. Nader; Doktor Biegunka - S. Janowski; Tomasz Biegunka - A. Gajdecki; Doktor Czyściciel - S. Fiszer; Aptekarz - L. Sokołowski; Rejent - Z. Laurentowski; Antosia - M. Kiernikówna. K. Wodnicka.

Prem. 25 IX 48, 40x ogółem.

2. Nikołaj Gogol — *OŻENEK (Ženit'ba)*. Przekł. Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. Emil Chaberski, dek. i kost. Stanisław Jarocki.

Obsada: Agafia Tichonowna - K. Wodnicka; Arina Pantielejmonowna - N. Młodziejowska; Fiołka Iwanowna - B. Orszańska; Podkolesin - Z. Laurentowski; Koczkariew - N. Nader; Jajecznicza - S. Janowski; Anuczkin - L. Sokołowski; Zawakin - S. Fiszer; Duniaszka - H. Jabłonowska; Starikow - L. Jabłoński; Stiepan - A. Gajdecki.

Prem. 30 X 48, 40x ogółem.

3. Jarosław Iwaszkiewicz — *LATO WNOHANT*. Reż. Emil Chaberski, dek. Zygmunt Szpingier.

Obsada: Fryderyk Chopin - A. Młodnicki; Baronowa Dudevant (George Sand) - L. Korwin; Maurycy - N. Nader; Solange - M. Kiernikówna; Antoni Wodziński - R. Cirin; Panna de Rosieres - A. Zasadzianka; Augustyna - H. Jabłonowska; Teodor Rousseau - B. Zieliński; Clesinger - O. Moliński; Fernand - K. Janus; Jan - J. Rygier; Madeleine - D. Czapkówna.

Prem. 27 XI 48, 61x ogółem.

4. William Shakespeare — *KRÓL RYSZARD III (King Richard the Third)*. Przekł. Leon Ulrich. Reż. Emil Chaberski, plast. sceny i kost. Stanisław Jarocki.

Obsada: Ryszard, książę Gloucester, potem Ryszard III - Z. Szczerbowski; Edward IV - L. Jabłoński; Edward, książę Walii - H. Jabłonowska; Ryszard, książę Yorku - x x x; George, książę Clarence - N. Nader; Młody syn księcia Clarence - x x x; Henryk, książę Richmond - A. Młodnicki; Kardynał Bourdier - L. Sokołowski; Książę Buckingham - S. Janowski; Hr. Rivers - R. Cirin; Markiz Dorset - B. Zieliński; Lord Hastings - J. Rygier; Lord Stanley - S. Płonka-Fiszer; Lord Mer Londynu, Morderca I - S. Strzałkowski; Sir Ryszard Ratcliff, Morderca II - K. Janus; Sir William Catesby - Z. Laurentowski; Sir Robert Brokenbury - O. Moliński; Posłaniec I - Z. Grodzki; Elżbieta - I. Jaglarzowa; Małgorzata - B. Orszańska; Księżna Yorku - K. Żbikowska; Lady Anna - M. Kiernikówna; Młoda córka księcia Clarence - x x x.

Prem. 5 II 49, 42x ogółem.

5. George Bernard Shaw — *CANDIDA*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Emil Chaberski, *dek.* Stanisław Jarocki.

Obsada: James Morell - A. Młodnicki; Candida - M. Kiernikówna; Burges - S. Janowski; Aleksander Mill - K. Janus; Prozerpina Garnet - I. Jaglarzowa; Marchbanks - B. Zieliński.

Prem. 12 III 49, 52x ogółem.

6. Aleksander Fredro — *PAN JOWIALSKI*. *Reż.* Ludwik Solski i Stanisław Płonka-Fiszler, *dek.* Stanisław Jarocki.

Obsada: Jowialski - L. Solski; Pani Jowialska - H. Czechowska; Szambelan - W. Stoma; Szambelanowa - K. Żbikowska; Helena - M. Kiernikówna; Janusz - O. Moliński; Ludmir - B. Zieliński; Wiktor - K. Janus; Lokaj - T. Łuczak.

Prem. 1 V 49, 55x ogółem.

K o m e d i a M u z y c z n a

PREMIERY

7. Adolf Abrahamowicz i Ryszard Ruzzkowski — *JADZIA WDOWA*. *Adapt.* Julian Tuwim, *reż.* Zbigniew Sawan, *dek.* Stanisław Jarocki, *muz.* M. Andrzejewski, *kier. muz.* Stanisław Szarmach, *choreogr.* Bronisław Mikołajczak.

Obsada: Jadwiga - K. Sroczyńska; Adolf - B. Zieliński; Krzysztof - J. Rygier; Barbara - K. Żbikowska; Melania - A. Zasadzianka; Mieczysław - W. Walter; Bolesław - K. Janus; Eufemia - B. Olszańska; Hortensja - I. Jaglarzowa; Feliks - M. Wojnicki; Licki - Z. Graczyk; Dr Kos - S. Śliwiński; Piszczalski - A. Młodnicki; Józef - K. Chorzewski; Antosia - M. Kochańska; Gawałcki - W. Konarski; Załupalski - O. Moliński; Basiński - W. Oksza; Klusocki - R. Cirin; Kic-Kicowski - M. Nowakowski.

Prem. 18 IX 48, 102x ogółem.

8. Eugene Labiche — *SŁOMKOWY KAPELUSZ (Le chapeau de la paille d'Italie)*. *Przekł. i adapt.* Julian Tuwim. *Reż.* Artur Młodnicki, *dek.* Stanisław Jarocki, *muz.* Jacques Offenbach, *oprac. i kier. muz.* Stanisław Szarmach, *ewolucje taneczne* Bronisław Mikołajczak.

Obsada: Fadinard - M. Wojnicki; Nonancourt - W. Walter; Beupertuis - S. Janowski; Vézinet - Z. Laurentowski; Tardiveau - k. Chorzewski; Bobin - A. Gajdecki; Tavernier - L. Jabłoński; Achilles de Rosalba - W. Oksza; Feliks - Z. Graczyk; Helena - M. Kochańska; Eleonora - I. Jaglarzowa; Baronowa de Champigny - B. Orszańska; Klara - K. Wodnicka; Kapral - S. Śliwiński; Filip - M. Nowakowski; Wirginia - N. Płotniakówna (Studio Dramatyczne).

Prem. 26 XI 48, 65x ogółem.

9. Alfred Savoir — *ÓSMA ŻONA SINOBRODEGO*. *Reż.* Artur Młodnicki, *dek.* Zygmunt Szpingier.

Prem. 3 II 49.

10. Ryszard Ruzzkowski — *WESELE FONSI*A. *Reż.* Stanisław Płonka-Fiszler, *dek.* Zbigniew Niewiadomski [na afiszu: Damazy Guzikowski].

Obsada: Emilia Kurnicka - B. Orszańska; Helena - Z. Jamry; Anastazja Kurnicka - K. Żbikowska; Wanda - H. Jabłonowska; Kazimierz - O. Moliński; Maciej Kurzawa - S. Płonka-Fiszler; Alfons - N. Nader; Ogonkowski - L. Jabłoński; Piekulski - Z. Grodzki; Mrozik - Z. Laurentowski; Dorowski - S. Strzałkowski; Fedyczkowski - L. Sokołowski; Małgosia - D.

Czapkówna; Józef - T. Łuczak; Barbara Ogonkowska - M. Kochańska; Wojtek - S. Jedrzejewski.

Prem. 11 III 49, 45x ogółem.

11. Franz i Paul Schönthanowie — *PORWANIE SABINEK (Der Raub die Sabinerinnen)*. Przekł. i adapt. Julian Tuwim. Reż. Artur Młodnicki, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: J. Węgrzyn i inni.

Prem. 24 IV 49, 70x ogółem.

12. Jan Nepomucen Kamiński — *SKALMIERZANKI*. Reż. Zbigniew Szczerbowski, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Marianna Zalotnicka - B. Orszańska; Dosia - Z. Jamry; Wanda Wesołowska - M. Kochańska; Sapibrzuch - A. Gajdecki; Pieprzyk - Z. Laurentowski; Żuroślaw - S. Starzałkowski; Sarmacki - J. Rygier; Kwik - S. Śliwiński; Maciek - Z. Grodzki; Małgosia - D. Czapkówna.

Prem. 2 VII 49, 50x ogółem.

Teatr Aktora i Lalki

ul. Święty Marcin 8

Siedziba dawnego domu parafialnego.

Przy teatrze działało Studio Dramatyczne, którego uczestnicy brali udział w spektaklach.

Scen: 2 (Scena Teatru Aktora, ul. Święty Marcin 8, Scena Teatru Lalki, ul. Święty Marcin 8).

KIEROWNICTWO

Halina Lubicz *dyr.*, Ignacy Jakubowski *kier. lit.*, Ryszard Gardo *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież.sez. - Maria d'Alphonse, Witold Koweszko, Halina Lubicz, Hanna Różańska.

Scenografowie: w bież.sez. - Stanisław Jarocki, Adam Jasielski, Jadwiga Leonowiczowa.

Aktorzy: Maria Alejska, Maria d'Alphonse, Irena Charkowska, Danuta Kamińska, Felicja Koszewska, Halina Lubicz, Adela Olańska, Krystyna Olejniczak, Irena Orska, Joanna Polowa, Janina Ratajska, Hanna Różańska, Stefania Stoińska, Waław Kędziora, Zbigniew Kłosowicz, Adam Koszewski, Zygmunt Noskowski, Władysław Olszak, Czesław Roźnowski, Kazimierz Talarczyk.

REPERTUAR

Teatr Lalki

PREMIERY

1. Maria Kownacka - *O ŻACZKU SZKOLACZKU I O SOWIZDRZALE*. Reż. Maria d'Alphonse, *lalki i dek.* Irena Pikiel, *muz.* Ryszard Gardo.

Prem. 12 IX 48.

2. Wiktor Molski - *O WACKU PIEKARCZYKU I JACKU KUCHARCZYKU*. Reż. Halina Lubicz, Irena Pikiel, dek. i lalki Jadwiga Leonowiczowa, muz. Stanisław Grzybowski. Prem. 17 II 49.

Teatr Aktora

PREMIERY

3. Karol Dickens - *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The Cricket on the Hearth)*. Adapt. Janina Morawska, reż. Hanna Różańska, dek. Stanisław Jarocki, muz. Oldrich Lapka. Prem. 2 X 48.

4. Kazimiera Jeżewska - *PIAST (PODANIE O PIAŚCIE)*. Reż. Maria d'Alphonse, dek. i kost. Irena Pikiel, muz. Franciszek Izbicki (Maklakiewicz).

Obsada: Piast - bartnik, kołodziej – C. Rożnowski; Rzepicha, jego żona – I. Charkowska; Ziemowit, syn Piasta - * * *; Popiel – kneź Polan – K. Talarczyk; Koryna – niania Ziemowita – M. d'Alphonse; Miła – córka Wisława - * * *; Matka Miłej – A. Olańska; Gęślarz – Z. Kłosowicz; Kmiecie: Mściwoj – W. Kędziora, Włast – A. Koszewski; Bogdal – kapłan – Studio Dramatyczne; Ścibor - żołnierz – W. Olszak; Światowid – bóg bogów – K. Talarczyk; Radgost – bóg gościnności – W. Olszak; Prowe – bóg sprawiedliwości – A. Koszewski; Dadźbog – bóg słońca - * * *; Chors – bóg księżycy – Studio Dramatyczne; Swarozyc – bóg ognia ziemskiego i piorunów – W. Kędziora; Żywia – bogini życia – D. Kamińska; Łada – bogini miłości – J. Ratajska; Marzana – bogini śmierci – F. Koszewska; Aniołowie: Podróżny I - * * *, Podróżny II - * * *; Domowy – opiekun chaty – A. Olańska; Ubożęta; Dziewczęta; Chłopcy.

Prem. 9 XI 48.

5. Zofia Rogoszówna - *DZIECI PANA MAJSTRA*. Oprac. Władysław Krzemiński, reż. Maria d'Alphonse, dek. i kost. Irena Pikiel, muz. Jerzy Młodziejowski.

Obsada: Prolog – C. Rożnowski; Majster Tydzień – W. Kędziora; Majstrowa Niedziela – I. Charkowska; Ich dzieci: Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota - * * *; Wróżka – J. Ratajska; Marszałek – Z. Kłosowicz; Sąsiadka – D. Kamińska; Wrona; Kruk; Gawronięta; Paziowie; Kuchciki; Zwierzątka.

Prem. 9 XII 48.

6. Herman Heijermans – *NADZIEJA (Op Hoop van Zagen)*. Przekł. Jan Kasproicz. Reż. Hanna Różańska, dek. Adam Jasielski.

Obsada: Kniertje, wdowa po rybaku – N. Młodziejowska-Szczurkiewiczowa; Jej synowie: Gaert – K. Talarczyk, Barend – W. Olszak; Jo, jej krewniaczka – H. Różańska; Kobus, jej brat – Z. Noskowski; Daantje – A. Koszewski; Klemens Bos, szyper – M. Aleksandrowicz; Matylda, jego żona – S. Stoińska; Klementyna, jego córka – F. Koszewska; Szymon, cieśla okrętowy – W. Kędziora; Marjetje, jego córka – D. Kamińska; Mees, jej narzeczony – Studio Dramatyczne; Kaps. Buchalter – Z. Kłosowicz; Saartowa, wdowa po rybaku – I. Charkowska; Truśka (Gertruda) – A. Olańska; Jelle, żebrak – Studio Dramatyczne; I Żandarm - * * *; II Żandarm - * * *.

Prem. 29 I 49.

7. A.N.Afinogenowa - *MASZEŃKA*. Przekł. Xymena Lewicka. Reż. i insc. Witold Koweszko, scen. Irena Pikiel.

Obsada: Okajemow Bazyli, prof. Akademii – M. Aleksandrowicz; Maszeńska, jego wnuczka – E. Luxemburg (Studio Dramat.); Tumański Paweł, Doktor med. – R. Cirin; Wiktor, jego syn – J. Strumiński (Studio Dram.); Nina, profesor śpiewu – H. Zboromirska; Leonid, inżynier geolog – K. Talarczyk; Motia, gospodyni – S. Stoińska; Wiera, matka Maszeński – K. Norska; Uczniowie liceum: Lola – I. Charkowska, Wania – Z. Kłosowicz, Hala – D. Kamińska.
Prem. 18 III 49.

8. C. Danielewski - *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA*. Reż. Maria d'Alphonse, dek. i kost. Irena Pikiel, muz. Ryszard Gardo.

Obsada: Królowa Roksana – H. Lubicz; Królowna Śnieżka – J. Ratajska; Królewicz – W. Olszak; Bruno, jego giermek - * * *; Sędzimir, minister królowej – C. Rożnowski; Gralon, strzelec królowej – W. Kędziora; Hrabina Marta – A. Olańska; Karły: Prot, Roch, Stach, Lech, Czech, Jaś, Woś - * * *.
Prem. 18 IV 49.

9. Antoni Cwojdzński - *RYCERZE RADOŚCI*. *Wiersze* Konstanty Ildefons Gałczyński, reż. Maria d'Alphonse, dek. Irena Pikiel.

Obsada: Jacek – W. Olszak; Antek – J. Cybulski, Stud. Dram.; Grześ – J. Majewski, Stud. Dram.; Pawełek - * * *; Mania - * * *; Wikta – D. Kamińska; Ferdek – S. Kamiński, Stud. Dram.; Stefek - * * *; Babcia – S. Stoińska; Jańciuchna – I. Charkowska; Michalina – A. Olańska; Gospodarz – Z. Kłosowicz.
Prem. 1 VI 49.

Rzeszów

Teatr Miejski - Państwowy Teatr Ziemi Rzeszowskiej

ul. Sokoła 9

Dawny budynek Stowarzyszenia Sokół, w 1945 odbudowany i adaptowany dla teatru. Teatr początkowo nosi nazwę Teatr Narodowy, od I 1945 do 1947 pn. Teatr Ziemi Rzeszowskiej. Od początku 1948 do VII 1949 teatr nosi nazwę Teatr Miejski. Po upaństwowieniu, od 1 VIII 1949, pn. Państwowy Teatr Ziemi Rzeszowskiej.
Scen: 1 (ul. Sokoła 9, miejsc 387).

KIEROWNICTWO

Kazimierz Biernacki *dyr.*, Antoni Graziadio *wicedyr.* (do 30 IX 49).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Neonilla Kilar-Krzywicka, Kazimierz Biernacki, Adam Grzymała-Siedlecki,

Scenografowie: Feliks Worsztynowicz, Jadwiga Zaklicka.

Aktorzy: Aleksandra Czerna, Janina Imienińska, Neonilla Kilar – Krzywiecka, Danuta Kolaszyńska; Maria Malinowska, Marta Sobolewska, Alicja Willman, Mikołaj Aleksandrowicz, Józef Barański, Leszek Bieńkowski, Kazimierz Biernacki, Feliks Falkowski, Antoni Graziadio, Stanisław Kamiński, Kazimierz Kasiewicz, Ryszard Kolaszyński, Władysław Kornak, Stanisław Makowski, Eugeniusz Orłowski, Zbigniew Ostrowski, Romuald Partyka, Ferdynand Sebastian; Zbigniew Stohrer; *w bież. sez* - Jadwiga Zaklicka Lech Madaliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Michał Bałucki - *KLUB KAWALERÓW*. Reż. Józef Karbowski, dek. Feliks Worsztynowicz, oprac. muz. A. Wroński i M. Radzik, teksty piosenek W. Zechetner.

Obsada: Wygodnicki – M. Aleksandrowicz; Marynia - A. Czerna; Jadwiga Ochotnicka – J. Imienińska; Motyliński – K. Kasiewicz; Mirska – D. Kolaszyńska; Piorunowicz – W. Kornak; Nina, bufetowa - Alicja Willman; Ignacy, kelner - J. Barański; Sobieniewski - F. Falkowski; Topolnicki – S. Kamiński; Dziudziulińska - N. Kilar-Krzywiecka; Nieśmiałowski - R. Kolaszyński; Antoś, kelner - S. Makowski.

Prem. 23 IX 48.

2. Eugeniusz Pietrow - *WYSPA POKOJU (Ostrow mira)*. Przekł. Maria Wisłowska. Reż. Kazimierz Biernacki, dek. Feliks Worsztynowicz.

Obsada: Mr Ryszard Jacobs, przemysłowiec – E. Orłowski; Mrs Marry Jacobs, jego żona – N. Kilar- Krzywiecka; Pamela, ich córka – M. Sobolewska; Hrabia Edgardo Lamperti, jej narzeczony – A. Graziadio; Artur, syn Mr Jacobsa – S. Kamiński; Mrs Simpson, starsza córka p. Jacobs – A. Czerna; Mr Robert Simpson, jej mąż – Z. Ostrowski; Mr Jacobs, senior, ojciec Ryszarda – Z. Stohrer ; Mr James Jacobs, admirał – J. Barański, Eilis A. Goodman, pułkownik – L. Bieńkowski; Frank Bolton, sekretarz mr Jacobsa – W. Kornak; Maycroft, kamerdyner – R. Kolaszyński; O’Riali, doktor – F. Falkowski, Mr Hatton – K. Biernacki; Katarzyna, gospodyni – J. Imienińska; Mr Baba, japończyk, kapitan statku – J. Barański; Machuchina, król małego plemienia – K. Kasiewicz; Dr. Jeffris, korespondent “Daily Mail”- A. Mikołaj; Pokojówka – A. Willman; Żołnierz – S. Makowski; Lokaj – R. Partyka.

Prem. 7 XI 48.

3. John B. Prietsley - *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspektor Calls)*. Przekł. E. Brodzki. Reż. Kazimierz Biernacki, dek. Feliks Worsztynowicz .

Obsada : Artur Birling – E. Orłowski; Sybilla Birling – N. Kilar – Krzywiecka; Sheila Birling – M. Sobolewska; Eryk Birling – J. Barański; Gerald Groft – S. Kamiński; Edna – A. Willman; Inspektor Gool – K. Biernacki.

Prem. 10 XII 48.

4. Juliusz Wirski - *CEMENT*. Reż. Kazimierz Biernacki, dek. Feliks Worsztynowicz.

Obsada: Piotr Sequer - L. Madaliński (gosc.); Sylwia – M. Malinowska; Żaneta, siostra Sylwii – A. Willman; Cavell, generalny sekretarz – R. Kolaszyński; Marion Schultze – W. Kornak; Romain Jaquisse – S. Kamiński; Virriele, przemysłowiec – F. Falkowski; Grentome, przemysłowiec – K. Kasiewicz; Anna – A. Czerna; Joan – J. Barański; Sedzia – S. Makowski; Komisarz policji – L. Bieńkowski; Dyrektor – Z. Stohrer; Woźny – F. Sebastian; Posłaniec - * * *.

Prem. 7 I 49.

5. Aleksander Fredro - *MAŻ I ŻONA*. *Intermedia* : Adam Polewka. Reż. Neonilla Kilar-Krzywicka, dek. Feliks Worsztynowicz, oprac. muz. Antoni Graziadio

Obsada: Hrabia Wacław – K. Kasiewicz; Elwira, jego żona – J. Imienińska; Alfred – S. Kamiński; Justysia – M. Sobolewska; Kamerdyner S. Makowski; *Osoby intermediów*: Profesor – R. Kolaszyński; Literat – W. Kornak; Reżyser – J. Barański.

Prem. 12 II 49.

6. Noel Coward - *SEANS (Blithe spirit)*. Przekł. Zofia Meissner, Irena Babel. Reż. Kazimierz Biernacki, dek. Feliks Worsztynowicz.
Prem. 8 III 49.

7. Konstanty Isajew, Aleksander Galicz - *TU MÓWI TAJMYR (Was wzywajet Tajmyr)*. Przekł. Aleksander Maliszewski. Reż. Kazimierz Biernacki, dek. Feliks Worsztynowicz.
Obsada: Diużikow – K. Kasiewicz; Kirpicznikow – W. Kornak; Dziadek Baburin – F. Falkowski; Griszko, geolog – S. Kamiński; Dunia Baburin – M. Sobolewska; Luba Popowa – A. Willman; Elżbieta Kirpicznikow – N. Kilar- Krzywiecka; Śpiewaczka – J. Imienińska; Akompaniator – A. Graziadio; Dyżurna 13- go piętra – M. Malinowska; Matka Luby Popowej – D. Kolaszyńska; Misjan, radiotelegrafista – L. Bieńkowski; Człowiek w kraciastym palcie – J. Barański; Chłopiec – Z. Ostrowski; Mąż swojej żony – R. Kolaszyński; Człowiek z brodą – J. Barański; Uzbek – S. Makowski; Marynarz – R. Kolaszyński; Milicjant – S. Makowski.
Prem. 1 IV 49.

8. Eugene Scribe - *SZKLANKA WODY (Le verre d' eau)*. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Jadwiga Zaklicka, dek. Feliks Worsztynowicz.
Obsada: Królowa Anna – Jadwiga Zaklicka i in.
Prem. 12 V 49.

9. Andriej Uspienski - *PRZYJACIELE (Byli tri druzja)*. Przekł. Maria Bechcycz – Rudnicka. Reż. Adam Grzymała Siedlecki, dek. Feliks Worsztynowicz.
Obsada: Cyryl Wołoszyn, inżynier – konstruktor – E. Orłowski; Jusuf Sabirow, inżynier-konstruktor – S. Kamiński; Raisa Orłowa, aktorka – D. Kolaszyńska; Wiera Piotrowska, aktorka – A. Czerna; Aleksandra Kurnikowa, lotnik podbiegunowy – A. Willman.
Prem. 2 VI 49.

Słupsk

Objazdowy Teatr Marionetek “Tęcza”

Tuchomie, pow. Bytów, woj. szczecińskie

Założony 1 IX 1946, jako Spółdzielnia Pracy. Od 1 II 1947 pod opieką Kuratorium Szkolnego w Szczecinie, Inspektorat Szkolny w Bytowie.

Teatr nie ma własnej sali widowiskowej.

KIEROWNICTWO

Elżbieta i Tadeusz Czaplińscy *kier.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Aktorzy: Elżbieta Czaplińska, Jadwiga Góra, Emilia Hasiakówna, Tadeusz Czapliński, Antoni Jaszul, Kazimierz Jaszul, Jan Kowalczyk, Jan Lubiński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Ewa Szelburg-Zarembina - *ZA SIEDMIOMA GÓRAMI*. Reż. Elżbieta Czaplińska, scen. Tadeusz Czapliński, muz. Stanisław Kozłowski.
Obsada: E. Czaplińska, E. Hasiakówna, T. Czapliński, A. Jaszul, K. Jaszul, J. Lubiński.
Praprem. 31 V 49.

SZTUKI DOGRYWANE

2. Czapliński - *PODRÓŻ WICKA I WACKA DO KOŁA ŚWIATA*. Praprem. 10 VII 48 (grane do 1 IV 49).

Sosnowiec

Teatr Miejski

ul. Teatralna 4

Gmach teatru zbudowany prawdopodobnie wg projektu arch. Steczkowskiego w latach 1889-97. Inauguracja po II wojnie światowej 18 II 1945 pod dyrekcją Józefa Pelszyka. Od 1 IX 1948 teatr wchodzi w skład Śląskiego Zjednoczenia Teatralnego i Teatru Śląskiego im. S. Wyspiańskiego w Katowicach.

Zob. Katowice, Teatr Śląski im. S. Wyspiańskiego.

Teatr Dziecka

ul. Żytnia 10, Dom Górnika

Założony przez Jana Dormana jako amatorski Międzyszkolny Teatr Dziecka w Sosnowcu. Inauguracja 22 XII 1945 roku z udziałem 120 dzieci w sali Teatru Miejskiego przy ul. Pułaskiego 6. Od września 45 do września 46 działał pod opieką Kuratorium Oświaty w Katowicach, od czerwca 1947 - jako Teatr Dziecka - pod opieką Związku Zawodowego Górników.

Scen: 1 (Dom Górnika, ul. Żytnia 10, miejsc 380).

KIEROWNICTWO

Jan Dorman *dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jan Dorman.

Scenografowie: w bież. sez. - Jan Dorman, Zygmunt Łopuszański.

Aktorzy: Janina Dorman, Jan Dorman.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Gustaw Morcinek - *KRYŚKA* wg powieści *Gwiazdy w studni*. *Adapt. reż. scen.* Jan Dorman.
Prem. 21 X 48.

Widowisko w wykonaniu dzieci.

2. Jan Dorman *na motywach powieści* Anieli Gruszeckiej - *O ŻAKU HIERONIMIE*. *Reż. muz.*
Jan Dorman, *scen.* Jan Dorman, *kostiumy* Zygmunt Łopuszański.

Prem. 15 III 49.

Widowisko w wykonaniu dzieci.

3. Sergiusz Michalkow - *O ZAJĄCZKU SPRAWIEDLIWYM*. *Oprac. tekstu, reż.* Jan Dorman.
Prem. 1949.

Widowisko w wykonaniu dzieci.

4. Jan Dorman - *CHLEBA BĘDZIE WIĘCEJ*. *Reż. scen.* Jan Dorman.

Prem. VI 49 na Stadionie Sportowym w Zabrze.

Widowisko w wykonaniu młodzieży szkół średnich.

5. Jerzy Iwaszkiewicz - *LATO W NOHANT*. *Reż. scen.* Jan Dorman.

Prem. 9 X 1949 w Teatrze Miejskim w Sosnowcu.

Widowisko w wykonaniu młodzieży szkół sosnowieckich.

Świdnica

Państwowe Teatry Dolnośląskie – Teatr miasta Świdnicy

Teatr mieści się w budynku Ratusza, wybudowanego w 1821, salę teatralną oddano do użytku w 1822. W sezonie 1948/9 utworzono jedno przedsiębiorstwo teatralne łączące pod wspólną dyrekcją generalną teatry: wrocławski, jeleniogórski i świdnicki, zmieniono nazwę teatru na Państwowe Teatry Dolnośląskie – Teatr miasta Świdnicy.

Scen: 1 (Rynek 44, miejsc ok. 300).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Jerzy Walden *dyr gen.*, Wiktor Biegański *dyr, kier. art.*, Franciszek Jarzyna *kier. adm., kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Wiktor Biegański.

Scenografowie: Władysław Dach, Zbigniew Mikłasiński, Ludwik Tyński.

Aktorzy: Jadwiga Dobrzańska, Alina Dzierzbicka, Grażyna Korsakow, Elżbieta Kuske, Helena Biegańska – Płachecka, Jolanta Skubniewska, Lidia Stupnicka, Julia Żabińska, Wiktor Biegański, Bolesław Bombor, Tadeusz Czechowski, Eugeniusz Gołębiowski, Donat Krężel, Romuald Malkowski, Włodzimierz Mikłasiński, Zbigniew Mikłasiński, Józef Pieracki, Ryszard Sawicki, Wiesław Sokalski, Krystian Tomczak, Kazimierz Załuski, Saturnin Żurawski.

Muzycy: Janina Skalacka, Maria Korogrodzka.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Leon Kruczkowski – *ODWETY*. Reż. Wiktor Biegański, scen. Zbigniew Mikłasiński.
Obsada : Jagmin - W. Biegański; Okulicz – J. Pieracki; Sabina – J. Dobrzańska; Matylda – G. Korsakow; Julek – W. Mikłasiński; Lemański – K. Tomczak; Lemańska – H. Płachecka; Urbaniak – K. Załuski; Teresa – L. Stupnicka; Porucznik – T. Czechowski; “Roman” – E. Gołębiowski.
Prem. 11 IX 48.

2. Ludwik Hieronim Morstin - *OBRONA KSANTYPY*. Reż. Wiktor Biegański, scen. Zbigniew Mikłasiński.
Obsada: Ksantypa - J. Skubniewska; Sokrates – R. Malkowski; Tyreusz – K. Tomczak; Sofrone – J. Żabińska; Mirryna - A. Dzierzbicka; Charmonides – T. Czechowski; Agaton – W. Biegański; Arystodemos – J. Pieracki; Fedros – E. Gołębiowski; Epistates – K. Załuski, Alcybiades - +++; Eryksymach - +++; Parrasjos – J. Pieracki; Wieśniak, Niewolnik I – B. Bombor; Niewolnik II - +++; Flecistka – L. Stupińska.
Prem. 9 X 48.

3. Jewgienij Pietrow - *WYSPA POKOJU (Ostrow mira)*. Przekł. Maria Wisławska. Reż. Wiktor Biegański, dek. Zbigniew Mikłasiński, kost. z pracowni Kamili Lipińskiej.
Obsada: Joseph Jacobs – J. Pieracki; Pani Jacobs – J. Dobrzańska; Pani Simpson – J. Żabińska; Pamela – A. Dzierzbicka; Artur - +++; Robert Simpson – W. Biegański; Hrabia Lamperti – E. Gołębiowski; Pułkownik Ellis – K. Załuski; Frank Suinni – T. Czechowski; Kamerdyner Maycroft – K. Tomczak; Doktor O`Riali - +++; Katarzyna – H. Płachecka; Kapitan Baba – R. Malkowski; król Machunchina – B. Bombor, Pan Jeffris - +++.
Prem. 6 XI 48.

4. Bernard Shaw – *CANDIDA*. Reż. Wiktor Biegański, dek. Ludwik Tyński, kost. z pracowni Kamili Lipińskiej.
Obsada: Pastor - W. Biegański; Candida - J. Skubniewska; sekretarka - G. Korsakow; T. Czechowski.
Prem. 30 XI 48.

5. Moliere - *CHORY Z UROJENIA (Le malade imaginaire)*. Reż. Wiktor Biegański, scen. Zbigniew Mikłasiński.
Obsada: Argan - W. Biegański; Antosia - J. Skubniewska; Barald - J. Pieracki; Tomasz Biegunka - K. Tomczak; Doktor Biegunka - K. Załuski; Kleant - T. Czechowski; Belina – J. Dobrzańska; Aniela - A. Dzierzbicka; Ludwisia - +++; Doktor Czyściel – B. Bombor; Aptekarz - +++; Rejent – E. Gołębiowski; Prezes - +++.
Prem. 31 XII 48, 42x.

6. Jarosław Iwaszkiewicz - *LATO W NOHANT*. Reż. Wiktor Biegański, scen. Zbigniew Mikłasiński.
Obsada: George Sand - J. Dobrzańska; Chopin - J. Pieracki; Solange - A. Dzierzbicka; - G. Korsakow; - K. Tomczak; H. Płachecka; J. Żabińska; W. Biegański; B. Bombor; T. Czechowski; J. Pieracki; R. Sawicki.
przy fortepianie - Maria Kołogrodzka, Janina Skalaćka..
Prem. 5 II 49.

7. William Shakespeare - *WIECZÓR TRZECH KRÓLI* (*Twelfth Night or What You Will*). Przekł. Leona Ulricha, oprac. dram. Heleny Modrzejewskiej. Reż. Wiktor Biegański, dek. Zbigniew Mikłasiński, kost. z pracowni Kamili Lipińskiej.

Obsada: Orsino, książę Illirii – T. Czechowski; Oliwia – A. Dzierzbicka; Viola, Sebastian – G. Korsakow; Maria – J. Żabińska; Antonio – K. Załuski, Kapitan – B. Bombor; Kurio - +++; Tobiasz Czkawka - J. Pieracki; Andrzej Chudogęba – K. Tomczak; Malwolio - R. Sawicki; Fabian – E. Gołębiowska; Błazen – B. Bombor; Żandarmi - +++, przy fortepianie – Janina Skalacka.

Prem. 19 III 49, 42x.

8. Włodzimierz Perzyński - *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. Reż. Wiktor Biegański, dek. Zbigniew Mikłasiński, kost. z pracowni Kamili Lipińskiej.

Obsada: Władysław - W. Biegański; Helena - J. Skubniewska; Henryk Topolski - J. Pieracki; Maria - J. Dobrzańska; Ada - A. Dzierzbicka; Janek Topolski - K. Tomczak; Olszewski – T. Czechowski; Lokaj – D. Krężel.

Prem. 23 IV 49.

9. Michał Bałucki - *KLUB KAWALERÓW*. Reż. Wiktor Biegański, scen. Zbigniew Mikłasiński.

Obsada: Mirska – H. Płachecka; Marynia – G. Korsakow; Jadwiga Ochotnicka – J. Skubniewska; Pelagia Dziudziulińska – J. Netto; Sobieniewski – R. Sawicki; Wygodnicki – B. Bombor; Nieśmiałowksi – W. Biegański; Piorunowicz – J. Pieracki; Motyliński – K. Tomczak; Topolnicki – T. Czechowski; Nina – A. Dzierzbicka; Antoni – K. Załuski; Ignacy - +++.

Prem. 15 VI 49.

W 1948 zagrano ogółem 242 przedstawienia.

W sezonie 1948/49 zagrano 206 przedstawień .

Szczecin

Teatr Polski

ul. Swarżycza 5

Mieści się w gmachu zbudowanym ok. 1920 wg proj. Thesmachera jako siedziba loży masońskiej, w latach 1935-37 przebudowanym dla potrzeb organizacji kobiet niemieckich "Frauenschaft NSDAP"; po II wojnie świat. - kino "Bałtyk". Do potrzeb teatralnych budynek adaptowano w 1946; oddany do użytku w kwietniu 1946. Do 31 VIII 1946 siedziba Teatru Polskiego, od 1 IX 1946 - prywatnego, konwencionowanego przez ZASP, Teatru Komedia Muzyczna. 14 X 1947 teatr zmienił nazwę na Teatr Polski. Przebudowany jesienią 1948. Upaństwowiony 1 I 1949 pn. Państwowy T. Polski.

Scen: 1 (ul. Swarżycza 5, miejsc 618).

KIEROWNICTWO

Sylwester Czosnowski *dyr.* (do 30 IX 48), Feliks Smosarski *zarządca komisaryczny* (od 1 X 48 do 31 XII 48), Zbigniew Sawan *dyr. kier. art.* (od 1 I 49), Tadeusz Laskowski *z-ca dyr.* (od 1 I 49 do 30 VI 49), Edmund Kron *z-ca dyr.* (od 1 VII 49) Julian Borzym *kier. lit.*, Edmund Borowski *kier. muz.* (od 19 IV 49).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Henryk Lotar; *w bież. sez.* - Lidia Wysocka, Karol Borowski, Stanisław Bryliński, Seweryn Butrym, Stanisław Malatyński, Zbigniew Sawan, Władysław Stoma.

Scenografowie: Tadeusz [Rawicz] Rajkowski; *w bież. sez.*- Agnieszka Hornicka, Lidia Wysocka, Mikołaj Kiss-Orski, Władysław Królikiewicz, Ryszard Kulm, Tadeusz Rajkowski, Paweł Starnicki, Wojciech Zamecznik.

Aktorzy: - do 31 XII 48: Wiktoria Felczyńska, Krystyna Feldman, Jadwiga Janczewska, Hanna Karniewska, Ina Masiejewska, Bogusława Michna-Czosnowska, Nina Ogińska, Hanna Rajkowska, Ewelina Więckowska, Janina Zakrzyńska, Stanisław Bryliński, Władysław Bugajny, Jan Czabanowski, Jan Daszewski, Gustaw Rasiński, Henryk Rózgiewicz, Leszek Sadzikowski, Władysław Sokalski, Kazimierz Sułkowski, Karol Zbyszowski; *w bież. sez.*- Maria Malicka, Eugenia Podborówna, Henryk Lotar, Władysław Stoma; - od 1 I 49: Jaga Boryta, Krystyna Feldman, Maria Kalinowska (od 11 VI 1949), Hanna Karniewska Lidia Korwin, Maria Malicka (od 1 XII 48), Janina Masiejewska (od 16 II 1949), Ewa Pachońska, Janina Plucińska, Maria Stajewska-Petecka, Janina Szydłowska, Ewelina Więckowska, Lidia Wysocka, Stanisław Bryliński, Władysław Bugajny, Seweryn Butrym, Jan Czabanowski, Jan Daszewski, Witold Kałuski, Janusz Kilarski, Klemens Krzyżek (od 11 VI 49), Włodzimierz Kwaskowski, Stanisław Malatyński, Andrzej Opaska, Kazimierz Petecki, Gustaw Rasiński, Leszek Sadzikowski, Władysław Sokalski (od 22 VI 1949), Bogdan Szymkowski, Wincenty Wesołowski, Tytus Wilski, Karol Zbyszowski; *w bież. sez.* – Stanisława Englówna, Laura Twarowska, Tadeusz Laskowski, Edward Newada, Zbigniew Sawan.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Michał Bałucki — *GRUBE RYBY*. Reż. Władysław Stoma, dek. Tadeusz Rajkowski, asyst. reż. Bogusława Michna-Czosnowska.

Obsada: Ciaputkiewicz – J. Czabanowski; Dorota – H. Rajkowska; Wanda – J. Janczewska; Burczyński – K. Zbyszowski; Helena – I. Masiejewska; Wistowski – W. Stoma; Henryk – L. Sadzikowski; Pagatowicz – J. Daszewski; Filip – G. Rasiński.

Prem. 14 IX 48, 19x (4 671).

2. Anna Świrszczyńska — *STRZAŁY NA ULICY DŁUGIEJ*. Reż. Henryk Lotar, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Lola – M. Malicka; Józef – H. Rózgiewicz; Barczak – S. Bryliński; Franek – W. Bugajny; Helcia – H. Karniewska; Profesor – K. Zbyszowski.

Prem. 2 X 48, 25x.

3. Aleksandr Ostrowski — *NIEWINNI WINOWAJCY (Biez winy winowatyje)*. Przekł. Czesław Jastrzębiec-Kozłowski. Reż. Henryk Lotar, dek. Tadeusz Rajkowski, ilustr. muz. Mikołaj Dudarenko i Laura Matusik, asyst. reż. Krystyna Feldman.

Obsada: Lubow Ostradina, Kruczynina – M. Malicka; Murow – J. Daszewski; Taisa Szelawina – N. Ogińska; Anusia – H. Karniewska; Gałczycha – K. Feldman; Dudukin – J. Czabanowski; Nina – J. Zakrzyńska; Szmaga – S. Bryliński; Nieznamow – W. Sokalski; Miłowzorow – H. Rózgiewicz, Iwan – G. Rasiński.

Prem. 29 X 48, 33x (9 008).

4. Bruno Winawer — *ROZTWÓR PROFESORA PYTLA*. Reż. Henryk Lotar, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Prof. Pytel – J. Czabanowski; Dr Gordon – K. Sułkowski; Dr Wicherek – H. Lotar; Prof. Tarski – J. Daszewski; Mira – I. Masiejewska; Radca Mentlik – G. Rasiński; Lola Zambezi – B. Michna-Czosnowska; Wojtaszek – H. Rózgiewicz; Podołek – S. Bryliński; Przetakowa – H. Rajkowska; Trylski – W. Sokalski; Jackowski – W. Bugajny; Pępkowski – L. Sadzikowski; Posłaniec – W. Bugajny.

Prem. 4 XII 48, 18 x (7 725).

Ostatnia premiera prywatnego Teatru Polskiego.

5. William Shakespeare — *WIELE HAŁASU O NIC (Much Ado About Nothing)*. Przekł. Leon Urlicha [*fragm. przekł. Stanisława Tarnawskiego, Stanisława Koźmiana, Leona Pinińskiego i Jana Kasprowicza*]. *Oprac. tekstu, insc. i reż.* Zbigniew Sawan, *scen.* Wojciech Zamecznik i Tadeusz Rajkowski (wykonanie), *muz.* Marek Andrzejewski, *teksty piosenek* Krystyna Wolińska, *kier. muz.* Felicjan Lasota.

Obsada: Borachio – W. Kwaskowski; Don Pedro – S. Malatyński; Beatrycze – L. Wysocka; Benedykt – K. Petecki; Don John – Z. Sawan; Hero – J. Szydłowska; Klaudio – W. Kałuski; Leonato – J. Czabanowski; Mnich – S. Butrym; Małgorzata – H. Karniewska; Urszula – J. Masiejewska; Antonio – G. Rasiński; Posłaniec – J. Kilarski; Konrad – J. Daszewski; Baltazar – E. Newada; Ciarka – S. Bryliński; Kwasek – W. Wesołowski; Strażnik I – W. Bugajny; Strażnik II – L. Sadzikowski; Pisarz – T. Wilski.

Prem. 22 I 49, 49x (24 745) ogółem.

Inauguracja Państwowego Teatru Polskiego.

2. Anatol Stern — *WIOSNA W NORWEGII* wg powieści Stuarta Engstranda *Wor en Norwegen*. *Adapt. i reż.* Lidia Wysocka, Seweryn Butrym, Stanisław Malatyński *pod kier.* Zbigniewa Sawana, dek. Paweł Starnicki.

Obsada: Johann Jansen – J. Daszewski; Marta – J. Boryta, L. Korwin; Astrid – J. Szydłowska; Ralf – W. Kałuski; Kars – W. Kwaskowski; Lars – S. Malatyński; Britta – xxx; Jacobsen – K. Petecki; Jacobsenowa – M. Stajewska; Sigrid – J. Masiejewska; Tore – J. Kilarski; Aron Gulf – S. Butrym; Selma - xxx; Doktor – A. Opaska; naziści, marynarz - xxx.

Praprem. 9 III 49, 41x (16 643) ogółem.

3. Ryszard Ruszkowski — *JADZIA WDOVA*. *Adapt.* Julian Tuwim, *insc. i reż.* Zbigniew Sawan, dek. Agnieszka Hornicka i Władysław Królikiewicz, *kost.* Lidia Wysocka, *kier. muz.* Felicjan Lasota.

Obsada: Jadwiga – L. Wysocka; Adolf – K. Petecki; Krzysztof – J. Daszewski; Barbara – L. Korwin; Melania – K. Feldman; Mieczysław – J. Czabanowski; Bolesław – W. Kwaskowski; Eufemia – M. Stajewska; Hortensja – J. Boryta; Feliks – T. Laskowski; Licki – W. Wesołowski; Doktor Kos – A. Opaska; Piszczalski – W. Kałuski; Józef – S. Malatyński; Antosia – J. Plucińska, J. Masiejewska; Gawalecki – G. Rasiński; Zahupalski – T. Wilski; Basiński – W. Bugajny; Klusocki – L. Sadzikowski; Kic Kicowski – x x x; Kucharz – K. Zbyszkowski.

Prem. 18 IV 49, 60x (22 459) ogółem.

4. Józef Bliziński — *PAN DAMAZY*. Reż. Stanisław Bryliński, *scen.* Mikołaj Kiss-Orski, *asyst. reż.* Krystyna Feldman.

Obsada: Żegocina – M. Kalinowska; Tykalska – K. Feldman; Seweryn – W. Kałuski; Antoni – S. Malatyński; Damazy Żegota – S. Bryliński; Helena – J. Szydłowska; Bajdalski – J. Daszewski; Genio – W. Kwaskowski; Mańka – M. Malicka; Jan – W. Bugajny.

Prem. 23 VI 49, 40x (35 722) ogółem.

5. Noël Coward — *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meisner i Irena Babel. Reż. Karol Borowski, dek. Ryszard Kulm.

Obsada: Edyta – J. Masiejewska; Ruth – S. Engelówna; Karol – K. Petecki; Dr Bradman – B. Szymkowski; Pani Bradman – M. Stajewska; Madame Arcatis – J. Boryta; Elwira – E. Pachowska.

Prem. 16 VIII 49, 26x (9 096) ogółem.

Toruń

Teatr Ziemi Pomorskiej

pl. Armii Czerwonej 1

Gmach wybudowano w latach 1901-1904.

Od 22 II 1945 do 12 X 1945 Teatr Ziemi Pomorskiej działał jako teatr miejski, 12 X 1945 został, decyzją MKiS, połączony z Teatrem Polskim w Bydgoszczy wspólną dyrekcją z odrębnymi zespołami. 1 XII 1945 teatry rozdzielono. Ponownie zostały połączone z początkiem sezonu 1947/48 na takich samych zasadach. W sezonie 1948/49 funkcjonowały osobno.

Scen: 1 (pl. Armii Czerwonej 1, miejsc 612).

KIEROWNICTWO

Aleksander Rodziewicz *dyr. art.* (od 1 IX 48), Alfred Kowalkowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Leonia Barwińska, Henryk Barwiński, Gustawa Błońska, Adam Cyprian, Hanna Małkowska, Zofia Modrzewska, Janusz Obidowicz, Mieczysław Wielicz, Aleksander Rodziewicz.

Scenografowie: w bież. sez. - Antoni Muszyński, Jerzy Niesiołowski, Leonard Torwirt.

Choreografowie: w bież. sez. - Władysław Cichoracki.

Aktorzy: Helena Alszyńska, Halina Chorzewska, Stefania Cichoracka, Renata Dańska, Irena Detkowska-Jasińska, Celina Klimczakówna, Klara Korowicz-Kałczanka, Helena Krzywicka, Walentyna Lisowska, Zofia Markowska, Zofia Molska, Jadwiga Ochońska, Janina Piaskowska, Wanda Rucińska, Maria Skorynianka, Henryk Barwiński, Kazimierz Beroński, Stefan Burczyk, Władysław Cichoracki, Adam Cyprian, Leopold Detkowski, Zbigniew Gawroński, Hieronim Konieczka, Edward Mielniczek, Janusz Obidowicz, Tadeusz Rosiński, Marian Szul, Tadeusz Tusiacki, Mieczysław Wielicz, Zdzisław Zachariusz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Pierre Corneille – *CYD (Le Cid)*. Przekł. Stanisław Wyspiański. Reż. Henryk Barwiński, scen. Leonard Torwirt.

Obsada: Don Fernando – Z. Gawroński; Infantka – H. Chorzewska; Don Gomez – H. Barwiński; Szimena – J. Piaskowska; Don Diego – L. Detkowski; Don Rodrigo – H. Konieczka; Eleonora – Z. Molska; Elwira – I. Detkowska-Jasińska; Don Szanszo – S. Burczyk; Don Arias – T. Tusiacki; Don Alonzo – M. Szul; Paź – W. Rucińska.
Prem. 7 IX 48.

2. Anna Świrszczyńska – *STRZAŁY NA DŁUGIEJ*. Reż. Hanna Małkowska, scen. Leonard Torwirt.
Obsada: Lola – Z. Markowska; Józef – J. Obidowicz; Barczak – A. Cyprian; Franek – Z. Zachariusz; Helcia – R. Dańska; Profesor – K. Beroński.
Prem. 25 IX 48.

3. George Bernard Shaw – *ŻOŁNIERZ I BOHATER (The Arm and The Man)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Gustawa Błońska, scen. Leonard Torwirt.
Obsada: Major Petkow – A. Cyprian; Katarzyna – H. Krzywicka; Raina – C. Klimczakówna; Major Saranow – H. Konieczka; Kapitan Bluntschli – M. Wielicz; Mikoła – W. Cichoracki; Łuka – H. Chorzewska, W. Lisowska; Oficer – T. Tusiacki.
Prem. 6 X 48.

4. Wiktor Eftimiu – *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI (Omul care a cantat mortea)*. Przekł. Janina Morawska, reż. Janusz Obidowicz, scen. Leonard Torwirt.
Obsada: Aleksander Filimow – L. Detkowski; Haluka Filimow – Z. Molska; Alicja – R. Dańska; Leonescu – K. Beroński; Żorż – S. Burczyk; Włóczęga – J. Obidowicz.
Prem. 22 X 48.

5. Nikołaj Gogol – *REWIZOR (Riewizor)*. Przekł. Julian Tuwim. Reż. Henryk Barwiński, scen. Leonard Torwirt.
Obsada: Antoni Antonowicz – A. Cyprian; Anna Andrejewna – I. Detkowska-Jasińska; Maria Antonówna – W. Rucińska; Łuka Łukicz Chłopow – T. Tusiacki; Jego Żona – H. Krzywicka; Ammos Fiedorowicz Lapkin-Tiapkin – J. Obidowicz; Artiemij Filipowicz Zjemlanika – S. Burczyk; Iwan Kuźmicz Szpeklin – Z. Gawroński; Piotr Iwanowicz Bobczyński – W. Cichoracki; Piotr Iwanowicz Dobczyński – K. Beroński; Iwan Aleksandrowicz Chlestakow – M. Wielicz; Osip – L. Detkowski; Kelner – Z. Zachariusz; Krystian Iwanowicz Hibner - ***; Stiepan Iwanowicz Karobkin – M. Szul; Stiepan Iljcz Uchowiartow – H. Konieczka; Fiewronia Pietrowna Poszlepkińska – W. Lisowska; Żona podoficera – H. Chorzewska; Miszka – R. Dańska; Swistunow – M. Szul; Żandarm – Z. Zachariusz.
Prem. 6 XI 48.

6. Gabriela Zapolska – *ICH CZWORO*. Reż. Leonia Barwińska, scen. Antoni Muszyński.
Obsada: Żona – J. Okońska; Mąż – H. Konieczka; Dziecko - ***; Wdowa – H. Krzywicka; Fedycki – J. Obidowicz; Panna Mania – W. Lisowska; Sługa – W. Rucińska.
Prem. 8 XII 48.

7. Krystyna Grzybowska – *POLACY*. Reż. Janusz Obidowicz, scen. Jerzy Niesiołowski.
Obsada: Stefcia - *** ; Klara – C. Klimczakówna; Antoni – S. Burczyk; Stasiak – R. Dańska; Sąsiadka – Z. Molska; Franz Müller – T. Tusiacki; Edward Dembowski – Z. Gawroński; Czeladnik, Milicjant – M. Szul.
Prem. 16 XII 48.

8. Moliere – *GRZEGORZ DYNDALA (Georges Dandin)*. Przekł. Tadeusz Boy Żeleński. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Leonard Torwirt.

Obsada: Grzegorz Dymala – A. Cyprian; Aniela – H. Chorzewska; Pan de Sotenville – L. Detkowski; Pani de Sotenville – I. Detkowska-Jasińska; Klitander – Z. Zachariusz; Klaudyna – H. Alszyńska; Lubin – W. Cichoracki; Pietrek – E. Mielniczek.

Prem. 22 XII 48.

9. Michał Bałucki – *KLUB KAWALERÓW*. Reż. Mieczysław Wielicz, scen. Jerzy Niesiołowski, Eligiusz Baranowski, muz. M. Radzik, A. Wroński, tekst piosenek Witold Zechenter.

Obsada: Mirska – Z. Molska; Marynia – H. Alszyńska; Jadwiga Ochotnicka – K. Korowicz-Kołczanka; Pelagia Dziurdziulińska – H. Krzywicka; Sobieniewski – L. Detkowski; Wygodnicki – W. Cichoracki; Nieśmiałowski – M. Wielicz; Motyliński – J. Obidowicz; Władysław Topolnicki – M. Szul, T. Rosiński; Piorunowicz – T. Tusiacki; Mina – R. Dańska; Ignacy – E. Mielniczek.

Prem. 26 I 49.

10. Lilian Hellman – *LISIE GNIAZDO (The little Foxes)*. Przekł. Joanna Poraska-Romanowa. Reż. Leonia Barwińska, scen. Leonard Torwirt.

Obsada: Regina Giddens – I. Detkowska-Jasińska; Horacy Giddens – H. Barwiński; Aleksandra Giddens – W. Rucińska; Benjamin Hubbard – A. Cyprian; Oskar Hubbard – H. Konieczka; Birdie Hubbard – C. Klimczakówna; Leo Hubbard – Z. Zachariusz; Mr. Marshall – Z. Gawroński; Addie – W. Lisowska; Kal – S. Burczyk.

Prem. 8 II 49.

11. Jan Drda – *IGRASZKI Z DIABŁEM (Hratky s čertem)*. Przekł. Zdzisław Hierowski. Reż. Aleksander Rodziewicz, scen. Leonard Torwirt, choreogr. Władysław Cichoracki.

Obsada: Marcin Kabat – M. Wielicz; Sarka-Farka – Z. Gawroński; Ojciec Scholasticus – S. Burczyk; Luciusz – J. Obidowicz; Disperanda – R. Dańska; Kasia – J. Okońska; Solfernus – L. Detkowski; Belial – E. Mielniczek; Belzebub – W. Cichoracki; Omnimor – T. Rosiński; Karborund – T. Tusiacki; Teofil – M. Szul; Hubert - ***.

Prem. 16 III 49.

12. Aleksander Afinogenow – *MASZEŃKA (Maszeňka)*. Przekł. Xymena Lewicka. Reż. Adam Cyprian, scen. Jerzy Niesiołowski.

Obsada: Bazyl Iwanowicz Okajemow – H. Barwiński; Masza – W. Rucińska; Paweł Pawłowicz Tumański – A. Cyprian; Wiktor – Z. Zachariusz; Nina Aleksandrowna – C. Klimczakówna; Leonid Borysowicz – H. Konieczka; Motia – Z. Molska; Wiera Michajłowna – Z. Markowska, W. Lisowska; Lola - ***; Sienia – Z. Tkaczuk; Hala - ***.

Prem. 31 III 49.

13. Eugène Scribe – *SZKLANKA WODY (Le Verre d'eau)*. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Aleksander Rodziewicz, scen. Leonard Torwirt, oprac. muz. Tadeusz Kałdowski, choreogr. Władysław Cichoracki.

Obsada: Królowa Anna – J. Okońska; Księżna Malbor(o)ugh – H. Krzywicka; Henryk de Saint-Jean – A. Cyprian; Mashan – M. Szul; Abigail – W. Rucińska; Margrabia de Te/orcy - ***; Thompson – E. Mielniczek.

Prem. 5 V 49.

14. Władysław Krzemiński – *ROMANS Z WODEWILU*. Reż. Janusz Obidowicz, scen. Jerzy Niesiołowski, oprac. muz. Alojzy Klucznik, dyryg. Tadeusz Kałdowski, ewolucje taneczne Władysław Cichoracki.

Obsada: Radca Alfons Kłaczek-Kłaczkowski – L. Detkowski; Balbina – I. Detkowska-Jasińska; Wanda – H. Alszyńska; Kamila – R. Dańska; Roman – Z. Gawroński; Florian Gzysik – W. Cichoracki; Katarzyna – Z. Molska; Zosia – H. Chorzevska; Felek – M. Wielicz; Franek – Z. Zachariusz; Staszek – T. Rosiński; Kazimierz – H. Konieczka; Walek - ***; Witold – T. Tusiacki; Alfred Trzywdar-Kręcki – J. Obidowicz; Różia – M. Skorynianka; Poeta – S. Burczyk; Walenty ***; Walentowa – S. Cichoracka; Przechodzień – S. Burczyk.

Prem. 17 V 49.

15. Michał Rusinek – *KOBIETA WE MGLE*. Reż. Aleksander Rodziewicz, scen. Leonard Torwirt.

Obsada: Anna – Z. Markowska; Adam – M. Wielicz; Krystyna – C. Klimczakówna; Teresa – W. Lisowska; Burmistrzowa – I. Detkowska-Jasińska; Burmistrz – L. Detkowski; Nowak – H. Konieczka; Golnicka – Z. Gawroński.

Prem. 21 VI 49.

16. Maria Jasnorzewska-Pawlikowska – *POWRÓT MAMY*. Reż. Aleksander Rodziewicz, scen. Jerzy Niesiołowski.

Obsada: Adrian Rembert senior – A. Cyprian; Adrian Rembert junior – J. Obidowicz; Beata Rembertówna – W. Rucińska; Maria Rembertowa – H. Krzywicka; Diana Castor – J. Okońska; Kelner – M. Szul.

Prem. 23 VII 49.

Teatr Kukielek T.P.D. “Baj Pomorski”

ul. Piernikarska 9

Teatr powstał pod patronatem Robotniczego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci. Budynek Ośrodka Harcerskiego w Toruniu.

Scen: 1 (ul. Piernikarska 9).

KIEROWNICTWO

Joanna Piekarska *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Joanna Piekarska, Janusz Obidowicz.

Scenografowie: w bież. sez. – Jadwiga Jacyna-Leonowicz, Bożenna Majewska, Joanna Piekarska, Leokadia Serafinowicz, Józef Kotlarczyk.

Aktorzy: Halina Kłosowska, Żeliszawa Malska, Barbara Rychłowska, Teresa Zielińska, Elżbieta Zacharewicz, Otton Kulikowski, Czesław Kurzawski, Krzysztof Niesiołowski, Józef Sikora.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Wiktor Malski - *HISTORIA O WACKU PIEKARCZYKU, JACKU KUCHARCZYKU, PYSZNYCH KRZYŻAKACH I TORUŃSKIM PIERNIKU*. Reż. Joanna Piekarska, scen. Jadwiga Jacyna-Leonowicz i Bożenna Majewska, muz. Stanisław Grzybowski.
Obsada: O. Kulikowski, C. Kurzawski, H. Kłosowska, K. Niesiołowski, B. Rychłowska, J. Sikora, T. Zielińska, E. Zacharewicz.
Praprem. 8 IX 48.

2. Wanda Dobaczewska - *ZIMOWA BAJKA*. Reż. Janusz Obidowicz, scen. Joanna Piekarska, muz. Krystyna Zalewska.
Obsada: O. Kulikowski, C. Kurzawski, H. Kłosowska, Ż. Malska, B. Rychłowska, J. Sikora, E. Zacharewicz, T. Zielińska.
Praprem. 26 XII 48.

3. Wanda Dobaczewska - *LIS RUDZIELEC*. Reż. Joanna Piekarska, scen. Józef Kotlarczyk, muz. Jerzy Węsławski.
Praprem. 18 V 49.

Wałbrzych

Teatr Lalek

ul. Rynek 5

Od 1949 teatr otrzymuje dotację MKiS.
Scen: 1 (ul. Rynek 5).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Karwat *kier.*, Tadeusz Vogelsinger *kier. muz.* (od 1 V 49).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Tadeusz Karwat.

Scenografowie: Ferdynand Drabik.

Aktorzy: Stanisława Ciepielewska, Zdzisława Nowak, Zofia Pierogowska, Janina Pilip, Janina Wierzbowska, Danuta Wysiekierska (od 1 X 48), Edward Doszła, Tadeusz Karwat, Kazimierz Ostrowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Lucyna Krzemieniecka - *JAK MARYSIA MAŁA SŁONKO GONIĆ CHCIAŁA*. Reż. Tadeusz Karwat, scen. Ferdynand Drabik, muz. Władysław Tyc.
Prem. 12 IX 48, 37x (15 873) do końca eksploatacji sztuki.

2. *PRZYGODY KUBUSIA I GRZESIA*. Oprac. tekstu, reż., scen. Tadeusz Karwat, muz. Tadeusz Vogelsinger.

Prem. 19 V 49, 10x (1 940) do końca eksploatacji sztuki.

3. Nina Gernet, Tatiana Gurewicz – *GĘGOREK (Gusienok)*. Reż., scen. Tadeusz Karwat, muz. Tadeusz Vogelsinger.

Prem. 18 VI 49, 32x (6 208) do końca eksploatacji sztuki.

Warszawa

Filharmonia Stołeczna

Dział Operowy

ul. Nowogrodzka 49

Scena Muzyczno-Operowa powstała w VIII 1945 jako czwarta scena Miejskich Teatrów Dramatycznych. 1 IX 1948 roku Scena Muzyczno-Operowa została przyłączona do Filharmonii Stołecznej. W VII 1948 MKiS zleciło Filharmonii uruchomienie działu operowego, jako załączka przyszłej Opery Narodowej z siedzibą w odbudowanym Teatrze Wielkim. Uruchomienie przedstawień operowych w "Romie" wymagało przebudowy sali. Budynek "Romy" – ocalałego z wojny Domu Katolickiego – miał salę przystosowaną do potrzeb kina. Od jesieni 1947 roku odbywały się w niej koncerty symfoniczne Filharmonii. Dla opery potrzeba było remontu. Projekt przebudowy wg pomysłu prof. E. Dziewulskiego sporządzili inżynierowie T. Filipowicz i T. Nowakowski. Roboty adaptacyjne trwały od IX 1948 do I 1949. Zmniejszyła się ilość miejsc na sali z 1191 do 902. Przedstawienia operowe dawano także w Hali Mirowskiej – jedynej wówczas wielkiej sali widowiskowej w Warszawie, administrowanej przez klub sportowy Gwardia.

Scen: 1 (ul. Nowogrodzka 49, miejsc 902).

KIEROWNICTWO

Teodor Zalewski *dyr. Filharmonii Stołecznej*, Witold Rudziński *dyr. art. Działu Symfonicznego* (od 1 X 48 do 31 VIII 49), Wiktor Bregy *dyr. art. Działu Operowego* (od 1 I 49).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Wiktor Bregy; *w bież. sez.* – Józef Munclinger.

Scenografowie: *w bież. sez.* - Jan Hawryłekiewicz, Karol Frycz, Zygmunt Szpringer, Tadeusz Błażejowski.

Baletmistrz-choreograf: Leon Wójcikowski.

Dyrygenci: Zygmunt Latoszewski, Tadeusz Mazurkiewicz, Mieczysław Mierzejewski; *w bież. sez.* – Walerian Bierdiajew.

Kierownik chóru: Stanisław Nawrot.

Śpiewacy: Alina Bolechowska, Krystyna Brenoczy, Zofia Czarkowska, Maria Dobrowolska-Gruszczyńska, Janina Hupertowa, Jadwiga Kłosówna, Zofia Komorowska, Joanna Krysińska, Halina Mickiewicz de Larsac, Joanna Natorff, Dina Pawłowska, Marta Skórewicz, Halina Stecka, Maria Zientówna, Jerzy Granowski, Leopold Grzegorzewski, Janusz Herbich, Bolesław Jankowski, Józef Korolkiewicz, Jerzy Kozubski-Habdank, Ryszard Małozewski, Robert Młynarski, Bolesław Niemyski, Leopold Nowosad, Edward Pawlak, Feliks Rud, Robert Sauk, Władysław Skoraczewski, Zygmunt Suchodolski, Tadeusz Szmagałski,

Michał Szopski, Kazimierz Walter, Józef Wojtan; w *bież. sez.* – Ewa Bandrowska-Turska, Wiktor Bregy.

Balet: Barbara Barska-Filipek, Krystyna Bukowska, Irena Czerłowska, Anna Dunajewska, Leokadia Halicka-Warmanowa, Stefania Iwińska, Eugenia Kossak-Poredowa, Jadwiga Kostrzemska, Eugenia Kowalczyk, Irena Kulińska, Halina Lewandowska, Irena Ładowska, Wanda Mączkówna, Aniela Maria Massalska, Olga Oleszkiewicz, Halina Pankowska, Stanisława Selmówna, Janina Smoszevska, Danuta Sobieraj, Sabina Szatkowska, Danuta Szorcówna, Irena Topolnicka, Barbara Urbańska, Henryka Zwierzówna, Marek Braziewicz, Stanisław Cywiński, Wiesław Głowacki, Ryszard Koleński, Jerzy Magus-Magowski, Roman Ludwik Małecki, Zygmunt Nowak, Zbigniew Nowocień, Zygmunt Skórzyński, Kazimierz Skrzypkowski, Zygmunt Szubiakiewicz, Lesław (Lech) Zgoła.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Wolfgang Amadeusz Mozart – *WESELE FIGARA (Le nozze di Figaro)*. *Libr.* Lorenzo da Ponte *wg* Pierre Beaumarchais`go. *Przekł.* Aleksander Rymkiewicz. *Kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, *insc. i reż.* Józef Munclinger, *dek. i kost.* Jan Hawryłkiewicz, *kier. chóru* Stanisław Nawrot, *choreogr.* Leon Wójcikowski.

Obsada: Hrabia Almaviva – L. Nowosad, B. Jankowski; Hrabina – J. Krysińska, M. Zientówna; Zuzanna – Z. Komorowska, M. Dobrowolska-Gruszczyńska; Figaro – R. Sauk, W. Skoraczewski; Cherubin – Z. Czarkowska, K. Brenoczy; Marcelina – J. Kłosówna, H. Stecka; Bazilio – L. Grzegorzewski, Z. Suchodolski, R. Małożewski, J. Kozubski; Don Curzio – Z. Suchodolski, R. Małożewski; Doktor Bartolo – E. Pawlak; Antonio – F. Rud, K. Walter; Basia – H. Mickiewicz de Larsac, J. Natorff.

Prem. 10 II 49.

2. Stanisław Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. *Libr.* Jan Chęciński. *Kier. muz.* Mieczysław Mierzejewski, *insc. i reż.* Wiktor Bregy, *dek.* Zygmunt Szpringer, *kost.* Karol Frycz, *kier. chóru* Stanisław Nawrot, *choreogr.* Leon Wójcikowski, *dyryg.* Zygmunt Latoszewski, Mieczysław Mierzejewski.

Obsada: Miecznik – B. Jankowski, L. Nowosad; Hanna – A. Bolechowska, K. Brenoczy, Z. Komorowska; Jadwiga – J. Kłosówna, M. Skórewicz; Pan Damazy – L. Grzegorzewski, J. Kozubski; Stefan – M. Szopski, J. Granowski, Z. Suchodolski; Zbigniew – E. Pawlak, R. Sauk; Cześnikowa – J. Hupertowa, H. Stecka, J. Kłosówna; Maciej – J. Korolkiewicz, J. Herbich, B. Niemyski; Skołuba – E. Pawlak, F. Rud, W. Skoraczewski; Marta – Z. Czarkowska; Grześ – R. Małożewski, Z. Suchodolski; Mazur – I. Ładowska, S. Szatkowska, I. Topolnicka, M. Braziewicz, L. Małecki, K. Skrzypkowski i zespół baletowy.

Prem. 30 IV 49, 337x do 1 I 60.

3. Piotr Czajkowski – *EUGENIUSZ ONIEGIN (Jewgienij Oniegin)*. *Libr.* Modest Czajkowski *wg* Aleksandra Puszkina. *Przekł.* Kazimierz Wroczyński. *Kier. muz.* Walerian Bierdiajew, *insc. i reż.* Wiktor Bregy, *dek.* Tadeusz Błażejowski, *kost.* Tadeusz Błażejowski, Jan Hawryłkiewicz, *kier. chóru* Stanisław Nawrot, *choreogr.* Leon Wójcikowski, *dyryg.* Walerian Bierdiajew, Mieczysław Mierzejewski.

Obsada: Łarina – M. Skórewicz; Tatiana – E. Bandrowska-Turska; Olga – J. Hupertowa; Filipiewna – H. Stecka; Eugeniusz Oniegin – B. Jankowski; Lenski – M. Szopski, W. Bregy;

Książę Gremin – E. Pawlak; Rotmistrz – K. Walter; Zarecki – W. Skoraczewski, K. Walter;
Triquet – L. Grzegorzewski; Guillot - ***.
Prem. 25 VI 49, 7x.

Teatr Wróbelek Warszawski

ul. Zygmuntowska 8

Teatr powstał w sierpniu 1944 w Lublinie jako Warszawski Teatr Rewii, później grał w Warszawie pod nazwą Teatr Domu Kultury, Praski Teatr Rewii i od sezonu 1947/48 po obecna nazwą. Działał do 10 V 1949.

Scen: 1 (ul. Zygmuntowska 8, miejsc 300).

KIEROWNICTWO

Bronisław Brok *dyr. i kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Romuald Gierasiński, Irena Skwierczyńska, Aleksander Piotrowski, Komorowski (śpiew), Ewa Brok – Brzeska, Zofia Kuleszówna (taniec), Wiesława Sadurska (taniec).

REPERTUAR

PREMIERY

1. *CZTERY : JEDEN*. Program składany.
Prem. 18 IX 48.
2. *KONFERENCJA ONZ*. Program składany.
Prem. 22 X 48.
3. *NAJPIĘKNIEJSZE POLKI*. Program składany.
Prem. 3 XII 48.
4. *A MY SOBIE GRAMY*. Program składany.
Prem. 14 I 49.
5. *NASTROJE WIOSENNE*. Program składany.
Prem. 10 III 49.
6. *TYLKO WITAMINA HUMORU*. Program składany.
Prem. 30 IV 49.
7. *TYLKO DO PIERWSZEGO*. Program składany.
Prem. 10 V 49.

Teatr Dzieci Warszawy

ul. Karowa 31

Teatr dla dzieci i młodzieży zorganizowany jako Spółdzielnia Pracy i Użytkowników. Otwarty 17 XI 1946 pn. Teatr Dzieci Warszawy mieścił się w warszawskim ognisku polskiej YMCA przy Karowej 31 w sali Teatru Studio MO. Grał tam, dzieląc salę z T. Studio do września 1948. 1 XII 1949 został upaństwowiony.

KIEROWNICTWO

Klementyna Krymkowa *dyr.*, Irena Skowronkówna i Jan Wesołowski *kier. lit.*, Izabella Szereszewska *kier. muz.*, Maria Parnowska *kier. Sekcji Badań*, Maryna Dannenberg *kier. adm.*; *w bież. sez.* : Kazimierz Serocki, Jan Małkowski, Czesław Ziembicki.

ZESPÓŁ ARTSTYCZNY

Reżyserzy: Henryk Ładosz, Izabella Szereszewska

Scenografowie: Witold Miller, Sławomir Lindner, Janina Petry-Przybylska, Andrzej Sadowski.

Aktorzy: Barbara Abramow, Magdalena Budkówna, Krystyna Duszczyk, Wanda Gizińska, Hanna Halecka, Hanna Hańska, Barbara Lubasińska, Jana Łempicka, Janina Seredyńska, Stefania Staszewska, Irena Szemplińska, Krystyna Wowkonowicz, Ijola Ziebe, Byszewski Czesław Roman, Wojciech Cacko-Zagórski, Jerzy Dargiel, Jerzy Dubowski, Janusz Gorzkowski, Dyonizy Ilczenko, Tadeusz Kaczorowski, Jerzy Kleyn, Władysław Kontowt, Piotr Korda, Mieczysław Łęcki, Zbigniew Miecik, Henryk Palisz, Jan Wesołowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Gabriela Pauszer-Klonowska – *BUDOWALI MOST*. *Reż.* Henryk Ładosz i Izabella Szereszewska, *insc.* Klementyna Krymkowa, *scen.* Andrzej Sadowski, *kost.* Witold Miller, *oprac. muz.* Kazimierz Serocki, *plastyka pracy* Sławomir Lindner, *efekty dźwiękowe* Jan Małkowski, Czesław Ziembicki.

Obsada: Wacek – D. Ilczenko; Danusia – J. Seredyńska; Tomczak – J. Dargiel; Kalica – C. R. Byszewski; Kubiak – W. Cacko –Zagórski; Kubiakowa – B. Abramow; Kobieta z miotłą – K. Wowkonowicz; Spawacz w hucie – T. Kaczorowski; Szabrownik I – J. Gorzkowski; Szabrownik II – P. Korda; Babcia – S. Staszewska; Handlarka – K. Duszczyk; Przechodzień – M. Łęcki; Towarzysz Tomczaka - J. Dubowski; Inżynier – H. Hańska; Robotnicy w hucie – J. Kleyn, W. Kontowt, Z. Miecik, I. Szemplińska, I. Ziebe; Robotnicy przy budowie mostu – K. Duszczyk, J. Gorzkowski, T. Kaczorowski, J. Kleyn, W. Kontowt, M. Łęcki, Z. Miecik, S. Staszewska, I. Szemplińska, I. Ziebe. Zapowiada – Jana Łempicka.

Prem. 20 XI 48, 42x.

2. Irena Skowronkówna – *DUŻO ŚMIECHU ŚMIECHU I ZABAWY W TEATRZE DZIECI WARSZAWY*. *Reż.* Krystyna Krymkowa.

Prem. 31 XII 48, 13x.

3. M. Billinżanka - *O BASI BEKSIE*. *Reż.* Z. Bończa-Tomaszewski, *scen.* Janina Petry-Przybylska, *muz.* Antoni Malawski.

Obsada: Konferansjer – B. Abramow; kukiełki (brak animatorów).

Prem. 26 II 49, 33x.

4. Hanna Januszewska – *OPOWIEŚĆ O CHOPINIE*. Reż. Zespół, scen. Janina Petry-Przybylska, Sławomir Lindner, kier. muz. Izabella Szereszewska.

Obsada: Opowiadający – J. Dargiel; Wojciech Żywny – W. Cacko-Zagórski; Konstancja Gładkowska – H. Halecka; Korowód ludowy – B. Abramow, M. Budkówna, K. Duszczyk, W. Gizińska, B. Lubasińska, I. Szemplińska, K. Wowkonowicz; Panny w białych sukniach – B. Abramow, K. Duszczyk, W. Gizińska, I. Szemplińska, K. Wowkonowicz; Dmuszewski Ludwik – P. Korda; Mochnacki Maurycy – C. R. Byszewski; Gaszyński Konstanty – J. Kleyn; Zalewski Bohdan – J. Gorzkowski; Elsner Józef – J. Wesołowski; Uczniowie – T. Kaczorowski, W. Kontowt; Dziewczyna I – B. Abramow; Dziewczyna II – K. Wowkonowicz; Goście w salonie – C. R. Byszewski, K. Duszczyk, J. Gorzkowski, J. Kleyn, W. Kontowt, J. Łempicka, H. Palisz, I. Szemplińska, J. Wesołowski.

Prem. 26 V 49, 52x

5. *TEATR NA KÓŁKACH*. Wesole widowisko dla dzieci.

Prem. 10 VII 49.

SZTUKI DOGRYWANE

6. Themerson – *PANTOM BUDUJE DOM*. Prem. 17 XI 46; 7. Lofting – *DOKTOR DOLITTLE I JEGO ZWIERZĘTA*. Prem. 29 XII 47.

Teatr Klasyczny

ul. Mokotowska 13

Mieści się w adaptowanej dla potrzeb teatru sali parafialnej kościoła św. Zbawiciela.

Scen: 1 (ul. Mokotowska 13, miejsc ok. 600).

KIEROWNICTWO

Maria Gorczyńska *dyr. i kier. art.*, Michał Rusinek *kier. lit.*

Reżyserzy: w bież. sez. - Janusz Warnecki. Gustawa Błońska.

Scenografowie: w bież. sez. - Tadeusz Błażejowski.

Aktorzy: w bież. sez. - Maria Gorczyńska, Halina Jezierska, Barbara Kościeszanka, Irena Kwiatkowska, Halina Krzyżanowska, Ewa Pachońska, Danuta Wodyńska, Mieczysław Gielniewski, Leon Gołębiowski, Alfred Łodziński, Bogdan Szymkowski, Edmund Wiśniewski, Aleksander Żabczyński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Michał Rusinek - *KOBIETA WE MGLE*. Reż. Janusz Warnecki, dek. Tadeusz Błażejowski.

Obsada: Anna - M. Gorczyńska; Adam - A. Żabczyński; Krystyna - E. Pachońska; Burmistrzowa - I. Kwiatkowska; Burmistrz - M. Gielniewski; Teresa - D. Wodyńska; Dr Nowak - B. Szymkowski; Golnicki - E. Wiśniewski.

Prem. 26 X 48, 130x (61 895).

2. Eugeniusz Scribe - *SZKLANKA WODY (Le verre d'eau)*. Przekł. Michał Rusinek. Reż. Gustawa Błońska, dek. i kost. Tadeusz Błażejowski.

Obsada: Królowa Anna - M. Gorczyńska; Księżna Marlborough - B. Kościeszanka; Henryk Saint John Bolingbroke - A. Żabczyński; Masham, chorąży gwardii - L. Gołębiowski; Abigail, krewna księżny Marlborough - H. Jezińska; Margrabia de Tercy - B. Szymkowski; Thompson - E. Wiśniewski; Lady Altermalse - H. Krzyżanowska.

Prem. II 49.

Ludowy Teatr Muzyczny - Teatr Letni

ul. Szwedzka 2/4, ul. Polna 26

Rozpoczyna działalność 27 lipca 1948 w byłym ogrodku Lardellego jako Teatr Letni pod patronatem Spółdzielni Pracy i Użytkowników. W styczniu 1949 otrzymuje budynek dawnej Comedii przy ul. Szwedzkiej 2/4. Latem gra wyłącznie w Teatrze Letnim.

Scen: 2 (ul. Szwedzka 2/4, miejsc ok. 500; Teatr Letni, ul. Polna 26, miejsc ok. 800).

KIEROWNICTWO

Jan Mroziński *dyr.*, Marian Hnidy *z-ca dyr.*, Janusz Strachocki *kier. art.*, Sylwester Czosnowski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Zygmunt Bończa-Tomaszewski, Janusz Strachocki.

Scenografowie: w bież. sez. - Andrzej Strachocki.

Choreografowie: Feliks Parnel.

Aktorzy: Maria Bańkowska, Bogusława Czosnowska, Helena Gruszecka, Krystyna Karkowska, Maria Łapińska, Miła Malinowska, Maria Namysłowska, Lucyna Paczuska, Aldona Pawłowska, Hanna Rydzewicz, Janina Seredyńska, Wiga Sobańska, Halina Sotomska, Maria Wojdalińska, Krystyna Zalewska, Zorika Zarzycka, Lidia Zawadzka, Leon Badowski, Mieczysław Bagiński, Feliks Bańkowski, Zygmunt Bończa-Tomaszewski, Feliks Chmurkowski, Tomasz Durda, Stanisław Iwański, Juliusz Kalinowski, Bogdan Kamiński, Edward Koperski, Mirosław Korbut, Joachim Lamża (ojciec), Aleksander Michałowski, Mieczysław Orsza, Zdzisław Sobczak, Antoni Szczepański; *w bież. sez.* - Jan Mroziński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jan Nepomucen Kamiński - *SKALMIERZANKI*. *Insc. i reż.* Janusz Strachocki, *muz.* J. Baschny, *dek. i kost.* Andrzej Strachocki, *kier. muz.* Sylwester Czosnowski, *choreogr.* Feliks Parnel.

Obsada: Żuroślaw, dziedzic wielu włości – S. Iwański; Sarmacki, pułkownik – F. Chmurkowski; Wanda Wesołowska, hrabina, młoda wdowa – M. Namysłowska; Sapibrzuch, ekonom – J. Mroziński; Kwik, bakałarz – J. Kalinowski; Pieprzyk, zdun - J. Lamża; Marcinowa, krupiarzka –

M. Wojdalińska; Dusia, jej córka – K. Karkowska; Basia – J. Seredyńska; Małgosia – Z. Zarzycka; Marysia – L. Zawadzka; Jemiel, dżokej – A. Michałowski; Maciek – M. Bagiński; Bartek – B. Kamiński; Kuba – E. Koperski; Kacper – Z. Sobczak; Onufry – A. Szczepański; Maciej – F. Bańkowski; Józef – L. Badowski; Szczepan – T. Durda; Onufrowa – M. Bańkowska; Józefowa – M. Malinowska; Maciejowa – W. Sobańska; Michałowa – A. Pawłowska; balet dworski w II akcie: Maria Łapińska, Halina Sotomska, Lucyna Paczuska, Krystyna Zalewska, Ligia Zawadzka, Mieczysław Bagiński.
Prem. 1 II 49.

2. W. Mass i M. Czerwiński - *DOROŻKĄ PO WARSZAWIE*. *Teksty piosenek* M. Ochorowicz. *Adapt.* Zofia Szleyen, *reż.* Janusz Strachocki, *dek.* Andrzej Strachocki, *muz.* Mira Wereszczyńska i Sylwester Czosnowski, *układy baletowe* Feliks Parnel.
Obsada: Jerzy Zawada, porucznik W.P. – J. Lamża; Wojciech Suseł, dorożkarz – J. Mroziński; Myszka Skowrońska – B. Czosnowska; Maria Skowrońska, matka Myszy – M. Wojdalińska; Józef Skowroński, mechanik – J. Kalinowski; Marylka Skowrońska, architekt – K. Karkowska; Stefan Skowroński, jej mąż – A. Michałowski; Mura Skowrońska, aktorka – M. Namysłowska; reżyser teatru rewiowego – Z. Bończa-Tomaszewski; Hanka, tancerka – Z. Zarzycka; Tancerka I – M. Łapińska; Tancerka II – K. Zalewska; Tancerka III – L. Zawadzka; Tancerka IV – L. Paczuska; Tancerka V – H. Sotomska; Inspicjent – M. Orsza; Garderobiana – H. Rydzewicz; I Urzędniczka Biura Adresowego – A. Pawłowska; II Urzędniczka Biura Adresowego - - H. Rydzewicz; Milicjantka - ***; Pasażer – F. Bańkowski; Czyścibut I – M. Bagiński; Czyścibut II – M. Korbut; Przekupka – M. Malinowska.
Praprem. 1 VI 49.

Miejskie Teatry Dramatyczne

ul. Zamoyskiego 20

Scen : 3 (Teatr Powszechny, ul. Zamoyskiego 20 sala byłego kina “Popularne”, od VII 49 budynek nieczynny z powodu gruntownego remontu, miejsc 697; Teatr Mały, ul. Marszałkowska 81, sala przedwojennej rewii Mignon, potem kina “Elite” od 19 V 45 w MTD, miejsc 394; Teatr Comoedia, ul. Szwedzka 4, w dawnej sali odczytowej PPS adaptowanej dla potrzeb teatru, w MTD od 3 XI 45 do 31 XII 48, w 1947 gruntowny remont teatru wg proj. Edmunda Eytnera, po przebudowie miejsc 513).

KIEROWNICTWO

Eugeniusz Poreda *dyr. nacz.*, Andrzej Krasicki *wicedyr.*, Józef Maśliński *kier. lit.* (do 31 XII 48), *dyr. art.* (od 1 I 49) .

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Ładosiówna, Czesław Szpakowicz; *w bież. sez.* – Jan Kochanowicz, Zbigniew Koczanowicz, Józef Maśliński, Eugeniusz Poreda, Stefan Wroncki.

Scenografowie: Jan Golus, Kazimierz Pręczkowski; *w bież. sez.* Kamila Golus, Tadeusz Sowicki, Czesław Szpakowicz, Ignacy Witz.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Eugeniusz Wojnar.

Aktorzy: Janina Anusiakówna, Hanna Bielska, Wanda Chądzyńska, Stanisława Engelówna, Maria Janecka (do 30 IX 48), Wanda Jarszewska, Halina Jasnorzewska, Ewa Karska, Stanisława

Kawińska, Stefania Kornacka, Teofila Koronkiewicz, Elżbieta Kowalewska-Winkler, Eugenia Kuczyńska, Wanda Lipińska, Elżbieta Łabuńska, Irena Ładosiówna, Janina Martini, Irena Oberska, Janina Pollakówna, Maria Alina Rostkowska, Barbara Stępniaówna (do 31 X 48), Wanda Szczepańska, Maria Rena Tomaszewska, Alicja Ursyn Szantyrówna, Jadwiga Wacińska, Elżbieta Wieczorkowska, Helena Żmichorowska, Marcin Bay-Rydzewski, Mieczysław Borowy, Janusz Dziewoński, Zbigniew Grabowski (do 6 X 48), Stanisław Jaśkiewicz, Ryszard Kierczyński, Józef Klejer, Jan Kochanowicz, Zbigniew Koczanowicz, Bolesław Kostrzyński, Tadeusz Kubalski, Stanisław Libner, Franciszek Lubelski, Jerzy Michalewicz, Zygmunt Morawski, Jan Nowicki, Władysław Osto-Suski, Kazimierz Petecki (do 31 XI 48), Ryszard Piekarski, Aleksander Piotrowski, Czesław Roszkowski, Henryk Rzewuski, Witold Sadowy, Tadeusz Somogi, Jerzy Tkaczyk, Stefan Wronki, Józef Zejdowski; *w bież. sez.* – Helena Gruszecka, Aleksander Hlawaty, Eustachy Kojalłowicz, Antoni Krasiński, Witold Lasocki, Eugeniusz Poreda.

REPERTUAR

Teatr Powszechny

PREMIERY

1. Jerzy Pomianowski, Małgorzata Wolin – *FARYZEUSZE I GRZESZNIK CZYLI DAMA Z WINOGRONEM*. Reż. Józef Maśliński, dek. Kamila i Jan Gokusowie.

Obsada: Malarz – S. Wronki; Małgorzata – I. Ładosiówna; Diana – J. Anusiakówna; Wiktoria – I. Tomaszewska; Dyrektor – J. Klejer; Donald Duck – S. Jaśkiewicz; Leon Clerc – W. Osto-Suski; Marek – T. Samogi; Pierwszy biegły – H. Rzewuski; Drugi biegły – E.. Kojalłowicz; Wachmistrz żandarmerii – C. Roszkowski.

Praprem. 6 X 48, 57x (17 181).

2. Armand Salacrou – *ARCHIPELAG LENOIR (L'Archipel Lenoir)*. Przekł. Maria Serkowska. Insc. i reż. Jan Kochanowicz, dek. Tadeusz Błażejowski.

Obsada: Paweł Albert Lenoir – J. Kochanowicz; Wiktor Lenoir – Z. Morawski; Maria Teresa Robec-Lenoir – H. Żmichorowska; Adolf Robec-Lenoir – K. Petecki; Maria Blanka – H. Jasnorzewska; Wilhelm – J. Tkaczyk; Hrabina Cazette – E. Wieczorkowska; Karol August Cazette – J. Michalewicz; Księżna Karolina Berescu – T. Koronkiewicz; Księżę Ferdynand Borescu – M. Bay-Rydzewski; Józef – W. Lasocki.

Prem. 20 XI 48, 88x (22 611).

3. Emlyn Williams – *ZIELENI SIĘ ZBOŻE (The Corn is Green)*. Przekł. Julia Rylska. Reż. i scen. Czesław Szpakowicz.

Obsada: Jones – S. Libner; Panna Ronberry – A. Rostkowska; Ipwał Morris – xxx; Dziejcz – T. Kubalski; Bessy Watty – E. Karska; Pani Watty – S. Kornacka; Panna Moffat – I. Ładosiówna; Morgan Evans – B. Kostrzyński; Tom Hogan – F. Lubelski.

Prem. 8 I 49, 98x (27 408).

4. Ryszard Ruskowski – *WESELE FONSI*A. Adapt. Stanisław Sojecki, reż. Zbigniew Koczanowicz, dek. i kost. Kazimierz Pręczkowski, muz. Stanisław Dzięgielewski, ewolucje Eugeniusz Wojnar.

Obsada: Emilia Kurnicka – H. Żmichorowska; Anastazja Kurnicka – E. Wieczorkowska; Helena – J. Anusiakówna; Wanda – Alicja Ursyn-Szantyrówna; Kazimierz – R. Piekarski; Dorowski –

R. Kierczyński; Maciej Kurzawa – J. Zejdowski; Fonsio – W. Sadowy; Mroziak – M. Borowy; Ogonowski – J. Nowicki; Małgosia – E. Kuczyńska; Wojtek – Z. Morawski; Józef – H. Rzewuski; Sekundant I – E. Kojalłowicz; Sekundant II – A. Krasieński; Cygan – Z. Koczanowicz. Prem. 21 III 49, 98x (35 338).

Teatr Mały

PREMIERY

5. Eugène Labiche i Edouard Martin – *PODRÓŻ PANA PERRICHON (Le voyage de Monsieur Perrichon)*. Przekł. Leszek Prorok. Insc. i reż. Czesław Szpakowicz, scen. Ignacy Witz.

Obsada: Perrichon – S. Libner; Pułkownik Mathieu – T. Kubalski; Majorin – J. Nowicki; Armand Desroches – W. Sadowy; Daniel Savary – B. Kostrzyński; Jan – F. Lubelski; Pani Perrichon – S. Kornacka; Henryka – E. Karska; Oberżystka – A. Rostkowska; Przewodnik – xxx; Tragarz – A. Hlawaty.

Prem. 6 X 48, 45x (11 752).

6. George Bernard Shaw – *SZCZYGLI ZAULEK (Widowers' Houses)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Eugeniusz Poreda, dek. i kost. Kazimierz Pręczkowski.

Obsada: Dr Henryk Trecz – J. Michalewicz; William de Burgh Koken – J. Dziewoński; Sartoriusz – J. Kochanowicz; Syroliz – J. Klejer; Blanka Sartoriusz – H. Jasnorzewska; Anna – W. Lipińska; Kelner hotelowy – W. Lasocki.

Prem. 5 IV 49, 59x (12 027).

7. Leonid Rachmanow i Ewgienij Ryss – *OKNO W LESIE (Okno w lesie)*. Przekł. Aleksander Maliszewski. Insc. i reż. Irena Ładosiówna, dek. Czesław Szpakowicz.

Obsada: Andrzej Kostrow – S. Libner; Wala – H. Bielska; Jerzy Wietrogradzki – S. Jaśkiewicz; Stariczek – J. Tkaczyk; Piotr – T. Samogi; Gribkow – C. Roszkowski.

Prem. 8 VI 49, 90x (24 443).

8. Aleksander Fredro – *CIOTUNIA*. Reż. Józef Maśliński, scen. Tadeusz Sowicki.

Obsada: Alina – A. Rostkowska-Fandri; Panna Małgorzata – W. Chądzyńska; Flora – T. Koronkiewicz; Edmund – R. Piekarski; Zdzisław – Z. Koczanowicz; Szambelan Kawalerski – J. Klejer; Jan – A. Krasieński.

Prem. 2 VII 49, 64x (22 614).

9. Henning Berger – *POWÓDŹ (Syndafloden)*. Przekł. Ryszard Bolesławski. Reż. Stefan Wroncki, scen. Czesław Szpakowicz.

Obsada: O'Nall – S. Wroncki; Stratton – M. Bay-Rydzewski; Charley – S. Daleckji; Lizzi – J. Martini; Ber – S. Jaśkiewicz; Fraser – T. Kubalski; Higgins – F. Lubelski; Nordling – B. Kostrzyński; Klient – W. Lasocki.

Prem. 2 VIII 49, 52x (16 986).

Teatr Comoedia

PREMIERY

10. Włodzimierz Perzyński – *SZCZĘŚCIE FRANIA*. Reż. Zbigniew Koczanowicz, dek. i kost. Kamila i Jan Golusowie.

Obsada: Lipowska – W. Jarszewska; Lipowski – J. Dziewoński; Helenka – A. Ursyn-SzaSntyrówna; Langmanowa – S. Engelówna; Franio – M. Borowy; Otockki – Z. Koczanowicz; Mroczyńska – S. Kawińska.
Prem. 3 XI 48, 89x (17 975).

Teatr Nowy

ul. Puławska 39

Zorganizowany i prowadzony przez Spółdzielnię Pracy Aktorów i Pracowników Teatralnych od 19 IV 49: Państwowy Teatr Komедii Muzycznej Teatr Nowy. Mieści się w kamienicy mieszkalnej wybudowanej w 1930 r. Sala do 1939 r. była siedzibą kina "Ton". W 1947 r. salę kinową oraz otaczające ją pomieszczenia wyremontowano i przystosowano do potrzeb teatru.
Scen: 1 (Puławska 39, miejsc ok. 1200).

KIEROWNICTWO

Marian Meller *dyr.*, Julian Tuwim *kier. art. i kier. lit.*, Józef Białkowski *z-ca dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygent: Mieczysław Krzyński

Reżyserzy: Stanisława Perzanowska, Estera Wodnarowa *asyst.*; *w bież. sez.* Marian Meller.

Scenografowie: *w bież. sez.* Romuald Nowicki, Jan Marcin Szancer.

Choreografowie: *w bież. sez.* Leon Wójcikowski.

Aktorzy: Helena Bortnowska, Helena Friedmannowa (od 1 IX 48), Janina Godlewska, Urszula Hałacińska, Anna Jaraczówna, Maria Koranówna, Wanda Łuczycka (do 1 III 49), Helena Makowska, Janina Malikowska, Lucyna Messal, Czesława Nadworna (od 15 IX 48), Halina [Hanka] Runowiecka, Benigna Sojecka, Zofia Sykulska, Krystyna Sznerówna, Janina Szulcówna, Danuta Urbanowicz, Andrzej Bogucki, Zygmunt Chmielewski, Tadeusz Cygler, Edward Fertner, Edmund Fidler (od 1 IX 48), Tadeusz Fijewski, Marian Friedmann, Sławomir Lindner, Klemens Mielczarek, Adam Mularczyk, Adolf Nowosielski, Janusz Popławski (od 16 XI 48), Jerzy Rakowiecki (od 30 VIII 49), Jarosław Skulski, Feliks Szczepański (od 1 XI 48), Mieczysław Winkler; *Chór 4 Asy:* Rajmund Fleszar, Kazimierz Łabudź, Czesław Mroczek, Mieczysław Ziółowski; *w bież. sez.* – Helena Gruszecka, Stanisława Perzanowska, Mieczysław Andrzejewski, Franciszek Gołąb, Ludwik Sempoliński, Jerzy Śliwiński, Józef Węgrzyn.

Balet: Halina Baurka, Barbara Barska, Krystyna Gall, Jadwiga Polakowska, Alfreda Kleszczówna, Stanisław Cywiński, Franciszek Lewandowski, Ludwik Małecki, Wiesław Meus, Zbigniew Strzałkowski, *w bież. sez.* – Stanisław Szymański.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Michał Bałucki – *DOM OTWARTY. Insc. i reż.* Stanisława Perzanowska, *scen.* Jan M. Szancer, *oprac. muz.* Tadeusz Sygietyński, *kapelmistrz* Mieczysław Krzyński, *układ tańców* Leon Wójcikowski.

Obsada: Władysław Żelski – A. Nowosielski; Janina Żelska – Z. Sykulska; Kamilla Żelska – M. Koranówna; Telesfor – J. Skulski; Adolf – S. Lindner; Fikalski – L. Sempoliński, A. Bogucki;

Wicherkowski – Z. Chmielewski; Pulcheria – W. Łuczycka; Malinowski – M. Winkler; Fajarkiewicz – E. Fidler; Ciuciumkiewicz – E. Fertner; Ciuciumkiewiczowa – S. Perzanowska; Tecią – A. Jaraczówna; Miecia – N. Malikowska; Munia – J. Szulcówna; Lola – U. Hałacińska; Wróbelkowski – K. Mielczarek; Bagatelka – M. Friedmann; Franciszek – A. Mularczyk; Lokaj – F. Gołąb.

Prem. 30 X 48, 89x (65 145).

2. Konstanty Isajew, Aleksander Galicz – *TU MÓWI TAJMYR ... Przekł. Aleksander Maliszewski. Reż. Marian Meller, dek. Romuald Nowicki, asyst. reż. Estera Wodnarowa.*

Obsada: Diużykow – T. Cygler; Kirpicznikow – Z. Chmielewski; Dziadek Baburin – E. Fertner; Griszko – E. Fidler; Dunia Baburin – B. Sojecka; Luba Popowa – U. Hałacińska; Elżbieta Kirpicznikowa – Z. Sykulska; Matka Popowej – C. Nadworna; Śpiewaczka – N. Malikowska; Akompaniator – M. Andrzejewski; Dyżurna z 13. piętra – A. Jaraczówna, H. Friedmannowa; Radiotelegrafista – J. Skulski; Człowiek w kraciastym palcie – M. Friedmann; Chłopiec – C. Mroczek; Mąż swojej żony – A. Mularczyk; Człowiek z brodą – R. Fleszar; Uzbek – M. Ziółowski; Marynarz – K. Łabudź; Milicjant – F. Gołąb; Tancerz – S. Szymański.

Prem. 18 I 49, 67x (34 468).

3. Johann Strauss – *ZEMSTA NIETOPERZA (Die Fledermaus). Libr. Karl Haffner i Richard Genée, przekł. Julian Tuwim. Insc. i reż. Stanisława Perzanowska, scen. Jan Marcin Szancer, asystenci reż. Sławomir Lindner, Estera Wodnarowa, asystenci scen. Romuald Nowicki, Irena Nowicka, kapelmistrz Mieczysław Krzyński, układ tańców Leon Wójcikowski.*

Obsada: Eisenstein – F. Szczepański; Rozalinda – K. Sznerrówna, H. Makowska; Frank – L. Sempoliński, A. Bogucki; Doktor Falke – T. Cygler; Blind – A. Nowosielski; Alfred – J. Popławski; Adela – H. Bortnowska; Mizzi – N. Malikowska; Ida – J. Szulcówna; Księżę Gigi – T. Fijewski; Adiutant księcia – S. Lindner; Frosz – Z. Chmielewski, M. Winkler; Primadonna – L. Messal; Dama – D. Urbanowicz; Pani Greilinger – H. Runowiecka; Bona – H. Friedmannowa; Ogrodnik i Kamerdyner – F. Gołąb.

Prem. 19 III 49, 156x (108 436) do 30 X 49.

SZTUKI DOGRYWANE

4. Tuwim – *JADZIA WDOWA*. Prem. 26 V 48; 5. Tuwim – *PORWANIE SABINEK*. Prem. 10 VIII 48; *zmiany w obsadzie:* Weronika – H. Runowiecka.

Teatr Polski

ul. Karasia 2

Gmach zbudowany w 1912 wg proj. Czesława Przybylskiego, zniszczony w 1944, odbudowany w 1946. Teatr Kameralny - druga scena Teatru Polskiego, ul. Foksal 16, otw. 17 I 1949 w gmachu Związku Inwalidów, wg proj. Wincentego Kamlera.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. Karasia 2, miejsc 1026; Teatr Kameralny, ul. Foksal 16, miejsc 408).

KIEROWNICTWO

Arnold Szyfman *dyr.*, Jan Berliński *wicedyr.*, Stefan Martyka *wicedyr.*, Jarosław Iwaszkiewicz *kier. lit.*, Aleksander Guttry *sekr. Teatru Polskiego*, Jan Zbigniew Pastuszko *sekr. Teatru Kameralnego*, Stanisław Wysocki *inspektor muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Karol Borowski, Jan Kreczmar, Henryk Szletyński, Arnold Szyfman, Janusz Warnecki, Edmund Wierciński, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz; *w bież. sez. - asyst. reż.* Kazimierz Koziolkiewicz.

Scenografowie: Teresa Roszkowska, Zofia Węgierkowa, Waław Borowski, Władysław Daszewski, Karol Frycz, Mieczysław Nalewajski.

Muzycy: w bież. sez. - Zygmunt Mycielski.

Choreografowie: w bież. sez. - Katarzyna Rudnicka.

Aktorzy: Nina Andrycz, Elżbieta Barszczewska, Lucjana Bracka, Seweryna Broniszówna, Melania Chrzanowska, Tatiana Czechowska, Halina Czengery, Eugenia Drabik-Witkowska, Maria Dulęba, Jadwiga Gzylewska, Alina Jankowska-Śliwowska, Justyna Karpińska (Kreczmarowa), Renata Kossobudzka, Stanisława Kostecka-Lyssy, Aleksandra Leszczyńska, Zofia Lindorfówna, Karolina Lubieńska, Barbara Ludwiżanka, Zofia Małynicz, Halina Michalska, Janina Munclingrowa, Leokadia Pancewicz-Leszczczyńska, Aniela Rolandowa, Janina Romanówna, Janina Sokołowska, Stanisława Stępniońska, Maria Strońska, Izabela Wilczyńska, Edward Apa, Aleksander Bogusiński, Władysław Bracki, Gustaw Buszyński, Saturnin Butkiewicz, Seweryn Butrym, Jan Ciecierski, Feliks Chmurkowski, Michał Danecki, Roman Dereń, Franciszek Dominiak, Tytus Dymek, Aleksander Dzwonkowski, Wieńczysław Gliński, Władysław Godik, Władysław Hańcza, Ludwik Jabłoński, Władysław Janecki, Tadeusz Jastrzębowski, Stanisław Jaszkowski, Czesław Kalinowski, Tadeusz Kosudarski, Edward Kowalczyk, Kazimierz Koziolkiewicz, Jan Kreczmar, Henryk Kubalski, Wiesław Machowski, Zygmunt Maciejewski, Henryk Małkowski, Aleksander Michałowski, Mieczysław Milecki, Janusz Nowacki, Jerzy Pichelski, Henryk Rydzewski (zm. 23 II 49), Edward Szupelak-Gliński, Wilhelm Wichurski, Czesław Wołłejko, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz, Stanisław Żeleński; *w bież. sez. -* Mieczysława Ćwiklińska, Wojciech Brydziński, Kazimierz Gembicki, Waław Rybicki, Ludwik Solski, Włodzimierz Śmieszko.

REPERTUAR

T e a t r P o l s k i

PREMIERY

1. Aleksander Fredro - *PAN JOWIALSKI*. Komedia w 4 aktach. *Reż.* Aleksander Zelwerowicz, *dek. i kost.* Karol Frycz.

Obsada: Pan Jowialski - L. Solski, A. Dzwonkowski; Pani Jowialska - L. Bracka, Szambelan Jowialski - A. Zelwerowicz; Szambelanowa - M. Ćwiklińska, L. Pancewicz-Leszczczyńska; Helena - S. Stępniońska, Janusz - F. Dominiak, E. Kowalczyk; Ludmir - W. Gliński, Wiktor - C. Wołłejko, Służący - H. Małkowski.

Prem. 16 X 48, 92x ogółem.

2. Ludwik Hieronim Morstin - *ZAKON KRZYŻOWY*. Widowisko dramatyczne w 8 odsłonach. *Reż. i insc.* Janusz Warnecki, *dek. i kost.* Waław Borowski, *muz.* Zygmunt Mycielski, *układ tańca w VI obrazie* Katarzyna Rudnicka.

Obsada: Król Jagiełło - G. Buszyński; Królowa Jadwiga - I. Wilczyńska; Książę Witold - M. Milecki; Ryngałła - N. Andrycz; Henryk książę mazowiecki - J. Pichelski; Sieciech - W. Bracki; Królowa Danii Małgorzata - M. Strońska; Konrad Wallenrod - C. Kalinowski, J. Warnecki;

Komtur Konrad von Lichtenstein - F. Dominiak; Andrzej Szomberg - S. Butkiewicz; Jan Szönfeld - W. Wichurski, Z. Wojdan; Arcykomtur - E. Szupelak-Gliński; Wielki Marszałek - H. Rzętkowski; Wielki Podskarbi - H. Kubalski; Wielki Szpitalnik - L. Jabłoński; Ochmistrz Dworu - K. Gembicki; Markward Salzbach - W. Janecki; Jagna - A. Jankowska; Ofka - E. Drabik-Witkowska; Nastka - M. Chrzanowska; Pątnik - J. Ciecierski; Pan de la Tour - T. Jastrzębowski; Lord Percy - T. Kosudarski; Hr. de Cabra - S. Jaszkowski; Książ Minigajłło - E. Kowalczyk; Książ Jamont - E. Apa; Bojar Radziwiłł - H. Rydzewski; Burgraf - H. Małkowski; Kanclerz Królestwa Danii - W. Rybicki, Ochmistrzy Dworu duńskiego - T. Czechowska, Giermek I - S. Jaszkowski, Giermek II - K. Koziolkiewicz, Giermek III - E. Apa, Giermek IV - W. Kuczyński.

Prem. 30 XII 48, 72x ogółem.

3. Maksym Gorki - *WROGOWIE (Vragi)*. Sztuka w 3 aktach. *Przekł.* Andrzej Stawar. *Reż.* Karol Borowski, *dek. i kost.* Zofia Węgierkowa.

Obsada: Zachar Bardin - A. Dzwonkowski, W. Hańcza; Paulina - Z. Małynicz; Jakub Bardin - M. Milecki; Tatiana - J. Romanówna; Nadia - E. Barszczewska, M. Chrzanowska; Pieczeniegow - A. Zelwerowicz, W. Bracki; Michał Skrobotow - F. Dominiak; Kleopatra - B. Ludwiżanka, Mikołaj Skrobotow - G. Buszyński; Sincow - J. Pichelski; Połogi - J. Ciecierski; Koń - H. Małkowski; Grekow - Z. Wojdan, S. Jaszkowski; Lewszin - W. Godik; Jagodin - E. Kowalczyk; Riabcow - T. Jastrzębowski; Akimow - E. Apa; Agrafiena - J. Munclingrowa; Bobojedow - S. Butkiewicz; Kwacz - E. Szupelak-Gliński; Porucznik - S. Jaszkowski; Komendant policji - W. Janecki; Strażnik - H. Kubalski; Pierwszy z robotników - H. Rzętkowski; Drugi z robotników - W. Kuczyński; Sekretarz Sądu - K. Gembicki.

Prem. 26 II 49, 43x ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

4. Ostrowski - *WILKI I OWCE*. Prem. 21 V 47; 5. Priestley - *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ*. Prem. 13 XI 47; 6. Wyspiański - *CYD*. Prem. 8 I 48; 7. Kruczkowski - *ODWETY*. Prem. 28 V 48; 8. Słowacki - *FANTAZY CZYLI NOWA DEJANIRA*. Prem. 10 V 48.

T e a t r K a m e r a l n y

PREMIERY

9. Jewgenij Pietrow - *WYSPA POKOJU (Ostrov mira)*. Komedia w 3 aktach, 5 odsłonach. *Przekł.* Maria Wisłocka. *Reż.* Henryk Szletyński, *dek.* Władysław Daszewski.

Obsada: Joseph Jacobs senior - A. Bogusiński; Joseph Jacobs junior - W. Hańcza; Mary Jacobs - M. Dulęba; Pamela Jacobs - J. Karpińska; Archie Jacobs - W. Machowski; Pani Simpson - A. Leszczyńska; Pan Simpson - M. Danecki; Admirał James Jacobs - H. Rydzewski; Frank Swinni - M. Wyrzykowski; Hrabia Lamperti - J. Kreczmar; Pułkownik Ellis Goodman - J. Nowacki, H. Szletyński; Maycroft - R. Dereń; Katarzyna Morrison - J. Sokołowska; Doktor - A. Michałowski; Pastor - L. Jabłoński; Machunchina - T. Dymek; Kapitan Baba - Z. Maciejewski; Redaktor Jeffris - T. Jastrzębowski; Pokojówka - A. Rolandowa; Policjant - K. Koziolkiewicz; Porucznik - Z. Stok.

Prem. 17 I 49, 88x ogółem.

10. Waclaw Kubacki - *KRZYK JARZĘBINY*. Opowieść dramatyczna w 3 aktach, 4 odsłonach. *Oprac. sceniczne i reż.* Janusz Warnecki, *dek. i kost.* Mieczysław Nalewajski.

Obsada: Marszałek Rdułtowski - C. Kalinowski; Pani Rejentowa - J. Gzylewska; Konstanty - W. Gliński; Laura - R. Kossobudzka; Ludwik Spitznagel - C. Wołlejko; Michał - Z. Maciejewski; Wojciech - J. Nowacki; Aron - T. Dymek; Pan Komisarz - A. Michałowski; Ksiądz Kanonik - R. Dereń; Pani Szambelanowa - J. Sokołowska; Panna Szambelanówna - A. Jankowska; Serwacy - F. Chmurkowski; Ambroży - W. Śmieszko; Mademoiselle - E. Drabik-Witkowska.
Prem. 31 III 49, 63x ogółem.

11. *WIOSNA W NORWEGII* . Sztuka w 3 aktach wg powieści Stuarta Engstranda.
Adapt. sceniczna Anatol Stern, *reż.* Karol Borowski, *asyst. reż.* Kazimierz Koziółkiewicz, *dek.* Mieczysław Nalewajski.

Obsada: John Jansen - W. Hańcza, E. Kowalczyk; Marta - S. Broniszówna; Astrid - K. Lubieńska; Ralf - Z. Wojdan, T. Kosudarski; Kars - W. Gliński; Lars - W. Machowski, T. Jastrzębowski; Britta - R. Kossobudzka; Jacobson - J. Ciecierski; Żona Jacobsona - J. Munclingrowa; Sigrid - H. Michalska; Tore - J. Pichelski; Aaron Gulf - S. Żeleński; Selma - ***; Nazista - T. Kosudarski, M. Danecki, Zbigniew Stok; Doktor - K. Koziółkiewicz, W. Siemaszko.
Prem. 11 VI 49, 36x ogółem.

Teatr Syrena

ul. Litewska 3

Dawna ujeżdżalnia, adaptowana dla teatru w 1948.
Scen: 1 (ul. Litewska 3, miejsc 671).

KIEROWNICTWO

Jerzy Jurandot *dyr. i kier. art.-lit.*, Zygmunt Regro *dyr. adm.*, Adam Markiewicz *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Kazimierz Pawłowski.

Scenografowie: w bież. sez. - Marian Stępień, Gena Galewska, Henryk Tomaszewski.

Choreografowie: w bież. sez. - Leopold Sadurski.

Aktorzy: w bież. sez. - Jadwiga Andrzejewska, Maria Bielicka, Stefania Grodzieńska, Stefania Górską, Irena Malkiewicz, Marta Ostromęcka [Nowosad], Maria Żabczyńska, Jerzy Bielenia, Waław Jankowski, Waław Kucharski, Jerzy Leszczyński, Jerzy Ławrusiewicz, Tadeusz Olsza, Kazimierz Pawłowski, Józef Porębski, Kazimierz Rudzki, Leopold Sadurski, Igor Śmiałowski, Janusz Strachocki, Stefan Witas, Stanisław Woliński.

Tancerze: Zofia Kuleszanka, Halina Skrzypkowska - solistki oraz zespół taneczny.

REPERTUAR

PREMIERY

1. *NOWE PRO - RZĄDKI*. Program składany. *Autorzy tekstów:* Zdzisław Gozdawa, Jerzy Jurandot, Kazimierz Rudzki, Waław Stępień, Julian Tuwim. *Reż.* Kazimierz Pawłowski, *scen.* Marian Stępień, *kost.* Gena Galewska, Marian Stępień, Henryk Tomaszewski, *kukielki* Jerzy Zaruba, *muz.:* Adam Markiewicz, Piotr Perkowski, Zygmunt Wiehler.

Obsada: J. Andrzejewska, M. Bielicka, S. Górską, S. Grodzieńska, I. Malkiewicz, M. Ostromecka, J. Bielenia, W. Jankowski, W. Kucharski, T. Olsza, K. Pawłowski, J. Porębski, K. Rudzki, L. Sadurski, S. Witas. Konferansjer: K. Rudzki.
Prem. 12 XII 48.

2. Zdzisław Gozdawa i Waław Stepień - *MIECZ DEMOKRATESA (MOJA ŻONA PENELOPA)*. Reż. Kazimierz Pawłowski, scen. Marian Stepień, muz. Zdzisław Gozdawa i Waław Stepień, choreogr. Leopold Sadurski.

Obsada: Zeus - J. Leszczyński; Hera - S. Górską; Hermes - W. Jankowski, K. Pawłowski; Penelopa - I. Malkiewicz; Odyseusz - I. Śmiałowski; Eureka - J. Andrzejewska; Pytia - S. Grodzieńska; Orfeusz - S. Witas; Galimatias - T. Olsza; Bidoklepos - J. Strachocki; Kompromis - J. Bielenia; Soprania - M. Bielicka; Onomatopeja - M. Ostromecka; Wywijas - L. Sadurski; Postacie prologu: Homer - W. Kucharski; Syrenides - T. Olsza. *Taniec w obrazie IV:* Z. Kuleszanka i H. Skrzybkowska na czele zespołu.
Prem. 2 IV 49.

3. Zdzisław Gozdawa i Waław Stepień - *BLIŻNIAK CZYLI PRZEMINĘŁO Z HERBEM*. Reż. zespołowa, scen. Marian Stepień, muz. Zdzisław Gozdawa i Waław Stepień.

Obsada: Hiacynt Ząbek i Narcyz hr. Ząb-Gobolski - K. Pawłowski; Jadzia - J. Andrzejewska, Jan Sebastian Smutny - W. Jankowski; Azalia Nieporębska - M. Żabczyńska; Tytus - S. Woliński.
Prem. 16 VIII 49.

Teatr RTPD "Baj"

Mickiewicza 27/2

Teatr powstał w 1928, reaktywowany po wojnie 13 VIII 45, subwencionowany przez Zarząd Główny RTPD (od 1949 – TPD) i konwencionowany przez ZASP. Bez własnej siedziby; prowadzi działalność objazdową; w Warszawie próby odbywają się w mieszkaniu ul. Mickiewicza 27, występy m.in. w sali widowiskowej przy ul. Suzina 4 (dawna sala widowiskowa Warszawskiej Spółdzielni Mieczkaniowej, później kina "Tęcza"), także w sali Teatru Małego (Marszałkowska 81).

KIEROWNICTWO

Szczepan Baczyński *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Szczepan Baczyński.

Scenografowie: Lidia Lidecka, w bież. sez. – Tadeusz Aleksandrowicz.

Aktorzy: Janina Brzozowska, Zofia Derentowicz Zenobia Dębicka, Halina Fidler, Izabella Kunicka, Lidia Lidecka, Maria Łubieńska, Sabina Małek, Zofia Miączyńska, Helena Muszkat, Teresa Matulko, Barbara Skokowska, Władysław Dzierża, Eugeniusz Kulesza, Czesław Liberowski, A. Rządkowski, Stanisław Salamon, Zygmunt Ślesicki, Zygmunt Skwarnicki, Andrzej Zieliński.

Chór Szacha: Henryk Szachnowski, Adolf Kot, Piotr Rudnicki, Zdzisław Skwara.

Muzycy: Janina Piazza.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Maria Kownacka – *GRYMASELA, CZYLI JAK WÓŁ DO KARETY PASOWAŁ*. Reż. Szczepan Baczyński, scen. Lidia Lidecka, muz. Jerzy Dobrzański.
Obsada: J. Berezowska, Z. Derentowicz, Z. Dębicka, H. Fidler, I. Kunicka, L. Lidecka, M. Łubieńska, Z. Miączyńska, T. Matulko, J. Piazza, B. Skokowska, Sz. Baczyński, W. Dzierża, J. Kłosiński, E. Kulesza, Cz. Liberowski, S. Salamon, Z. Ślesicki, A. Rządkowski, A. Zieliński.
Praprem. 19 XI 48; grano do 30 VI 49, 90x (30 184).

2. Grzegorz Frant - *O ZAJĄCZKU SPRAWIEDLIWYM* wg Adolfa Dygasińskiego. Reż. Szczepan Baczyński, scen. Tadeusz Aleksandrowicz, muz. Jerzy Dobrzański.
Prem. 30 XII 48; grano do 1 V 49, 55x (19 262).

3. Jan Grabowski - *WILK, KOZA I KOZŁĘTA*. Reż. Szczepan Baczyński, dek. Andrzej Zieliński, lalki Lidia Lidecka, il. muz. Helena Wilson-Żeligowska.
Prem. 27 III 49; grano do 31 VII 49 91x (24 044).

Ilość przedstawień w roku 1948: 196x (54 886).

Teatr Lalki i Aktora “Guliwer”

ul. Królewska 13

Siedziba w odnowionej sali kawiarni dawnego IPSu w Centralnym Domu Wojska Polskiego przy ul. Królewskiej 13.

Scen.: 1 (ul. Królewska 13, miejsc 250).

KIEROWNICTWO

Irena Sowicka *dyr. i kier. art.*, Tadeusz Sowicki *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Sowicka.

Scenografowie: Tadeusz Sowicki; *w bież. sez.* Jerzy Srokowski.

Aktorzy: Maria Fijewska, Helena Orlikówna, Z. Ostrawa, Hanna Wołkowińska, Stanisław Czachorowski, Stanisław Dobrzyński, Włodzimierz Fijewski, T. Oliński, Stanisław Prószyński.

Muzycy: Eugenia Zachara, Mikołaj Kołokolcew, Stanisław Prószyński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Irena Sowicka, Tadeusz Sowicki, Jerzy Srokowski - *KORSARZE*. Reż. Irena Sowicka, scen. Jerzy Srokowski, muz. Stanisław Prószyński.

Obsada: Majster Sucharek - S. Czachorowski; Krasnal, Parzygroszek, Ryba Piła - M. Fijewska; Dorotka - H. Wołkowińska, W. Fijewski; Michałek - Z. Ostrawa, S. Dobrzyński; Opak - W. Fijewski; Benbekula, Allu-Ly-A - T. Oliński, R. Pruska (prac. techniczny); Suchanóżka - T. Oliński, S. Dobrzyński; Pajac, Ośmiornica - H. Orlikówna; Ben Ali Tarapatta - S. Prószyński, H. Orlikówna; Lampamponi - T. Oliński, H. Wołkowińska; Bwana Kubwa - S. Dobrzyński; Nurek - S. Czachorowski, W. Fijewski oraz zespół muzyczny w składzie: S. Prószyński (fortepian), M. Kołokolcew (wiolonczela), E. Zachara (flet).
Prem. 30 XII 48, 49x (12 541) do 2 II 49.

Teatr Lalek “Niebieskie Migdały”

ul. Marszałkowska 69

Przeniesiony z Krakowa od VII 1948. Od 1 IX 1948 siedziba w sali dawnego Teatru “Jaskółka” przy ul. Marszałkowskiej. Inauguracja działalności w końcu stycznia 1949.
Scen: 1 (ul. Marszałkowska 69, miejsc 200).

KIEROWNICTWO

Adam Kilian *dyr.* (od 26 VII 48), Janina Kilian-Stanisławska *kier. art.*, Zofia Stanisławska-Howurkowa *kier. plast.*, Jerzy Dobrzański *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Janina Kilian-Stanisławska.

Scenografowie: Adam Kilian, Zofia Stanisławska-Howurkowa.

Aktorzy: Alina Bukowska, Łucja Gularska, Iwona Popielarczyk, Janina Śliwińska, Helena Uszyńska, Maria Wieteska, Danuta Wysiekierska, Tadeusz Bukowski, M. Czyżewski, Zbigniew Grabowski, M. Pęczek, Jan Pękała, J. Woźniak.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Janina Kilian-Stanisławska - *KOPCIUSZEK*. *Reż.* Janina Kilian-Stanisławska, *dek.* Adam Kilian, *lalki* Zofia Stanisławska-Howurkowa, *muz.* Edmund Halski, *układ tańców* Józef Marciniak.

Obsada: Kopciuszek - J. Śliwińska, współpraca M. Czyżewski; Rycerz Złotego Buta - T. Bukowski, współanimacja M. Wieteska; Król, Niedojadek, Jeżatka - J. Pękała; Królowa, Garnek III - H. Uszyńska; Córka I, Migotek - I. Popielarczyk; Córka II, Garnek I - D. Wysiekierska; Pajac, Kot III - A. Bukowska; Kupałek, Kot II - J. Woźniak; Straszek - T. Bukowski; Wypłoszek, Mysz - M. Wieteska; Kot Duda de Szara-Bura, Drzewo - M. Czyżewski; Krowa, Garnek II - Z. Grabowski; Karetka - M. Pęczek; Ptaszek I, II, III - H. Uszyńska i A. Bukowska oraz orkiestra pod kier. J. Dobrzańskiego.

Prem. 2 II 49, 126 x (19 771).

Wrocław

Opera

ul. Świdnicka 35

Gmach wybudowany w latach 1865-41 wg projektu Langhansa młodszego. Przebudowywany w roku 1865 po pożarze i 1871 (wg projektu K. Schmidta). 1 IX 1948 nastąpiło połączenie w jedną instytucję Opery Dolnośląskiej i Filharmonii z upaństwowionymi Teatrami Dolnośląskimi. Opera zachowała odrębne kierownictwo i całkowitą samodzielnością artystyczną. Dysponuje sceną 8 razy w miesiącu, czasem urządzone są popołudniówki.

Scen: 1 (ul. Świdnicka 35, miejsc ok. 800).

KIEROWNICTWO

Jerzy Walden *dyr. gen.* Teatrów Dolnośląskich, Kazimierz Wiłkomirski *kier. działu operowego* (do 31 VIII 49), Zenon Szydłowski *kier. adm.*, Zygmunt Patkowski *kier. baletu*, Zygmunt Szczepański *kier. chóru*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Kazimierz Bończa-Tomaszewski, Zygmunt Szczepański, Kazimierz Wiłkomirski.

Reżyserzy: w bież. sez.- Stanisław Cegielski, Bolesław Fotygo-Folański, Zygmunt Patkowski, Karol Urbanowicz.

Scenografowie: w bież. sez.- Stanisław Cegielski, Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Choreografowie: w bież. sez.- Kazimiera Patkowska, Zygmunt Patkowski.

Soliści śpiewacy: Salomea Bilińska, Bożena Brun-Barańska, Halina Cenek-Mazurkiewicz, Jadwiga Dzikówna, Halina Halska, Krystyna Jamroz, Ludwika Kaczkowska, Janina Kozoń, Irena Kudelska, Janina Kusiakówna, Zofia Łosakiewicz, Weronika Pelczar, Maria Piątkiewicz, Janina Romańska, Ludmiła Szretterówna, Dunka Ślęczkowska, Czesława Winnicka [Kańska], Krystyna Wiszniowska, Zofia Zaleska, Liliana Zamorska, Stanisław Babis, Zygmunt Biliński, Alfred Czopek, Włodzimierz Gołobów, Maciej Kański, Szymon Lewin, Henryk Łukaszek, Józef Magielski, Aleksander Majewski, Władysław Niedzielski, Marian Ojak, Mieczysław Perkowicz, Kazimierz Poreda, Stanisław Romański, Aleksander Saniewski, Andrzej Skubisz, Zbigniew Studler-Roman, Władysław Szeptycki, Kazimierz Szubka, Antoni Wolak, Waclaw Wronecki.

Soliści baletu: Urszula Gryglewska, Klara Kmitto, Teresa Kujawa, Maria Mrozowa, Kazimiera Patkowska (I tancerka), Ilza Rakówna, Halina Sotomska, Henryka Stankiewiczówna (I tancerka), Eryka (Erika) Tomaszewska (I tancerka), Witold Gruca, Stanisław Krzanowski, Józef Matuszewski, Maksymilian Mróz (I tancerz – inspektor baletu), Zygmunt Patkowski (I tancerz), Jerzy Płachecki, Ryszard Radek, Henryk Tomaszewski (I tancerz).

Artyści baletu występujący w partiach solowych: Lidia Cichocka, Wasilisa Dudarenko, Jadwiga Gonerska, Kunegunda Górzyńska, Irena Kantorowicz, Lucyna Łakomówna, Zofia Maszyńska, Zenona Matuszczyk, Sonia Netter, Urszula Rybkówna, Hanna Sadowska, Helena Sarapata, Janina Stopczyńska, Stefania Stopczyńska, Ruta Syldorf, Lidia Tomaszewska, Mieczysław Klah, Henryk Najman, Ryszard Podeszwicki, Ryszard Stankiewicz, Alfons Wanoth, Franciszek Warliński, René Zgadziej.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Stanisław Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. *Libr.* Jan Chęciński. *Kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *insc. i reż.* Karol Urbanowicz, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Miecznik – A. Wolak, Z. Studler; Hanna – K. Jamroz, J. Dzikówna, M. Piątkiewicz; Jadwiga – B. Brun-Barańska, J. Kozoń; Cześniakowa – I. Kudelska, L. Zamorska, Z. Zaleska; Stefan – W. Szeptycki, S. Babis; Zbigniew – W. Wronecki, A. Majewski; Damazy – A. Czopek, A. Skubisz; Maciej – S. Romański; Skołuba – Z. Biliński, W. Gołobów; Marta – Z. Zaleska; Stara niewiasta – J. Kusiakówna; Grześ – W. Niedzielski.

Prem. 16 X 48, 28x do 24 II 49.

2. Georges Bizet – *CARMEN (Carmen)*. *Libr.* Henry Meilhac, Ludovic Halevy wg Prospera Mérimée. *Kier. muz.* Oldřich Lapka, *reż. i scen.* Stanisław Cegielski, *choreogr.* Kazimiera Patkowska.

Obsada: Carmen – B. Brun-Barańska, K. Wiszniowska; Micaela – J. Dzikówna, W. Pelczar; Frasquita – L. Szretterówna, H. Cenek; Mercedes – W. Pelczar, J. Kozoń; Don José – A. Saniewski; Escamillo – Z. Studler, A. Wolak; Dancairo – A. Czopek; Remendado – A. Skubisz, K. Szubka; Zuniga – A. Majewski, W. Gołobów; Morales – S. Romański, S. Lewin; Tańce – I. Rakówna, H. Sienkiewiczówna, E. Tomaszewska, J. Płachecki, W. Gruca, R. Radek.

Prem. 12 I 49, 23x do 16 VII 49.

3. Gioacchino Rossini – *CYRULIK SEWILSKI (Il barbiere di Siviglia)*. *Libr.* Cesare Sterbini wg Pierre'a Beaumarchais. *Kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *reż. i scen.* Stanisław Cegielski.

Obsada: Hrabia Almaviva – W. Szeptycki, A. Skubisz; Bartolo – S. Romański, M. Kański; Rosina – Z. Łosakiewicz; Figaro – A. Wolak, Z. Studler; Don Basilio – K. Poreda, W. Wronecki; Fiorello – Z. Biliński, S. Lewin; Berta – Z. Zaleska, B. Brun-Barańska.

Prem. 26 II 49, 16x do 13 XI 49.

4. Giacomo Puccini – *MADAMA BUTTERFLY (Madama Butterfly)*. *Libr.* Luigi Illica, Giacomo Giacosa wg Davida Belasco. *Kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *reż.* Bolesław Fotygo-Folański, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Obsada: Madama Butterfly – H. Halska, W. Pelczar; Suzuki – B. Brun-Barańska, J. Kozoń; Pinkerton – A. Saniewski, W. Szeptycki; Kate Pinkerton – J. Dzikówna, K. Wiszniowska; Sharpless – Z. Studler, A. Wolak; Księżę Yamadori – K. Szubka, S. Babis; Goro – A. Czopek, K. Szubka; Bonza – W. Wronecki, A. Majewski; Komisarz – S. Lewin, Z. Biliński.

Prem. 4 V 49, 15x do 31 III 50.

5. Pietro Mascagni – *RYCERSKOŚĆ WIEŚNIACZA (Cavalleria rusticana)*. Tadeusz Szeligowski – *PAWI DZIEWCZYNA*.

RYCERSKOŚĆ WIEŚNIACZA: libr. Giovanni Targioni-Torzzetti i Guido Menasci, *kier. muz.* Zygmunt Szczepański, *reż.* Bolesław Fotygo-Folański, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Obsada: Santuzza – H. Halska, K. Jamroz, I. Kudelska; Lola – K. Wiszniowska; Matka – Z. Zaleska, J. Kozoń; Turridu – A. Saniewski, S. Babis; Alfio – W. Wronecki, M. Kański.

PAWI DZIEWCZYNA: libr. Waław Kubacki wg Bolesława Leśmiana, *kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *reż. i choreogr.* Zygmunt Patkowski, *scen.* Waław Borowski.

Obsada: Paw – H. Tomaszewski; Dziewczyna – K. Patkowska; Dżananda – M. Mróz; Małpka – U. Gryglewska; Lamparcica – K. Kmitto, Lampart – H. Najman; Symbol Pokoju – H. Stankiewiczówna; Towarzyszki dziewczyny – M. Mrozowa, L. Tomaszewska; Towarzysze Dżanandy – R. Podeszwicki, W. Gruca, R. Radek; Dziewczęta – L. Cichocka, W. Dudarenko, J.

Gonerska, K. Górzyńska, I. Kantorowicz, T. Kujawa, L. Łakomówna, Z. Maszyńska, Z. Matuszczyk, S. Netter, H. Sadowska, H. Sarapata, J. Stopczyńska, R. Syldorf, U. Rybkówna; Myśliwi – M. Klah, J. Płachecki, R. Stankiewicz, A. Wanoth, F. Warliński, R. Zgadziej. Prem. 2 VII 49 (*Paw i dziewczyna* praprem.), 23x do 6 III 50.

Państwowe Teatry Dolnośląskie

ul. Stalingradzka 23 (przedtem: Świdnicka 23)

Gmach wybudowano w latach 1837 – 41 wg projektu Carla Ferdinanda Langhansa jako siedzibę dla zespołu operowego i teatralnego. Teatr był dwukrotnie przebudowywany: w 1865 – 67 wg projektu Carla J. Lüdeckiego i w 1871-72 wg projektu Carla Schmidta. Budynek, jako jedyny z wrocławskich teatrów, przetrwał wojnę w stanie nienaruszonym.

Scen: 2 (Teatr Wielki, ul. Stalingradzka 23, miejsc 764; Teatr Popularny, ul. Świerczewskiego 53/55, miejsc 1300).

KIEROWNICTWO

Jerzy Walden *dyr gen., kier. art.* (do 15 II 48), Henryk Szletyński *pełnomocnik Ministerstwa Kultury i Sztuki do Spraw Państwowych Teatrów Dolnośląskich* (od II 48), Stefan Kuczyński *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Walden, Zdzisław Karczewski, Maryna Broniewska, Maria Leonia Jabłonkówna, Marian Godlewski, *w bież. sez.* - Karol Borowski, Łazarz Kobryński.

Scenografowie: Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *w bież. sez.* - Konstanty Mackiewicz, Jerzy Szeski.

Kompozytorzy: *w bież. sez.* - Kazimierz Bończa – Tomaszewski, Tomasz Kiesenwetter, Alojzy Kluczniok, Jan Krenz, Władysław Krzemiński,

Oldrich Lapka, Jacques Offenbach, Kazimierz Wiłkomirski.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Zygmunt Patkowski.

Aktorzy: Krystyna Bielówna, Józefina Bolska [Józefina Bolska–Zdanowiczowa], Łucja Burzyńska, Maria Chodecka, Nina Czerna, Antonina Dunajewska, Halina Świątek - Dzieduszycka, Julia Elsner, Sabina Grochowska, Jadwiga Hańska, Anna Jakowska, Krystyna Karska, Olena Królikowska, Stanisława Łopuszańska, Janina Martynowska, Władysława Nawrocka, Irena Netto, Maria Nochowicz, Ina Nowiczówna [Halina Nowicz – Brońska], Anna Przysiecka, Anna Redlichówna, Ludmiła Szretterówna, Ewa Szumańska, Stefania Waldenowa, Aleksander Aleksy, Bronisław Broński, Stanisław Bugajski, Jerzy Bukowski, Franciszek Buratowski, Zenon Burzyński, Adolf Chronicki, Stanisław Czażka, Alfred Czopek, Feliks Dobrowolski, Aleksander Fogiel, Marian Godlewski, Włodzimierz Gołobów, Kazimierz Herba, Zdzisław Karczewski, Jan Korczyński, Eugeniusz Ławski, Michał Mroczo, Marian Nowicki, Stanisław Krzanowski, Jerzy Przybylski, Juliusz Przybylski, Tadeusz Schmidt, Mieczysław Serwiński, Roman Sikora, Marian Słojkowski, Andrzej Skubisz, Jan Wiśniewski, Stanisław Zaczyk, Jerzy Zaleski, Waclaw Zdanowicz, Mieczysław Ziobrowski.

REPERTUAR

Teatr Wielki

PREMIERY

1. Carlo Goldoni – *MIRANDOLINA*. *Przekł.* Leopold Staff. *Insc., reż* Zdzisław Karczewski, *scen.* Jadwiga Przeradzka, *oprac. muz.* Kazimierz Wilkomirski wg Corelliego, Glucka, Mozarta, Dionizettego, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Kawaler di Ripafratta - Z. Karczewski; Markiz di Forlipopoli - J. Bukowski; Hrabia D'Albafiorita - B. Broński; Mirandolina - S. Waldenowa; Fabrizio - A. Fogiel; Hortensja - J. Elsner; Dejanira - Ł. Burzyńska; Sługa Kawalera - M. Mroczko; Sługa Hrabiego - K. Herba; Słudzy, Służące - +++.

Balet: K. Kmitto, H. Rybkówna, S. Netterowa, H. Tomaszewski, R. Gruca, W. Gaszczyk, orkiestra i balet Opery.

Prem. 1 IX 48.

2. Stefan Żeromski - *SULKOWSKI*. *Insc., reż* Jerzy Walden, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *oprac. muz* Kazimierz Wilkomirski.

Obsada: Sułkowski - S. Zaczyk; Księżna Agnes Gonzaga - W. Nawrocka; Książę Modena - M. Serwiński; d'Antraigues - M. Godlewski; Venture - M. Nowicki; Zawilec - M. Ziobrowski; Żmuda - S. Krzanowski; Boś - J. Wiśniewski; Ogniewski - M. Słojkowski; Trzmiel - A. Fogiel; Zalesiak - M. Mroczko; Kołomański - F. Buratowski; Karol Ruzzini - A. Chronicki; Mikołaj Erizzo - Juliusz Przybylski; Józef Priuli - M. Nawrocki; Piotr Spada - Jerzy Przybylski; Franciszek Pesaro - S. Czażka; Daniel Delfino - F. Dobrowolski; Gen. Condulmero - J. Korczyński; Kawaler Mordwinow - T. Schmidt; Kawaler Worsley - B. Broński; Napoleon Bonaparte - A. Skubisz.

Prem. 25 IX 49.

3. Jewgienij Pietrow - *WYSPA POKOJU (Ostrow mira)*. *Przekł.* Maria Wisłocka. *Reż.* Marian Godlewski, *dek.* Aleksander Jędrzejewski, *kost* Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Mr Joseph Jacobs - M. Serwiński; Mrs Jacobs - J. Elsner; Mr Jacobs - F. Dobrowolski; Pamela - M. Chodecka; Artur - S. Zaczyk; Mrs Simpson - A. Przysiecka; Mr. Robert Simpson - M. Nawrocki; Hrabia Lampersi - E. Ławski; Pułkownik Ellis Goodman - M. Słojkowski; Frank Suinii - T. Schmidt; Meycroft - J. Bukowski; Doktor - Juliusz Przybylski; Machunchina - M. Ziobrowski; Mr Jeffris - Jerzy Przybylski.

Prem. 28 X 48.

4. Konstantin Isajew, Aleksandr Galicz - *TU MÓWI TAJMYR (Was wzywajet Tajmyr)*. *Przekł.* Aleksander Maliszewski. *Reż.* Jerzy Walden, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Obsada: Luba Popowa - K. Bielówna; Dunia Baburin - Ł. Burzyńska; Dyżurna - A. Dunajewska; Śpiewaczka - S. Grochowska; Matka Luby Popowej - J. Hańska; Elżbieta Kriocznikowa - M. Nochowicz; Baburin - B. Broński; Diużikow - F. Buratowski; Griszko - Z. Burzyński; Misjan - A. Fogiel; Człowiek z brodą - K. Herba; Człowiek w kraciastym palcie - S. Krzanowski; Chłopiec - M. Mroczko; Kropicznikow - M. Nowicki; Milicjant - J. Przybylski; Mąż swojej żony - R. Sikora; Marynarz - A. Skubisz; Uzbek - M. Mroczko.

Prem. 21 XII 48.

5. Ilia Erenburg – *LEW NA PLACU*. *Przekł.* Józef Brodzki, Leopold Lewin. *Insc., reż.* Karol Borowski, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *oprac. muz.* Tomasz Kiesenwetter.

Obsada: James Law - M. Serwiński; Volois - W. Zdanowicz; Pani Volois - J. Bolska; Margot - H. Dzieduszycka; Deslos - J. Bukowski; Richard - J. Wiśniewski; Piquet - Z. Karczewski; Pani Piquet - I. Netto; Markiz de Champigny - J. Korczyński; Rene Vivien - S. Zaczyk; Gaston - E. Ławski; Honorowy Konsul Chile - A. Aleksy; Członek rady miejskiej - M. Ziobrowski; Gelinot - A. Chronicki; Woźny redakcji - S. Czaszka; Mimi- I. Nowiczówna; Właścicielka kawiarni - O. Królikowska; Francois - F. Dobrowolski; Bouboule - N. Czerska; Numerowy - Jerzy Przybylski; Gość kawiarniany - M. Słojkowski; Robotnik - T. Schmidt; Robotnica I - M. Chodecka; Robotnica II - K. Karska.

Prem. 23 XII 48.

6. Eugene Labiche - *SŁOMKOWY KAPELUSZ*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Jerzy Walden, *scen.* Jadwiga Przeradzka, Wiesław Lange, Aleksander Jędrzejewski, *muz.* Jacques Offenbach., *oprac. muz.* Jan Krenz., *kier. muz.* Oldrich Lapka, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Fadinard - B. Broński; Nonancourt - W. Zdanowicz (jubileusz 35 – lecia pracy artystycznej); Beoupertuis - J. Wiśniewski; Vezinet - S. Krzanowski; Tardoveaut - A. Czopek; Bobin - Z. Burzyński; Emil Tavernier - A. Fogiel; Feliks - A. Skubisz; Achiller de Rosalba - M. Ziobrowski; Helena - Ł. Burzyńska; Eleonora - E. Szumańska; Baronowa Karolina de Champigny - J. Bolska; Klara - N. Czerska; Wirginia - S. Grochowska; Służąca Baronowej - K. Bielówna; Margrabina de Bomboni Dubonnet - L. Szretterówna; maharadża Nopaly - W. Gołobów; Admirał Archibald Wavy - K. Herba; Generał Massacre - Jerzy Przybylski; Kapral - F. Dobrowolski; Orszak ślubny: U. Gryglewska, T. Kujawa, H. Górzyńska, K. Osseneg, J. Matuszewski, W. Gaszczyk, H. Tomaszewski, Z. Patkowski.

Tańce: W. Gruca, R. Radek, J. Płachecki, R. Stankiewicz, W. Zdanowicz, I. Rakówna.

Prem. 1 II 49.

7. Juliusz Słowacki - *MAZEPA*. *Reż.* Maria Leonia Jabłonkówna, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *muz.* Władysław Krzemiński.

Obsada: Król Jan Kazimierz - Z. Karczewski; Mazepa - S. Zaczyk; Wojewoda - M. Serwiński; Amelia - W. Nawrocka; Zbigniew - A. Chronicki; Chmara - M. Nowicki; Chrząstka - S. Czaszka.

Prem. 13 IV 49.

8. Aleksander Ostrowski - *SZALONE PIENIĄDZE*. *Reż.* Łazarz Kobryński, *dek.* Konstanty Mackiewicz, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *oprac. muz.* Kazimierz Wiłkomirski.

Obsada: Sawa Genadicz Wasilkow - M. Serwiński; Iwan Pietrowicz Tielatiew - B. Broński; Jegor Dmitricz Głumow - M. Słojkowski; Nadzieжда Antonówna Czeboksarowa - J. Elsner; Lidia Juriewna - W. Nawrocka; Grzegorz Borysowicz Kuczumow - W. Zdanowicz; Wasyl - M. Nawrocki; Andrzej - +++; Pokojówka - +++; Kelner - +++.

Praprem. pol. 29 V 49.

9. Leon Kruczkowski – *ODWETY*. *Reż.* Maryna Broniewska, *dek.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *kost.* Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Stefan Jagmin - M. Nowicki; Okulicz - Z. Karczewski; Sabina - J. Martynowska; Matylda - M. Chodecka; Julek - S. Bugajski; Lemański - J. Wiśniewski, J. Korczyński; Lemańska - A. Dunajewska; Urbaniak - I. Machowski; Teresa - J. Hańska; Roman - +++.

Prem. 4 VI 49.

Teatr Popularny

PREMIERY

10. Anna Świrszczyńska - *STRZAŁY NA ULICY DŁUGIEJ*. Reż. Maria Leonia Jabłonkówna, scen. Wiesław Lange.

Obsada: Ola - J. Martynowska; Józef - A. Chronicki; Barczak - J. Wiśniewski; Franek - Z. Burzyński; Helcia - S. Grochowska; Profesor - M. Serwiński.

Prem. 13 IX 48.

11. Arthur Ridley - *POCIĄG WIDMO*. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Wiesław Lange.

Obsada: Ted Morrison - Z. Karczewski; Ryszard Wintrop - E. Ławski; Elsie Wintrop - S. Łopuszańska; Charles Murdock - S. Bugajski; Peggy Murdock - A. Redlichówna; Miss Baurnee - A. Dunajewska; Julia Price - S. Waldenowa; Herbert Price - A. Aleksy; Dr Sterling - Z. Burzyński; Saul Godkin - J. Bukowski; Jackson - M. Słojkowski; Policjanci - +++.

Prem. 26 IX 48.

12. Noel Coward – *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner, Irena Babel. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Karol - Z. Karczewski; Ruth - S. Łopuszańska; Elwira - W. Nawrocka; Madame Arcati - M. Nochowicz; Dr Bradman - J. Korczyński; Pani Bradman - O. Królikowska; Edyta - K. Karska.

Prem. 13 XI 48.

13. John Galsworthy - *SREBRNA SZKATUŁKA*. Przekł. Zdzisław Skowroński, oprac. dram. Stanisław Bugajski, Maria Leonia Jabłonkówna, reż. zespołowa pod kier. Leonii Jabłonkówny, scen. Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Obsada: Jan Barthwick - M. Nowicki; Pani Barthwick - J. Elsner; Jack Barthwick - S. Bugajski; Roper - M. Nawrocki; Pani Jones - J. Hańska; Marlow - Juliusz Przybylski; Wheeler - A. Redlichówna; Jonwa - M. Serwiński; Pani Seddon - I. Nowiczówna; Snow - M. Słojkowski; Nieznajoma dziewczyna - S. Łopuszańska; Livens - S. Czaszka; Sędzia policyjny - J. Korczyński; Urzędnik sądowy - R. Sikora.

Prem. 17 II 49.

13. Władysław Krzemiński - *ROMANS Z WODEWILU*. Reż. Maryna Broniewska, scen. Jerzy Szeski, muz. Alojzy Klucznik, oprac. muz. Kazimierz Bończa – Tomaszewski, asyst. reż. Aleksander Fogiel.

Obsada: Kłaczkanie: Radca Alfons Kłaczek-Kłaczkowski - J. Wiśniewski; Balbina - M. Nochowicz; Wanda - A. Jakowska; Roman - M. Słojkowski; Kamilla - E. Szumańska; Alfred Trzywdar-Kręski - B. Broński; Grzysiki: Florian Grzysik - W. Zdanowicz; Katarzyna - I. Netto; Kazimierz - Jerzy Przybylski; Zofia - A. Przysiecka; Felek - M. Ziobrowski; Franek - R. Sikora; Staszek - A. Skubisz; Walek - J. Zaleski; Walenty - F. Dobrowolski; Walentowa - I. Nowiczówna; Cyganeria: Witold - Juliusz Przybylski; Zuzia - Ł. Burzyńska; Różia - S. Grochowska; Literat - E. Ławski; Inni: Przechodzień - K. Herba; Józek - M. Mroczo; Jedna Pani - S. Grochowska; Druga Pani - I. Nowiczówna.

Prem. 2 VII 49.

14. Garson Kanin - *WCZORAJ URODZONY*. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Harry Brock - Z. Karczewski; Billie Dawn - S. Grochowska; Paul Verral - S. Zaczyk; Ted Devery - Jerzy Przybylski; Eddie Brock - M. Ziobrowski; Senator Hedges - I. Machowski;

Pani Hedges - O. Królikowska; Zarządzający hotelu - M. Nawrocki; Helenka - K. Bielówna
Fryzjer - K. Herba; Manicurzystka - K. Karska; Chłopcy hotelowi - R. Sikora, M. Mroczo.
Prem. 9 VII 49.

Państwowy Teatr Żydowski im. Estery Racheli Kamińskiej

ul. Stalingradzka 31 (przedtem: ul. Świdnicka 31)

2 IV 1949 otwarto budynek teatru przy ul. Świdnickiej 31. Jest to pochodząca z 1913 sala
kinowa /Theater der Zeit/ przebudowana wg projektu inż. arch. Emila Kaliskiego.
Państwowemu Teatrowi Żydowskiemu nadano imię Estery Racheli Kamińskiej.

Scen: 1 (ul. Stalingradzka 31, miejsc 475).

KIEROWNICTWO

Izaak Grudberg-Turkow *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Izaak Grudberg-Turkow, Jakub Kurlender, Zygmunt Turkow.

Scenografowie: w bież. sez. - Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Muzycy: w bież. sez. - Henochn Konn, I. Halpern.

Aktorzy: Genia Amzel, Betty Latowicz, Estera Perlman, Chajzele Rozental, Luba Stolarska,
Ruth Taru-Kowalska, Abracham Blat, Izaak Grudberg-Turkow, E. Karpinowicz, Michał Klejn,
Jakub Kurlender, Izaak Latowicz, Karol Latowicz, Chonon Lewenstejn, Szymon Osowicki,
Michał Szwejlch, Marek Warszawski, Józef Widecki, Szeftel Zak.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Armand d'Usseau, James Gow - *GŁĘBOKIE KORZENIE*. *Przekł.* Jonas Turkow. *Reż.* Jakub
Kurlender, *scen.* Aleksander Jędrzejewski.

Obsada: Senator – Ch. Lewenzstein; Bret Charles – I. Grudberg-Turkow; Bela – B. Latowicz;
Alice – F. Szafer; Szeryf – M. Klein; Hanna – R. Taru-Kowalska; Roy Maxwell – J. Widecki;
Nelly – S. Grynhaus; Howard Merrich – K. Latowicz.

Prem. 11 IX 48.

2. Perec Hirszbejn - *CÓRKA KOWALA*. *Reż.* Izaak Grudberg-Turkow, *scen.* Aleksander
Jędrzejewski, *muz.* Henochn Konn.

Obsada: Stary kowal - Ch. Lewenstejn; Krawiec – M. Szwejlch; Zelda – F. Szafer; Lea – S.
Grynhaus; Młody kowal – K. Latowicz; Ahaswer – J. Widecki, Swat – M. Klejn

Prem. XI 48.

3. J. Rubinsztejn - *WZAJEMNA MIŁOŚĆ*. *Reż.* Izaak Grudberg -Turkow, *scen.* Aleksander
Jędrzejewski, Władysław Lange, *muz.* E. Wolfajden, A. Lustyk, *choreogr.* Judyta Berg.

Obsada: Jehudkin – J. Widecki; Róża – G. Amzel; Gryciuk – Ch. Lewenzstein; Berta – R.
Taru-Kowalska; Capcyn – M. Warszawski; Katia – F. Szafer; Benio – M. Spektor; Tania – S.
Grynhaus; Oficer Petrus – K. Latowicz.

Prem. 5 III 49.

4. Szolem Alejchem - *BŁADZĄCE GWIAZDY (BLONDIENDE SZTERN)*.

Insc. Marek Razumny, *reż.* Zygmunt Turkow, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *muz.* I. Halpern, *teksty piosenek* Icyk Manger, Abraham Goldfaden, Zygmunt Turkow.

Obsada: Hocmach - Z. Turkow, I. Grudberg-Turkow; Rajzele – F. Szafer; Lejbele Rafałowicz, Rafalesco – K. Latowicz; Szczupak, Klamer – Ch. Lewenstejn; Lewinsen – M. Szwejlich; Matka – G. Amzel; Brajndełe Kozak – R. Taru-Kowalska; Kantor Izrael – I. Latowicz, Michał Klejn, Marek Warszawski, Józef Widecki.

Prem. 2 IV 49.

Ogółem w sezonie 1948/49 dano 120 przedstawień dla 75 000 widzów.

Teatr Młodego Widza przy Miejskim Młodzieżowym Domu Kultury

ul. Rzeźnicza 12

Budynek teatru przy ul. Rzeźniczej 12 (dawniej Büttnerstr) został zbudowany w 1929 wg projektu architekta Maxa Tauberta jako teatr wariété z widownią na 450 miejsc, od końca 1929 pełnił funkcję Domu Parafialnego Parafii Ewangelicko-Reformowanej we Wrocławiu.

Od IX do XII 49 przy teatrze działają cztery zespoły utworzone z dzieci uczęszczających do Domu Kultury.

Scen: 1 (ul. Rzeźnicza 12, miejsc: ok.400).

KIEROWNICTWO

Zenon Kalinowicz *dyr.*, Elżbieta Kalinowicz *kier. zesp. dram.*, Halina Hulanicka *kier. baletu*, Edmund Kajdasz *kier. chóru*, Donat Serdapolski *kier. orkiestry*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Elżbieta Kalinowicz, Marian Godlewski.

Scenografowie: Tadeusz Chądzyński, *w bież. sez.-* Jadwiga Przeradzka, Janina Czarkowska.

Aktorzy: Wanda Bajerówna, Jadwiga Halkiewicz, Elżbieta Kalinowicz, Eugenia Lisiak, Krystyna Mazurkiewicz, Maria Nagler-Godlewska, Pola Szmarówna, Marian Godlewski, Marcin Godzisz, Bernard Hazuka, Stanisław Kamberski (od V 49), Władysław Karwicz (Kocurek), Igo Machowski, Sławomir Misiurewicz, Robert Młynarski, Jerzy Przybylski, Wojciech Rajewski, Roman Szmar, Janusz Wroński.

REPERTUAR

PREMIERY

plan żywy

1. Moliere - *CHORY Z UROJENIA (Le malade imaginaire)*. *Przekł.* Tadeusz Żeleński-Boy. *Insc. reż.* Marian Godlewski, *scen.* Jadwiga Przeradzka, *oprac. muz.* Władysław Rossa, *asyst. reż.* Sławomir Misiurewicz.

Obsada: Argan - M. Godlewski; Belina - M. Nagler-Godlewska; Angelika - K. Mazurkiewicz; Ludwisia - W. Bajerówna; Berald - R. Szmar; Kleant - R. Młynarski; Doktor Diafoirus - S. Misiurewicz; Tomasz, jego syn - W. Rajewski; Doktor Purgon - W. Karwicz; Pan Bennefoi - I. Machowski; Pan Fleurant - x x x; Antosia - P. Szmarówna.
Prem. 26 IV 49.

2. *KSIĄŻKA Z OBRAZKAMI.* Montaż bajek Marii Konopnickiej, Juliana Tuwima, Jana Brzechwy. *Reż.* Marian Godlewski.
Prem. 6 III 49

3. Aleksander Fredro – *DOŻYWOCIE.* *Reż.* Marian Godlewski, *scen.* Jadwiga Przeradzka.
Obsada: Bracia Lagenowie - W. Rajewski, M. Godzisz; Łatka - M. Godlewski; Orgon - R. Szmar; Leon Birbancki - S. Misiurewicz; Doktor Hugo - R. Młynarski; Rózia - W. Bajerówna.
Prem. 18 VI 49.

plan lalkowy

4. Jewgienij Szwarc - *CZERWONY KAPTUREK (Krasnaja Szapoczka).* *Przeł. adapt. piosenki* Marian Niewiarowski, Kazimierz Winkler. *Reż.* Elżbieta Kalinowicz, *scen.* Tadeusz Chądzyński, *muz.* Władysław Szpilman.
Prem. 14 XI 48.

W sezonie 1948/9 dano 94 spektakle dla 31.000 widzów.

Szkolnictwo

GDAŃSK

Studio Muzyczno-Dramatyczne

Gdańsk, ul. Rokossowskiego 15; Sopot, ul. Bohaterów Monte Casino 39/41; Gdynia, Hotel Riviera (Bulwar Szwedzki)

Na wniosek Iwo Galla z dn. 13 IX 1949 do Ministra Kultury i Sztuki, przy Państwowym Teatrze Wybrzeże w Gdańsku utworzono Studio Muzyczno-Dramatyczne. Studio miało być trzyletnie. Inauguracja 5 I 49, w końcu sierpnia zlikwidowane.

Działy: Dramatyczny, Muzyczny, Chóru

Kierownik Studia - Iwo Gall, Janusz Urbański

Kierownik Działu dramatycznego - Iwo Gall

Kierownik Działu muzycznego - Adam Ludwig, Wanda Hendrich

Kierownik Działu chóru - Roman Kuklewicz

Wykładowcy Działu Dramatycznego: Kazimierz Barnaś, Halina Gall, Iwo Gall, Janina Jarzynówna, Wela Lam, Adam Ludwig, M. des Loge, M. Pelczar, Malwina Szczepkowska.

Asystenci: Natalia Gołębska, Konrad Łaszowski, Roman Stankiewicz.

Sluchacze działu dramatycznego: 17

PUBLICZNE POKAZY PRACY

1. Pokaz fragmentów scenicznych i ćwiczeń
VII 49.

2. Stanisław Moniuszko - *HALKA*. *Libr.* Włodzimierz Wolski. *Insc. i reż.* Iwo Gall, *dek.* Roman Bubiec *wg projektów* Iwo Galla, *przygot. muz.* Wanda Hendrich i Adam Ludwig, *układ tańca* Loda Ciesielska. Orkiestra Filharmonii Bałtyckiej pod dyr. Stefana Śledzińskiego.

Obsada: Halka - Maria Fołtynówna, I. Wójcikówna; Jontek - Ryszard Ślęzak, A. Dąbkowski; Zofia - N. Mieszkowska, A. Fludzińska; Janusz - Lech Stachowski, Rajmund Wojniłło; Stolnik - M. Wlazło, K. Zwierzchowski; Dziemba - L. Białachowski; Góral - St. Pendo; Dudziarz - M. Kalinowski; chóry i taniec - uczniowie Studia.

Prem. 24 VIII 49, 8x.

KRAKÓW

Państwowa Szkoła Dramatyczna - Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska

ul. Szpitalna 40

Powołana zarządzeniem MKiS z dn. 17 X 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 4) jako państwowa średnia szkoła zawodowa, wymagająca ukończenia gimnazjum lub szkoły równorzędnej, oparta o statut i program Szkół Dramatycznych z dn. 14 VIII 1946. Decyzją MKiS z dn. 20 XII 1948

(Dz.U. MKiS 1948 nr 11/12) z dniem 1 I 1949 PSD zostaje przekształcona w czteroletnią szkołę wyższą pn. Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska.

Dyrektor - Władysław Woźnik

Wicedyrektor - Wiesław Gorecki (do 31 XII 48), Antoni E. Balicki (od 1 I 49)

Wykładowcy: Antoni Euzebiusz Balicki, Tadeusz Białkowski, Maria Bieńkowska, Eleonora Bocheńska, Eugeniusz Bożyk, Jerzy Ronard Bujański, Tadeusz Burnatowicz, Władysław Józef Dobrowolski, Eugeniusz Fulde, Wiesław Gorecki, Witold Herget, Jerzy Kapliński, Józef Karbowski, Zygmunt Leśnodorski, Kazimierz Meyerhold, Zdzisław Mrożewski, Waław Nowakowski, Eugeniusz Papliński, Adam Polewka, Wanda Szczuka, Alfred Szymański, Franciszek Walczowski, Władysław Woźnik, Włodzisław Ziemiński, Jadwiga Żmijewska.

Asystenci: Gustaw Holoubek,

Akompaniator: Edyta Gnoińska

Lektorzy: [Wanda Jastrzębska, Józef Orsini]

Dyrektor adm. - Bolesław Szlosek

Dn. 24 VI 49 odbyły się egzaminy przed Państwową Komisją Egzaminacyjną w składzie: Henryk Szletyński - przewodniczący, Władysław Woźnik, Roman Zawistowski, Zygmunt Leśnodorski, Waław Nowakowski, Antoni Euzebiusz Balicki, Jadwiga Żmijewska - członkowie. Pełne prawa zawodowe uzyskali: Marta Artykiewicz, Maria Bielicka, Liliana Czarska, Bogusława Czuprynówna, Ludmiła Danjell, Jadwiga Gibczyńska, Janina Głód, Maria Kaczkowska, Łucja Karelus, Jan Krzywdziak, Halina Kuźniakówna, Dobrosław Mater, Wanda Niemczycka, Józef Para, Władysław Pawłowicz, Jan Pawłowski, Irena Rembiszewska, Jadwiga Różycka, Antoni Słociński, Leopold Szmaus, Barbara Wójtowicz, Lidia Wyrobiec, Irena Żółtowska. Egzamin częściowy złożyli: Mieczysław Daszewski, Mieczysław Dembowski, Helena Hammer, Dagny Rose. Wszyscy otrzymali stopień aspiranta ZASP.

POKAZ EGZAMINACYJNY

a) Stanisław Wyspiański - *WESELE* (fragmenty). *Kier.* Alfred Szymański.

Obsada: Wernyhora - J. Para i.in.;

b) Aleksander Fredro - *ŚLUBY PANIENSKIE* (fragmenty). *Kier.* Roman Zawistowski.

Obsada: Gucio - J. Para i.in.;

c) Juliusz Słowacki - *BALLADYNA* (fragmenty). *Kier.* Władysław Woźnik.

Obsada: Grabiec - J. Para i.in.;

d) Gabriela Zapolska - *MORALNOŚĆ PANIE DULSKIEJ* (fragmenty).

e) Jerzy Szaniawski - *MOST* (fragmenty).

Szkoła Dramatyczna przy Teatrze Rapsodycznym

ul. Warszawska 5

Otwarta 28 IX 1946 jako studio przyteatralne, trzyletnia. Brak dokumentów potwierdzających dalsze istnienie szkoły.

Kierownik Studia - Tdeusz Kudliński (aresztowany 6 XII 48)

Wykładowcy: zob. sez. 1952/53

Sluchacze: zob. sez. 1952/53

ŁÓDŹ

Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna w Warszawie z tymczasową siedzibą w Łodzi
ul. Gdańska 32

Utworzona rozporządzeniem Ministra Kultury i Sztuki z dn. 5 VII 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 3) w miejsce PISTu. Uczelnia wyższa, państwowa. Od r.a. 1949/50 przeniesiona do Warszawy (zob. Szkolnictwo-W-wa).

Wydziały: Aktorski (3 lata), Reżyserski (3 lata), Dramaturgiczny (2 lata), Kurs dla Instruktorów Teatrów Niezawodowych (2 lata), Kurs Operowy (2 lata - uchwałą Rady Naukowej zawieszony 5 II 49 i zlikwidowany 4 IV 49).

Rektor - Leon Schiller

Z-ca Rektora - Zdzisław Żygulski

Kierownik Wydziału Aktorskiego - Józef Wyszomirski

Kierownik Wydziału Reżyserskiego - Leon Schiller

Kierownik Wydziału Dramaturgicznego - Stefania Skwarczyńska

Z-ca kierownika Wydziału Aktorskiego - Stanisław Daczyński

Z-ca kierownika Wydziału Dramaturgicznego - Lidia Łopatyńska

Z-ca kierownika Wydziału Reżyserii - Henryk Szletyński (do 1 XI 48)

Kierownik Kursu dla Instruktorów Teatrów Niezawodowych - Irena Korzyniewska

Z-ca kierownika Kursu dla Instruktorów - Janina Mieczyska

Kierownik Kursu Gry Operowej - Władysław Raczkowski

Z-ca kierownika Kursu Gry Operowej - Tomasz Kisewetter

Sekretarz naukowy - Irena Korzyniewska

Kierownik Pracowni Scenograficznej - Otto Axer, z-ca Zenobiusz Strzelecki.

Rada Naukowa: rektor, prorektor, kierownicy wydziałów i kursów, sekretarz naukowy oraz jako delegaci Rad Wydziałowych: Otto Axer, Tomasz Kisewetter, Lidia Łopatyńska, Janina Mieczyska, Mieczysław Wallis.

Wykładowcy: Otto Axer, Henryk Borowski, Waclaw Brzeziński, Helena Buczyńska, Anna Buterlewicz, Stanisław Daczyński, Stanisław Dąbrowski, Kazimierz Dejunowicz, Halina Drohocka, Zygmunt Fokt, Zofia Gosiewska, Rajmund Gostkowski, Jan Zygmunt Jakubowski, Kazimierz Jurdziński, Jerzy Kaliszewski, Tomasz Kisewetter, Irena Korzyniewska, Stanisław Kowalski, Ewa Kunina, Stanisław Łapiński, Lidia Łopatyńska, Janusz Łopuski, Janina Macherska, Janina Mieczyska, Stanisława Nowicka-Mrozińska, Ryszard Ordyński, Leon Pietraszkiewicz, Helena Podgórska, Władysław Potemski, Władysław Raczkowski, Henryk Ryl, Leon Schiller, Tadeusz Sivert, Stefania Skwarczyńska, Maria Sobolewska, Władysław Staszewski, Karol Stromenger, Henryk Szletyński (do 1 XI 48), Zenobiusz Strzelecki, Jan Świdorski, Jan Trzynadłowski, Irena Turska, Zofia Tymowska, Mieczysław Wallis, Anna Wąsalanka, Maria Wiercińska, Kazimierz Wilamowski, Józef Wyszomirski, Kazimiera Zawistowicz, Edward Żuk, Zdzisława Życzkowska, Zdzisław Żygulski.

Dyrektor adm. - Józef Kropiwnicki

Kierownik Biblioteki - Helena Łysakowska

LICZBA SŁUCHACZY

Wydział Aktorski

rok I - 21
rok II - 28
rok III - 24
razem: 73

Wydział Reżyserii

rok I - 8 i 5 wolnych słuchaczy
rok II - 9 i 1
rok III - 6
razem: 23

Wydział Dramaturgiczny

rok I - 5 i 2 wolni słuchacze
rok II - 5
razem: 10

Kurs dla Instruktorów Teatrów Niezawodowych

rok I - 14
rok II - 8
razem: 22

Kurs Operowy

rok I - 11
rok II - 16
razem: 27

ogółem słuchaczy szkoły: 155 i 8 wolnych słuchaczy.

ABSOLWENCI W 1949 ROKU:

a) Wydziału Aktorskiego: Henryk Abbe, Bogdan Baer, Henryk Bąk, Janusz Bylczyński, Hanna Chmielewska, Helena Dąbrowska, Stanisław Jasiukiewicz, Krystyna Kamińska, Zofia Komorowska, Barbara Książkówna, Gustaw Lutkiewicz, Bohdana Majda, Roman Michalak, Tadeusz Minc, Krystyna Miedzińska, Bogdan Niewinowski, Maria Nowakowska, Wojciech Pilarski, Tadeusz Pluciński, Edward Rominkiewicz, Jan Szulc, Janina Ukleja, Mieczysław Wald.

b) Wydziału Reżyserskiego: Stefania Gintel-Domańska, Marta Janic, Jerzy Kaliszewski, Jan Perz, Ludwik Rene, Czesław Staszewski.

c) Wydziału Dramaturgicznego: Klemens Białek, Irena Bołtuć-Staszewska, Zdzisław Janiak, Wanda Janowska, Vera (Moimira) Janisova.

d) Kursu dla Instruktorów Teatrów Niezawodowych: Tadeusz Gogolewski, Jerzy Klimaszewski, Julia Kuczyńska, Eustachiusz Małkiewicz, Regina Michalak, Józef Radziszewski oraz Wojciech Kaczanowski - bez dyplomu.

e) *Słuchacze II roku Kursu Operowego w 1948/49 roku*: Eugeniusz Banaszczyk, Nina Chylińska-Jackowska, Irena Gabrej, Irena Iwańkiewicz, Waław Kowalski, Weronika Kuźmińska, Jadwiga Mickowa, Krystyna Nycówna, Zdzisław Przybysz, Eugenia Rajch, Eugeniusz Szynkarski, Waław Śniady, Roman Wasilewski, Piotr Widlicki, Tadeusz Wiśniewski, Zofia Wojciechowska (*brak informacji o ukończeniu kursu*).

PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

a) *Wydział Aktorski*:

1. *KRAM Z PIOSENKAMI. Z teki Leona Schillera*. Widowisko oprac. zespół słuchaczy Wydziału Aktorskiego PWST pod kier. Leona Schillera. *Asyst. reż.* Irma Czaykowska (WR PWST), Kazimierz Strzałka (WR PWST), Jerzy Ukleja (WR PWST), także Rudolf Ratschka i Barbara Fijewska *choreogr. i układ ruchu* Barbara Fijewska, *dek. i kost.* Ewa Soboltowa i Józef Rachwalski.

Obsada: wszyscy słuchacze III kursu i następujący słuchacze II kursu: Krystyna Borowicz, Jan Burek, Irena Remiszewska-Dejmek, Halina Dunajska, Bohdan Ejmont, Hanna Górzyńska, Genowefa Hryciowówna, Krystyna Jackowska, Antoni Jurasz, Barbara Jurewicz, Wiesław Kucytowski, Marian Łącz, Ludmiła Łączyńska, Bernard Michalski, Jan Niewiadomski, Ryszard Pikulski, Cyryl Przybył, Robert Rogalski, Alfreda Sarnawska, Włodzimierz Skoczylas, Jadwiga Świrtun, Julia Temerson, T. Teodorczyk, Zdzisław Tobiasz, Edward Wichura, Liliana Żukowska. Przy fortepianie Danuta Maliszewska.

Prem. 1 VII 49 w Teatrze Wojska Polskiego. Przedstawienie egzaminacyjne 10 VII 49.

2. Federico Garcia Lorca - *DOM BERNARDY ALBA (La Casa de Bernarda Alba)*. *Przekł.* Jan Winczakiewicz. *Reż.* Józef Wyszomirski, *asyst. reż.* Tadeusz Żuchniewski.

Obsada: Bernarda Alba - B. Książkówna; Maria Josefa - H. Chmielewska; Augustias - Z. Komorowska; Magdalena - Janina Mrozówna (I kurs), (M. Nowakowska); Amelia - K. Possart; Martirio - K. Kamieńska; Adela - B. Majda; Poncia - H. Dąbrowska; Prudencja - J. Ukleja; Żebraczka - Alfreda Sarnawska (II kurs).

Prem. 10 VI 49 na scenie T. Melodram, 4x. Zdjęta z afisza po interwencji władz. Przedstawienie egzaminacyjne 9 VII 49.

3. Aleksander Fadijew - *MŁODA GWARDIA (Mołodaja gwardia)*. *Adapt.* Gleb Grakow i Ochłopkow. *Przekł.* Lidia Zamkow, *reż.* Ludwik René, *asyst. reż.* Aniela Jaskłowska, Andrzej Dobrowolski, *scen.* Józef Rachwalski.

Obsada: Andrzej Walko - H. Bąk; Mateusz Szulga - W. Pilarski; Grzegorz Szewców - M. Wald; Oleg Koszewoj - S. Jasiukiewicz; Uliana Gromowa - K. Kamieńska, J. Świrtun; Siergiej Tiulenin - B. Niewinowski; Iwan Ziemnuchow - J. Szulc; Lubow Szewcowa - B. Majda; Georgij Arutunian - H. Abbe; Iwan Turkienicz - T. Pluciński; Eugeniusz Stachowicz - B. Baer, E. Rominkiewicz; Nina Iwancowa - J. Mrozówna; Tonia Iwanichina - J. Ukleja; Radik Jurkin - Edward Wichura (II rok); Roman Lewaszow - G. Lutkiewicz; Mikołaj Sumskij - Bogdan Ejmont (II rok); Wasia "Pierozek" - Włodzimierz Skoczylas (II rok); Wala Borc - Z. Komorowska, M. Nowakowska; Wala Fiłatowa - H. Chmielewska; Lena Pozdnikowa - K. Possart; Helena Koszewaja - H. Dąbrowska; Wiera - B. Hsiążkówna; Szewcowa - H. Chmielewska; Kajutkin, żołnierz - J. Bylczyński; Fomin - Ryszard Michalak (II rok); Żona Fomina - K. Possart; Solikowski - M. Wald; Generał Kler - J. Bylczyński; Pułkownik - T. Minc; Porucznik - T. Pluciński; Wachmistrz Brükner - Cyryl Przybył (II rok); Podoficer Venbong - Zdzisław Tobiasz,

Marian Łącz (II rok); oraz jako ludność Krasnodonu, żołnierze radzieccy, żołnierze niemieccy: Genowefa Hryciowówna, Jadwiga Świrtun, Julia Temerson, Joanna Traczykówna, Lilianna Żukowska, Jan Burek, Antoni Jurasz, Roman Kamiński, Marian Łącz, Bernard Michalski, Ryszard Pikulski, Robert Rogalski, Tadeusz Teodorczyk.
Prem. 30 IV 49 w T. Wojska Polskiego.

b) Kurs Operowy:

1. GODY WESELNE. Widowisko ludowe w układzie Leona Schillera. Reż. Leon Schiller, scen. Stanisław Cegielski, muz. Władysław Raczkowski, choreogr. Barbara Fijewska, asyst. reż. Bohdan Lewkowski, Karol Łabędzki, Kazimierz Sikorski.

Obsada: Panna Młoda – K. Nycówna; Pan Młody – E. Szynkarski; Ojciec – R. Wasilewski; Matka – Z. Sacharczuk; Starosta – E. Banaszczyk; Starościna – Z. Krawecka; Kумы: J. Dobrowolska, L. Kaczanowska, Z. Stefańska; Gospodarze: H. Czrnicki, W. Kowalski, S. Szflet; Druhny: I. Gabrey, B. Kilkowska (W.R.), W. Kuźmińska, I. Laskowska (W.A), J. Mickowa, T. Sieczko, J. Słodkiewicz, Z. Wojciechowska; Drużbowie: W. Chodziuk, W. Ermow, B. Lewkowski, H. Trojanowski, P. Widlicki, T. Wiśniewski, S. Witecki.
Prem. 11 XII 48 na scenie T. Melodram.

c) Wydział Reżyserii:

Marta J a n i c - *DOKTOR DOOLITTLE WAFRYCE* Loftinga, Łódź, Teatr Kukiełek Robotniczego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci, prem. 4 V 47.

Ludwik R e n é - *MŁODA GWARDIA* Fadiejewa, Łódź, Teatr Wojska Polskiego, prem. 30 IV 49.

Czesław S t a s z e w s k i - *SKĄPY REYCERZ. MOZART I SALIERI.* Puszkina, Łódź, Teatr Wojska Polskiego, prem. 23 VII 49.

POZNAŃ

Szkoła Dramatyczna

pl. Wolności 3

Początek działalności 22 V 1945. Mieści się w gmachu PKO, III piętro. Szkoła prywatna, zatwierdzona 1 VII 45 przez MKiS, subwencjonowana. Słuchacze statystowali i grali epizody w teatrach poznańskich. Zmiana nazwy zgodnie z zarządzeniem MKiS z dn. 10 VIII 26 (DZ.U. MKiS 1946 nr 3) o ustroju szkolnictwa teatralnego. Szkoła w stanie likwidacji, funkcjonowała jako Studio przy Teatrze Polskim w celu doprowadzenia absolwentów do egzaminu dyplomowego.

Kierownik - Emil Chaberski

Wykładowcy: Stefan Drewicz, Hanna Małkowska, [brak danych].

Absolwenci w roku 1949: Hanna Bedryńska, Halina Buczkowska, Wanda Bykowska, Jan Cybulski, Danuta Czapkówna, Krystyna Dąbrowska, Maria Deskur, Józef Gajdar, Stanisław Jędrzejewski, Danuta Kamińska, Stanisław Kamiński, Zbigniew Kłosowicz, Władysław Kozłowski, Stefan Latuszkiewicz, Zygmunt Majewski, Janina Piątkówna, Józef Pleśniak, Stefan

Posselt, Janina Ratajska, Stanisława Siedlecka-Harkawa, Elżbieta Skorynianka, Józef Strumiński, Tamara Tatera, Henryka Zboromirska.

W dn. 7-9 VII 49 w Poznaniu Państwowa Komisja Egzaminacyjna w składzie: Jan Kreczmar - przewodniczący, Jerzy Koller, Roman Nowicki, Stanisław Dąbrowski, Hanna Małkowska, Henryk Szletyński, Emil Chaberski, Stefan Strzałkowski - członkowie przeprowadziła egzamin dla słuchaczy byłej Szkoły Dramatycznej w Poznaniu. Pełne prawa zawodowe uzyskali: Hanna Bedryńska, Maria Deskur, Władysław Kozłowski, Janina Ratajska, Elżbieta Skorynianka; egzamin częściowy złożyli: Jerzy Gajdar, Stanisław Jędrzejewski, Stanisław Kamiński, Zbigniew Kłosowicz, Zygmunt Majewski, Józef Pleśniak, Józef Strumiński, Henryka Zboromirska; egzamin uzupełniający złożyli: Bożena Buchwaldówna, Krystyna Norska.

W latach 1944-49 słuchaczami Szkoły byli: Jerzy Adamczak, Michał Adamczewski (46-48), Hanna Bedryńska, Danuta Bielawska, Janina Borowicz-Adam, Jerzy Borowski (47-49), Bożena Borzomska, Halina Buczkowska, Bożena Buchwaldówna (45-47), Łucja Burzyńska (45/46), Zenon Burzyński, Wanda (Maria) Bykowska (46-49), Irena Charkowska, Jan Cybulski, Danuta Czapkówna, Stanisława Czyżewska, Renata Dańska, Krystyna Dąbrowska, Maria Deskur (45-49), Wiktoria Dobrzycka, Józef Gajdar, Zbigniew Gdula [Starski], Jan Gładysz, Barbara Grudzińska, Anna Hannowa, Jerzy Hoffmann (45-48), Anna Jakowska, Zofia Jamry, Zbysław Jankowski (46/47), Stanisław Jędrzejewski, Cezary Julski, Maria Kaczkowska (46), Danuta Kamińska, Stanisław Kamiński, Zbigniew Kłosowicz (45-48), Władysław Kozłowski (46), Stefan Latuszkiewicz, Elżbieta Luxembourg, Zygmunt Maciejewski, Elżbieta Marzinkówna (45-47), Bernard Michalski, Krystyna Norska, Hanna Ohdówna [Mioduszevska], Władysław Olszak, Lech Ordon, Irena Paradowska, Janina Piątkówna, Józef Pleśniak, Stefan Posselt (47-48), Cyryl Przybył (do 48), Halina Ratajska-Gardo, Edward Skarga, Elżbieta Skorynianka, Irena Smurawska, Józef Strzeмиński, Zdzisław Suknarowski, Mirosław Szalawa-Szałacki (46-49), Józef Szczublewski, Janina Szulc, Kazimierz Talarczyk, Tamara Tatera, Zbigniew Zaremba, Bogumił Zatoński (49), Henryka Zboromirska, Bogdan Zieliński, Jerzy Zegalski.

WARSZAWA

Państwowa Szkoła Dramatyczna - Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska

ul. Kopernika 36/38

Powstaje 6 X 1947, powołana zarządzeniem MKiS 4714/T/47 z dn. 16 IX 1947. Od 1 I 1949 zarządzeniem MKiS z dn. 20 XII 1948 (Dz.U. MKiS 1948 nr 11/12) zmiana nazwy. Zarządzeniem MKiS powołano Kurs Instruktorski (Dz.U. MKiS 1949 nr 2) - faktycznie nie powstał. Wyższa szkoła zawodowa, wymagająca matury.

Dyrektor - Aleksander Zelwerowicz

Z-ca dyr. - Jan Kreczmar

Dyrektor adm. - Jastrzębiec

Wykładowcy: Erwin Axer, Maria Bernhardt, Gustaw Buszyński, Marcin Czerwiński, Stanisław Dąbrowski, Maria Dulęba, Władysław Godik, Władysław Hańcza, Bohdan Korzeniewski, Kotoński, Jan Kreczmar, Jerzy Kreczmar, Henryk Małkowski, Zofia Małyncz, Józef Marciniak, Aleksander Michałowski, Nieciński, Stanisława Nowicka-Mrozińska, Franciszek Popiół, Janina Romanówna, Katarzyna Rudnicka-Pastorska, Słuczański, Władysław Tomkiewicz,

Zbigniew Turski, Janusz Warnecki, Maria Wieman, Maria Wiercińska, Jacek Woszczerowicz, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz.

LICZBA SŁUCHACZY

rok I - 28

rok II - 18

Rok III - 10

razem słuchaczy Szkoły: 56

Absolwenci: Celina Górską, Barbara Klukowska, Irena Kozłowska, Ewa Krasnodębska, Elżbieta Kuske, Zdzisław Latoszek, Andrzej Polkowski, Danuta Przesmycka, Danuta Urbanowicz, Jerzy Wąsowicz.

POKAZY DYPLOMOWE

a) Juliusz Słowacki - *MAZEPA* (sc. 3 z II aktu). *Reż.* Marian Wyrzykowski. *Obsada:* Król - J. Wąsowicz; Amelia - I. Kozłowska.

b) Juliusz Słowacki - *LILLA WENEDA* (fragment z IV aktu). *Reż.* Marian Wyrzykowski. *Obsada:* Lech - Z. Latoszek; Gwinona - E. Kuske; Lilla Weneda - C. Górską; Derwid - Z. Maklakiewicz (kurs II); Sygon - P. Kurowski (kurs II); Gryf - K. Śmietanko (kurs I).

c) Lucjan Rydel - *Z DOBREGO SERCA* (sc. 7, 8, 9 z I aktu). *Reż.* Gustaw Buszyński. *Obsada:* Julka - E. Krasnodębska; Antoni - A. Polkowski.

d) Stanisław Wyspiański - *SĘDZIOWIE*. *Reż.* Jan Kreczmar. *Obsada:* Jewdocha - B. Klukowska, D. Urbanowicz; Dziad - J. Wasowicz.

e) Józef Korzeniowski - *MAJSTER I CZELADNIK*. *Reż.* Gustaw Buszyński. *Obsada:* Basia - D. Przesmycka; Kasper - A. Polkowski; Szarucka - E. Kuske.

f) Aleksander Fredro - *MAŻ I ŻONA*. *Reż.* Janina Romanówna. (sc. 1, 2, 3, 4 z I aktu): Elwira - C. Górską; Justysia - D. Przesmycka; Waclaw - J. Wąsowicz; Alfred - Z. Latoszek; (sc. 1, 2, 5, 7, 8, 9 z aktu II): Elwira - E. Krasnodębska; Justysia - I. Kozłowska; Waclaw - J. Wąsowicz; Alfred - A. Polkowski; (sc. 1, 2, 3, 4, 5 z aktu III): Elwira - B. Klukowska; Justysia - E. Kuske; Waclaw - J. Wąsowicz.

g) Jean Giraudoux - *WOJNY TROJAŃSKIEJ NIE BĘDZIE* (*La guerre de Troia n'aura pas lieu*). *Reż.* Zofia Małynicz. (sc. 7, 8, 9, 10, 11 z I aktu): Helena - E. Krasnodębska; Kassandra - B. Klukowska; Parys - Z. Latoszek; Hektor - A. Polkowski; Posłaniec - E. Karwański (kurs I); (sc. 1, 2, 4, 5, 6 z aktu II): Helena - D. Urbanowicz; Andromaka - I. Kozłowska; Poliksena - D. Przesmycka; Hekube - E. Kuske; Parys - Z. Latoszek; Troilus - M. Rułka (kurs I).

Pokaz 3 VII 49 w T. Kameralnym

Pierwsza Szkoła Dramatyczna Teatru Lalek

ul. Słupecka 7

Szkoła, prywatna, działa od października 1948 przy przeniesionym do Warszawy Teatrze Niebieskie Migdały. Kurs podstawowy trwa dwa lata, trzeci rok przewidziany jako kurs reżyserski.

Dyrektor - Janina Kilian-Stanisławska

Wykładowcy: Maria Dułęba, Janina Kilian-Stanisławska, Witold Koweszko, Halina Starska, Jan Sztaudynger [dane niepełne].

Sluchacze – zob. sez.1951/52.

EGZAMINY EKSTERNISTYCZNE

Zob. Almanach sceny polskiej 1958/59.